

**LOCUTIONI DI  
TERENTIO: OUERO,  
MODI FAMILIARI DI  
DIRE: NE' QUALI, CON  
LA COPIA DI...**

---

Publius Terentius Afer



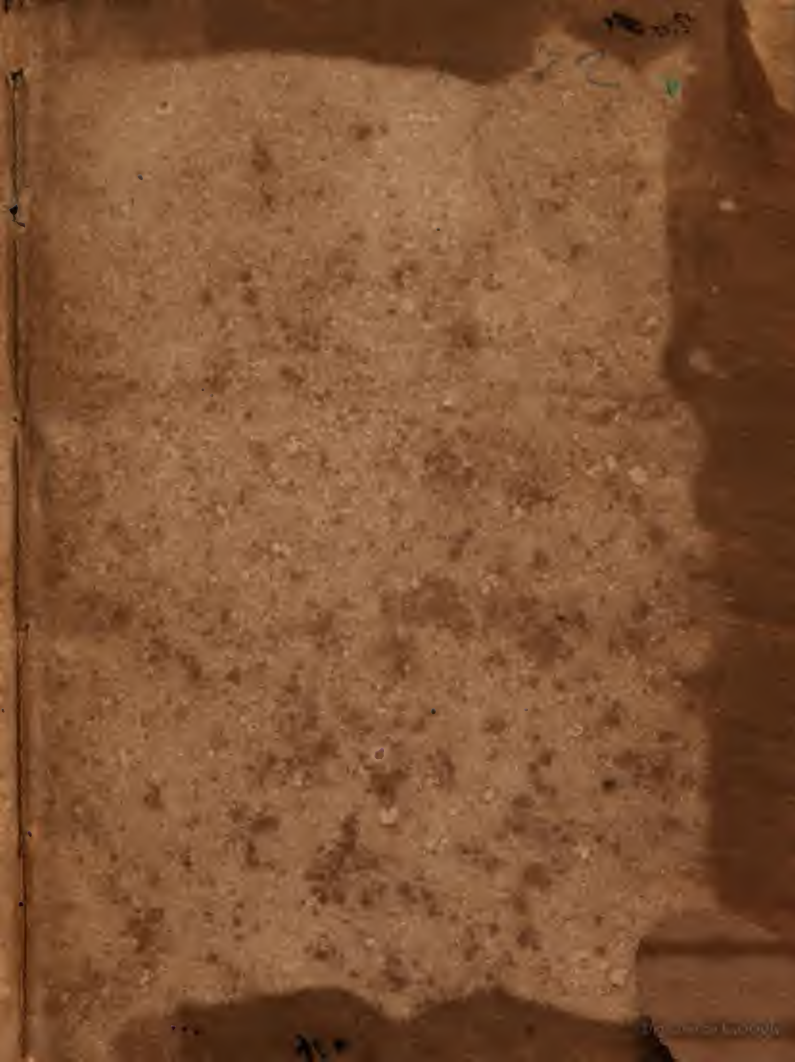


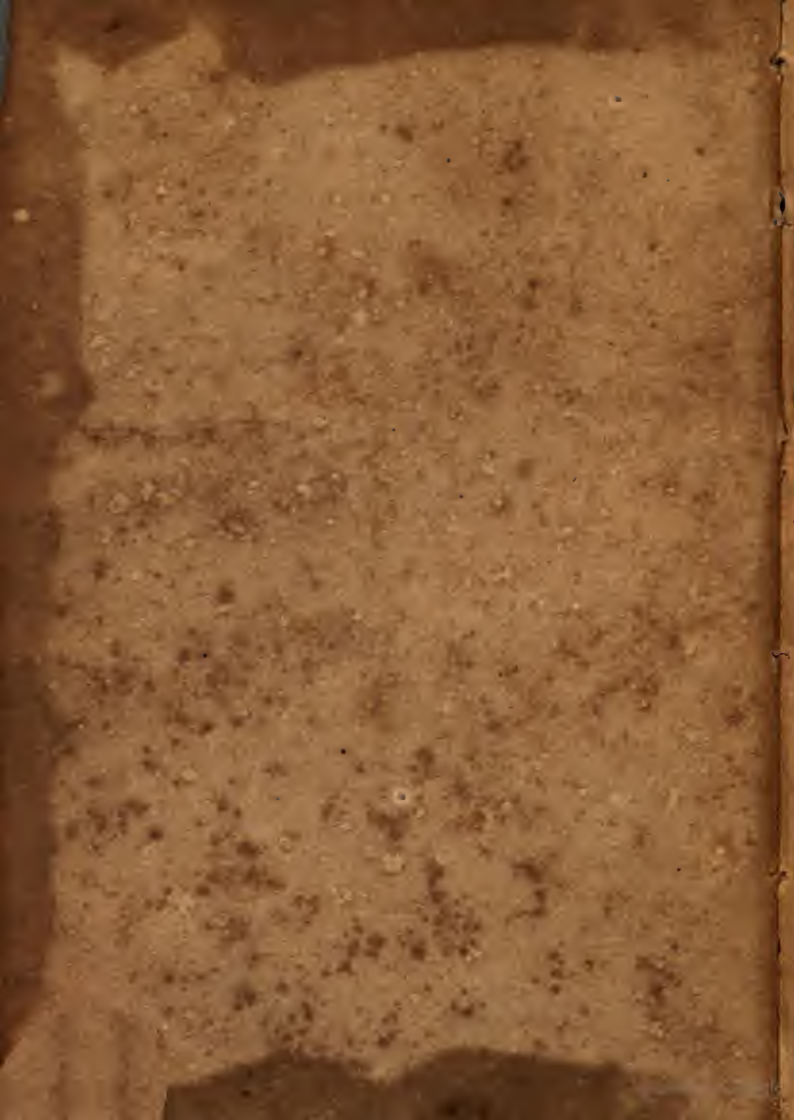
10.

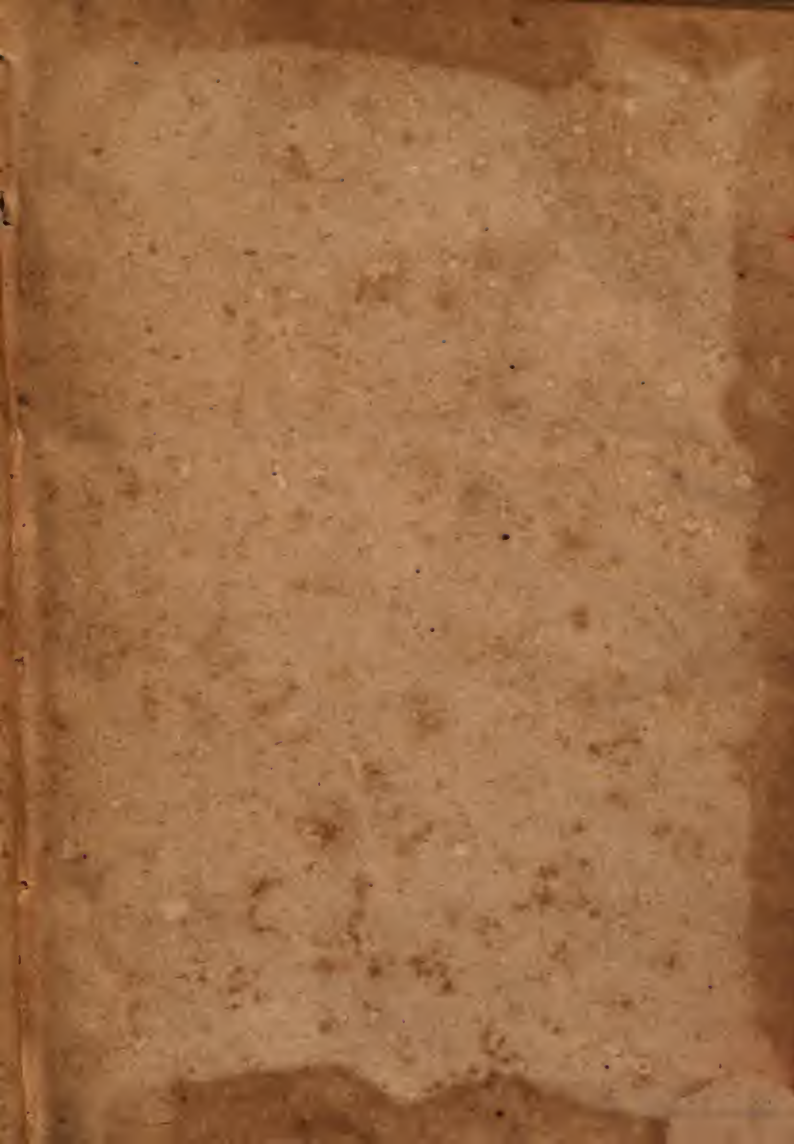
M

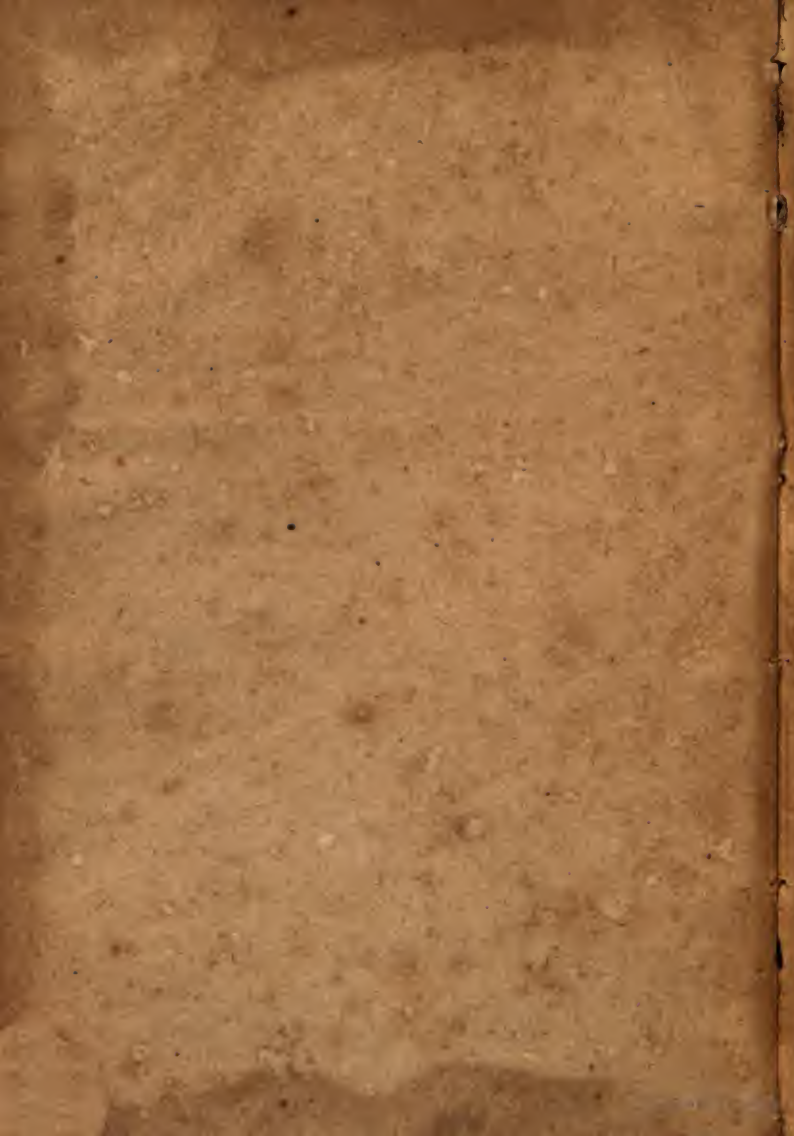
5-13-Q.13-

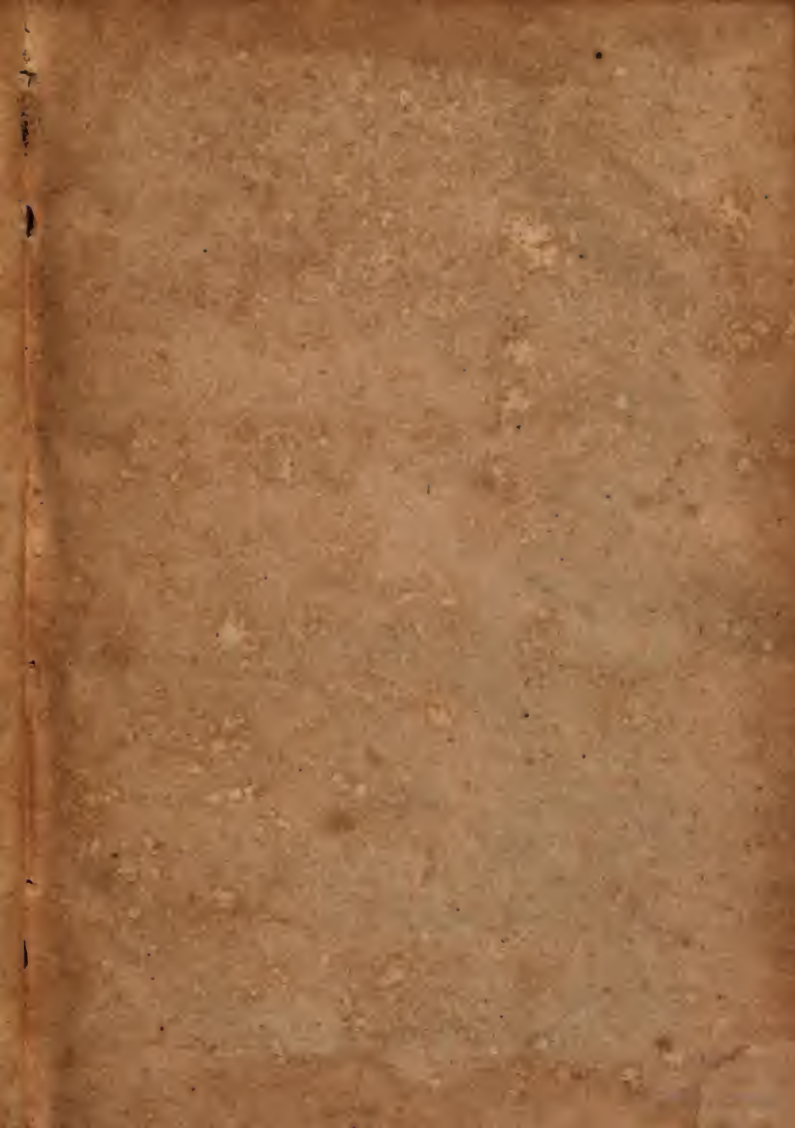














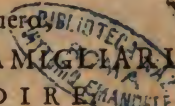
XXIV. 13. 11.

R. II ed. To. II p 145, n 7



LOCVTIONI

DI  
TERENTIO:

Ouero,   
MODI FAMILIARI  
DI DIRE

ne' quali,

*Con la copia di Forme, & Concetti,  
si possono Latinamente spiegare  
tutte le occorrenze giornali:*

Scielti  
DA ALDO MANNUCCI.  
Con Priuilegi.



IN VINETIA, M D LXXXV.

REVOLUTION

TERMINO

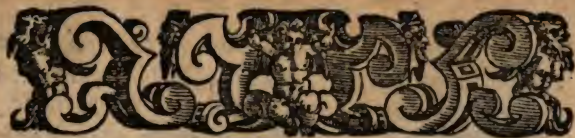
NOVI 1811

DE 11

DE 1811



DE 1811



A L L A  
MAGNIFICA, ET  
HONORATA GIOVENTV  
DELLA SEGRETARIA  
DELLA  
SER.<sup>MA</sup> REPVB.<sup>LICA</sup>  
VINITIANA.



Aldo Mannucci.



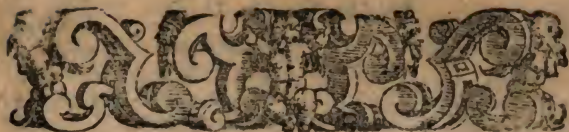
**R**AGION uouole, che io cerchi di scemar l'obbligo, che conosco di hauere alla singolar humanità uostra, per non uiuer ingrato al merito di quell'amore, che mi hauete sempre portato. Questo mi hà fatto risolvere hora à lasciarui, in questa mia partenza, alcun pegno dell'affetto mio, deuutoui. Onde ui dò le più famigliari Locutioni, & Modi di dire, che usasse il famigliare di quello, che deue esser famigliare à uoi; ridotti già da me, per essercitio de' miei giouanili studi, in Campi Italiani; affine, che non solo possiate ualernui di essi, ma



ui siano come indirizzo del modo di offeruare, che deue  
te tenere ne gli Scrittori, per acquistarui quella purità  
di stile, et copia di concetti, che, o nando gli scritti uostri,  
possa esser à seruijo al publico, nel carico, al quale ui se  
te dedicati. A che ui infiammerei, se uedeessi, che bisogno  
ne fosse; & non mi accorgessi, che sete incaminati, di buo  
na uoglia, per uoi stessi, alla gloria; nè ui è punto di me  
stieri di sprone. Onde, hauendo più cagione di lodarui,  
che di essortarui à conseguir il merito de gli honori; me  
co stesso mi rallegro, col uedere tanta prontezza in uoi,  
quanta perauentura può parere incredibile à chi non  
ui conosce, come bene spesso lontani l'uno dall'altro per  
l'occasioni publiche, così nondimeno uniti nella fedele,  
& sollecita uolontà uerso questa, non mai à bastanza  
lodata, Sereniss. Republica. Restami solo, che, lascian  
doui io, & restando tuttanìa con l'animo prontissimo à  
seruirui, uoi con l'animo accompagniate me, et crediate,  
che io sarò sempre così ricordenole del merito uostro, co  
me conoscitorè del debito mio.

Di Casa, il primo di Marzo, M D LXXXV.





# TAVOLA

## COPIOSISSIMA

### DE' CAPI.

A



<i>Bida.</i>	97	196	
<i>a bello studio.</i>		<i>a proposito.</i>	77
132.208		<i>a sangue caldo.</i>	129
<i>alle buone.</i>	72.	<i>a speranza.</i>	194
135.184		<i>a spese d'altri.</i>	95
<i>a casa mia.</i>	13.89	<i>a tale condotto.</i>	165.189
<i>a dispetto.</i>	13.52.158	<i>a tale ridotto.</i>	127
<i>al fatto tuo.</i>	123	<i>a tēpo.</i>	34.37.42.129.158.174
<i>a forza.</i>	158	<i>abbandonare.</i>	111
<i>a forza toglier.</i>	126	<i>abbandonato.</i>	51
<i>a garbo mio.</i>	199	<i>abbattuto.</i>	193.
<i>a garbo tuo.</i>	105	<i>abbracciare.</i>	150
<i>a guisa di.</i>	87	<i>abbuscar danari, soldi.</i>	109.126
<i>a buon' hora.</i>	149	<i>abiettiſſimo.</i>	62
<i>a mal' hora.</i>	123	<i>abietto.</i>	112
<i>alla libera.</i>	119	<i>abietto animo.</i>	100
<i>a misura parlar.</i>	127	<i>abondanza.</i>	17.191
<i>a modo.</i>	144	<i>abuso di parole.</i>	181
<i>a modo mio.</i>	75.121.133.149	<i>accadere</i>	—
<i>a noi.</i>	123	<i>può accadere ad ogn'uno.</i>	167
<i>a partito; cioè, dubio.</i>	198	<i>non accaderà.</i>	103
<i>a petto.</i>	58	<i>non accade pensarui.</i>	214
<i>a pieno dire.</i>	126	<i>accarezzare.</i>	143
<i>aposta.</i>	15.37.97.132.183.	<i>accettare.</i>	43

# T A V O L A

<i>attettar per figlio.</i>	130	<i>aggiunger non si può.</i>	7
<i>accidente.</i>	150	<i>agio.</i>	35
<i>accidente nouo.</i>	203	<i>aiutare.</i>	7.22.32.99.143
<i>accogliere.</i>	81	<i>aiutar a portare.</i>	206
<i>accommodar la cosa.</i>	144	<i>aiutami.</i>	55
<i>accommodarsi.</i>	160	<i>aiutansi l'un l'altro, cambieuol</i>	
<i>accommodarsi a gli accidenti.</i>	207	<i>mente.</i>	167
<i>accommodarsi amicheuolmēte.</i>		<i>aiutar ambe le parti.</i>	27
179		<i>Dio ci aiuterà.</i>	26
<i>accommodarsi l'animo.</i>	213	<i>così Dio mi aiuti.</i>	184
<i>accompagnar il morto.</i>	6	<i>aiuto. 12.17.24.84.86.108.182</i>	
<i>acconciarsi.</i>	47.92	<i>aiuto non u'è.</i>	128
<i>acconsentire.</i>	80	<i>albergare.</i>	104
<i>acconsentire alla spesa.</i>	100	<i>aiuto da Dio.</i>	35
<i>accordar.</i>	101	<i>alienato.</i>	199
<i>non si accordano.</i>	19.119	<i>alleggrarsi del mal d'altrui.</i>	31
<i>accordarsi.</i>	5	<i>allegrezza. 9.18.44.64.65.79.</i>	
<i>accorgersi.</i>	104	<i>90.94.102.132.137.151.</i>	
<i>accorto.</i>	60.72.77.216	<i>186.219.</i>	
<i>poco accorto.</i>	162	<i>allegrezza compita.</i>	154
<i>accostarsi.</i>	122	<i>allegro giorno.</i>	185
<i>accusare.</i>	73.143.171	<i>sta allegro.</i>	145.149
<i>liberarsi dall'accusa.</i>	216	<i>alleuato.</i>	14
<i>acquetare.</i>	88	<i>all'hora.</i>	57
<i>addocchiare.</i>	50	<i>alloggiare.</i>	104.216
<i>addormentarsi.</i>	66	<i>alloggiare in casa d'alcuno.</i>	113
<i>adesso, che e' nuole.</i>	182	<i>alloggiare un scampato da peri-</i>	
<i>adiutore.</i>	77	<i>colo.</i>	12
<i>adombrare.</i>	18	<i>alquanto tardare.</i>	68
<i>adopratì per me.</i>	55	<i>altiero.</i>	80
<i>adorarsi.</i>	169	<i>altro. —</i>	
<i>adulterio.</i>	76	<i>altro non u'è.</i>	77
<i>adunare.</i>	88	<i>non altro.</i>	162
<i>affanno.</i>	73.89.100.139	<i>non ci manca altro.</i>	123.212.
<i>affaticarsi indarno.</i>	108	<i>fa, che non ui sia altro.</i>	166
<i>affaticarsi più.</i>	118	<i>amalare. —</i>	
<i>affettione.</i>	158	<i>far amalare.</i>	202
<i>assumata.</i>	149	<i>amare.</i>	60.199
<i>ageuolmente.</i>	12	<i>amar di core.</i>	113

*amar*



<i>amar più d'ogn'altro.</i>	212	<i>andar da alcuno.</i>	167
<i>amar molto.</i>	143	<i>andar appresso ad alcuno.</i>	160
<i>amar con gli occhi soli.</i>	67	<i>andar bene.</i>	91
<i>amar di far seruigio.</i>	41	<i>andar correndo.</i>	208
<i>s' amano l'un l'altro, cambie-</i>		<i>andar a dare.</i>	51
<i>uolmente.</i>	184	<i>andar in fretta.</i>	186
<i>degno di esser amato.</i>	141	<i>andar in fumo.</i>	193
<i>amazzare.</i>	129	<i>andar fuori.</i>	66.201
<i>amazzare il putto.</i>	216	<i>andar inanzi.</i>	70
<i>amazzar col suo coltello.</i>	154	<i>lungo andar.</i>	78
<i>ambe le parti aiutare.</i>	27	<i>andar il morto.</i>	7
<i>amicheuolmente accomodarsi</i>		<i>andar in pericolo.</i>	126
179		<i>andana qui.</i>	148
<i>amico.</i>	4.130.147.152	<i>andar sì, &amp; giù.</i>	204
<i>amico per sempre.</i>	74	<i>andare, &amp; uenire.</i>	199
<i>amico da uero.</i>	177	<i>andar al uerso.</i>	160
<i>amico intrinseco.</i>	130	<i>andar ad uscire.</i>	7.9.13
<i>amici uecchi.</i>	133	<i>andarci la uita.</i>	135
<i>senza amici.</i>	20	<i>anello. —</i>	
<i>amicitia.</i>	43.50.74.81.85.89.	<i>cauarsi l'anello.</i>	106
126.178.218		<i>angoscia.</i>	34.41.73.88.89.162.
<i>romper l'amicitia.</i>	215	164.170.205.	
<i>amistà.</i>	208	<i>animo.</i>	141.174
<i>animaestrato.</i>	97	<i>animo abierto.</i>	100
<i>ammetter scuse.</i>	195	<i>animo basso.</i>	100
<i>amore.</i>	16.39.45.48.87.138.	<i>animo contrario.</i>	135.136
176.203.208.209		<i>animo forte.</i>	49.188
<i>per amore.</i>	80	<i>animo instabile.</i>	204
<i>amor contrario.</i>	163	<i>animo al male.</i>	218
<i>amor fauoreuole.</i>	163	<i>animo uile.</i>	100
<i>amor grande.</i>	52.152	<i>con animo di morire.</i>	189
<i>amor mutuo.</i>	49	<i>accomodarsi l'animo.</i>	213
<i>amor posseduto.</i>	175	<i>caduto dall'animo.</i>	199
<i>amor stretto.</i>	98	<i>creder l'animo mio.</i>	209
<i>impaniato in amore.</i>	5	<i>dar animo.</i>	103
<i>auuertirsi dell'amore.</i>	11	<i>dar animo d'auuanzarsi.</i>	84
<i>amoreuole.</i>	207.	<i>mi dice l'animo.</i>	92
<i>amoreuolezza.</i>	127	<i>hà l'animo in altro.</i>	72
<i>andare.</i>	80.159.190	<i>che animo haueua?</i>	77

metter l'animo ad <i>èc.</i>	215	arricchito.	92
metter l'animo ad altra donna.		arrossire.	41
98		ascoltare. —	
metter l'animo a pensare.	166	otio d'ascoltare.	133
metterlo nell'animo.	118	aspettare.	176
mettersi cō l'animo a pēsare.	166	aspettare, fin che e' uiene.	143
saper l'animo.	137	aspra uita.	150
ucltar l'animo.	213	assalire.	189
animosamente.	71	assalire per amazzare.	189
animoso.	87	assalire a tradimento.	195
anni.	153	assalto.	137
mille anni.	70	assassinamento.	66
annoiare.	54	assassinarlo.	196
antico.	133	assegnare.	15
antico prouerbio.	147	assicurartene.	116
apertamente.	10	assiderato.	118
apparecchiare.	22	assoluere.	46
a parecchiar da cena.	87	assordire.	95
apparecchiarsi.	79	astuto.	77. 108
appartarsi.	31. 67. 80. 104	attendere.	107
appartenere.	96. 186	attendere all'essercitio della uil	
non ti appartiene sapere.	218	la.	52
appellazione.	172	attenere la fede.	32
appetito.	91. 101. 184	attenere la promissa.	31. 56
appetito irrazionale.	106	attentamente. —	
appiccar.	17	attentamente udire.	194
o ad appicarti.	17	attentione.	47
applicare.	137	attento.	2. 43. 193. 194
applicarsi.	199	ben star attento.	57
apportar odio.	4	per star attento.	143
appresso andare ad alcuno.	160	attori.	85
abbruzzare.	195	auanti —	
apri la porta.	140	togliere d'auanti.	141
arbitrio.	3. 163. 214	troppo auanti sapere.	178
argomento.	92. 140	auaritia.	51
armi. —		auaro.	50. 150. 155
con l'armi sue proprie.	154	audace.	189
arra.	105	audacia.	161. 165
arrabbia.	192. 213	aumento di doglia.	99

<i>autore.</i>	10.23.59.76.78.147	<i>basta.</i>	18.48
<i>autorità.</i>	193	<i>bastami la uendetta.</i>	129
<i>auuanzare.</i>	167	<i>gli basta.</i>	62
<i>auuanzar tempo.</i>	203	<i>bastante.</i>	80
<i>dar animo de auuanzarsi.</i>	84	<i>bastonate.</i>	54.96.124.183.190
<i>auuenimento.</i>	21.179		197
<i>auuenimento buono.</i>	128	<i>bastonato.</i>	121.123.160.165
<i>auuenimento cattiuo.</i>	2	<i>bastone della uecchiezza.</i>	198
<i>auuenimento felice.</i>	77	<i>batter la porta.</i>	93.140
<i>auuenimento incerto.</i>	194	<i>batter la porta à terra.</i>	55.120
<i>auuenimento insperato.</i>	183	<i>batteggiarsi.</i>	158
<i>auuenimento prospero.</i>	77	<i>battimento.</i>	54
<i>auuenimento repentino.</i>	128	<i>battuto.</i>	121
<i>auuenire altramente.</i>	2	<i>beato.</i>	44.90.107.219
<i>così auuenga di chi mal ui uo-</i>		<i>beato te, c'hai tal natura.</i>	149
<i>le.</i>	68	<i>bella, alla moderna.</i>	102
<i>comunque sia la cosa auueni-</i>		<i>bella, per se.</i>	161
<i>ta.</i>	126	<i>bella ciera.</i>	160
<i>auuertimenti.</i>	133	<i>belle parole.</i>	175
<i>auuertire.</i>	93	<i>belle:ti.</i>	94.160
<i>auuertirsi dell' amore.</i>	11	<i>bellezza.</i>	161
<i>auuezzar male.</i>	106.183	<i>bellezza, co' costumi.</i>	97
<i>auuocato.</i>	168.169	<i>bene.</i>	78.152.219

B

<b>B</b> <i>Acio la mano del parlar.</i>	192	<i>ben fatto.</i>	6
<i>baia.</i>	24	<i>ben nato.</i>	161
<i>dar la baia.</i>	125.188	<i>ben presente.</i>	125
<i>baie.</i>	12	<i>ben uenuto.</i>	76
<i>baila.</i>	215.217	<i>andar bene. —</i>	
<i>ballo de' putti.</i>	145	<i>la cosa ua bene.</i>	91
<i>banco. —</i>		<i>Dio ti faccia bene.</i>	152
<i>scriuere, et riscriuere i bāco.</i>	187	<i>dir bene.</i>	151.169.197
<i>bandito.</i>	93.189	<i>far bene.</i>	151
<i>barba prima.</i>	3	<i>far bene, non sapendo.</i>	220
<i>basso animo.</i>	100	<i>far del bene.</i>	109
<i>basso stile.</i>	157	<i>haucr bene.</i>	57
		<i>passar bene.</i>	167
		<i>pensarci bene.</i>	172



# T A V O L A

<i>star bene.</i>	41.110.	<i>braccio. —</i>	
<i>ueder bene.</i>	105	<i>putto in braccio.</i>	138
<i>uoler bene.</i>	113.162	<i>breue. —</i>	
<i>beneficio.</i>	119.126.175	<i>per dirla in breue.</i>	198
<i>benefici orefo.</i>	177	<i>breue tempo.</i>	35.112.219
<i>benigno.</i>	91	<i>breuissimo tempo.</i>	164
<i>bere.</i>	25.139	<i>breuemente.</i>	83
<i>berta.</i>	24.37	<i>breuemente odi.</i>	147
<i>bestemmia.</i>	33.37.55.143.146.	<i>breui parole.</i>	165
181.188.		<i>briga.</i>	123
<i>beuanda guasta.</i>	138	<i>broglio.</i>	152
<i>beuere.</i>	25.139	<i>bruna.</i>	149
<i>beuere fouuerchio.</i>	91	<i>brutta faccia.</i>	209
<i>beutor uecchio.</i>	102	<i>bugia.</i>	11.23.24.52.72.103
<i>biacca.</i>	94	<i>bugiardo.</i>	176
<i>biasimare.</i>	31.46.48.171	<i>buonaccio.</i>	42
<i>biasimato.</i>	171	<i>buono. —</i>	
<i>biasimo.</i>	96.117	<i>Dio ti faccia buono.</i>	133
<i>degnò di biasimo.</i>	48	<i>buono auuenimento.</i>	128
<i>bionda. —</i>		<i>buon'effempio suol dare.</i>	133
<i>far la bionda.</i>	92	<i>buono a forza.</i>	119.120
<i>bisognare.</i>	97.103.203.205	<i>a buono intenditor poche paro-</i>	
<i>non bisogna, che &amp;c.</i>	80	<i>le.</i>	177
<i>bisognaua, ch'io fossi ricco.</i>	159	<i>buon mercato.</i>	191
<i>bisogno.</i>	25.36	<i>a buon mercato.</i>	196
<i>bisogno di procuratore.</i>	71	<i>buon nome.</i>	163
<i>senza bisogno.</i>	85	<i>di buon parentado.</i>	161
<i>bocca. —</i>		<i>seruitor bono.</i>	151
<i>a bocca piena.</i>	5	<i>buono principio.</i>	173
<i>in bocca di tutti.</i>	120	<i>buon tempo.</i>	58.96.145
<i>ferrar la bocca.</i>	140.190	<i>buon tempo darfi.</i>	53.118
<i>togliersi di bocca.</i>	158	<i>huomo di buon tempo.</i>	209
<i>boccon tolto.</i>	107	<i>troppo buco.</i>	106
<i>boccone da uiuere.</i>	155	<i>buona complessione.</i>	57
<i>boccuto.</i>	116	<i>a buon' hora.</i>	149
<i>bontà troppa ruina.</i>	149	<i>alla buon' hora.</i>	144
<i>botta. —</i>		<i>buona moneta.</i>	159
<i>spinare la botta.</i>	100	<i>buona nuoua.</i>	90.100
<i>botte.</i>	96	<i>in buona parte.</i>	109

*buona*

# T A V O L A

<i>buona, per se.</i>	161	<i>caminar tutta la città.</i>	143
<i>buona sorte.</i>	155.187	<i>camino.</i>	38.55.67
<i>buona uentura.</i>	213.219	<i>camino di scommodo.</i>	208
<i>di buona uoglia.</i>	153	<i>campo.</i>	85
<i>alle buone.</i>	72.135.184	<i>cantare.</i>	145
<i>buone spese.</i>	80.145	<i>caparra.</i>	105
<i>buoni costumi.</i>	216	<i>capire.</i>	134
<i>burla.</i>	24.37.188	<i>capitale.</i>	126
<i>da burla.</i>	103	<i>capo, cioè auttore.</i>	59
<i>burlare.</i>	103.125.126	<i>da capo.</i>	114
<i>burlarlo.</i>	112	<i>metterfi la cappa sopra la spal-</i>	
<i>burlato.</i>	69	<i>la.</i>	185
		<i>prender per la cappa.</i>	186

## C

<b>C</b> <i>Accia.</i>	157	131.177	
<i>cacciar di casa.</i>	202	<i>carico grande.</i>	159
<i>cacciarsi in alcun loco.</i>	199	<i>carità.</i>	22
<i>cacciato fuori.</i>	58.70	<i>caro.</i>	47.52.64.85.114.119
<i>caduto dall'animo tuo.</i>	199	<i>caro mi farebbe.</i>	90
<i>cagione.</i>	23.59.76.138.147.	<i>hauer caro.</i>	60
	166.213	<i>carotte.</i>	11
<i>non senza cagione.</i>	55	<i>casa.</i>	212
<i>cagion di &amp;c.</i>	78	<i>casa aperta.</i>	79
<i>per cagione.</i>	61.80	<i>casa mia.</i>	66
<i>cagion del male.</i>	169	<i>a casa mia.</i>	89
<i>cagion di male.</i>	101	<i>casa di più porte.</i>	152
<i>dir la cagione.</i>	83	<i>casa del tale.</i>	73
<i>cagliato.</i>	100	<i>il piu assennato di casa.</i>	168
<i>calle, che non esce.</i>	138	<i>cacciar di casa.</i>	202
<i>calunniatore.</i>	38.171	<i>mantener la casa.</i>	135
<i>cambienuolmente aiutarfi.</i>	167	<i>massarie di casa.</i>	181
<i>cambienuolmente amarsi.</i>	184	<i>metter il prezzo sopra la casa</i>	
<i>camera segreta.</i>	111	<i>da uendersi.</i>	83
<i>caminare.</i>	67.80.143	<i>ricener in casa.</i>	216
<i>far caminar in quà, &amp; in là.</i>		<i>rimaso a guardar la casa.</i>	71
	208.	<i>rinouar la casa.</i>	198
<i>caminar di uecchio.</i>	143	<i>ripararsi in casa d'alcuno.</i>	113
<i>caminar un pezzo.</i>	145	<i>ritirarsi in casa.</i>	185

*spesa*

# T A V O L A

<i>spesa in casa.</i>	145	<i>certo.</i>	62
<i>tornerò à casa.</i>	127	<i>certissimo.</i>	69
<i>casçar. —</i>		<i>cervello a partito.</i>	198
<i>far casçar i denti.</i>	126	<i>cervello poco.</i>	156
<i>caso taciuto.</i>	207	<i>romper il cervello.</i>	129.138
<i>castigamento.</i>	73	<i>non star in cervello.</i>	180
<i>castigare.</i>	112	<i>cessamento.</i>	21.87
<i>castigato.</i>	165	<i>cessare.</i>	39.40.64
<i>castigato dalla giustizia.</i>	179.	<i>cessar di dire.</i>	157
181		<i>cessar il dolore.</i>	205
<i>castigo.</i>	99.191	<i>cetra.</i>	50
<i>cattivi premiati.</i>	183	<i>che animo havea?</i>	77
<i>lega di cattivi.</i>	260	<i>che cosa è questa?</i>	143.197
<i>cattivo.</i>	183.201	<i>che creanza?</i>	104
<i>cattivo avvenimento.</i>	2	<i>che fai?</i>	86
<i>cattiva parte.</i>	58	<i>che farò?</i>	35
<i>cattività. —</i>		<i>che hai?</i>	99
<i>maestro di cattività.</i>	201	<i>che ci hai da fare?</i>	140.141
<i>cauar gli occhi.</i>	70.129.190	<i>che hò da far teco?</i>	122
<i>cauar gli occhi con le mani.</i>	67	<i>che significa ciò?</i>	105
<i>cauarsi l'anello.</i>	106	<i>che vuole?</i>	19
<i>cautamente.</i>	177	<i>chiama. —</i>	
<i>cauto.</i>	216	<i>chiamala da parte mia.</i>	215
<i>cedere.</i>	176	<i>si chiama.</i>	193
<i>celare.</i>	214	<i>come ti chiami?</i>	192
<i>celato.</i>	208.211	<i>uà, fammi chiamare.</i>	189
<i>tener celato.</i>	197	<i>tardi mi chiamerai.</i>	96
<i>celebrarsi.</i>	61	<i>dirla chiara.</i>	180
<i>celebrar nozze.</i>	6	<i>chiaramente.</i>	10
<i>cena. —</i>		<i>chiarire.</i>	68
<i>apparecchiar da cena</i>	87	<i>chiarissimo.</i>	184
<i>cenno.</i>	65	<i>chiarso.</i>	5
<i>cercare.</i>	107.164	<i>chianar la posta.</i>	66
<i>cercare il giusto.</i>	124	<i>chiome neglette.</i>	94
<i>cercar quel, che hai.</i>	61	<i>chiudere la bocca.</i>	190
<i>cercare come ignoto.</i>	172	<i>'ciarlare.</i>	146
<i>cercar di sapere.</i>	64	<i>ciarlatore.</i>	49
<i>cercar il uino.</i>	100	<i>cibi delicaci.</i>	189
<i>ceremonie di nozze.</i>	152	<i>cieco. —</i>	



# T A V O L A

<i>alla cieca.</i>	97	<i>come hai nome?</i>	151
<i>cielo. —</i>		<i>come ti chiami?</i>	192
<i>rouini il cielo.</i>	108	<i>del come pensare.</i>	142
<i>ciera.</i>	65.148	<i>come prima.</i>	147
<i>ciera bella.</i>	160	<i>come se no' l' sapessi.</i>	172
<i>ciera contrafatta, storta.</i>	68	<i>come uàno le cose del mondo.</i>	103
<i>ciera finta.</i>	111	<i>come uoleui.</i>	107
<i>mantener la ciera.</i>	165	<i>comedia. —</i>	
<i>ciera storta.</i>	68	<i>comedia dispiaciuta.</i>	193.194
<i>ciò che uuoì.</i>	79	<i>disturbo in comedia.</i>	158
<i>citare. —</i>		<i>parte in comedia.</i>	83
<i>far citare.</i>	161.189	<i>comedia piaciuta.</i>	193
<i>città.</i>	142	<i>comedie.</i>	46
<i>tutta la città.</i>	143	<i>cominciamento.</i>	55.62
<i>ciuile.</i>	118	<i>cominciare.</i>	166
<i>clemente.</i>	83.91.106.150.155	<i>cominciare a dire da capo.</i>	114
<i>cogliere all' improvviso.</i>	12.24	<i>comincio a dirmi.</i>	207
<i>cognitione.</i>	218	<i>non sò, d' onde cominciare.</i>	206
<i>coito.</i>	163	<i>commanda.</i>	161
<i>impotente nel coito.</i>	190	<i>commandare.</i>	133
<i>col core.</i>	37.51	<i>commettere.</i>	73
<i>col piè del piombo.</i>	177	<i>commetter delitto.</i>	67
<i>colera.</i>	121.128.129.145.	<i>commetter male.</i>	120
	147.164.173.204.210.211.	<i>commetter si ad alcuno.</i>	30
	217	<i>commissione. —</i>	
<i>colera, con danno di alcuno.</i>	189	<i>non uscir di commissione.</i>	182
<i>dar colera.</i>	201	<i>commodità.</i>	27.47.58.62.66.
<i>uomitare la colera.</i>	129		76.78.107.
<i>colore. —</i>		<i>commodo.</i>	35.81.135.185.197.
<i>tramutarsi di colore.</i>	206		218
<i>colpa.</i>	20.59.76.78.124.168.	<i>uenir non commodo.</i>	146
	191.199.203.211.214.215	<i>commune.</i>	55
<i>colpa sopra me.</i>	59	<i>communicar segreti.</i>	159
<i>colpa dalla parte mia.</i>	89.	<i>compagnia.</i>	81.131
<i>senza colpa.</i>	59.94.130	<i>compagno.</i>	77.88
<i>colpeuole.</i>	202	<i>fatto del compagno.</i>	107
<i>a colpi di pianelle.</i>	78	<i>comparazione.</i>	12
<i>coltriuare.</i>	52	<i>non comparere.</i>	169
<i>si come.</i>	144	<i>comparire.</i>	173
		<i>compassio-</i>	

# T A V O L A

<i>compassione.</i>	109.114	<i>confederazione.</i>	209
<i>compiacersi.</i>	53	<i>confermare.</i>	184
<i>compire. —</i>		<i>confermar l'animo.</i>	92
<i>compita allegrezza.</i>	154	<i>confermar la credenza.</i>	212
<i>compiuto seruigio.</i>	74	<i>confermar la querela.</i>	215
<i>complessione buona.</i>	57	<i>confermar la sospettione.</i>	92
<i>complice.</i>	162.183	<i>confessare.</i>	76
<i>comporre, per scriuere.</i>	1	<i>confinato.</i>	106
<i>comporre carotte.</i>	11	<i>confini.</i>	102
<i>comportamento.</i>	39	<i>confusione.</i>	204
<i>comportare. 6.13.21.52.176.</i>		<i>congiettura. —</i>	
204.210		<i>congietturare.</i>	26
<i>comportarsi.</i>	95	<i>congiungere.</i>	42
<i>compositione poco stimata.</i>	194	<i>congiura.</i>	200
<i>comprare. —</i>		<i>conoscenza.</i>	85.127.218
<i>comprare a mio modo.</i>	133	<i>conoscere.</i>	25.89.132
<i>uender l'istesso prezzo, c'ha com</i>		<i>non conoscere.</i>	68
<i>pro.</i>	123	<i>non conoscerlo.</i>	82
<i>comunque sia la cosa auuenuta.</i>		<i>non conoscere per uista.</i>	219
126		<i>conoscere in faccia.</i>	89.209
<i>concedere.</i>	46.161	<i>conosci uno, conosci tutti.</i>	167
<i>conciare. —</i>		<i>conoscoti.</i>	10
<i>conciar malamente.</i>	71.169	<i>si conosce.</i>	154
<i>cöciarlo, che di me si ricordi.</i>	112	<i>tardi mi conoscerai.</i>	96
<i>concio.</i>	94	<i>conoscer troppo tardi.</i>	96
<i>conclusione.</i>	148.180	<i>senza conoscenti.</i>	20
<i>concordare. —</i>		<i>conosciuto.</i>	38
<i>non concordano le cose.</i>	19	<i>sei conosciuto.</i>	188
<i>condennagione.</i>	170	<i>consapeuole.</i>	87
<i>condicione.</i>	19.121	<i>conscienza.</i>	36.165
<i>condicione uile.</i>	176	<i>consegnare.</i>	15
<i>di condicione uilissimo.</i>	62	<i>conseruare.</i>	75.79
<i>condotto. —</i>		<i>conseruar la robba.</i>	184
<i>condotto in pouertà.</i>	111	<i>considerare.</i>	170
<i>condotto a tale.</i>	165.189	<i>consigliare.</i>	16.79
<i>condurre, uolendo.</i>	162	<i>consigliar altri, e nõ se stesso.</i>	111
<i>condusssemiui.</i>	33	<i>consigliarsi.</i>	2.26.66.101.211
<i>confarsi.</i>	17	<i>consiglio.</i>	17.58.74.95.114.
<i>confarsela.</i>	3.133.173.182	128.135.163.174.182.	

non

<i>non u'è consiglio.</i>	128	<i>contrariar a' disegni.</i>	114
<i>consiglio di pouero.</i>	54	<i>contrario amore.</i>	163
<i>consolare.</i>	139	<i>contrario animo.</i>	135
<i>consolare la uecchiezza.</i>	173	<i>contrario riuscimento.</i>	38
<i>constellatione.</i>	60	<i>contrario uento.</i>	208
<i>consumare.</i>	53	<i>contrattar a suo utile.</i>	114
<i>consumar il danaro.</i>	185.187	<i>contra tempo.</i>	206
<i>consumar la uita.</i>	151	<i>contra uoglia.</i>	52.110
<i>contar le proue.</i>	91	<i>conturbato.</i>	56
<i>contemplare.</i>	98	<i>conueniente.</i>	78.144
<i>contenersi.</i>	97	<i>conueniente età.</i>	88
<i>contentare.</i>	88	<i>conuenire.</i>	29.30.41.87.110
<i>Iddio ti contenti.</i>	155	<i>dir a altrui quel, ch' à te conue-</i>	
<i>contentarsi.</i>	32	<i>ne.</i>	61
<i>contentarsi d' una dorma.</i>	156	<i>conuitare.</i>	60
<i>contentarsi d' ogni poco.</i>	100	<i>conuito.</i>	61.90.154.170.197
<i>contentezza.</i>	107	<i>corda.</i>	135
<i>contento.</i>	44.114.115.147	<i>dar la corda.</i>	217
<i>tener sene contento.</i>	124	<i>cordoglio.</i>	34
<i>trouar sene contento.</i>	175	<i>core. —</i>	
<i>conti. —</i>		<i>amar di core.</i>	113
<i>far conti.</i>	124.150	<i>col core.</i>	37.51
<i>continoua febre.</i>	206	<i>cornu. —</i>	
<i>continouo. —</i>		<i>far le cornu.</i>	17
<i>di continuo.</i>	134	<i>correre.</i>	73.186
<i>conto. —</i>		<i>andar correndo.</i>	208
<i>di conto.</i>	152	<i>correre quà, e là.</i>	102
<i>conto non saldato.</i>	158	<i>corri.</i>	109
<i>far conto.</i>	40.89.171	<i>corri, quanto puoi.</i>	130
<i>far poco conto.</i>	112.171.194.	<i>corrompere.</i>	131
218		<i>corruccio. —</i>	
<i>mette cōto; cioè, importa.</i>	11.80	<i>uestito a corruccio.</i>	94
<i>sai il conto tuo.</i>	156	<i>corte.</i>	188
<i>non tener conto di &amp;c.</i>	125	<i>cortegiano.</i>	118
<i>contracambio.</i>	61.170.212	<i>cortese.</i>	125
<i>contradire.</i>	202.214	<i>cortesia.</i>	127
<i>contradire al uero.</i>	43	<i>cosa.</i>	147
<i>contrarsi.</i>	111.187	<i>accommodar la cosa.</i>	144
<i>contrariare.</i>	173.200	<i>cosa a garbo tuo.</i>	108

cosa



<i>cosa giudicata.</i>	173	<i>bellezza, co' costumi.</i>	97
<i>cosa grande.</i>	149	<i>guardar ne' costumi altrui.</i>	10
<i>cosa grata.</i>	97	<i>specchiarsi ne' costumi altrui.</i>	
<i>che cosa è questa?</i>	143.197	133	
<i>la cosa è fatta.</i>	57	<i>somigliar ne' costumi.</i>	115.
<i>la cosa mostra.</i>	93	<i>coticone.</i>	81
<i>questa è la cosa.</i>	133	<i>creanza.</i>	214
<i>la cosa uà bene.</i>	91	<i>che creanza?</i>	104
<i>una cosa più de gli altri.</i>	127	<i>credenza. —</i>	
<i>accommodar la cosa.</i>	144	<i>confermar la credenza.</i>	212
<i>è da qualche cosa.</i>	131	<i>credere.</i>	28.76
<i>non sono tante cose.</i>	121	<i>credere l'animo mio.</i>	209
<i>se non fosse una sola cosa.</i>	213	<i>credo pur troppo.</i>	79
<i>far cosa, di che t'habbi à penti-</i>		<i>far credere.</i>	26
<i>re.</i>	177	<i>credito.</i>	187
<i>lasciare ogni cosa.</i>	51.187	<i>credito poco.</i>	184
<i>prometter gran cosa.</i>	159	<i>cresce il male.</i>	205
<i>se non sà ne una sola cosa.</i>	213	<i>crescer lo sdegno.</i>	203
<i>come uàno le cose del mōdo.</i>	103	<i>cruccio.</i>	23.139
<i>cose grandi.</i>	94	<i>crudelissimo. —</i>	
<i>cose passate.</i>	120	<i>far da crudelissimo.</i>	175
<i>così. —</i>		<i>cura.</i>	1.41.177
<i>così così, leggieramente.</i>	162	<i>curioso.</i>	64.86
<i>così mi aiuti Dio.</i>	184		
<i>così auuenga di chi mal mi uuole.</i>	68		
<i>così passa.</i>	174		
<i>così s' uiuo.</i>	115		
<i>uoi così.</i>	89		
<i>costituito giorno.</i>	6.14		
<i>costretto per forza.</i>	165		
<i>costume; per, usanza.</i>	87		
<i>costume mio.</i>	86		
<i>costumi.</i>	49.121.199.214		
<i>costumi buoni.</i>	216		
<i>costumi di hoggià.</i>	159		
<i>costumi mali.</i>	110.202		
<i>costumi mutati.</i>	155		
<i>costumi simili.</i>	98		

## D

<i>Da bene.</i>	66.98.133.136.
<i>da burla.</i>	103
<i>da fanciullo.</i>	2.26.89.91.133.
<i>da fare un poco.</i>	162
<i>poco da fare.</i>	86
<i>da figliuolo.</i>	118
<i>da fratello.</i>	15
<i>da buono ualente.</i>	72
<i>da manco.</i>	70
<i>da niente.</i>	30.112
<i>da nimici.</i>	189

da padre.

# T A V O L A

<i>da padre.</i>	151	<i>dar di testa.</i>	129
<i>da poco.</i>	132	<i>dar tranaglie.</i>	48
<i>da senno.</i>	103	<i>dar la uita.</i>	18.127
<i>da uero.</i>	37.155	<i>andar a dare.</i>	51
<i>danari.</i>	124.131.181	<i>hauer che dare.</i>	103
<i>danari in dono.</i>	144	<i>non ha da darti.</i>	91
<i>danari con inganno.</i>	181	<i>restar a dar soldi.</i>	158
<i>danari persi.</i>	144	<i>non ti darei un quattrino.</i>	155
<i>abbuscar danari, o soldi.</i>	109.	<i>dar si ad esser punito.</i>	48
126		<i>dar si buon tempo.</i>	53.118
<i>consumar danari.</i>	185.187	<i>dato con l'animo.</i>	203
<i>far danari.</i>	88	<i>dato a' piaceri.</i>	113
<i>pagar danari sotto mano.</i>	180	<i>debito —</i>	
<i>pensier de' danari.</i>	187	<i>debito grande.</i>	180
<i>per uia di danari.</i>	92	<i>pagar debito.</i>	180
<i>danneggiare.</i>	7.8.22.31	<i>pagar un debito, &amp; farne un'al-</i>	
<i>danno.</i>	63.67.68.76.77.105.	<i>tro.</i>	183
112.129.147.205		<i>decrepito.</i>	138
<i>danno mio.</i>	59	<i>dedito.</i>	44
<i>ira, con danno d'alcuno.</i>	189	<i>definito giorno.</i>	176
<i>dare —</i>		<i>d'generare.</i>	134
<i>dar animo.</i>	103	<i>degno.</i>	47
<i>dar animo di auuanzar si.</i>	84	<i>degno d'esser amato.</i>	141
<i>dar la burla.</i>	188	<i>degno di lode.</i>	75
<i>dar colera.</i>	201	<i>deliberare.</i>	16
<i>dar la corda.</i>	217	<i>deliberatione ferma.</i>	53
<i>dar il dritto, la ragione.</i>	22	<i>delicato mangiare.</i>	75
<i>dar da fare.</i>	101	<i>delicati cibi.</i>	139
<i>dar luogo.</i>	84.201	<i>deliciosa uita.</i>	150
<i>non dar impaccio.</i>	213	<i>delitto.</i>	67.105.141.143
<i>dar in mano.</i>	82	<i>denti —</i>	
<i>dar di mani.</i>	104	<i>far cascar i denti.</i>	126
<i>dar per moglie.</i>	12.15	<i>dentro —</i>	
<i>dar parole.</i>	97	<i>entrar dentro.</i>	93
<i>dar in potere di alcuno.</i>	30	<i>desiderio. Vedi, Disiderio.</i>	
<i>dar querele.</i>	181	<i>destare.</i>	109
<i>dar la robba.</i>	113	<i>senza detto mio.</i>	136
<i>darla sopra alcuno.</i>	211	<i>deuere.</i>	86.144
<i>dar tempo.</i>	214	<i>non è il deuere.</i>	196

b

dialogo.

# T A V O L A

<i>dialogo.</i>	92	<i>cominciar a dire da capo.</i>	114
<i>dichiararsi.</i>	31.117	<i>cominciò a dirmi.</i>	207
<i>dietro. —</i>		<i>non si può dire.</i>	197
<i>uenir dietro.</i>	179	<i>senz'a dire.</i>	163
<i>difendere.</i>	114.135.167	<i>senz'a detto mio.</i>	136
<i>difendersi.</i>	46	<i>fiati detto.</i>	80
<i>difesa.</i>	185	<i>disciplina domestica.</i>	132
<i>difese tolte.</i>	214	<i>discomodo.</i>	213
<i>difetto.</i>	197	<i>discomodo camino.</i>	208
<i>differire.</i>	16.30	<i>disconciarfi.</i>	213
<i>difficile al principio.</i>	116.171	<i>discordia.</i>	27.28.204
<i>diletto.</i>	67.88.114	<i>discordia nata.</i>	206
<i>diligente.</i>	87.159	<i>disdiceuole.</i>	153
<i>diligenza.</i>	58	<i>disegni. —</i>	
<i>dimandare. Vedi, Domandare.</i>		<i>contrariare a' disegni.</i>	114
<i>dimorare.</i>	190	<i>diserto. —</i>	
<i>Dio. Vedi, Iddio.</i>		<i>al diserto predicare.</i>	91.146.191
<i>dire.</i>	76.83	<i>disgannare.</i>	25
<i>mi dice l'animo.</i>	92	<i>disgiunti.</i>	216
<i>dir bene.</i>	151.169.197	<i>disgratia.</i>	47.98.193.219
<i>dir in breue.</i>	198	<i>per disgratia.</i>	206
<i>dir breuemente.</i>	83	<i>disgratia appresso l'altra.</i>	77
<i>dir la cagione.</i>	83	<i>disgratia simile.</i>	158
<i>dir chiaro.</i>	180	<i>come disiani.</i>	107
<i>dir quel, che ho com.</i>	93	<i>disiata nuoua.</i>	100
<i>dir altrui quel, che à te conui-</i>		<i>disiderare.</i>	64.94.142
<i>ne.</i>	61	<i>disideratissimo.</i>	99
<i>dir il fatto prima.</i>	76	<i>disiderato giorno.</i>	214
<i>dir giustamente.</i>	180	<i>disiderio.</i>	44.93.101.109.184.196
<i>dir male.</i>	31.46.61	<i>disiderio uano.</i>	209
<i>dir il nome.</i>	182	<i>secondo il lor disiderio.</i>	91
<i>non dir niente.</i>	69	<i>disperatione.</i>	16
<i>dir parole.</i>	13	<i>disperatione ultima.</i>	181
<i>dir quel, che ha pensato.</i>	168	<i>dispetto.</i>	67
<i>dir a pieno.</i>	126	<i>à dispetto.</i>	13.52.158
<i>dir i segreti.</i>	104	<i>dispiacere.</i>	104.115.143.147.166
<i>dicesi.</i>	10	<i>udir con dispiacere.</i>	166
<i>l'animo mi dice.</i>	92	<i>disposizione.</i>	19
<i>cessar di dire.</i>	157	<i>disposizione di corpo.</i>	54
		<i>disposto.</i>	



# T A V O L A

disposto.	99	donare al ricco.	15
disprezzato.	112	donna.	100
diffimular l'ingiuria.	124	donna, a posta, per negoziare.	196
disfipare. —		metter l'animo ad altra donna.	
disfipar il danaro.	185.187	98	
distaccarlo.	93	contentati di questa donna.	156
distorlo dalle lettere.	157.194	forza a donna.	174
distrigarsi.	102	dono.	45.53.58.158
distrigarsi da travagli.	184	dono a forza.	158
distrigato.	69	danari in dono.	144
disturbamento.	21	doppia pazzia.	205
disturbo.	43.74.98.107.113	doppia speranza.	179
disubidienza.	105	render il doppio.	176
diuentar matto.	123	dormendo.	142
diuersa natura.	118	dormiglioso.	81
diuerso parere.	136.173.214	dormire.	101.109.136.198
diuiderfi.	210	dormir con alcuna.	22.97
diuifi.	216	dormir sicuro.	96
diuorare.	53	dote.	112
diuortio.	210.217	douere. Vedi, Deuere.	
doglia.	102.139.151	dritto.	84
doglia all'improuiso.	206	dar il dritto.	22
doglie.	135	ò a torto, ò a dritto.	11
hauer le doglie.	13.128	dubbio.	43.108.175.198
dolci parole.	167.175	senza dubbio.	186
dolore.	6.35.141	durare l'inimicitia.	204
dolor aumentato.	99		
dolor cessato.	205		
dolor finto.	144		
dolor minuitc.	99		
dolor sentito.	51		
domandar noua.	196		
domani. —			
domani mattina.	176		
torna domani.	124		
domestica disciplina.	132		
domestico.	28		
dominio.	61		
donare.	50		

## E

E. —	
non è da, &c.	99
è da qualche cosa.	131
è finita.	24
è forza.	97
è giusto.	31
è necessario.	203
quanto è?	70
tanto è.	77
ebbriaco. Vedi, Imbriaco.	
eccellente.	60.137



# T A V O L A

<i>fama.</i>	83.182.187	<i>far danari.</i>	88
<i>fame. —</i>		<i>far un debito, &amp; pagarne un'al-</i>	
<i>morir di fame.</i>	114	<i>tro.</i>	183
<i>famigliare.</i>	28	<i>far entrare.</i>	205
<i>famigliarità.</i>	85	<i>far essercitio.</i>	145
<i>fanciullo. —</i>		<i>far fare. —</i>	
<i>da fanciullo. 2.26.89.91.133.</i>		<i>fammi fare.</i>	84
135		<i>far festa.</i>	59.127.
<i>fare.</i>	13.34.67	<i>far fuggire.</i>	71
<i>far amalare.</i>	202	<i>far giudicio.</i>	92.94
<i>far star attento.</i>	143	<i>far gola.</i>	97
<i>far bene.</i>	6.151	<i>far impazzire.</i>	121
<i>Dio ti faccia bene.</i>	152	<i>farcela insieme.</i>	101
<i>far bene, non sapendo.</i>	220	<i>fatti in là.</i>	80.104
<i>far del bene.</i>	109	<i>far il letto.</i>	111
<i>far la bionda.</i>	92	<i>far far male.</i>	114
<i>farlo alle buone.</i>	184	<i>far qualche male.</i>	114
<i>far buono. —</i>		<i>far a modo mio.</i>	149
<i>Dio ti faccia buono.</i>	133	<i>far motto, parola.</i>	36
<i>far caminare in quà, &amp; in là,</i>		<i>far niente.</i>	125
208		<i>non far niente. 153.164.165.</i>	
<i>far cascar i denti.</i>	126	170.173.215	
<i>far che. —</i>		<i>far per noi.</i>	209
<i>che fai?</i>	86	<i>farò.</i>	52
<i>che farò?</i>	135	<i>far l'officio mio.</i>	182
<i>fa, che fossero in tutto.</i>	181	<i>non fai officio di huomo da be-</i>	
<i>fa, che non ui sia altro.</i>	166	<i>ne.</i>	155
<i>fa, che l'habbi ninto.</i>	180	<i>lo fa ogniuno.</i>	112
<i>far chiamare. —</i>		<i>far pace.</i>	116
<i>fammi chiamare.</i>	189	<i>far pensieri.</i>	50
<i>far citare.</i>	161	<i>far per noi.</i>	209
<i>far conto. 50.30.89.124.150.</i>		<i>far piacere.</i>	64
171		<i>poco da fare.</i>	86
<i>far poco conto.</i>	171	<i>haurò fatto poco.</i>	177
<i>far le corna.</i>	17	<i>da far un poco.</i>	102
<i>far cosa, di che t'habbi a' pen-</i>		<i>far profitto.</i>	31
<i>tire.</i>	177	<i>far la proua del uino.</i>	100
<i>far credere.</i>	26	<i>fatti in quà.</i>	36
<i>far da crudelissimo.</i>	175	<i>far quel, che si può.</i>	106



# T A V O L A

<i>fanno quello.</i>	101	<i>può farsi.</i>	95.
<i>far questo. —</i>		<i>non può farsi di manco.</i>	97
<i>faccio questo.</i>	198	<i>farsi in quà.</i>	174
<i>farlo quietare.</i>	157	<i>farsi uedere.</i>	173.213
<i>far ridere.</i>	77	<i>non farsi uedere.</i>	200
<i>far robba.</i>	50.120.125.148.	<i>fastidio.</i>	34. 60. 67. 76. 198.
151		212	
<i>far seruigio.</i>	41.64.84.97.192.	<i>fastidioso.</i>	186
216		<i>faticare. —</i>	
<i>far sicuro.</i>	116	<i>non faticare à speranza.</i>	194.
<i>far stima.</i>	150	<i>faticarsi.</i>	194
<i>far strada. —</i>		<i>fatica.</i>	40.84.86.89.94.99.
<i>qual strada farai ?</i>	35	179.202.219	
<i>far tanto.</i>	46	<i>fatica senza frutto.</i>	75
<i>far testimoni.</i>	124	<i>fatica persa.</i>	205
<i>far torto.</i>	88	<i>fatica uana.</i>	81
<i>far uiaggio.</i>	159	<i>senza tua fatica.</i>	142.
<i>far uincere. —</i>		<i>fatiche mie.</i>	110
<i>non farmene uincer nulla.</i>	173	<i>fatta —</i>	
<i>far uoltare.</i>	186	<i>la cosa è fatta.</i>	57
<i>far quel, che si uuole.</i>	153	<i>fatti —</i>	
<i>sò, che, quando uuoi, fai, &amp;c.</i>	79	<i>fatti, dopò le parole.</i>	70
<i>dar da fare.</i>	101	<i>in fatti. ual, re uera.</i>	217
<i>forzarsi di fare.</i>	8	<i>fatto. ual, ratio.</i>	147
<i>guardarsi di farlo.</i>	217	<i>fatto, d' altri.</i>	102
<i>hauer da fare.</i>	91	<i>fatto bene.</i>	6
<i>non hò da far teco.</i>	85	<i>fatto del compagno.</i>	107
<i>che hò da far teco ?</i>	122	<i>fatto tuo.</i>	174
<i>che ci hai da fare ?</i>	140.141	<i>al fatto tuo pensare.</i>	123
<i>intender di fare. —</i>		<i>fatto uostro.</i>	131
<i>non intendo di farlo.</i>	210	<i>dir prima il fatto.</i>	76
<i>lasciar far à loro.</i>	155	<i>farsi il fatto suo.</i>	14
<i>mettersi à fare.</i>	1	<i>ueder il fatto d' altri.</i>	86
<i>sò, che fare.</i>	25	<i>fauore.</i>	44.84.158
<i>non sò, che fare.</i>	11.13.30.90.	<i>contrastar in suo fauore.</i>	114
175		<i>sentenza, in fauore.</i>	168
<i>farsi —</i>		<i>faureuole. —</i>	
<i>si faranno con l' età.</i>	149	<i>faureuole amore.</i>	163
<i>farsi il fatto suo.</i>	14	<i>faureuole fortuna.</i>	208

*fauidire.*



# T A V O L A

<i>favorire.</i>	32.143	<i>usar male i figliuoli.</i>	147
<i>fautori.</i>	152	<i>filosofia.</i>	3
<i>febre continoua.</i>	206	<i>fine.</i>	39
<i>fede.</i> 23.49.50.74.104.140.		<i>por fine.</i>	7
187		<i>finger.</i>	144
<i>per la fede mia.</i>	74	<i>finire.</i> —	
<i>attener la fede.</i>	32	<i>lasciami finire.</i>	50
<i>hauer fede.</i>	76	<i>finisca quì.</i>	136
<i>mantener fede.</i>	14	<i>è finita.</i>	24.57.165
<i>fedele.</i>	22.122.173	<i>ogni cosa è finita.</i>	13
<i>esser fedele.</i>	195	<i>finito.</i>	46
<i>felice.</i>	44.90.107.219	<i>finta ciera.</i>	111
<i>felice auuenimento.</i>	77	<i>fantamente piangere.</i>	137
<i>felicissimo.</i>	186	<i>fontione.</i>	72
<i>felicità.</i>	78.107	<i>finto dolore.</i>	144
<i>femina tenere.</i>	188	<i>fior dell'età.</i>	4
<i>ferire all incontro.</i>	138	<i>fietq. ual. pigione.</i>	153.171
<i>ferma deliberatione.</i>	53	<i>fonte.</i>	23.138
<i>fermare.</i>	56.93.164	<i>forastiera.</i>	87
<i>fermarsì.</i>	18	<i>paese forastiero.</i>	177
<i>fermati quì sicuro.</i>	121	<i>fora.</i> —	
<i>fermezza.</i>	96	<i>andar fora.</i>	66.201
<i>feſta.</i>	64.65.79.94.136	<i>scacciato fora.</i>	58.70
<i>far feſta.</i>	59.127	<i>uſcir fuora.</i>	206.211
<i>fiato.</i> —		<i>forca.</i> —	
<i>prender fiato.</i>	129	<i>ua alle forche.</i>	17
<i>tener il fiato.</i>	186	<i>forte animo.</i>	188
<i>fidare.</i>	73	<i>fortuna.</i>	79.161
<i>fidarſi.</i>	141.151	<i>fortuna fauoreuole.</i>	208
<i>figliuolo.</i>	21.214	<i>forza.</i> —	
<i>da figliuolo.</i>	118	<i>à forza.</i>	158
<i>figliuolo caro.</i>	114	<i>buono à forza.</i>	119.120
<i>figliuolo unico.</i>	114	<i>conſtretto per forza.</i>	165
<i>accettar per figlio.</i>	130	<i>forza à donna.</i>	74
<i>ſe mi ſoſſe figlio.</i>	115	<i>è forza.</i>	97
<i>in luogo di figlio.</i>	50	<i>menar per forza.</i>	149
<i>non uoler per figlio.</i>	112	<i>ripudiar per forza.</i>	210
<i>figliuoli.</i> —		<i>ſpinger per forza.</i>	199
<i>far figliuoli.</i>	153	<i>togliet à forza.</i>	126

# T A V O L A

<i>ultime forze.</i>	56	<i>genealogia.</i>	172
<i>forzarsi.</i>	33	<i>generare. —</i>	
<i>forzarsi di fare.</i>	8	<i>generar odio.</i>	4
<i>forzarsi più.</i>	118	<i>genero.</i>	211
<i>senza forzarla.</i>	72.135	<i>gentile.</i>	219
<i>fratello uero.</i>	154	<i>gentilezza.</i>	127
<i>da fratello.</i>	15	<i>germitare.</i>	149
<i>fretta.</i>	29.58	<i>gettar a terra la porta.</i>	55.120
<i>andar in fretta.</i>	186	<i>ghiotto.</i>	63
<i>frode.</i>	174.181	<i>ghiottone.</i>	188
<i>cauar soldi, con frode.</i>	192	<i>ginocchioni.</i>	207
<i>fronte.</i>	65	<i>gioco.</i>	65
<i>frutto.</i>	31.65.88.151	<i>giocondo.</i>	64
<i>senza frutto.</i>	75.81	<i>gioisce.</i>	59
<i>fruttuoso.</i>	56	<i>giorno. —</i>	
<i>fuggire.</i>	68.73.164.169.179	<i>giorno allegro.</i>	185
<i>fuggire le liti.</i>	179	<i>giorno costituito.</i>	6.14
<i>fuggire il pericolo.</i>	71	<i>giorno definito.</i>	176
<i>far fuggire.</i>	71	<i>giorno desidera:o.</i>	214
<i>fumo. —</i>		<i>far nel giorno festa.</i>	136
<i>andar in fumo.</i>	193	<i>insino a giorno.</i>	55
<i>fuora. Vedi, Fora.</i>		<i>passar il giorno.</i>	139
<i>fuor d'opinione.</i>	166	<i>prolungar giorno.</i>	16
<i>fuor d'ogni ragione.</i>	171	<i>tutto il giorno.</i>	136
<i>fuoruscito.</i>	93	<i>ogni giorno ui uiene.</i>	128
<i>furia.</i>	29.137	<i>non può uiuer un giorno senza</i>	
<i>entrar con furia.</i>	206	<i>me.</i>	130
<i>uscir con furia.</i>	207	<i>giouamento.</i>	27.31.86
<i>furto.</i>	47.72.164	<i>giouane.</i>	3.91

## G

<b>G</b> <i>Agliardo.</i>	87	<i>giouare.</i>	65.91.220
<i>galante.</i>	66.219	<i>non gioua la presen:a.</i>	215
<i>galant'huomo.</i>	125	<i>girar partita in banco.</i>	187
<i>garbo. —</i>		<i>giubila.</i>	59
<i>a garbo mio.</i>	199	<i>giudicare. —</i>	
<i>a garbo tuo.</i>	105	<i>giudicatelo uoi.</i>	84
<i>garbatezza.</i>	60	<i>cosa giudicata.</i>	173

*giudice.*

# T A V O L A

<i>giudice.</i>	102	<i>grato.</i>	3.52.64
<i>giudici poco buoni.</i>	168	<i>grata cosa.</i>	97
<i>giudicio.</i>	152.192	<i>grauare.</i>	147
<i>far giudicio.</i>	92.94	<i>grauida.</i>	11.134
<i>giudiciofo.</i>	65	<i>gridare.</i>	207
<i>giunger a faluamento.</i>	208	<i>gridore.</i>	190
<i>giuramento.</i>	196	<i>grido.</i>	187.217.218
<i>giurare.</i>	184.217	<i>grosso.</i>	81
<i>giuftamente dir.</i>	180	<i>guadagnare.</i>	167
<i>giuftitia. 71.135.172.173.183</i>		<i>guadagnar le fpefe.</i>	88
<i>punito dalla giuftitia. 179.181</i>		<i>guadagnar il uiuere in uilla.</i>	
<i>troppa giuftitia.</i>	109	<i>171</i>	
<i>per uia di giuftitia.</i>	122.130	<i>guadagno. 85.105.109.125.</i>	
<i>giufto.</i>	133.136.142	<i>142.148.219</i>	
<i>giufto, con ordine, narrare.</i>	76	<i>ftar in guadagno.</i>	5
<i>è giufto?</i>	31	<i>guanciata.</i>	122.123
<i>cercare, domandare il giufto.</i>		<i>guardare. ual, mirare. 66.160.</i>	
<i>124</i>		<i>167</i>	
<i>fono giufti.</i>	159	<i>guardar obliquamente.</i>	66
<i>gladiatori.</i>	194	<i>guardare. ual, conferuare.</i>	79
<i>gloria. 60.87.95.108.148</i>		<i>guardar la cafa.</i>	71
<i>degnò di gloria.</i>	75	<i>guardarfi. ual, cauere. 71.</i>	
<i>godere, obfceno.</i>	185	<i>188</i>	
<i>goder l'amore.</i>	175	<i>guardarfi di farlo.</i>	217
<i>gola. —</i>		<i>guardarfi prima.</i>	70
<i>far gola.</i>	97	<i>guardia.</i>	79
<i>golofo.</i>	72	<i>guardiano.</i>	73
<i>grande.</i>	92.135	<i>guarire.</i>	103
<i>grande amore.</i>	52.152	<i>guafare.</i>	131.202
<i>gran debito.</i>	180	<i>guafar i figli.</i>	147
<i>gran carico.</i>	159	<i>guafar il matrimonio.</i>	9
<i>gran ceffa.</i>	149	<i>guafte uiuande.</i>	138
<i>gran defiderio.</i>	180	<i>guaflo.</i>	63
<i>grande ingiuria.</i>	117	<i>guerriero.</i>	72
<i>cofe grandi.</i>	94.159	<i>guidardone.</i>	212
<i>grandemente.</i>	174.200.203	<i>guifa. —</i>	
<i>gratia.</i>	18.44.60.79	<i>a guifa di.</i>	87
<i>in gratia.</i>	94	<i>in guifa.</i>	144
<i>hauer gratia.</i>	192	<i>gusto buono di &amp;c.</i>	65

Habi-



## H

<b>H</b> Abilità.	125.143
habitare.	201.212
habitudine.	19
hauere. ual, l'hauere.	146
hauere.	81
che hai?	99
hauer animo. —	
che animo hauea?	77
hauer bene.	57
hauer caro.	60
hauer che dare.	103
hà da darsi. &c.	91
hauer le doglie.	13.128
hà da fare.	91
che ci hai da fare?	140.141
che hò da far teco?	122
non hò da far teco.	85
hauerò fatto poco.	177
hauer fede.	76
hauer l'intento.	192
hauer l'intento, in cose lasciue.	
75	
hauer luogo.	198
hauer à male. 49.139.182.212	
hauer la mente. —	
non u' hà la mente.	72
non hà niente.	176
còme hai nome?	151.192
hauer pianeta, ò constellatione.	

60

l'haurò pure.	107
hauer ualente.	202
hauerei uoluta esser huomo.	184
herede.	88
heredità.	38.106.172
heredità poca.	209

honesto. —	
parlar honesto.	123
honore.	210
honoreato.	54.163
honoratissimo.	186
honore.	60.78.95.148.182
l'honor mio, nelle nostre mani.	
96	
honor in pericolo.	130
degno di honore.	75
promedere all'honore.	168
fargli ricuperar l'honore.	194
uscirne con l'honor mio.	106
con l'honor mio.	212
hora. —	
hora, che e' uole.	182
à buon' hora.	149
alla buon' hora.	144
alla mal' hora.	123
in mal' hora.	17
uà in mal' hora.	64
humana natura.	102
humana uita.	144
humanità.	86
humano.	88
huomo.	86.120
huomo da bene.	66.98.133.
136.155.171	
huomo di buon tempo.	209
hauerei uoluta esser huomo.	184

## I

<b>I</b> Ddio. —	
Dio ci aiuterà.	26
Dio aiutami.	32
così Dio mi aiuti.	184
se Dio mi, &c.	62
Dio ti faccia bene.	152

Dio



# T A V O L A

133	Dio ti faccia buono.	impiccato.	78
155	Dio ti contenti.	importan <sup>za</sup> .	—
110	Dio ringraziare.	d'importan <sup>za</sup> .	153
78	Dio sa, quando.	d'importan <sup>za</sup> maggiore.	43
190	non uoglia Iddio.	negocio d'importan <sup>za</sup> .	63
89	Dio il uolesse.	importare. per metter conto.	111.
35	aiuto da Dio.	26.40	—
183	per l'amor di Dio.	importar più che altro.	97
33	ira di Dio.	impotente, nel coito.	190
59	in nome di Dio.	impoten <sup>za</sup> .	38
217	non temer Dio.	impouerire.	111
189	mal'anno, che Dio ti dia,	improuiso.	19.132
14.54.120.179	ignorante.	coglier all'improuiso.	12.24
26	imaginarsi.	doglia all'improuiso.	206
69	imbriacarsi.	uenire all'improuiso.	146
134.146.218	imbriaco.	imprudente.	156
185	imitare.	incanto. —	—
2.84	imitatione.	uendere all'incanto.	88
43	immortale.	incerte <sup>zza</sup> .	55
125	immunità.	incerto.	178
59.175.194	impacciarsi.	incerto auuenimento.	194
—	impaccio. —	incinerita.	149
213	non dar impaccio.	inclinato alla libidine.	4
46	libero d'impaccio.	incolpato.	205
5	impaniato in amore.	incommodità.	47
72	impararne.	incommodo.	8
41	impatiente.	inconstantè.	188
—	impa <sup>zz</sup> ire. —	inconstan <sup>za</sup> .	69
121	mi farai impa <sup>zz</sup> ire.	incontrare.	118.128.153
36.43.107.125.	impedimento.	incentrarsi.	44
191	—	incontro.	129
28	impedire.	ferire all'incontro.	138
42	impedirsi.	inconueniente.	153
27	impedito.	incredibile.	166
180	impegnato.	indarno m'affatico.	108
183	impensato auuenimento.	indegnatione.	75
119	imperio.	indicio.	140
164	imperioso.	indulgentè troppo.	110
29	impetrare, con preghiere.	inequal strada.	138

inequal

# T A V O L A

<i>inequalzuffa.</i>	124	<i>testimonio dell inimico.</i>	109
<i>infamare.</i>	78	<i>innamorato.</i>	48
<i>infamato.</i> —		<i>innanxi.</i> — <i>F.</i>	
<i>infamato a torto.</i>	216	<i>innanxi morrò.</i>	71
<i>infame.</i>	93	<i>innanxi a gli occhi.</i>	115
<i>infamia.</i>	184.213	<i>innanxi a' piedi.</i>	132
<i>liberar dall infamia.</i>	169	<i>andar innanxi.</i>	70
<i>insardellare.</i>	164	<i>innocente.</i>	94.214.215
<i>insarinata.</i>	149	<i>insegnamenti.</i>	132.133
<i>infedele.</i>	128	<i>insegnata.</i>	97
<i>infelicissimo.</i>	99	<i>insidie.</i>	174
<i>inferiore.</i>	70	<i>insipido.</i>	81
<i>infinito.</i>	92	<i>insoperbito.</i>	210
<i>informare.</i> —		<i>insperato.</i>	148.183
<i>informare delle qualità.</i>	82	<i>instabile animo.</i>	204
<i>ingannare.</i>	11.25.32.42.65.	<i>instabile matrimonio.</i>	200
196		<i>instabilità.</i>	55
<i>se non m'inganno.</i>	105	<i>istanza.</i>	198
<i>l'inganni.</i>	119	<i>intatto.</i>	117
<i>ingannarsi.</i>	25.46.54	<i>intelligenza.</i>	134
<i>ingannato.</i>	179	<i>intendere. ual, udire.</i>	15.43.61.
<i>inganno.</i>	10.23.24.32.37.52.	91.136.210	
59.64.102.103.105.115.		<i>intender le parole.</i>	187
174.181.187		<i>intender alla prima.</i>	179
<i>danari per inganno.</i>	181.192	<i>intenderla.</i>	18
<i>ingiuria.</i>	25.39.42.47.71.73.	<i>intendere. ual, animum indu-</i>	
104.121.123.139.157.171		<i>cere.</i> —	
172.183.189.190.199.204..		<i>non intendo di farlo.</i>	210
216		<i>a intenditor. buono poche paro-</i>	
<i>ingiuria grande.</i>	117	<i>le.</i>	177
<i>disimular l'ingiuria.</i>	124	<i>intento. ual, attento.</i>	—
<i>ingiuriare.</i>	171	<i>intento, con l'animo.</i>	203
<i>ingiustamente.</i>	141	<i>intento.</i> —	
<i>inimicarsi.</i>	201	<i>l'intento tuo.</i>	79
<i>inimicitia.</i>	27.34.40.72.166,	<i>hauer l'intento.</i>	192
171.204		<i>hauer l'intento, in cose lasciuè.</i>	
<i>durar l'inimicitia.</i>	204	75	
<i>nasconder l'inimicitia.</i>	203	<i>interesse.</i>	100.105.109
<i>inimico.</i>	51	<i>intero.</i> —	

# T A V O L A

<i>seruigio intero.</i>	74	<i>lagrimare.</i>	94
<i>interpretation mala, di parole.</i>		<i>lagrima.</i>	48.89
181		<i>lagrime.</i>	137.189.214
<i>interrompere.</i>	186	<i>lamentarsi.</i>	207
<i>interromper il parlare.</i>	107	<i>non te ne lamenterai.</i>	97
<i>intoppo.</i>	43	<i>lamento.</i>	31
<i>intrata. Vedi, Entrata.</i>		<i>lasciare.</i>	55.111
<i>intricare.</i>	215	<i>lasciar d'amare.</i>	16
<i>intricato.</i>	128.183.203	<i>lasciar ogni cosa.</i>	51.187
<i>intrico.</i>	106.109.140	<i>lasciarmi fare.</i>	84
<i>senza intrico.</i>	172	<i>lasciar fare à loro.</i>	155
<i>districarsi da trauagli.</i>	184	<i>lasciarmi tenere.</i>	50
<i>intrinseco.</i>	28.130	<i>non lascia un giorno.</i>	128
<i>inuecchiare.</i>	211	<i>lasciar luogo.</i>	8
<i>inuentione.</i>	34	<i>lasciar per morto.</i>	120.137
<i>inuestigare.</i>	107	<i>lasciar la pratica della mere-</i>	
<i>inuidia.</i>	61.192	<i>trice.</i>	211
<i>inuitare.</i>	60	<i>lasciar in preda.</i>	82
<i>inuito.</i>	61	<i>lascia pure.</i>	48
<i>ira. 145. 147. 164. 173.210.</i>		<i>lasciar lo sdegno.</i>	173
211.217		<i>lasciarmi seguire.</i>	84
<i>ira, con danno d'alcuno.</i>	189	<i>lasciar stare. 16.33.137.162.</i>	
<i>ira di Dio.</i>	33	174	
<i>irrationale appetito.</i>	106	<i>lasciarsi uincere.</i>	166
<i>irresoluto.</i>	175.202	<i>lasciua.</i>	112
<i>istesso. —</i>		<i>hauer l'intento, in cose lascine.</i>	
<i>ogni anno l'istesso.</i>	184	75	
<i>istessa modestia.</i>	115	<i>lattare.</i>	155
<i>istessa natura.</i>	200	<i>lecito.</i>	121
<i>istessa scola.</i>	201	<i>lega, di cattiuui.</i>	200
<i>istrumento.</i>	70	<i>legge. —</i>	
		<i>senza legge.</i>	120
		<i>leggiero.</i>	204
		<i>leggermente.</i>	162
		<i>legitimo. —</i>	
		<i>legitimo parto.</i>	211
		<i>lettera.</i>	161
		<i>à lettere di scatola.</i>	10
		<i>distorlo dalle lettere.</i>	157.194
		<i>letto</i>	

## L

<b>L</b> <i>A. —</i>	
<i>corri quà e là.</i>	102
<i>fatti in là.</i>	80.104
<i>sono là.</i>	101
<i>labro rotto.</i>	138







<i>mal' anno ti uenga.</i>	143	<i>malinconia.</i>	12.127
<i>per uio mal' anno.</i>	159	<i>malinconia uia.</i>	145.149
<i>male e bene.</i>	177	<i>malinconico.</i>	150
<i>mali costumi.</i>	110.202	<i>mancare.</i>	8.34.64
<i>mal' hora.</i>	17.136	<i>mancar poco.</i>	7
<i>alla mal' hora.</i>	123	<i>mancare d' un tantino.</i>	95
<i>in mal' hora.</i>	17	<i>mancar di tentare.</i>	179
<i>uà in mal' hora.</i>	64	<i>non ci mancaua altro.</i>	123.214
<i>mal nome.</i>	213	<i>non gli manca niente.</i>	217
<i>mal officio.</i>	134	<i>per Gr.</i>	34
<i>male parole.</i>	96	<i>per te non mancò.</i>	142
<i>mal partito.</i>	58	<i>questo mi mancaua.</i>	131
<i>mali portamenti.</i>	131	<i>manco. —</i>	
<i>male sopra male.</i>	177	<i>da manco.</i>	70
<i>mal sopra stà.</i>	163	<i>non può farsi di manco.</i>	97
<i>mal trattare.</i>	115	<i>notano quel, che mào penso.</i>	104
<i>mal trattato.</i>	122	<i>mandar à uedere.</i>	205
<i>mal uestito.</i>	54	<i>maneggio.</i>	117
<i>mal uaggio.</i>	136	<i>mangiare.</i>	58
<i>male usare i figli.</i>	147	<i>mangiar delicato.</i>	75
<i>allegrar si del mal d' altri.</i>	31	<i>portar da mangiare.</i>	56
<i>auuic al male.</i>	218	<i>mancar il mangiare.</i>	57
<i>auuezzar male.</i>	106.183	<i>mangione.</i>	63
<i>cagione di male.</i>	101	<i>mani. —</i>	
<i>cagione del male.</i>	169	<i>in man d' altri.</i>	174
<i>commetter male.</i>	120	<i>bacio la mano del parlare.</i>	192
<i>crefce il male.</i>	205	<i>dar in mano.</i>	82
<i>dir male.</i>	31.46.61	<i>dar di mani.</i>	104
<i>u'è qualche male.</i>	13	<i>l' honcr mio nelle uostre mani.</i>	96
<i>quanto di male può essere.</i>	28	<i>metter le mani in senò.</i>	104
<i>far qualche male.</i>	114	<i>sotto mano pagar danari.</i>	180
<i>far far male.</i>	114	<i>tener le mani à se.</i>	104.138.146
<i>hauer à male.</i>	49.139.182.212	<i>maniera. —</i>	
<i>intento à far male.</i>	218	<i>in tal maniera.</i>	99
<i>prender à male.</i>	49	<i>mantenere.</i>	147.165.195
<i>scampar un male.</i>	208	<i>mantener la casa.</i>	135
<i>uoler male.</i>	68.212	<i>mantener la ciera.</i>	165
<i>maledici.</i>	212	<i>mantener la fede.</i>	14
<i>malesificio.</i>	72	<i>mantener il luogo.</i>	195

mantener

# T A V O L A

<i>mantener la robba.</i>	184	<i>meritamente.</i>	3
<i>marauiglia.</i>	36.57.83.215	<i>meffa.</i>	143
<i>non è marauiglia.</i>	98	<i>mestiero. —</i>	
<i>mare. —</i>		<i>nouo in alcun mestiero.</i>	65
<i>mettersi in mare.</i>	208	<i>mettere. —</i>	
<i>maritare.</i>	182	<i>metter l'animo.</i>	215
<i>da maritare,</i>	178	<i>metter l'animo ad altra donna.</i>	
<i>maritarsi.</i>	141.214		98
<i>marito.</i>	15	<i>metterselo nell'animo.</i>	118
<i>massarie, di casa.</i>	181	<i>mettersi la cappa sopra la spal-</i>	
<i>materia. ual, pazzia.</i>	80	<i>la.</i>	185
<i>materia, di parlare.</i>	63	<i>metter conto. cioè, importare.</i>	
<i>matrimonio.</i>	18.39.45.167		11.80
<i>matrimonio instabile.</i>	200	<i>metter le mani in seno.</i>	104
<i>matrimonio stabile.</i>	197	<i>metter mente.</i>	158.186.194.
<i>guastare il matrimonio.</i>	9		214
<i>matto.</i>	36.47.110.128.145	<i>metter in opera.</i>	8
<i>diuentar matto.</i>	123	<i>metter in pensiero.</i>	125
<i>medico.</i>	204	<i>metter il prezzo sopra la casa</i>	
<i>meglio. —</i>		<i>da uendersi.</i>	88
<i>sta meglio.</i>	206	<i>metter in scompiglio.</i>	165
<i>membro. —</i>		<i>metter la tauola.</i>	87
<i>spezgar si qualche membro.</i>	118	<i>metter in trauaglio.</i>	181
<i>memoria.</i>	2.14.53	<i>metter la uita, &amp; la robba.</i>	101
<i>menare.</i>	177	<i>mettersi.</i>	194
<i>menar per forza.</i>	149	<i>mettersi con alcuno.</i>	180
<i>menar la uita.</i>	93	<i>mettersi a fare.</i>	1
<i>mente. —</i>		<i>mettersi in mare.</i>	208
<i>non u' ha la mente.</i>	72	<i>mettersi a pensare con l'animo.</i>	
<i>metter la mente.</i>	215		166
<i>por mente.</i>	158.186.194	<i>mezo.</i>	41
<i>mercato buono.</i>	191	<i>partir per mezo.</i>	126
<i>à mercato buono.</i>	196	<i>prender per mezo.</i>	129
<i>meretrice.</i>	100.172.175.216	<i>mille. —</i>	
<i>meretrice, senza toccarla.</i>	154	<i>mille anni.</i>	70
<i>lasciar la pratica della mere-</i>		<i>minaccia.</i>	186
<i>trice.</i>	211	<i>minchione.</i>	95
<i>meritare.</i>	29.30.86.87.168.	<i>minuir dolore.</i>	99
169		<i>miracolo.</i>	57.188
		<i>mirare.</i>	

# T A V O L A

<i>mirare.</i>	122.160	<i>morro.</i> —	
<i>mirar con gli occhi fissi.</i>	122	<i>innanzi morro.</i>	71
<i>miseria.</i>	151	<i>con animo, di morire.</i>	189
<i>misericordia.</i>	27.114.175	<i>morte.</i>	17.151.189.191
<i>misfatto.</i>	37.134.143.183	<i>rifuscitato da morte à uita.</i>	
<i>misura.</i> —		219	
<i>parlar à misura.</i>	197	<i>uicino alla morte.</i>	208
<i>mitigare.</i>	137	<i>morto.</i>	29.191
<i>moderna.</i> —		<i>morto di paura.</i>	191
<i>bella, alla moderna.</i>	102	<i>accompagnar il morto.</i>	6
<i>modestia.</i> —		<i>andare il morto.</i>	7
<i>la istessa modestia.</i>	115	<i>lasciar per morto.</i>	120.137
<i>sopportar con modestia.</i>	163	<i>nominar i morti à tauola.</i>	181
<i>modesto.</i>	148	<i>pianger il morto.</i>	7
<i>modo.</i> —		<i>portar il morto.</i>	6
<i>à modo mio.</i>	75.121	<i>son morto, se tu pati.</i>	205
<i>à modo. ual, sì come.</i>	144	<i>uoler morto.</i>	121
<i>comprar à modo mio.</i>	133	<i>mostrar.</i> —	
<i>far à mio modo.</i>	149	<i>mostrar di far conto.</i>	89
<i>modo di placare.</i>	115	<i>la cosa mostra.</i>	93
<i>porre modo.</i>	7	<i>mostro.</i>	182.188
<i>uiuer à modo altrui.</i>	8	<i>motto.</i>	65.219
<i>moglie.</i>	12.15.110.118.214	<i>far motto.</i>	36
<i>dar moglie.</i>	15	<i>muouere.</i>	65.147
<i>dar per moglie.</i>	12	<i>non muouer passo.</i>	125
<i>per moglie.</i>	7	<i>muro rouinato.</i>	152
<i>tor moglie uecchie.</i>	173	<i>musica.</i>	145
<i>molestare.</i>	54	<i>mutar parere.</i>	21.36.213
<i>molestia.</i>	23.203	<i>mutarsi à gli accidenti.</i>	207
<i>nato à molestia.</i>	137	<i>costumi mutati.</i>	155
<i>molitudine di serui.</i>	92	<i>mutatione.</i>	55
<i>mondo.</i> —		<i>mutuo amore.</i>	49
<i>come uanno le cose del mondo.</i>			

103

<i>moneta buona.</i>	153
<i>mordere.</i>	61
<i>morire.</i>	12.163
<i>morir di fame.</i>	114
<i>morire, per sua sciagura.</i>	78

N

<i>Narrare.</i> —	
<i>narrare breuemente.</i>	83
<i>narrar giusto.</i>	76
<i>nascondere.</i>	204.214
<i>c</i>	<i>nasconder</i>



<i>nasconder l'inimicitia.</i>	203	<i>non far niente.</i>	153. 164. 165.
<i>nascondersi in qualche luogo.</i>	199		170. 173. 215
<i>nascoso.</i>	100. 171. 208. 211	<i>non ha niente.</i>	176
<i>tener nascoso.</i>	129	<i>non mancargli niente.</i>	217
<i>natiuità.</i>	158	<i>per niente.</i>	204. 218
<i>nato. —</i>		<i>risoluerfi à niente.</i>	105
<i>nato à trauagli.</i>	137	<i>non ne sà niente.</i>	179
<i>ben nato.</i>	161	<i>non ui uuol niente.</i>	168
<i>natura.</i>	163. 199	<i>nimicitia. Vedi, Inimicitia.</i>	
<i>natura diuersa.</i>	118	<i>da nimici.</i>	189
<i>natura humana.</i>	102	<i>niuna sospettione.</i>	111
<i>l'istessa natura.</i>	200	<i>niun per me.</i>	179
<i>natura d'ogn'uno.</i>	211	<i>nò, &amp; sì.</i>	164. 193
<i>natura simile.</i>	201	<i>non fanno dir di nò.</i>	31
<i>natura tua.</i>	197	<i>nodaro. —</i>	
<i>di tal natura.</i>	5	<i>scrittura, di nodaro.</i>	70
<i>beato te, c'hai tal natura.</i>	149	<i>à noi.</i>	123
<i>naufragio.</i>	12	<i>noia.</i>	54
<i>neccessario.</i>	144	<i>noioso.</i>	205
<i>è neccessario.</i>	203	<i>nome.</i>	217. 218
<i>negare.</i>	28. 231. 130. 168	<i>nome buono.</i>	163
<i>neglette. —</i>		<i>nome male.</i>	213
<i>chiome neglette.</i>	94	<i>dir il nome.</i>	182
<i>negligente.</i>	142. 148	<i>come hai nome?</i>	151. 192
<i>negociare, obfceno. 5.</i>	17. 50. 127.	<i>in nome di Dio.</i>	59
	141. 161. 163. 185. 198	<i>scordarsi il nome.</i>	172
<i>negociare à buon mercato.</i>	197	<i>nominar i morti à tauola.</i>	181
<i>donna à posta, per negociare.</i>	196	<i>non. —</i>	
<i>non poter negociare.</i>	190	<i>non accade pensarui.</i>	214
<i>negocio,</i>	40. 102. 117. 181	<i>non accaderà.</i>	103
<i>negocio, d'importan<sup>za</sup>.</i>	63	<i>non s'accordano.</i>	19. 121
<i>saper alcun negocio.</i>	127	<i>non altro.</i>	162
<i>nera.</i>	149	<i>non t'appartiene sapere.</i>	218
<i>nettar i pesci.</i>	131	<i>non bisogna, che, &amp;c.</i>	80
<i>niente.</i>	124. 215	<i>non sen<sup>za</sup> cagione.</i>	55
<i>da niente.</i>	30. 112	<i>non comparere.</i>	169
<i>non dir niente.</i>	69	<i>non conoscere.</i>	68
<i>non dici niente.</i>	174	<i>non conoscerlo.</i>	82
<i>far niente.</i>	125	<i>no'l conosco in faccia.</i>	209



<i>non conoscer per uista.</i>	219	<i>ne.</i>	130
<i>non dar impaccio.</i>	213	<i>non può farsi di manco.</i>	97
<i>non ti darei un quattrino.</i>	155	<i>non posso hauer bene.</i>	57
<i>non hà da darti, &amp;c.</i>	91	<i>non poter negoziare.</i>	190
<i>non dir niente.</i>	69	<i>non può stare.</i>	12
<i>non dici niente.</i>	174	<i>non mi può uedere.</i>	217
<i>non è da, &amp;c.</i>	90	<i>non può uiuer un giorno senza</i>	
<i>non è il douere.</i>	196	<i>me.</i>	130
<i>non è marauiglia.</i>	98	<i>non restar di non esser.</i>	182
<i>non m'è paura.</i>	54	<i>non ridere.</i>	97
<i>non u'è pericolo.</i>	54	<i>non nè fa niente.</i>	179
<i>non u'è rimedio.</i>	128	<i>non sapere.</i>	49.50
<i>non con uerità.</i>	144	<i>non sò.</i>	36.87
<i>non u'era tempo.</i>	207	<i>non sò, d'onde cominciare.</i>	206
<i>non esce calle.</i>	138	<i>non fanno dir di nò.</i>	31
<i>non falla strada.</i>	138	<i>non sapendo.</i>	220
<i>non far niente.</i>	153.164.165.	<i>non sò, che fare.</i>	90.175
170.173.215		<i>non sò, che farmi.</i>	11.13.30
<i>non fai officio di huomo da be-</i>		<i>non saper la strada.</i>	92.206
<i>ne.</i>	155	<i>non troppo.</i>	102
<i>non farmene uincer nulla.</i>	173	<i>non troppo seuerò.</i>	119
<i>non hò da far teco.</i>	85	<i>non sono tante cose.</i>	121
<i>non farsi uedere.</i>	200	<i>non star attento.</i>	57
<i>non faticare à speranza.</i>	194	<i>non star in ceruello.</i>	180
<i>non u' hà la mente.</i>	72	<i>non temer Dio.</i>	217
<i>non hà niente.</i>	176	<i>non tener conto di &amp;c.</i>	125
<i>non intendo di farlo.</i>	210	<i>non trouo ragione.</i>	113
<i>non te ne lamenterai.</i>	97	<i>non ual più à &amp;c.</i>	173
<i>non ci manca altro.</i>	123.212	<i>non uoler &amp;c.</i>	217
<i>non mancargli niente.</i>	217	<i>non uolia Dio.</i>	190
<i>non muouer passo.</i>	125	<i>non uoler esser ueduto.</i>	100
<i>non oso.</i>	91	<i>non uoler per figlio.</i>	112
<i>non più parole.</i>	173	<i>non ui vuol niente.</i>	168
<i>non pensarci.</i>	25	<i>non uolgari.</i>	98.133
<i>non pensarui.</i>	162	<i>non uscir à tempo.</i>	158
<i>non perdoni à te medesimo.</i>	86	<i>non uscir di commissione.</i>	182
<i>non si può dire.</i>	197	<i>notare.</i>	2
<i>non può esser peggio.</i>	202	<i>notano quel, che meno pensi.</i>	
<i>non può esser in peggior termi-</i>		104	

<i>nota.</i>	38	<i>occhi. —</i>	
<i>notissimo.</i>	184	<i>occhi uedenti.</i>	48
<i>notte.</i>	136	<i>amar con gli occhi soli.</i>	67
<i>notte prima.</i>	198	<i>cauar gli occhi con le mani.</i>	67
<i>di notte.</i>	134	<i>cauati gli occhi.</i>	70.129.190
<i>leuar di notte.</i>	149	<i>dauanti gli occhi.</i>	141
<i>noua.</i>	18	<i>guardar con gli occhi fissi.</i>	122
<i>noua buona.</i>	90.100	<i>innanzi gli occhi.</i>	115
<i>mala noua.</i>	137.204	<i>occhiato.</i>	97
<i>domandar noua.</i>	196	<i>odi breuemente.</i>	147
<i>nouello poeta.</i>	84	<i>odiato.</i>	155
<i>nouo. —</i>		<i>odio.</i>	136.191.201.212
<i>nouo accidente.</i>	203	<i>apportar odio.</i>	4
<i>nouo in alcun mestiere, &amp;c.</i>	65	<i>odorare.</i>	132
<i>noue ragioni.</i>	147	<i>offendere.</i>	143
<i>nouizzo.</i>	153	<i>offender in presenza.</i>	150
<i>nouizza.</i>	145.155	<i>officio.</i>	69.85.86
<i>nozze.</i>	167	<i>officio suo.</i>	136.145
<i>celebrar nozze.</i>	6	<i>far l'officio mio.</i>	182
<i>cerimonie di nozze.</i>	152	<i>non fa' officio di huomo da be-</i>	
<i>non farmene uincer nulla.</i>	173	<i>ne.</i>	155
<i>numero.</i>	81	<i>male officio.</i>	134
<i>nel numero di questa setta.</i>	45	<i>ogni. —</i>	
<i>nuoua. Vedi, Noua.</i>		<i>ogni cosa finita.</i>	13
<i>nutrice.</i>	215.217	<i>ogni giorno ui uiene.</i>	128
<i>nutrire.</i>	11.14	<i>ogni poco mi fa.</i>	100
		<i>ogn' uno lo fa.</i>	112
		<i>può accader ad ogn'uno.</i>	121
		<i>lasciar ogni cosa.</i>	51.187
		<i>natura di ogn'uno.</i>	211
		<i>oltraggio.</i>	63.76.77
		<i>oltre procedere.</i>	116
		<i>opera.</i>	86
		<i>metter in opera.</i>	8
		<i>opraione. —</i>	
		<i>opinione presa.</i>	36
		<i>fuor di opinione.</i>	166
		<i>rimuouer dall'opinione.</i>	25
		<i>opporfi.</i>	114.200
		<i>opportu-</i>	

O

**O**bediente. 15  
*obediENZA.* 51.97.119.

121

*obedire.* 105.133.160.210

*obliquamente.* 91

*occasione.* 11.66.96.185.187

*occasione di male.* 101

*occasione di parlare.* 63

*occasione di peggio.* 101

*leuar l'occasione.* 233

# T A V O L A

48	opportunità.	185	pagarsi.	30
67	oratione à Dio.	143	pagatela.	155
67	ordine. —		palesare.	78
190	narrar con ordine.	76	palesar segreti.	104
141	orecchie. —		pallido.	68
131	romper l'orecchie.	95	pallio.	157
111	orfano.	51	paragone.	58.120.199
97	oso. —		parasito.	63.146.190
147	non oso.	91	parentado. —	
111	ossequio.	97	di buon parentado.	161
121	osso, da uiuere.	155	parente.	161
4	ostinato.	116.206	parente stretto.	141
131	otio.	35.87.138	parentela.	13
141	otio, d'ascoltare.	133	confermar la parentela.	215
151	ottenere.	94.153	parere. ual, uideri.	
85.86			par poco.	86
6.141			parti poco ?	77
181			parere. ual, opinione.	21.89.95
da be	<b>P</b> Ace.	43	parer diuerso.	136.173.214
151	contrattare à sua pace, in		mio parere è questo.	119
134	suo fauore.	114	parer mutato.	21.36.213
11	far pace.	116	pari.	147
7.11	Star in pace.	200	pariglia.	61
108	pacificarfi.	203.210	parlare.	9.66.98.111
111	padre. —		parlar honesto.	123
121	padre uero.	152	parla à misura,	197
131	da padre.	15	parlar puro.	85
141	in luogo di padre.	154	parlarne con &c.	12
151	senza padre.	141	bacio la mano del parlare.	192
211	somiglia il padre.	138	interrompere il parlare.	107
76.77	tenuto da padre.	151	occasione di parlare.	63
111	paese forastiero.	177	uuol parlar mi.	215
81	pagamento.	70.130	parola.	168.219
111	pagare.	127.187	parole.	12.166.174
131	pagar danari, sotto mano.	180	non più parole.	173
141	pagar debiti.	180	parole belle.	175
151	pagar un debito, & farne un'al-		parole breui.	165
21	tro.	183	parole cortesi.	192
4.100	senza pagar la parte.	170	parole dolci.	167.175
111			parole	



parole male.	96	condotto à mal partito.	106
parole mere.	175	prender partito.	113
parole poche à buon intenditor.		parto. —	
177		parto legittimo.	211
parole ultime.	180	parto vicino.	128
parole nostre.	217	partorimento.	140
abuso di parole.	181	partorire.	25.153
dar parole.	97	passar un luogo.	67
dir parola.	13	passar. —	
far parola.	36	così passa.	174
fatti dopo le parole.	70	passar bene.	167
intender le parole.	187	passar sen'za romore.	9
ricordarsi delle parole.	166	passar tempo.	142
risar con parole.	122	passata sciagura.	208
risponder parola.	168	passato. —	
sbiar le parole.	187	cose passate.	120
vincer con parole.	174	passteggiare.	110.145
parte.	106	passo. —	
in buona parte.	109	non muouer passo.	125
parte cattiva.	58	patien'za.	99
parte, in comedia.	83	patire.	52.78.205
parte maggiore.	28.83	patria.	87
parte mala.	88.117	patto.	10
chiamala da parte mia.	215	patti, in suo favore.	114
colpa dalla parte mia.	89	romper i patti.	176
parte sì, e parte nò.	193	paura. 15.18.19.76.90.91.96.	
parte nostra.	121	140.144.185.190	
per la parte tua.	142	non u'è paura.	54
pagar la parte.	170	morto di paura.	191
partecipare.	91	sen'za paura.	9
particolare. —		tener con paura.	119
in particolare.	154	pa'zia.	31
partir per me'zo.	126	pa'zia doppia.	205
partirsi pian piano.	67	pa'zo. 36.47.110.128.145	
girar partita in banco.	187	diuentar pa'zo.	123
partiti, uà uia.	153.180	peccare.	157
partito.	74.95.163	peccar più tosto.	122
à partito; cioè, dubbio.	198	peccato.	73.112.113
mal partito.	58	peccato scoperto.	188

pedante.



<i>pedante.</i>	154.159	<i>pentirsi.</i>	3
<i>peggio. —</i>		<i>pentir sene poi di cosa fatta.</i>	177
<i>il peggio, che possa.</i>	28	<i>per.</i>	61
<i>cagione di peggio.</i>	101	<i>per cagione.</i>	61.80
<i>non può esser peggio.</i>	202	<i>perche.</i>	2
<i>non può esser in peggior termi- ne.</i>	130	<i>per uia di danari.</i>	92
<i>peggiore.</i>	205	<i>per dirla in breue.</i>	193
<i>peggiore.</i>	101	<i>per disgratia.</i>	206
<i>pegno.</i>	180	<i>per la fede mia.</i>	24
<i>pelare.</i>	170	<i>per uia di giustitia.</i>	130
<i>pelarlo.</i>	196	<i>per mio mal' anno.</i>	159
<i>pelar i ricchi.</i>	170	<i>per moglie.</i>	7
<i>pena. 37.41.48.63.73.75.76. 77.99.100.113</i>		<i>per niente.</i>	204.218
<i>pianger la pena.</i>	169	<i>per la prima.</i>	180
<i>penetrato il dolore.</i>	51	<i>per rispetto uostro.</i>	183
<i>penitenza.</i>	109.121	<i>per se buona.</i>	161
<i>piangere la penitenza.</i>	30.59	<i>per seruigio.</i>	80
<i>pensare.</i>	98.118.135.162	<i>per te non mand.</i>	142
<i>pensaci.</i>	53	<i>perdere con la uista.</i>	55
<i>non pensarci.</i>	25	<i>perder danari.</i>	144
<i>non pensarui.</i>	162	<i>perderne la speranza.</i>	22
<i>pensarci bene.</i>	179	<i>perder la stima.</i>	195
<i>pensar del come.</i>	142	<i>perder tempo. 86.141.160.164. 165.170.173.215</i>	
<i>pensar i trauagli.</i>	167	<i>perdersi.</i>	42.193
<i>non accade pensarui.</i>	214	<i>perdonare. 46.73.91.106.153. 155.191.216</i>	
<i>dir quel, che hà pensato.</i>	168	<i>mi perdoni.</i>	172
<i>metter si con l' animo à pensare.</i>	166	<i>non perdoni à te medesimo.</i>	86
<i>notano quel, che manco pēsi. 104.</i>		<i>perdono.</i>	116
<i>tempo à pensare.</i>	174	<i>pergiuro.</i>	123
<i>pensieri. 13.67.96.121.141. 151.205</i>		<i>pericolo. 39.73.95.96.106.126</i>	
<i>pensier di danari.</i>	187	<i>non u'è pericolo.</i>	54
<i>senza pensiero.</i>	150.202	<i>senza pericolo.</i>	99
<i>far pensieri.</i>	50	<i>pericolo della uita.</i>	18.33
<i>metter in pensiero.</i>	125	<i>andar in pericolo.</i>	126
<i>pentimento. 40.84.163.196</i>		<i>fuggir il pericolo.</i>	71
		<i>l'honor in pericolo.</i>	130
		<i>scampato da pericolo.</i>	12

<i>uscir di pericolo.</i>	27	<i>pieno. —</i>	
<i>persa fatica.</i>	205	<i>dir à pieno.</i>	126
<i>perseuerare.</i>	84	<i>pierà.</i>	199
<i>persuadere.</i>	153.197	<i>pieroso.</i>	209
<i>perturbato.</i>	56	<i>pigione.</i>	153.171
<i>pesce uino.</i>	131	<i>piglia.</i>	181
<i>purgar i pesci.</i>	131	<i>pigliar prigione.</i>	73
<i>peso.</i>	41	<i>pigritia.</i>	10
<i>à petto.</i>	58	<i>più. —</i>	
<i>pezzo. —</i>		<i>più di sì, che di nò.</i>	164
<i>caminar un pezzo.</i>	145	<i>il più delle uolte.</i>	160
<i>piacere. 17.89.94.101.115.</i>		<i>una cosa più de gli altri.</i>	127
<i>127.137.153.192.210.</i>		<i>quanto più si può.</i>	198
<i>piaceri dishonesti.</i>	90	<i>star più.</i>	68
<i>dato a' piaceri.</i>	113	<i>placare.</i>	27.199
<i>far piacere.</i>	64	<i>modo di placare.</i>	115
<i>piacer di Cc.</i>	200	<i>plebeio.</i>	55
<i>piacciani.</i>	172	<i>poca heredità.</i>	209
<i>ui piace altro?</i>	57	<i>poca riputatione.</i>	64
<i>mi piace.</i>	86	<i>poca stima.</i>	191
<i>quando ui piace.</i>	62	<i>poca uergogna.</i>	95
<i>uada, oue gli piace.</i>	111	<i>poco. —</i>	
<i>piaceuole.</i>	88.150	<i>da poco.</i>	132
<i>piaceuolezza.</i>	132	<i>da quì à poco.</i>	211
<i>à colpi di pianelle.</i>	78	<i>poco accorto.</i>	162
<i>pianeta.</i>	60	<i>poco animo.</i>	100
<i>piangere.</i>	97.130	<i>poco cernello.</i>	156
<i>pianger fintamente.</i>	137	<i>poco conto. 112.171.194.218</i>	
<i>pianger il morto.</i>	7	<i>poco credito.</i>	184
<i>pianger la pena.</i>	169	<i>poco da fare.</i>	86
<i>piangerne la penitenza.</i>	30.59	<i>da far un poco.</i>	102
<i>mi fa piangere.</i>	89	<i>poco manca.</i>	7
<i>pian piano.</i>	186	<i>par poco.</i>	86
<i>pianro.</i>	48.189.201.214	<i>ti par poco?</i>	77
<i>piè. —</i>		<i>poco religioso.</i>	217
<i>innanzi à' piedi.</i>	132	<i>poco stimato.</i>	211
<i>sol piè di piombo.</i>	177	<i>poco uedere.</i>	182
<i>piegare.</i>	27.65.115	<i>contentarsi d'ogni poco.</i>	100
<i>piegarfi.</i>	175.199	<i>da far un poco.</i>	102

# T A V O L A

<i>haurò fatto poco.</i>	177	<i>non si può dire.</i>	197
<i>è de' pochi.</i>	133	<i>può farsi.</i>	95
<i>poderino.</i>	153	<i>non può farsi di manco.</i>	97
<i>poesia.</i>	194	<i>non posso hauer bene.</i>	57
<i>poeta nouello.</i>	84	<i>il mio honor in poter d'alcuno.</i>	
<i>pogniamo, che.</i>	180	15.96	
<i>politico.</i>	118	<i>non poter negoziare.</i>	190
<i>poltrone.</i>	81.113	<i>non può esser peggio.</i>	202
<i>poltroneria.</i>	142	<i>quanto puoi.</i>	105.130
<i>pompa.</i>	94.119	<i>quanto più si può.</i>	198
<i>porre mente.</i>	158.186.194	<i>quel, che si può.</i>	106.144
<i>porre modo, sine.</i>	7	<i>non può esser in peggior termi-</i>	
<i>porta.</i>	146.	<i>ne.</i>	130
<i>apri la porta.</i>	140	<i>poter saluare.</i>	26
<i>batter la porta.</i>	55.93.140	<i>non mi può uedere.</i>	217
<i>casa di più porte.</i>	152	<i>dar in poter d'alcuno.</i>	30.
<i>gettar la porta à terra.</i>	55.120.	<i>poteslà.</i>	79.163.187.210.214
<i>la porta si sente.</i>	78	<i>pouero.</i>	54.135.144.160.201
<i>ferrar la porta.</i>	66	<i>pouero dona al ricco.</i>	158
<i>portamenti. —</i>		<i>poueretto.</i>	65
<i>mali portamenti.</i>	131	<i>uestir pouero.</i>	161
<i>portare. —</i>		<i>pouertà.</i>	120
<i>aiutar à portare.</i>	206	<i>condotto in pouertà.</i>	111
<i>portar da mangiare.</i>	56.	<i>prattica.</i>	208
<i>portar il morto.</i>	6	<i>prattica cattina.</i>	5
<i>portarsi da ualent'huomo.</i>	72.	<i>lasciar la Prattica della mere-</i>	
174		<i>trice.</i>	211
<i>porto di mare.</i>	42	<i>prattico.</i>	77.208
<i>posseder l'amore.</i>	175	<i>precetti.</i>	132
<i>possessione.</i>	85	<i>precipitante.</i>	58
<i>possessione straordinaria.</i>	57	<i>precipitio.</i>	29
<i>possessioncina.</i>	153	<i>preda. —</i>	
<i>posta. —</i>		<i>lasciar in preda.</i>	82
<i>à posta.</i>	13.97.132.183	<i>predicare.</i>	93
<i>donna, à posta, per negoziare.</i>	196	<i>predicar al deserto.</i>	91.146.191
<i>potere.</i>	23.46.49.74.195	<i>preferire.</i>	210
<i>poter accadere. —</i>		<i>preferito.</i>	51
<i>può accadere ad ogn'uno.</i>	167	<i>pregare.</i>	15.84.161.175
<i>poter appresso, &amp;c.</i>	44	<i>ti prego, per l'amor di Dio.</i>	183
		<i>preghiera.</i>	



# T A V O L A

<i>preghiera.</i>	101.175.182	<i>per la prima.</i>	180
<i>pregio.</i>	152	<i>prima dirò il fatto.</i>	76
<i>prego.</i>	72	<i>prima notte.</i>	198
<i>premeditato.</i>	83	<i>come prima.</i>	147
<i>premiare i cattini.</i>	183	<i>intendere alla prima.</i>	179
<i>premio.</i>	212	<i>quanto prima.</i>	125
<i>prendere. —</i>		<i>solito di prima.</i>	197
<i>prender per la cappa.</i>	186	<i>stato di prima.</i>	173
<i>prender errore dalle parole di</i>		<i>usanza di prima.</i>	194
<i>    Ctc.</i>	93	<i>primo. —</i>	
<i>prender fiato.</i>	129	<i>sarò il primo.</i>	151
<i>prender con una lingua.</i>	165	<i>principale.</i>	10.138
<i>prender à male.</i>	49	<i>principio.</i>	35.62.76.174
<i>prender da me.</i>	104	<i>principio buono.</i>	173
<i>prender per mezzo.</i>	129	<i>principio difficile.</i>	116.171
<i>prender il buon tempo, quando</i>		<i>privata uita.</i>	94
<i>    uiene.</i>	96	<i>privato di Ctc.</i>	22
<i>preparare.</i>	2	<i>procedere.</i>	87
<i>prepararsi.</i>	47	<i>proceder discordia.</i>	206
<i>preposto à tutti.</i>	212	<i>proceder oltre.</i>	116
<i>presagire.</i>	92	<i>procuratore.</i>	168
<i>presente. ual. dono.</i>	158	<i>bisogno di procuratore.</i>	71
<i>presente à forza.</i>	158	<i>prodigio.</i>	182
<i>presente.</i>	22.79.132	<i>proferte.</i>	63
<i>esser presente.</i>	6	<i>profitto.</i>	31.65
<i>presenza.</i>	104.167	<i>prolungare.</i>	30.183
<i>la presenza non gioua.</i>	215	<i>prolungar giorni.</i>	16
<i>offender in presenza.</i>	150	<i>promessa.</i>	108.186
<i>presso. —</i>		<i>attendere la promessa.</i>	31.56
<i>andar presso.</i>	160	<i>promettere.</i>	49
<i>pretendere.</i>	64	<i>prometter cose grandi.</i>	159
<i>prezzo. —</i>		<i>proposito. —</i>	
<i>prezzo messo sopra la casa da</i>		<i>à proposito.</i>	77
<i>    uendersi.</i>	88	<i>risponder à proposito.</i>	36
<i>uender al prezzo istesso, che l'ha</i>		<i>prospero.</i>	91
<i>    compro.</i>	123	<i>prossimo.</i>	22.86
<i>prigione. —</i>		<i>prossimuofo.</i>	164.189
<i>pigliar prigione.</i>	73	<i>protezione.</i>	79.195
<i>prima. —</i>		<i>prona. —</i>	

far



180	far la proua del uino.	100	fatti in quà.	36
76	proue.	92	farfi in quà.	174
138	raccontar le proue.	91	leuati di quà.	153.180
147	se n'è ueduta proua.	169	rogliati di quà.	35.80
179	prouedere.	23	qualche mal u'è.	13
125	proueder all'honore, alla rob-		da qualche cosa.	131
197	ba.	168	qual strada farai?	35
173	proueder à tutte le parti.	27	qual uoi prima.	95
194	prouedermi.	139	qualità.	82
151	prouederfi.	164	informare delle qualità.	82
138	prouederfi per la uechiezza.	198	quando uoi, tu fai.	79
174	prouerbio.	69	quando uoi, ridurlo.	148
173	prouerbio antico.	147	quando ui piace.	62
171	prouerbio non conueniente ad u-		Dio sà, quando.	78
94	no.	154	quanto. —	
22	prudenza.	132	quanto è?	70
87	pugni.	122.123.137.190	quanto di male u'è.	28
206	punire.	8.30	quanto per te fu.	142
116	punito dalla giustitia.	179.181	quanto puoi.	105.130
168	darfi ad esser punito.	48	quanto più si può.	198
71	punitione.	75	quanto prima.	125
182	punto. —		corri, quanto puoi.	130
63	in quel punto.	57	quattrino. —	
65	pur troppo credo.	79	non ti darei un quattrino.	155
183	puro. —		quel che si può.	144
16	parlar puro.	85	quel, che manco pèssi, notano.	104
186	l'haurò pure.	107	querela.	31.173.200
56	purgare i pesci.	131	querela, d'ingiuria.	170
49	putto.	188	querelare.	73
59	putto in braccio.	138	dar querele.	181
77	amazzare il putto.	216	questa è la cosa.	133
36	da putti.	135	questione. Vedi, Quistione.	
91	ballo di putti.	145	questo mi mancava.	131
86			qui andaua.	148
39			qui finisca.	136
95			da qui à poco.	211
			quietare. —	
	Q <sup>V</sup> a. —		farlo quietare.	157
	corri quà, & là.	102	quietati.	182
	far caminar in quà, et in là.	208		

quie-

# T A V O L A

<i>quietarsi.</i>	194	<i>poco religioso.</i>	217
<i>queto.</i>	40.84.174.195	<i>reliquie.</i>	133
<i>quistione.</i>	21.22.69.70.147.	<i>rendere. —</i>	
200.211		<i>render beneficio.</i>	177
<i>quistione cominciata.</i>	67	<i>render il doppio.</i>	176
		<i>rendergliela.</i>	59
		<i>repentino auuenimento.</i>	128
		<i>replicare.</i>	47
		<i>reso seruigio.</i>	208
<b>R</b> <i>Abbia.</i>	67.121.128.192	<i>resta.</i>	47
<i>raccogliere.</i>	43	<i>restare.</i>	63.212
<i>raccolto.</i>	79	<i>restar à dar soldi.</i>	158
<i>raccomandare.</i>	74.165	<i>ricapito.</i>	74
<i>raccomandarfi.</i>	195	<i>ricchezza.</i>	38.87
<i>racconciliarfi.</i>	203.210	<i>ricco.</i>	93.103.109.135.159
<i>raccontare.</i>	76.167	<i>ricco, che riceue dal pouero.</i>	158
<i>raccontare le proue.</i>	91	<i>pelar i ricchi.</i>	170
<i>raccorre.</i>	88	<i>ricetere in casa.</i>	216
<i>racquetare.</i>	21	<i>ricenuto.</i>	79
<i>racquetarsi.</i>	30	<i>richiocco.</i>	99
<i>racquietato.</i>	146	<i>riconciatione.</i>	74
<i>ragionamento.</i>	92.147	<i>ricordanza.</i>	53
<i>soprauenire al ragionamento di</i>		<i>ricordare.</i>	61.172.191
<i>se.</i>	137	<i>ricordatene.</i>	184
<i>ragionare.</i>	200.210	<i>se ben mi ricordo.</i>	176
<i>ragione.</i>	71.84.188	<i>conciarlo, che di me si ricordi.</i>	112
<i>dar la ragione.</i>	22	<i>ricordarsi.</i>	2
<i>fuor d'ogni ragione.</i>	171	<i>ricordarsi delle parole.</i>	166
<i>non trouo ragione.</i>	113	<i>ricorrere.</i>	13
<i>neder la ragione.</i>	204	<i>ricorso.</i>	113
<i>ragioni nuoue.</i>	147	<i>ricreatione.</i>	67
<i>rallegrarsi à Dio.</i>	110	<i>ricuperare. —</i>	
<i>rappacificamento.</i>	189	<i>fargli ricuperar l'honore.</i>	194
<i>rappresentare.</i>	84	<i>ridere.</i>	61.77
<i>rappresentarsi.</i>	85	<i>non ridere.</i>	97
<i>raro.</i>	60	<i>ridire.</i>	47
<i>reciprocatione di amor mutuo.</i>		<i>ridotto à tale.</i>	127
49		<i>ridersi.</i>	5.10
<i>regola.</i>	84	<i>ridurlo, quando muoi.</i>	148
<i>religioso. —</i>		<i>riesce.</i>	

# T A V O L A

<i>riesce.</i>	152	<i>ritardamento.</i>	36
<i>risar con parole.</i>	122	<i>ritirarsi in casa.</i>	185
<i>risfrescare.</i>	191	<i>ritirato.</i>	171
<i>riguardo.</i>	177	<i>ritorcere.</i>	154
<i>rimaner luogo.</i>	8	<i>ritornare.</i>	215
<i>rimaso à guardar la casa.</i>	71	<i>ritorna al suo.</i>	119
<i>rimedio.</i>	24.33	<i>riuere.</i>	171
<i>non u'è rimedio.</i>	128	<i>riuscimento contrario.</i>	38
<i>senza rimedio.</i>	47.145	<i>riuscire.</i>	155
<i>rimettere in alcuno.</i>	192	<i>andare à riuscire.</i>	7.9.13
<i>rimprouerare.</i>	191	<i>riuscina qui.</i>	148
<i>rimuouer dall' opinione.</i>	25	<i>robba.</i>	54.112.146.210
<i>ringratiare.</i>	159.216	<i>dar la robba.</i>	113
<i>ringratiar Iddio.</i>	110	<i>far robba.</i>	50.120.125.148.151
<i>rinuouar la casa.</i>	198	<i>non far robba.</i>	148
<i>ripararsi in casa di alcuno.</i>	113	<i>mantener la robba.</i>	184
<i>riprendere.</i>	112	<i>metter la robba, e la uita.</i>	101
<i>io, che son degno d'esser ripreso,</i>		<i>proueder alla robba.</i>	168
<i>riprenndo altri.</i>	48	<i>stretto di robba.</i>	201
<i>riprentone.</i>	96.132	<i>romore.</i>	20.21.22.68.70.74.
<i>ripresa.</i>	85		83.113.146.195
<i>ripudio.</i>	28.188	<i>senza romore passare.</i>	9
<i>ripudio, per forza.</i>	210	<i>romper l' amicitia.</i>	215
<i>ripugnare.</i>	46.160	<i>romper il ceruello.</i>	129.138
<i>riputatione. —</i>		<i>romper gli orecchi.</i>	95
<i>poca riputatione.</i>	64	<i>romper i patti.</i>	176
<i>perder la riputatione.</i>	195	<i>romper la testa.</i>	72.126
<i>riputato.</i>	54	<i>rosicare.</i>	100
<i>riscriuer in banco.</i>	187	<i>rouina.</i>	68.100.109
<i>risoluer.</i>	68	<i>rouina de' giuani.</i>	123
<i>risoluersi à niente.</i>	105	<i>rouinare.</i>	53.58.129
<i>risparmiare.</i>	90.158	<i>rouini il cielo.</i>	108
<i>rispetto. —</i>		<i>la troppa bonà rouina.</i>	149
<i>per rispetto uostro.</i>	188	<i>la mia facoltà rouinerà presto.</i>	
<i>rispirare.</i>	30		111
<i>risponder parola.</i>	168	<i>rouinato.</i>	29.198
<i>risposta.</i>	157	<i>rozzo.</i>	110
<i>riffe.</i>	26.28	<i>rubbamento.</i>	47
<i>risuscitato da morte à uita.</i>	219	<i>rustico.</i>	52.118

Sacrificio.



# TAVOLA

		ti sò.	10
S		saper alcun negocio.	127
		non ne sà niente.	179
S	Acrifcio.	non saper la strada.	92:106
		63.143.200	
S	salamora.	saper il tutto.	93
		131	
S	saldar conti.	saper la uerità.	69
		158	
S	saldo.	saper l'usanza.	103
		21	
S	sale.	saperla.	18
		60	
S	saluamento. —	non si appartiene sapere.	218
		—	
S	giunger à saluamento.	cercar di sapere.	64
		208	
S	saluare.	far bene, non sapendo.	220
		75.106	
S	perer saluare.	uoglio sapere.	111
		26	
S	saluo che — ual, nisi.	sapersi.	140
		160	
S	saluo uscirne.	non si sappia.	183
		126	
S	tornar sano, & saluo.	sapere. —	
		98	
S	salutare.	il sapere.	134
		54.196	
S	salutatione.	sapiente.	72
		38	
S	salute.	saputa.	32.110
		17.128.165	
S	sanare.	sarò il primo.	151
		103	
S	sangue. —	satio.	76.110.212
		—	
S	à sangue caldo.	satollo.	145
		129	
S	sanità. —	sauiò.	36.132.146.148
		—	
S	con sanità.	sbarcare.	89
		136	
S	sano.	sbrigarfi.	34.102.108
		25	
S	tornar sano, e saluo.	scacciato fora.	54
		98	
S	sapere.	scalza.	161
		5.37.86.87.91.93	
S	non sapere.	scalzare gli stinali.	87
		49.50	
S	ri sò.	scampa.	66
		10	
S	saper l'animo.	scampar d'alcun male.	208
		137	
S	saper troppo auanti.	scampa uia.	35
		178	
S	saper il conto suo.	se la scampo, &c.	30
		156	
S	non sò, d'onde cominciare.	scampato da pericolo.	12
		206	
S	non sanno dir di nò.	scapellare.	67
		31	
S	saper, che fare.	scapigliare.	73
		25	
S	non sapere.	scapitare.	148
		49.50	
S	non sò.	scapricciarfi.	10.32
		36.87	
S	non sò, che fare.	scarfezza.	51
		90.175	
S	non sò, che farmi.	scauerza collo.	11
		11.13.30	
S	sò, che, quando uoi, fai &c.	scauerzarla.	169
		79	



# T A V O L A

<i>ſcegliti una di due.</i>	95	<i>ſdegnò. 75. 164. 204. 210. 211. 217</i>	
<i>ſclerataggine.</i>	31	<i>il ſdegnò creſce.</i>	203
<i>ſcempione.</i>	42	<i>laſciar lo ſdegnò.</i>	173
<i>ſchernito.</i>	69	<i>ſe ———</i>	
<i>ſcherzò.</i>	66. 96	<i>ſe m' aiuti Iddio.</i>	62
<i>ſchietta.</i>	89	<i>ſe ben mi ricordo.</i>	176
<i>ſchiſare.</i>	213	<i>ſe non foſſe una ſola coſa.</i>	213
<i>ſciagura. 33. 47. 193. 203. 207.</i>		<i>ſe mi foſſe figlio.</i>	115
<i>ſciagura paſſata.</i>	208	<i>ſe mancherai d' un tantino.</i>	95
<i>ſopraggiungere ſciagura.</i>	11	<i>ſe tu pati, io ſon morto.</i>	205
<i>ſcioccheria.</i>	80	<i>ſe queſta uolta la ſcampo.</i>	30
<i>ſciocco.</i>	30. 201	<i>ſecondare.</i>	36
<i>ſciolto.</i>	203	<i>ſecondo il lor deſiderio.</i>	91
<i>ſcola iſteſſa.</i>	201	<i>ſegni.</i>	148
<i>ſcommodarſi.</i>	218	<i>ſegreta camera.</i>	111
<i>ſcompiglio. ———</i>		<i>ſegreti.</i>	151
<i>metter in ſcompiglio.</i>	165	<i>communicar ſegreti.</i>	159
<i>ſconciar tutto.</i>	58	<i>dire i ſegreti.</i>	104
<i>ſcontraſare ciera.</i>	68	<i>paſſar i ſegreti.</i>	104
<i>ſcoperto peccato.</i>	188	<i>tener ſegreto.</i>	23. 49
<i>ſcopo.</i>	51	<i>ſegue.</i>	47
<i>ſcoprire.</i>	50	<i>ſeguire.</i>	63
<i>ſcoprirlo.</i>	197	<i>ſeguir l' incominciato.</i>	93
<i>ſcopriſi.</i>	140	<i>laſciami ſeguire.</i>	84
<i>ſcoprirti.</i>	99	<i>ſemplice.</i>	201
<i>ſcordar il nome.</i>	172	<i>ſempre.</i>	52
<i>ſcordarſi.</i>	55	<i>amico per ſempre.</i>	74
<i>ſcorno.</i>	132	<i>ſenno.</i>	91. 106
<i>ſcouerto il peccato.</i>	188	<i>ſenno, per l' età.</i>	148
<i>ſcrittura, di nodaro.</i>	70	<i>da ſenno.</i>	103
<i>ſcriuer in banco.</i>	187	<i>ſentenſa.</i>	172
<i>ſcriuer, che uada.</i>	159	<i>ſentenſa in fauore.</i>	168
<i>ſcrupolo.</i>	43. 125. 191	<i>ſentenſa ultima.</i>	174
<i>ſcuſa.</i>	105. 189. 213	<i>ſi ſente la porta.</i>	78
<i>ſcuſa uana.</i>	122	<i>ſentire.</i>	43. 132
<i>ſcuſa, per un' altra uolta.</i>	196	<i>ſentire il dolore.</i>	51
<i>ſcuſe.</i>	11. 214	<i>ſenſa. ———</i>	
<i>ſcuſe ammeſſe.</i>	195	<i>ſenſa amici, &amp; conoſcenti.</i>	20
<i>trouar ſcuſe.</i>	11. 214. 215	<i>ſenſa biſogno.</i>	85

non

<i>non sena cagione.</i>	55	<i>seuero.</i>	40.119.150
<i>senza colpa.</i>	69.94.130	<i>seuero non troppo.</i>	119
<i>senza detto mio.</i>	136	<i>sfacciatamente.</i>	37
<i>senza dire.</i>	163	<i>sfacciato.</i>	65.72
<i>senza dubbio.</i>	186	<i>sforzo.</i>	72
<i>senza fatica tua.</i>	142	<i>sfrenato.</i>	41.156
<i>senza forzarla.</i>	72.135	<i>sogannare.</i>	216.218
<i>senza frutto.</i>	75.81	<i>sguazzare.</i>	145
<i>senza intrico.</i>	172	<i>si.</i>	78
<i>senza legge.</i>	120	<i>si, &amp; no.</i>	164.193
<i>senza padre.</i>	141	<i>si chiama.</i>	193
<i>senza pagar la parte.</i>	170	<i>si conosce.</i>	154
<i>senza paura.</i>	9	<i>si uedrà.</i>	62
<i>senza pensiero.</i>	150.202	<i>sia costui, come si uoglia.</i>	42
<i>senza pericolo.</i>	99	<i>si come.</i>	144
<i>senza rimedio.</i>	47.145	<i>sicuro.</i>	21.24.40.46.71.79.
<i>senza romore.</i>	9		108.113.170.190.
<i>senza scomodar si.</i>	218	<i>sicura uita.</i>	182
<i>senza soldi.</i>	162	<i>dormir sicuro.</i>	96
<i>senza tutore.</i>	5	<i>far sicuro.</i>	116
<i>sera.</i>	136	<i>fermati qui sicuro.</i>	121
<i>ferrare. —</i>		<i>sta sicuro.</i>	182
<i>ferrar la bocca.</i>	140.190	<i>sicurtà.</i>	95.107
<i>ferrar la porta.</i>	66	<i>significa. —</i>	
<i>serui. —</i>		<i>che significa ciò?</i>	105
<i>moltitudine di serui.</i>	92	<i>signoria.</i>	119
<i>seruigio. 85.94.119.126.127.</i>		<i>silentio.</i>	195
<i>152. 153. 159. 169. 170.</i>		<i>simile natura.</i>	201
<i>175. 185. 192. 210. 218</i>		<i>similitudine.</i>	120
<i>per seruigio.</i>	80	<i>simulare.</i>	144
<i>seruigio compiuto.</i>	74	<i>sincera.</i>	89
<i>seruigio reso.</i>	208	<i>smancar il mangiare.</i>	57
<i>seruigio, senza scomodar si.</i>	218	<i>soccorrere.</i>	32
<i>far seruigio. 41.84.97.192.216</i>		<i>soccorso.</i>	12.166
<i>seruir sene, p un'altra uolta. 196.</i>		<i>sodisfare.</i>	127
<i>seruitù.</i>	63.180	<i>sodisfar si.</i>	10.32
<i>seruitor buono.</i>	151	<i>sofferire.</i>	176
<i>setta. —</i>		<i>sofferir trauagli.</i>	166
<i>vol numero di questa setta.</i>	45	<i>sufficiente.</i>	62.80

soggiun-

# T A V O L A

9.138	<i>oggiungere.</i>	111	<i>se.</i>	137
113	<i>sognarsi.</i>	52	<i>forte.</i>	134
37	<i>solaſzo.</i>	212	<i>buona forte.</i>	155.187
65.72	<i>soldi. —</i>		<i>sospettione.</i>	19.92.110.114.
72	<i>ſenſa ſoldi.</i>	162		140.213.217.218
1.156	<i>per uia di ſoldi.</i>	92	<i>sospettione niuna.</i>	111
5.118	<i>i ſoldi ſono giuſti.</i>	159	<i>ſoſpiri.</i>	97
145	<i>ſoldi, cauati con frode.</i>	192	<i>ſoſtener la fortuna.</i>	161
78	<i>abbuſcar danari, ſoldi.</i>	109.	<i>ſottile.</i>	43
1.193	126		<i>sotto mano pagar danari.</i>	180
193	<i>reſtar à dar ſoldi.</i>	158	<i>ſouuerchio.</i>	100.119.183
194	<i>ſolito. 38.41.44.86.176.191</i>		<i>ſpacciato. —</i>	
62	<i>ſolito di prima.</i>	197	<i>ſon ſpacciato.</i>	188
42	<i>ſolita uita.</i>	94	<i>ſpalla. —</i>	
144	<i>ſollecitare.</i>	36	<i>metterſi la cappa ſopra la ſpal-</i>	
1.79.	<i>ſollecitudine.</i>	96	<i>la:</i>	185
	<i>ſolo. 51.150.179.198</i>		<i>ſparammiati.</i>	89
183	<i>ſoma, ſopra à te.</i>	169	<i>ſparentare.</i>	129
96	<i>ſomigliare il padre.</i>	138	<i>ſpartirſi.</i>	210
116	<i>ſomigliare, ne' coſtumi.</i>	115	<i>ſpaſſo. 58.67.88.196.212</i>	
121	<i>ſommerſione.</i>	12	<i>ſpecchiarſi ne' coſtumi altrui.</i>	
182	<i>ſommettimento.</i>	97	133	
107	<i>ſonno.</i>	101	<i>ſpecialmente.</i>	154
	<i>ſono là.</i>	101	<i>ſpedirſi ſenſa niun intrico.</i>	172
105	<i>ſono. —</i>		<i>ſpedito. — ual, actum eſt.</i>	29.
119	<i>al medefimo ſuono.</i>	175	47.145	
195	<i>ſontuoſa tauola.</i>	170	<i>ſpeme.</i>	15.17
201	<i>ſoperbo. Vedi, Superbo.</i>		<i>ſpendere.</i>	131
120	<i>ſopportare.</i>	13.182	<i>ſpender il danaro.</i>	185.187
144	<i>ſopportar con modeſtia.</i>	163	<i>ſpender poco.</i>	90
89	<i>ſopportatione.</i>	62	<i>quel, che u' hai ſpeſo.</i>	125
57	<i>ſopra. —</i>		<i>ſpenſierato.</i>	86.113
32	<i>ſopra di me.</i>	19.59	<i>ſpenſierata uita.</i>	150
66	<i>ſopra di te.</i>	21	<i>ſperanſa. 19.23.32.92.106.</i>	
27	<i>ſopra te uien la ſoma.</i>	169	108.114. 125. 134. 162.	
52	<i>male ſopra male.</i>	177	181.185	
76	<i>ſopraggiunger ſciagura.</i>	11	<i>ſperanſa doppia.</i>	179
66	<i>ſopraſtar male.</i>	163	<i>ſperanſa mia.</i>	130
10	<i>ſoprauenire al ragionamento di</i>		<i>ſperanſa di uita.</i>	105

d

non



non faticar à speranza.	194	star più.	68
perderne la speranza.	22	stà sicuro.	182
sperata uita.	105	stà qui, sicuro.	121
sperienza. 62.93.95.150.194		lasciar stare. 33.137.162.174	
sperimentare.	27	non può stare.	12
sperimentarti liberale.	103	stato.	19
spesa. 23.100.105.111.119.		stato di prima.	173
152.170.		stento.	89
spesa in casa.	145	stil basso.	157
acconsentire alla spesa.	100	stima.	40.152
spese.	4.114.202	poca stima.	191
à spese altrui.	95	far stima.	150
spese buone.	80.145	perder la stima.	195
spese cattive.	75	stimare. —	
guadagnar le spese.	88	stimar molto.	210
sprezzarsi qualche membro.	118	stimato più.	51
spilorcio.	103	stimato poco.	211
spinare le botte.	100	stirpe buona.	161
spinger per forza.	199	stizza.	75.121.128
spirare, per, morire.	14.15	stizza, con danno d'alcuno.	189
sposi.	145.155	stomaco.	60.75.76
sposo.	153	stornire.	18.95
sprezzare.	55.56.59	storta ciera.	68
sproneducamente.	19	stracciare.	115
spronista. —		stracciato.	54.94.121
uenuto alla spronista.	93	stracco. Vedi, Stanco.	
squadra.	70	strada. 55.164.169.200.209	
stabilimento matrimonio.	197	per la strada.	67
	110.143.179	strada, che non falla.	138
		strada ineguale.	138
	145.149	strada vicina.	138
	57.143	qual strada farai?	35
	62	non saper la strada.	92.206
	14.210	tentar altra strada.	33
	41.100	trouar strada.	113
stello.	180	strapazzarla.	199
stesso, in guadagno.	5	stretto.	103.201
	206	stretto di robba.	201
	200	amor stretto.	98





<i>tieni le mani à te.</i>	104. 138.	<i>torto.</i>	19. 66. 87. 88. 95. 104.
146		121. 139. 171. 196. 199.	
<i>tener nascoso.</i>	129. 197	216	
<i>tener con paura.</i>	119	<i>ò à torto, ò à dritto.</i>	11
<i>tener segreto.</i>	23. 49	<i>infamato à torto.</i>	216
<i>tenermi.</i>	99	<i>tradimento.</i>	—
<i>tenere. per, negoziare.</i>	141. 163	<i>assaltato à tradimento.</i>	195
<i>tener femina.</i>	188	<i>tradottione.</i>	117
<i>tenersi.</i>	97	<i>tralasciato.</i>	117
<i>tenersene contento.</i>	124	<i>tramare.</i>	101
<i>tenuto da padre.</i>	151	<i>tramutarsi di colore.</i>	206
<i>tentare.</i>	104	<i>transferire.</i>	169
<i>tentar altra strada.</i>	33	<i>transcuraggine.</i>	80
<i>mancar di tentare.</i>	179	<i>trattare.</i>	81
<i>termine. —</i>		<i>trattar male.</i>	115
<i>in tal termine.</i>	163	<i>trattato male.</i>	122
<i>non può esser in peggior termi-</i>		<i>trattenere.</i>	56
<i>ne.</i>	130	<i>trattenere à bada.</i>	97
<i>testa. —</i>		<i>trauaglio. 23. 33. 37. 44. 48. 67.</i>	
<i>di mia testa.</i>	13	73. 88. 89. 113. 118. 151.	
<i>dar di testa in terra.</i>	129	162. 164. 175. 203	
<i>romper la testa.</i>	72. 126	<i>trauaglio non minore.</i>	213
<i>testimonio.</i>	41. 134. 168. 182	<i>disfrigarfi da trauagli.</i>	184
<i>testimonio dell' inimico.</i>	209	<i>hà il suo trauaglio.</i>	91
<i>far testimoni.</i>	124	<i>liberato da trauaglio.</i>	220
<i>timore.</i>	90. 91. 96. 140. 168	<i>metter in trauaglio.</i>	181
<i>tiranno.</i>	122	<i>nato à trauagli.</i>	137
<i>toccare.</i>	37. 70.	<i>pensar i trauagli.</i>	167
<i>togliere.</i>	88	<i>sofferir trauagli.</i>	166
<i>togliere d' auanci.</i>	141	<i>tristo.</i>	188
<i>tor il boccone.</i>	107	<i>troppo.</i>	78. 183
<i>tor à forza.</i>	126	<i>non troppo.</i>	102
<i>tor moglie.</i>	173	<i>troppo auanti sapere.</i>	173
<i>tor uolontieri.</i>	124	<i>troppa bontà rouina.</i>	149
<i>togliti di quà.</i>	35. 80	<i>troppo buono.</i>	106
<i>tormento.</i>	217	<i>troppa giustizia.</i>	109
<i>tornar à casa.</i>	127	<i>troppo indulgente.</i>	110
<i>tornar domani.</i>	124	<i>non troppo seuerò.</i>	119
<i>tornar sano, e saluo.</i>	98	<i>credo pur troppo.</i>	79

# TAVOLA

5.104.	<i>trouare.</i>	44	<i>uario.</i>	72
5.139.	<i>trouar sene contento.</i>	175	<i>udienza.</i>	202
	<i>trouar cosa à tuo garbo.</i>	105	<i>udire.</i>	61
11	<i>trouarti liberale.</i>	103	<i>udire attentamente.</i>	194
216	<i>non trouo ragione.</i>	113	<i>udir breuemente.</i>	147
	<i>trouar scuse.</i>	214.215	<i>udir con dispiacere.</i>	166
195	<i>trouar strada.</i>	113	<i>udir uolontieri.</i>	137
117	<i>tumulto.</i>	195	<i>uecchiezza.</i>	178.213
117	<i>tutela.</i>	14.195	<i>uecchiezza consolata.</i>	173
101	<i>tutore. —</i>		<i>aiuto della uecchiezza.</i>	198
206	<i>senza tutore.</i>	5	<i>bastone della uecchiezza.</i>	198
169	<i>tutti.</i>	3	<i>proueder si per la uecchiezza.</i>	
80	<i>in bocca di tutti.</i>	120	98	
81	<i>tutto in &amp;c.</i>	44	<i>uecchio.</i>	138.150.151.153
115	<i>tutto il giorno.</i>	136	<i>uecchio benitore.</i>	102
122	<i>tutta la città.</i>	143	<i>uecchio, da tor moglie.</i>	173
56	<i>saper il tutto.</i>	93	<i>uecchio, matto, pazzo.</i>	145
97			<i>il più uecchio di casa.</i>	168
48.67.	<b>V</b>		<i>caminar di uecchio.</i>	143
151.			<i>usanza uecchia.</i>	194
215	<b>V</b>		<i>uedere.</i>	64.84.167
134	<i>ci uà per me.</i>	96	<i>uedere, per, giudicare.</i>	46
91	<i>uà, &amp; uieue.</i>	199	<i>uederai.</i>	97
220	<i>uà ad appiccarti, &amp;c.</i>	17	<i>uedetelo uoi.</i>	84
181	<i>uà, fammi chiamare.</i>	189	<i>uedi, che fai.</i>	76
137	<i>uà in mal' hora.</i>	64	<i>ueder bene.</i>	105
167	<i>uacillare.</i>	72	<i>ueder il fatto d'altri.</i>	86
166	<i>uada, oue gli piace.</i>	111	<i>ueder obliquamente.</i>	66
188	<i>ualente.</i>	66	<i>ueder poco.</i>	182
133	<i>portarsi, da ualent' huomini.</i>		<i>ueder proua.</i>	169
102	72.174		<i>ueder la ragione.</i>	204
173	<i>ualere —</i>		<i>ueder tela.</i>	74
149	<i>non ual qui, &amp;c.</i>	10	<i>ueder la uerità.</i>	147
106	<i>non ual più à &amp;c.</i>	173	<i>farsi uedere.</i>	173.213
109	<i>uana fatica.</i>	81	<i>non farsi uedere.</i>	200
110	<i>uana scusa.</i>	122	<i>mandar à uedere.</i>	205
119	<i>uanno le cose del mondo.</i>	103	<i>non mi può uedere.</i>	217
119	<i>uano desiderio.</i>	209	<i>non uoler esser ueduto.</i>	100
79	<i>uantarsi.</i>	108	<i>si uedrà.</i>	62

*ueduto.*



ueduto.	206	uero padre.	152
uendere.	187	amico da uero.	177
uender all'incanto.	88	contradire al uero.	43
uender l'istesso prezzo, c'hà com- pro.	123	uerso. —	
metter il prezzo sopra la casa		andar al uerso.	160
da uendersi.	88	ueste.	68
uendetta.	188. 191	metter la ueste in spalla.	185
uendetta, per giustitia.	122	uestigia.	2
bastarmi la uendetta.	129	uestir pouero.	161
uenire.	5. 22. 83.	uestir à corruccio.	94
uengono.	13	mal uestito.	54
uengono à me.	85	ufficio. Vedi, Ufficio.	
uenir dietro.	179	uia.	70. 153
uenir all'improuiso.	93. 132.	uia malinconia.	145. 149
146		uia partiti.	153. 180
uenir à tempo.	26	scampa uia.	35
uenir contra tempo.	206	leuar uia.	51
uentaglio.	65	uia — ual, strada.	55.
uento contrario.	208	209	
uentura.	134. 187.	per uia di danari.	92
uentura buona.	213. 219	per uia di giustitia.	139
uenuto. —		uiaggio.	200
ben uenuto.	76	far uiaggio.	159
uenuto alla sprouista.	93	mal uiaggio.	136
uergogna.	41. 154. 168. 184.	uicina strada.	138
198		uicino alla morte.	208
poca uergogna.	95	uicino, il parto.	128
uergognarsi.	91	uicinità.	85
uerificarsi.	142	uil condicione.	176
uerissimo.	69	uilissimo di condicione.	62
uerità.	24. 108. 219	uilla.	85
non con uerità.	144	attendere all'essercitio della uil- la.	52
saper la uerità.	69	guadagnarsi il uiuer in uilla.	
ueder la uerità.	147	171	
ueritiero.	122	uillano.	176
uero.	34. 41. 101. 124	uincere. —	
da uero.	37. 155	uincer con parole.	174
uero fratello.	154	fa, che l'habbi uinto.	180



152	non farmene uincer nulla.	173	uituperio.	117.174
177	lasciarsi uincere.	166	uiuande guaste.	138
41	uino. —		uiuere. 3.4.88.101.134.150.	
	far la proua del uino.	100	201	
160	uiolenza.	66.72	uiuo cosi sij.	115
68	uiolare.	75.128	uiuer à'modo altrui.	8
185	uirtù.	82	uiuer con un solo.	98
	le uirtù nostre. eipovixōs.	122	uiuer senza tutore.	5
161	uista.	202	guadagnarsi il uiuere in uilla.	
94	uistare.	200	171	
54	uista —		osso, boccone da uiuere.	155
	non conoscer per uista. 89.209.		non può uiuer un giorno senza	
0.153	219		me.	130
5.146	perder con la uista.	55	ultime forze.	56
3.180	uita. 39.88.89.113.151.163.		ultime parole.	180
51	165.174.203.215		ultima disperatione.	181
51	uita aspra.	150	ultima sentenza.	174
51	uita deliciosa.	150	ultime forze.	56
	uita humana.	144	ultime parole.	180
51	uita menata.	93	una cosa più de gli altri.	127
139	uita mia.	130	unico figliuolo.	114
200	uita senza pensiero.	150	unire.	152
158	uita sicura.	182	uniuersale.	3
136	uita sincera.	89	uno. —	
131	uita solita.	94	l'un l'altro s' aiutano.	167
201	uita spensierata.	150	l'un l'altro s' amano.	184
121	uita sperata.	105	uoglia. —	
81	uita di buon tempo.	209	sia come si voglia.	42
176	andarci la uita.	135	di buona uoglia.	153
64	consumar la uita.	151	contra uoglia.	52.110
85	dar la uita.	18.127	uolontieri.	214
101	metter la uita, e la robba.	101	uolontierissimo.	178
53	in pericolo della uita.	18.33	toglier uolontieri.	124
111	risuscitato da morte à uita.		udir uolontieri.	137
	219		uolere.	44
176	speranza di uita.	105	non uoler, &c.	217
	uitio.	148.197	nolete altro?	57
174	u'è qualche uitio.	13	che uuole?	19
130	uituperare.	2	hora, ch'egli uuole.	182

# T A V O L A

<i>coſi uuoi.</i>	89	<i>ſcuſa, per un'altra uolta.</i>	196
<i>ciò che uuoi.</i>	79	<i>uolte. —</i>	
<i>come uolenti.</i>	107	<i>il più delle uolte.</i>	160
<i>uorrei, &amp;c.</i>	71	<i>uoluttuoſo.</i>	113
<i>uorrei io.</i>	110	<i>uomitare.</i>	146
<i>uoler bene.</i>	113.162	<i>uomitare in alcuno.</i>	211
<i>non uoler per figlio.</i>	112	<i>uomitare la colera.</i>	129
<i>uoler eſſer huomo.</i>	184	<i>uſanza.</i>	44.49.87.176
<i>uoler male.</i>	68.212	<i>uſanza di prima.</i>	194
<i>uoler morto.</i>	121	<i>ſaper l'uſanza.</i>	103
<i>uuol parlar mi.</i>	215	<i>uſar male i figliuoli.</i>	147
<i>uoglio ſapere.</i>	111	<i>uſcire. —</i>	
<i>non uoler eſſer ueduto.</i>	100	<i>uſcir di commiſſione.</i>	182
<i>qual uuoi prima.</i>	95	<i>uſcir fuori.</i>	206.211
<i>Dio il uoleſſe.</i>	89	<i>uſcir con furia.</i>	207
<i>non uoglia Iddio.</i>	190	<i>uſcirne con l'honore.</i>	106
<i>far quel, che uoglio.</i>	153	<i>uſcir di pericolo.</i>	27
<i>ſò, che, quando uuoi, fai, &amp;c.</i>	79	<i>non uſcir à tempo.</i>	158
<i>ridurlo, quando uuoi.</i>	148	<i>andar ad uſcire.</i>	7.9.13
<i>ſia coſtui, come ſi uoglia.</i>	42	<i>calte, che non eſce.</i>	138
<i>uolendo.</i>	162	<i>utile.</i>	27.56.65.81.85.133.
<i>uolgare.</i>	55		197
<i>non uolgare.</i>	98.133	<i>contrattar à ſuo utile.</i>	114
<i>uolontà temeraria.</i>	202		
<i>uoltare. —</i>			
<i>far uoltare.</i>	186		
<i>uolta. —</i>			

Z

**Z** *Vffa — inegualo.* 124

I L F I N E.

MODI  
FAMIGLIARI  
DI DIRE

ne' quali,  
con la copia  
di Locutioni, & Concetti  
si possono  
Latinamente spiegare  
tutte le occorrenze giornali:

SCIELTI  
dalle Comedie di Terentio,  
DA ALDO MANNVCCI





# T A V O L A

<i>quietarfi.</i>	194	<i>poco religioso.</i>	217
<i>quieto.</i>	40.84.174.195	<i>reliquie.</i>	133
<i>quistione.</i>	21.22.69.70.147.	<i>rendere. —</i>	
200.211		<i>render beneficio.</i>	177
<i>quistione cominciata.</i>	67	<i>render il doppio.</i>	176
		<i>rendergliela.</i>	59
		<i>repentino auuenimento.</i>	128
		<i>replicare.</i>	47
		<i>reso seruigio.</i>	208
		<i>resta.</i>	47
		<i>restare.</i>	63.212
		<i>restar à dar soldi.</i>	158
		<i>ricapito.</i>	74
		<i>ricchezza.</i>	38.87
		<i>ricco.</i>	93.103.109.135.159
		<i>ricco, che riceue dal pouero.</i>	158
		<i>pelar i ricchi.</i>	170
		<i>ricenere in casa.</i>	216
		<i>ricenuto.</i>	79
		<i>richiocco.</i>	99
		<i>riconciatione.</i>	74
		<i>ricordanza.</i>	53
		<i>ricordare.</i>	61.172.191
		<i>ricordatene.</i>	184
		<i>se ben mi ricordo.</i>	176
		<i>conciarlo, che di me si ricordi.</i>	112
		<i>ricordarsi.</i>	2
		<i>ricordarsi delle parole.</i>	166
		<i>ricorrere.</i>	13
		<i>ricorso.</i>	113
		<i>ricreatione.</i>	67
		<i>ricuperare. —</i>	
		<i>fargli ricuperar l' honore.</i>	194
		<i>ridere.</i>	61.77
		<i>non ridere.</i>	97
		<i>ridire.</i>	47
		<i>ridotto à tale.</i>	127
		<i>ridersi.</i>	5.10
		<i>ridurlo, quando uoi.</i>	148
		<i>riesce.</i>	
<b>R</b>			
<b>R</b> <i>Abbia.</i>	67.121.128.192		
<i>raccogliere.</i>	43		
<i>raccolto.</i>	79		
<i>raccomandare.</i>	74.165		
<i>raccomandarfi.</i>	195		
<i>racconciliarfi.</i>	203.210		
<i>raccontare.</i>	76.167		
<i>raccontare le proue.</i>	91		
<i>raccorre.</i>	88		
<i>racquetare.</i>	21		
<i>racquetarsi.</i>	30		
<i>racquietato.</i>	146		
<i>ragionamento.</i>	92.147		
<i>soprauenire al ragionamento di</i>			
<i>se.</i>	137		
<i>ragionare.</i>	200.210		
<i>ragione.</i>	71.84.188		
<i>dar la ragione.</i>	22		
<i>fuor d' ogni ragione.</i>	171		
<i>non trouo ragione.</i>	113		
<i>ueder la ragione.</i>	204		
<i>ragioni nuoue.</i>	147		
<i>rallegrarfi à Dio.</i>	110		
<i>rappacificamento.</i>	189		
<i>rappresentare.</i>	84		
<i>rappresentarsi.</i>	85		
<i>raro.</i>	60		
<i>reciprocatione di amor mutuo.</i>			
49			
<i>regola.</i>	84		
<i>religioso. —</i>			

# T A V O L A

<i>riesce.</i>	152	<i>ritardamento.</i>	36
<i>risar con parole.</i>	122	<i>ritirarsi in casa.</i>	185
<i>risrefcare.</i>	191	<i>ritirato.</i>	171
<i>riguardo.</i>	177	<i>ritorcere.</i>	154
<i>rimaner luogo.</i>	8	<i>ritornare.</i>	215
<i>rimaso à guardar la casa.</i>	71	<i>ritorna al suo.</i>	119
<i>rimedio.</i>	24.33	<i>riuereire.</i>	171
<i>non u'è rimedio.</i>	128	<i>riuscimento contrario.</i>	38
<i>senza rimedio.</i>	47.145	<i>riuscire.</i>	155
<i>rimettere in alcuno.</i>	192	<i>andare à riuscirc.</i>	7.9.13
<i>rimprouerare.</i>	191	<i>riuscina quì.</i>	148
<i>rimuouer dall'opinione.</i>	25	<i>robba.</i>	54.112.146.210
<i>ringratiare.</i>	159.216	<i>dar la robba.</i>	113
<i>ringratiar Iddio.</i>	110	<i>far robba.</i>	50.120.125.148.151
<i>rinuouar la casa.</i>	198	<i>non far robba.</i>	148
<i>ripararsi in casa di alcuno.</i>	113	<i>mantener la robba.</i>	184
<i>riprendere.</i>	112	<i>metter la robba, e la uita.</i>	101
<i>io, che son degno d'esser ripreso,</i>		<i>proueder alla robba.</i>	168
<i>riprenndo altri.</i>	48	<i>stretto di robba.</i>	201
<i>riprensione.</i>	96.132	<i>romore.</i>	20.21.22.68.70.74.
<i>ripresa.</i>	85		83.113.146.195
<i>ripudio.</i>	28.188	<i>senza romore passare.</i>	9
<i>ripudio, per forza.</i>	210	<i>romper l'amicitia.</i>	215
<i>ripugnare.</i>	46.160	<i>romper il ceruello.</i>	129.138
<i>riputatione. —</i>		<i>romper gli orecchi.</i>	95
<i>poca riputatione.</i>	64	<i>romper i patti.</i>	176
<i>perder la riputatione.</i>	195	<i>romper la testa.</i>	72.126
<i>riputato.</i>	54	<i>rosicare.</i>	100
<i>riscriner in banco.</i>	187	<i>rouina.</i>	68.100.109
<i>risoluere.</i>	68	<i>rouina de' giuani.</i>	123
<i>risolversi à niente.</i>	105	<i>rouinare.</i>	53.58.129
<i>risparmiare.</i>	90.158	<i>rouini il cielo.</i>	108
<i>rispetto. —</i>		<i>la troppa bontà rouina.</i>	149
<i>per rispetto nostro.</i>	188	<i>la mia facoltà rouinerà presto.</i>	
<i>rispirare.</i>	30		111
<i>risponder parola.</i>	168	<i>rouinato.</i>	29.198
<i>risposta.</i>	157	<i>rozzo.</i>	119
<i>risse.</i>	26.28	<i>rubbamento.</i>	47
<i>risuscitato da morte à uita.</i>	219	<i>rustico.</i>	52.118

Sacrificio.

		ti sò.	10
S		saper alcun negocio.	127
		non ne sà niente.	179
Sacrificio.	63.143.200	non saper la strada.	92.206
salamora.	131	saper il tutto.	93
saldar conti.	158	saper la uerità.	69
saldo.	21	saper l'usanza.	103
sale.	60	saperla.	18
saluamento. —		non ti appartiene sapere.	218
giunger à saluamento.	208	cercar di sapere.	64
saluare.	75.106	far bene, non sapendo.	220
poter saluare.	26	uoglio sapere.	111
saluo che — ual, nisi.	160	sapersi.	140
saluo uscirme.	196	non si sappia.	183
tornar sano, & saluo.	98	sapere. —	
salutare.	54.196	il sapere.	134
salutatione.	38	sapiente.	72
salute.	17.128.165	saputa.	32.110
sanare.	103	farò il primo.	151
sangue. —		fatto.	76.110.212
à sangue caldo.	129	fatollo.	145
sanità. —		sanio.	36.132.146.148
con sanità.	136	sbarcare.	89
sano.	25	sbrigarfi.	34.102.108
tornar sano, e saluo.	98	scacciato fora.	54
sapere.	5.37.86.87.91.93	scalza.	161
non sapere.	49.50	scalzare gli stivali.	87
ti sò.	10	scampa.	66
saper l'animo.	137	scampar d'alcun male.	208
saper troppo auanti.	178	scampa uia.	35
saper il conto suo.	156	se la scampo, &c.	30
non sò, d'onde cominciare.	206	scampato da pericolo.	12
non fanno dir di nò.	31	scapellare.	67
saper, che fare.	25	scapigliare.	73
non sapere.	49.50	scapitare.	148
non sò.	36.87	scapricciarfi.	20.32
non sò, che fare.	90.175	scarfezza.	51
non sò, che farmi.	11.13.30	scauezza collo.	11
sò, che, quando uoi, fai &c.	79	scauezzarla.	169



# T A V O L A

<i>scelgiti una di due.</i>	95	<i>sdegno. 75. 164. 204. 210. 211. 217</i>	
<i>scelerataggine.</i>	31	<i>il sdegno cresce.</i>	203.
<i>scempione.</i>	42	<i>lasciar lo sdegno.</i>	173
<i>schernito.</i>	69	<i>se —</i>	
<i>scherz9.</i>	66. 96	<i>se m' aiuti Iddio.</i>	62
<i>schietta.</i>	89	<i>se ben mi ricordo.</i>	176
<i>schifare.</i>	213	<i>se non fosse una sola cosa.</i>	213
<i>sciagura. 33. 47. 193. 203. 207.</i>		<i>se mi fosse figlio.</i>	115
<i>sciagura passata.</i>	208	<i>se mancherai d' un tantino.</i>	95
<i>sopraggiungere sciagura.</i>	11	<i>se tu pati, io son morto.</i>	205
<i>scioccheria.</i>	80	<i>se questa uolta la scampo.</i>	30
<i>sciocco.</i>	30. 201	<i>secondare.</i>	36
<i>sciolto.</i>	203	<i>secondo il lor desiderio.</i>	91
<i>scola istessa.</i>	201	<i>segni.</i>	148
<i>scommodarsi.</i>	218	<i>segreta camera.</i>	111
<i>scompiglio. —</i>		<i>segreti.</i>	151
<i>metter in scompiglio.</i>	165	<i>communicar segreti.</i>	159
<i>sconciar tutto.</i>	58	<i>dire i segreti.</i>	104
<i>scontrasfare ciera.</i>	68	<i>passar i segreti.</i>	104
<i>scoperto peccato.</i>	188	<i>tener segreto.</i>	23. 49
<i>scopo.</i>	51	<i>segue.</i>	47
<i>scoprire.</i>	50	<i>seguire.</i>	63
<i>scoprirlo.</i>	197	<i>seguir l' incominciato.</i>	93
<i>scoprirsi.</i>	140	<i>lasciami seguire.</i>	84
<i>scoprirti.</i>	99	<i>semplice.</i>	201
<i>scordar il nome.</i>	172	<i>sempre.</i>	52
<i>scordarsi.</i>	55	<i>amico per sempre.</i>	74
<i>scorno.</i>	132	<i>senno.</i>	91. 106
<i>scouerto il peccato.</i>	188	<i>senno, per l' età.</i>	148
<i>scrittura, di nodaro.</i>	70	<i>da senno.</i>	103
<i>scriuer in banco.</i>	187	<i>sentenza.</i>	172
<i>scriuer, che uada.</i>	159	<i>sentenza in fauore.</i>	168
<i>scrupolo.</i>	43. 125. 191	<i>sentenza ultima.</i>	174
<i>scusa.</i>	105. 189. 213	<i>si sente la porta.</i>	78
<i>scusa uana.</i>	122	<i>sentire.</i>	43. 132
<i>scusa, per un' altra uolta.</i>	196	<i>sentire il dolore.</i>	51
<i>scuse.</i>	11. 214	<i>senza. —</i>	
<i>scuse ammesse.</i>	195	<i>senza amici, &amp; conoscenti.</i>	20
<i>tronar scuse.</i>	11. 214. 215	<i>senza bisogno.</i>	85

non

# T A V O L A

non senZa cagione.	55	seuero.	40.119.150
senZa colpa.	69.94.130	seuero non troppo.	119
senZa detto mio.	136	sfacciatamente.	37
senZa dire.	163	sfacciato.	65.72
senZa dubbio.	186	sforzo.	72
senZa fatica tua.	142	sfrenato.	41.156
senZa forzarla.	72.135	sogannare.	216.218
senZa frutto.	75.81	sguazzare.	145
senZa intrico.	172	si.	78
senZa legge.	120	si, & nò.	164.193
senZa padre.	141	si chiama.	193
senZa pagar la parte.	170	si conosce.	154
senZa paura.	9	si uedrà.	62
senZa pensiero.	150.202	sia costui, come si uoglia.	42
senZa pericolo.	99	si come.	144
senZa rimedio.	47.145	sicuro.	21.24.40.46.71.79.
senZa romore.	9	108.113.170.190.	
senZa scomodar si.	218	sicura uita.	182
senZa soldi.	162	dormir sicuro.	96
senZa tutore.	5	far sicuro.	116
sera.	136	fermati quì sicuro.	121
serrare. —		sta sicuro.	182
serrar la bocca.	140.190	sicurtà.	95.107
serrar la porta.	66	significa. —	
serui. —		che significa ciò?	105
moltitudine di serui.	92	signoria.	119
seruigio. 85.94.119.126.127.		silentio.	195
152. 153. 159. 169. 170.		simile natura.	201
175. 185. 192. 210. 218		similitudine.	120
per seruigio.	80	simulare.	144
seruigio compiuto.	74	sincera.	89
seruigio reso.	208	smancar il mangiare.	57
seruigio, senZa scomodarsi.	218	soccorrere.	32
far seruigio. 41.84.97.192.216		soccorso.	12.166
seruir sene, p un'altra uolta. 196.		sodisfare.	127
seruitù.	63.180	sodisfarsi.	10.32
seruitor buono.	151	sofferire.	176
setta. —		sofferir tranagli.	166
ol numero di questa setta.	45	sufficiente.	62.80

soggiun-

# T A V O L A

9.119	oggiungere.	111	se.	137
119	sognarsi.	52	sorte.	134
37	sola <sup>7</sup> zo.	212	buona sorte.	155.187
65.72	soldi. —		sospettione:	19.92.110.114.
72	senza soldi.	162		140.213.217.218
1.156	per uia di soldi.	92	sospettione niuna.	111
6.218	i soldi sono giusti.	159	sospiri.	97
145	soldi, cauati con frode.	192	sostener la fortuna.	161
78	abbuscar danari, soldi.	109.	sottile.	43
1.135	126		sotto mano pagar danari.	180
193	restar à dar soldi.	158	souuerchio.	100.119.183
194	solito. 38.41.44.86.176.191		spacciato. —	
62	solito di prima.	197	son spacciato.	188
42	solita uita.	94	spalla. —	
144	sollecitare.	36	metter si la cappà sopra la spal-	
1.74	sollecitudine.	96	la:	185
	solo. 51.150.179.198		sparaminati.	89
182	soma, sopra à te.	169	sparentare.	129
96	somigliare il padre.	138	spartirsi.	210
116	somigliare, ne' costumi.	115	spasso. 58.67.88.196.212	
121	sommerfione.	12	specchiarsi ne' costumi altrui.	
181	sommettimento.	97	133	
107	sonno.	101	specialmente.	154
	sono là.	101	spedir si senza niun intrico.	172
105	sono —		spedito. — ual, actum est.	29.
119	al medesimo suono.	175	47.145	
195	fontuosa tauola.	170	speme.	15.17
201	soperbo. Vedi, Superbo.		spendere.	131
120	sopportare.	13.182	spender il danaro.	185.187
144	sopportar con modestia.	163	spender poco.	90
89	sopportatione.	62	quel, che u' hai speso.	125
57	sopra. —		spensierato.	86.113
32	sopra di me.	19.59	spensierata uita.	150
166	sopra di te.	21	speranza. 19.23.32.92.106.	
127	sopra te uien la soma.	169	108.114. 125. 134. 162.	
32	male sopra male.	177	181.185	
76	sopraggiunger sciagura.	11	speranza doppia.	179
66	sopra star male.	163	speranza mia.	130
80	sopra uenire al ragionamento di		speranza di uita.	105

d

non



# T A V O L A

<i>non faticar à speranza.</i>	194	<i>star più.</i>	68
<i>perderne la speranza.</i>	22	<i>stà sicuro.</i>	182
<i>sperata vita.</i>	105	<i>stà qui, sicuro.</i>	121
<i>sperienza.</i> 62.93.95.150.194		<i>lasciar stare.</i> 33.137.162.174	
<i>sperimentare.</i>	27	<i>non può stare.</i>	12
<i>sperimentarti liberale.</i>	103	<i>stato.</i>	19
<i>spesa.</i> 23.100.105.111.119.		<i>stato di prima.</i>	173
152.170.		<i>stento.</i>	89
<i>spesa in casa.</i>	145	<i>stil basso.</i>	157
<i>acconsentire alla spesa.</i>	100	<i>stima.</i>	40.152
<i>spese.</i>	4.114.202	<i>poca stima.</i>	191
<i>à spese altrui.</i>	95	<i>far stima.</i>	150
<i>spese buone.</i>	80.145	<i>perder la stima.</i>	195
<i>spese cattive.</i>	75	<i>stimare.</i>	—
<i>guadagnar le spese.</i>	88	<i>stimar molto.</i>	210
<i>spez-zarsi qualche membro.</i>	118	<i>stimato più.</i>	51
<i>spilorcio.</i>	103	<i>stimato poco.</i>	211
<i>spinare le botte.</i>	100	<i>stirpe buona.</i>	161
<i>spinger per forza.</i>	199	<i>stizza.</i>	75.121.128
<i>spirare. per, morire.</i>	14.15	<i>stizza, con danno d'alcuno.</i>	189
<i>sposa.</i>	145.155	<i>stomaco.</i>	60.75.76
<i>sposo.</i>	153	<i>stornire.</i>	18.95
<i>sprezzare.</i>	55.56.59	<i>storta ciera.</i>	68
<i>spronedutamente.</i>	19	<i>stracciare.</i>	115
<i>sprouista.</i>	—	<i>stracciato.</i>	54.94.121
<i>uenuto alla sprouista.</i>	93	<i>stracco. Vedi, Stanco.</i>	
<i>squadra.</i>	70	<i>strada.</i> 55.164.169.200.209	
<i>stabile matrimonio.</i>	197	<i>per la strada.</i>	67
<i>stanco.</i>	110.143.179	<i>strada, che non falla.</i>	138
<i>stare.</i>	—	<i>strada ineguale.</i>	138
<i>stà allegro.</i>	145.149	<i>strada vicina.</i>	138
<i>star attento.</i>	57.143	<i>qual strada farai?</i>	35
<i>star per alcuno.</i>	62	<i>non saper la strada.</i>	92.206
<i>stà à te.</i>	14.210	<i>tentar altra strada.</i>	33
<i>star bene.</i>	41.100	<i>trouar strada.</i>	113
<i>star in ceruello.</i>	180	<i>strapazzarla.</i>	199
<i>star in chiasso, in guadagno.</i>	5	<i>stretto.</i>	103.201
<i>stà meglio.</i>	206	<i>stretto di robba.</i>	201
<i>stà in pace.</i>	200	<i>amor stretto.</i>	98

68	<i>parente stretto.</i>	141	<i>tardanza.</i>	44
132	<i>spese strette.</i>	175	<i>tardar alquanto.</i>	68
12	<i>strigar si.</i>	34	<i>tardi mi chiamerai.</i>	96
174	<i>strisciata.</i>	94	<i>tauola fontuosa.</i>	170
12	<i>studio —</i>		<i>metter la tauola.</i>	87
13	<i>à bello studio.</i>	132.208	<i>nominar i morti à tauola.</i>	181
173	<i>stuffo. Vedi, Satio.</i>		<i>tema. Vedi, Timore.</i>	
89	<i>sù.</i>	70	<i>temenza.</i>	15
177	<i>andar sù, &amp; giù.</i>	204	<i>temeraria uolontà.</i>	202
152	<i>subito.</i>	20	<i>tenere.</i>	215
191	<i>subornatione.</i>	41	<i>non temer Dip.</i>	217
190	<i>sudore.</i>	94	<i>tempo. 27.35.87.90.149.185.</i>	
191	<i>i miei sudori.</i>	110	195	
	<i>suerginare.</i>	75.128	<i>à tempo. 24.34.37.42.158.</i>	
231	<i>suono. Vedi, Sono.</i>		174	
91	<i>superare.</i>	167	<i>è tempo.</i>	10
231	<i>superbo.</i>	80	<i>non u'era tempo.</i>	207
164	<i>supplicare.</i>	72.207	<i>tempo breue.</i>	35.112.219
1.124	<i>supplicio.</i>	37.41	<i>tempo breuissimo.</i>	164
0.189			<i>buon tempo.</i>	58
75.76			<i>huomo di buon tempo.</i>	209
18.91			<i>tempo lungo.</i>	78
6			<i>tempo à pensare.</i>	174
111			<i>auuanzar tempo.</i>	203
4.12			<i>dar tempo.</i>	214
			<i>dar si buon tempo.</i>	53.118.145
			<i>passar tempo.</i>	142
0.209			<i>perder tempo.</i>	86.141.160.
69			164.165.170.173.215	
131			<i>prender il buon tempo, quando</i>	
131			<i>siene.</i>	96
131			<i>uenir à tempo.</i>	26
2.204			<i>uenir contra tempo.</i>	206
33			<i>non uscir à tempo.</i>	158
113			<i>tenere.</i>	23
199			<i>tener celato.</i>	129.197.
3.201			<i>non tener conto di &amp;c.</i>	125
201			<i>tener poco conto.</i>	218
91			<i>tener il fiato.</i>	186

<i>tieni le mani à te.</i>	104. 138.	<i>torto.</i>	19. 66. 87. 88. 95. 104.
146		121. 139. 171. 196. 199.	
<i>tener nascoso.</i>	129. 197	216	
<i>tener con paura.</i>	119	<i>ò à torto, ò à dritto.</i>	11
<i>tener segreto.</i>	23. 49	<i>infamato à torto.</i>	216
<i>tenermi.</i>	99	<i>tradimento.</i>	—
<i>tenere. per. negoziare.</i>	141. 163	<i>assaltato à tradimento.</i>	195
<i>tener femina.</i>	188	<i>tradottione.</i>	117
<i>tenersi.</i>	97	<i>tralaſciato.</i>	117
<i>tenerſene contento.</i>	124	<i>tramare.</i>	101
<i>tenuto da padre.</i>	151	<i>tramutarſi di colore.</i>	206
<i>tentare.</i>	104	<i>transferire.</i>	169
<i>tentar altra ſtrada.</i>	33	<i>tranſcuraggine.</i>	80
<i>mancar di tentare.</i>	179	<i>trattare.</i>	81
<i>termine. —</i>		<i>trattar male.</i>	115
<i>in tal termine.</i>	163	<i>trattato male.</i>	122
<i>non può eſſer in peggior termine.</i>	130	<i>trattenere.</i>	56
<i>teſta. —</i>		<i>trattenere à bada.</i>	97
<i>di mia teſta.</i>	13	<i>trauaglio. 23. 33. 37. 44. 48. 67.</i>	
<i>dar di teſta in terra.</i>	129	73. 88. 89. 113. 118. 151.	
<i>romper la teſta.</i>	72. 126	162. 164. 175. 203	
<i>teſtimonio. 41. 134. 168. 182</i>		<i>trauaglio non minore.</i>	213
<i>teſtimonio dell' inimico.</i>	209	<i>diſtrigarſi da trauagli.</i>	184
<i>far teſtimoni.</i>	124	<i>hà il ſuo trauaglio.</i>	91
<i>timore. 90. 91. 96. 140. 168</i>		<i>liberato da trauaglio.</i>	220
<i>tiranno.</i>	122	<i>metter in trauaglio.</i>	181
<i>toccare.</i>	37. 70.	<i>nato à' trauagli.</i>	137
<i>togliere.</i>	88	<i>penſar i trauagli.</i>	167
<i>togliere d' auanei.</i>	141.	<i>ſofferir trauagli.</i>	166
<i>tor il boccone.</i>	107	<i>tristo.</i>	188
<i>tor à forza.</i>	126	<i>troppo.</i>	78. 183
<i>tor moglie.</i>	173	<i>non troppo.</i>	102
<i>tor uolontieri.</i>	124	<i>troppo auanti ſapere.</i>	173
<i>togliti di quà.</i>	35. 80.	<i>troppa bontà rouina.</i>	149
<i>tormento.</i>	217	<i>troppo buono.</i>	106
<i>tornar à caſa.</i>	127	<i>troppa giuſtitia.</i>	109
<i>tornar domani.</i>	124	<i>troppo indulgente.</i>	110
<i>tornar ſano, e ſaluo.</i>	98.	<i>non troppo ſeuero.</i>	119
		<i>credo pur troppo.</i>	79

trouare.



# T A V O L A

95.104.	<i>trouare.</i>	44	<i>uario.</i>	72
8. 139.	<i>trouarsene contento.</i>	175	<i>udienza.</i>	202
	<i>trouar cosa à tuo garbo.</i>	105	<i>udire.</i>	61
11	<i>trouarti liberale.</i>	103	<i>udire attentamente.</i>	194
216	<i>non trouo ragione.</i>	113	<i>udir breuemente.</i>	147
	<i>trouar scuse.</i>	214.215	<i>udir con dispiacere.</i>	166
191	<i>trouar strada.</i>	113	<i>udir uolontieri.</i>	137
117	<i>tumulto.</i>	195	<i>uecchiezza.</i>	178.213
117	<i>tutela.</i>	14.195	<i>uecchiezza consolata.</i>	173
101	<i>tutore. —</i>		<i>aiuto della uecchiezza.</i>	198
206	<i>senza tutore.</i>	5	<i>bastone della uecchiezza.</i>	198
169	<i>tutti.</i>	3	<i>prouedersi per la uecchiezza.</i>	
80	<i>in bocca di tutti.</i>	120	98	
81.	<i>tutto in &amp;c.</i>	44	<i>uecchio.</i>	138.150.151.153
115	<i>tutto il giorno.</i>	136	<i>uecchio benitore.</i>	102
122	<i>tutta la città.</i>	143	<i>uecchio, da tor moglie.</i>	173
51	<i>saper il tutto.</i>	93	<i>uecchio, matto, pazzo.</i>	145
97			<i>il più uecchio di casa.</i>	168
48.67.	<b>V</b>		<i>caminar di uecchio.</i>	143
3. 151.			<i>usanza uecchia.</i>	194
	<b>VA. —</b>		<i>uedere.</i>	64.84.167
213	<i>ci uà per me.</i>	96	<i>uedere, per, giudicare.</i>	46
134	<i>uà, &amp; uiene.</i>	199	<i>uederai.</i>	97
91	<i>uà ad appiccarti, &amp;c.</i>	17	<i>uedetelo noi.</i>	84
210	<i>uà, fammi chiamare.</i>	189	<i>uedi, che fai.</i>	76
181	<i>uà in mal' hora.</i>	64	<i>ueder bene.</i>	105
137	<i>uacillare.</i>	72	<i>ueder il fatto d'altri.</i>	86
169	<i>uada, oue gli piace.</i>	111	<i>ueder obliquamente.</i>	66
166	<i>ualente.</i>	66	<i>ueder poco.</i>	182
183	<i>portarsi, da ualent' huomini.</i>		<i>ueder proua.</i>	169
3. 183	72.174		<i>ueder la ragione.</i>	204
103	<i>ualere —</i>		<i>ueder tela.</i>	74
171	<i>non ual qui, &amp;c.</i>	10	<i>ueder la uerità.</i>	147
149	<i>non ual più à &amp;c.</i>	173	<i>farsi uedere.</i>	173.213
106	<i>uana fatica.</i>	81	<i>non farsi uedere.</i>	200
109	<i>uana scusa.</i>	122	<i>mandar à uedere.</i>	205
110	<i>uanno le cose del mondo.</i>	103	<i>non mi può uedere.</i>	217
119	<i>uano desiderio.</i>	209	<i>non uoler esser ueduto.</i>	100
79	<i>uantarsi.</i>	108	<i>si uedrà.</i>	62

*ueduto.*

<i>ueduto.</i>	206	<i>uero padre.</i>	152
<i>uendere.</i>	187	<i>amico da uero.</i>	177
<i>uender all'incanto.</i>	88	<i>contradire al uero.</i>	43
<i>uender l'istesso prezzo, c'ha com- pro.</i>	123	<i>uerso. —</i>	
<i>metter il prezzo sopra la casa da uendersi.</i>	88	<i>andar al uerso.</i>	160
<i>uendetta.</i>	188. 191	<i>ueste.</i>	68
<i>uendetta, per giustitia.</i>	122	<i>metter la ueste in spalla.</i>	185
<i>bastarmi la uendetta.</i>	129	<i>uestigia.</i>	2
<i>uenire.</i>	5. 22. 83	<i>uestir pouero.</i>	161
<i>uengono.</i>	13	<i>uestir à corruccio.</i>	94
<i>uengono à me.</i>	85	<i>mal uestito.</i>	54
<i>uenir dietro.</i>	179	<i>ufficio. Vedi, Ufficio.</i>	
<i>uenir all'improuiso.</i>	93. 132.	<i>uia.</i>	70. 153
146		<i>uia malinconia.</i>	145. 149
<i>uenir à tempo.</i>	26	<i>uia partiti.</i>	153. 180
<i>uenir contra tempo.</i>	206	<i>scampa uia.</i>	35
<i>uentaglio.</i>	65	<i>leuar uia.</i>	51
<i>uento contrario.</i>	208	<i>uia — ual, strada.</i>	55.
<i>uentura.</i>	134. 187.	209	
<i>uentura buona.</i>	213. 219	<i>per uia di danari.</i>	92
<i>uenuto. —</i>		<i>per uia di giustitia.</i>	139
<i>ben uenuto.</i>	76	<i>uiaggio.</i>	200
<i>uenuto alla sprouista.</i>	93	<i>far uiaggio.</i>	159
<i>uergogna.</i>	41. 154. 168. 184.	<i>mal uiaggio.</i>	136
198		<i>uicina strada.</i>	138
<i>poca uergogna.</i>	95	<i>uicino alla morte.</i>	208
<i>uergognarsi.</i>	91	<i>uicino, il parto.</i>	128
<i>uerificarfi.</i>	142	<i>uicinità.</i>	85
<i>uerissimo.</i>	69	<i>uil condicione.</i>	176
<i>uerità.</i>	24. 108. 219	<i>uilissimo di condicione.</i>	62
<i>non con uerità.</i>	144	<i>uilla.</i>	85
<i>saper la uerità.</i>	69	<i>attendere all'essercitio della uil- la.</i>	52
<i>uider la uerità.</i>	147	<i>guadagnarsi il uiuer in uilla.</i>	
<i>ueritiero.</i>	122	171	
<i>uero.</i>	34. 41. 101. 124	<i>uillano.</i>	176
<i>da uero.</i>	37. 155	<i>uincere. —</i>	
<i>uero fratello.</i>	154	<i>uincer con parole.</i>	174
		<i>fa, che l'habbi uinto.</i>	180

# T A V O L A

152	non farmene uincer nulla.	173	uituperio.	117.174
177	lasciarsi uincere.	166	uiuande guaste.	138
41	uino. —		uiuere. 3.4.88.101.134.150.	
	far la proua del uino.	100	201	
160	uiolezzà.	66.72	uioo così sij.	115
61	uiolare.	75.128	uiuer à'modo altrui.	8
183	uirtù.	82	uiuer con un solo.	98
	le uirtù uostre. eipovincōs.	122	uiuer senz'a tutore.	5
161	uista.	202	guadagnarsi il uiuere in uilla.	
94	uistare.	200	171	
54	uista —		osso, boccone da uiuere.	155
	non conoscer per uista. 89.209.		non può uiuer un giorno senz'a	
0.53	219		me.	130
5-146	perder con la uista.	55	ultime forze.	56
3-180	uita. 39.88.89.113.151.163.		ultime parole.	180
31	165.174.203.215		ultima disperatione.	181
51	uita aspra.	150	ultima sentenz'a.	174
55	uita deliciofa.	150	ultime forze.	56
	uita humana.	144	ultime parole.	180
91	uita menata.	93	una cosa più de gli altri.	127
137	uita mia.	130	unco figliuolo.	114
200	uita senz'a pensiero.	150	unire.	152
137	uita sicura.	182	uniuersale.	3
136	uita sincera.	89	uno. —	
151	uita solita.	94	l'un l'altro s'aintano.	167
201	uita spensierata.	150	l'un l'altro s'amano.	184
121	uita sperata.	105	uoglia. —	
81	uita di buon tempo.	209	sia come si uoglia.	42
176	andarci la uita.	135	di buona uoglia.	153
61	consumar la uita.	151	contra uoglia.	52.110
81	dar la uita.	18.127	uolontieri.	214
121	metter la uita, e la robba.	101	uolontierissimo.	178
51	in pericolo della uita.	18.33	togliet uolontieri.	124
uilla.	risuscitato da morte à uita.		udir uolontieri.	137
	219		uolere.	44
176	speranza di uita.	105	non uoler, &c.	217
	uitio.	148.197	nolete altro?	57
174	u'è qualche uitio.	13	che nuole?	19
130	uituperare.	2	hora, ch'egli nuole.	182

così



# T A V O L A

<i>rossi unoi.</i>	89	<i>scusa, per un'altra uolta.</i>	196
<i>ciò che unoi.</i>	79	<i>uolte. —</i>	
<i>come uolenti.</i>	107	<i>il più delle uolte.</i>	160
<i>torrei, &amp;c.</i>	71	<i>uoluttuoso.</i>	113
<i>torrei io.</i>	110	<i>uomitare.</i>	146
<i>uoler bene.</i>	113. 162	<i>uomitare in alcuno.</i>	211
<i>non uoler per figlio.</i>	112	<i>uomitare la colera.</i>	129
<i>uoler esser huomo.</i>	184	<i>usanza.</i>	44. 49. 87. 176
<i>uoler male.</i>	68. 212	<i>usanza di prima.</i>	194
<i>uoler morto.</i>	121	<i>saper l'usanza.</i>	103
<i>uol parlarmi.</i>	215	<i>usar male i figliuoli.</i>	147
<i>uoglio sapere.</i>	111	<i>uscire. —</i>	
<i>non uoler esser ueduto.</i>	100	<i>uscir di commissione.</i>	182
<i>qual unoi prima.</i>	95	<i>uscir fuora.</i>	206. 211
<i>Dio il uolesse.</i>	89	<i>uscir con furia.</i>	207
<i>non uoglia Iddio.</i>	190	<i>uscirne con l'honore.</i>	106
<i>far quel, che uoglio.</i>	153	<i>uscir di pericolo.</i>	27
<i>sò, che, quando unoi, fai, &amp;c.</i>	79	<i>non uscir à tempo.</i>	158
<i>ridurlo, quando unoi.</i>	148	<i>andar ad uscire.</i>	7. 9. 13
<i>sia costui, come si uoglia.</i>	42	<i>calle, che non esce.</i>	138
<i>uolendo.</i>	162	<i>utile.</i>	27. 56. 65. 81. 85. 133.
<i>uolgare.</i>	55		197
<i>non uolgare.</i>	98. 133	<i>contrattar à suo utile.</i>	114
<i>uolontà temeraria.</i>	202		
<i>uoltare. —</i>			
<i>far uoltare.</i>	186		
<i>uolta. —</i>			

Z

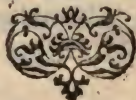
**Z** *Vffa — ineguale.* 124

I L F I N E.

MODI  
FAMIGLIARI  
DI DIRE

ne' quali,  
con la copia  
di Locutioni, & Concetti  
si possono  
Latinamente spiegare  
tutte le occorrenze giornali:

SCI E L T I  
dalle Comedie di Terentio,  
DA ALDO MANNVCCI



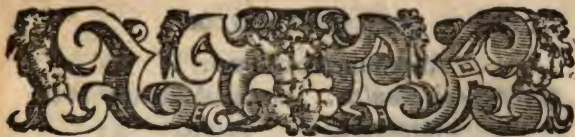
MODI  
FAMILIARI  
PIÙ DIRE

ne quali  
con la copia  
di Locationi, & Concerti  
il postano  
L'annunzio si legge  
tutte le occorrenze giornaliere:

SCILTI  
dalle Comedie di Terenzio,  
DA ALDO. MANNACCI







# EX. ANDRIA



1 Mettersi a far.

*Animum ad scribendum appulit.* 4.

*Cic. de Orat. II. Tuam mentem ad philosophiam appulisti. T. Andr. Animum ad aliquod studium ADIVNGANT. Ipsum animum aegrotum ad deteriorem partem APPLICAT. Animum ad uxorem appulit. Eun. Ad uirginem animum ADIECIT. Repente ad studium hunc SE APPLICASSE musicum.*

2 Cura. Carico.

*Id sibi negoti — solum dari.* 4.

*T. Eun. Nunc mihi hoc negoti ceteri dedere. Cic. Negotium magistratibus est datum. Ter. Da uo istud DEDAM negoti. Idem Andr. Postremo id mihi da negoti.*

3 Comporre.

*quas fecisset fabulas.* 4.

*Ter. Quas faciet de integro COMOEDIAS. Menander fecit Andr. & Per.*

4 Auuenimento cattiuo.

*Aliter euenire multo.* 4.

5 Viuiperare.

*Quam rem uitio dent.* 4.

*Cic. Non modo laudi, uerum etiam uitio dandum puto.* *Cic. Ne sibi VITIO VERTERENT quod & c. Id. Verr. Quod sciret sibi CRIMINI datum iri*

6 Notare.

*Animum aduertite.* 4.

*Dolab. fam. IX. Animum aduerte pro tua prudentia.*

7 Imitatione.

*Quos hic noster auctores habet.* 4.

8 Tacere.

*Faueto. Supple, linguis.* 4.

*Cic. Diuin. I. Ut fauerent linguis, imperabatur.* *Enn. ex Cic. Diu. II. Qui fauent FAUCIBVS* *Virg. Aen. V. ORE fauete omnes.*

9 Machinare.

*Ad hanc rem, quam paro.* 5.

10 Da Fanciullo.

*A Parnulo.* 5.

11 Perche.

*Propterea quod.* 5.

*Cic. in Famil. & pro Roscio.*

12 Ricordarsi.

*In memoria habeo.* 5.

*Cic. Sullae nomen in memoria Cassio non FVIS-*

SE

Pentirsi.

13 Pentirsi.

*Haud muto factum.* 5.

14 Grato.

*Id gratum fuisse aduersum te.* 5.

*Cic. Off. REVERENTIA aduersus homines.*

15 Giouane.

*Excessit ex ephebis.* 5.

*Plaut. Merc. Ex ephebis postquam excessit.*

*Cic. pro Archia: Ex pueris excessit Archias.*

16 Tutti.

*Quod plerique omnes faciunt.* 6.

*Naeu. Bell. Pun. Plerique omnes subiungunt.*

*ub suum iudicium. Prisc. Attice ΠΑΕΙ'ΟΝΕΣ*

*δι' ΠΑ'ΝΤΕΣ τοῦτο λέγουσιν ἄνθρωποι. Ter. Heaut.*

*Dixi pleraque omnia. Agel. & Macr. & Caesar.*

17 Filosofia.

*Aut ad philosophos. Supple, animum applica-*

*re.* 6.

18 Vniuersale.

*Horum ille nihil egregie praeter cetera Stude-*

*bat, & tamen omnia haec mediocriter.* 6.

19 Meritamente.

*Non iniuria.* 6.

20 Viuere.

*Sic uita erat.* 6.

21 Confarsela.

*Facile omnes perferre, ac pati.*

*Eorum obsequi studijs.* 6.

22 Lode.

*Laudem inuenias.* 6.

A 3

Amici.



23 Amici.

*Amicos pares . 6. pro, acquiras . Eun. Tam ALI-  
QVID inuenire facile possis. Heautont. QVOD la-  
bore inuenerit . Et, REM, & GLORIAM armis bel-  
li REPPERI. Eun. Cupio aliquos parare amicos  
beneficio meo. & in hac Com. Parare DIVITIAS.*

24 Viuere.

*Sapienter uitam instituit . 6.*

*Cic. pro Mur. M. Catoni uitam ad certam ratio-  
nis normam DIRIGENTI.*

25 Apportare odio.

*Odium parit . 6.*

26 Fiore dell'età.

*Aetate integra . 6. Eun. Quam liberali facie,  
quam aetate integra.*

27 Male.

*Ne quid apportet mali . 6.*

28 Viuere.

*Primum haec pudice uitam , parce , ac duriter  
Agebat . 6.*

*Ter. Adelph. Ruri agere uitam, semper parce,  
ac duriter se HABERE. Plant. Afin. Illum mater  
ARTE, CONTENTEQ. HABET.*

29 Le Spese.

*Viſtum quaeritans . 6. Eunuch. Tam facile .  
uiſtum quaerere*

30 Inclinato alla libidine.

*Ab labore procline ad lubidinem . 6.*

*Ter. In proclini quod est ; pro, Facile . Cic.  
Tusc. 4. Haec aliorum ad alios morbos proclini-*

*tas*

*tas late patet.*

31 Accor<sup>da</sup>r<sup>si</sup>. Venire. Ridur<sup>si</sup>.  
*Accepit condicionem.* 6.

32 Chial<sup>so</sup>. Star in chial<sup>so</sup>, guadagn.  
*Quaestum occipit.* 6.

*Cic. Verr. 5. Is<sup>tu</sup>m maximos quaestus, prae-  
dasq. FECISSE.*

33 Impaniato in amore.  
*Captus est. Habet.* 7.

34 Negociare.  
*Quis heri Chrysidem habuit?* 7.

*Cic. Fam. IX. Cum esset obiectum, habere eum  
Laida. Lucian. Τὸν σπατια τὴν θαι τὸν ἀκέραια ὅς πα  
λαι μὲν ἀβρότερον ΕΙΧΕ & 6.*

35 Sò.  
*Teneo.* 7.

*Cic. Soli videntur vim uirtutis tenere.*

36 Prattica cattiva.  
*Qui cum ingenijs conflatur eiusmodi.* 7.

37 Viuere senza tutore.  
*Posse habere iam ipsum suae vitae modum.* 7.

*Cic. In quo iudicio non modus est habitus. Cic.  
Sen. Habet natura — uiuendi modum. Cic. Et adul  
ter, sed habebit modum.*

38 A Bocca piena.  
*Uno ore omnes.* 7.

*Cic. Am. De cuius utilitate omnes uno ore con  
sentiunt.*

39 Fatto di tal natura.  
*Tali ingenio praeditum.* 7.

40 Giorno costituito.

*Hic nuptijs dictus est dies.* 7.

*Cic. Postquam operi diem dixerat. Caes. Com. Diem dicunt, qua die, & c. Cic. Att. Tulliola tibi diem DAT.*

41 Celebrar Nozze.

*Cur non verae fiant? Supple, Nuptiae.* 7.

42 Bene fatto.

*O factum bene.* 7.

*Plaut. Most. Bene hercle factum. Et ead. Factum optume. Et in Andr. Ter. alibi. Catull. O factum male. Ter. Phorm. CH. Male factum.*

43 Esser presente.

*Una aderat frequens.* 7.

44 Essequie.

*Curabat una funus.* 7.

*Cic. Fam. Cui funeri ego quoque OPERAM DABAM Plau. As. Acerbum funus FACIES filiae. pro, mortem inferre hic. Cic. pro Clue. Funus iam sepulto filio FECIT. Et Fam. Funus ei satis amplum FACIENDVM curavi.*

45 Dolore.

*Mortem huius tam fert familiariter.* 8.

46 Accompagnar il Morto.

*In funus prodeo.* 8.

47 Portar il Morto.

*Effertur. Imus.* 8.

*Cic. Phil. Supremo suo die efferri. Id. Cum efferretur magna frequentia. Lin. 2. Quam ut cadauer efferre iuberet. Aus. sed alio sensu: Effertur, quamuis*



*quamuis sit Deus, atque lapis.*

48 Aggiunger non si può.  
*Vt nihil supra.* 8.

*Cic. Fam. Pisonis amor in nos tantus est, ut nihil supra possit esse. Att. Sed ita accurate, ut nihil possit supra.*

49 Piangere il Morto alla donefca.  
*Quia tum mihi lamentari praeter ceteras Visa est.* 8.

*Lamentari, proprie mulierum. Cic. Matrem ne ut miseram, lamentantemq. uideam? Ter. Phor. Suam matrem lamentari mortuam. Pacuuius: Conqueri fortunam aduersam, non lamentari, decet. id uiri est officium, non mulieris.*

50 Andare ad Vscire.  
*Quam timeo, quorsum euadas?*

51 Andare il Morto.  
*Funus interim Procedit.* 8.

52 Aiutare.  
*Vitae qui auxilium Tulit.* 9.

*Cic. de Orat. Sodali meo auxilium ferre non possum.*

53 Danneggiare.  
*Qui dederit damnum, aut malum?* 9.

54 Per Moglie.  
*Pro uxore habere hanc peregrinam.* 9.

55 Porre Modo, Fine &c.  
*His rebus finem praescripti, pater.* 9.

56 Poco Manca.  
*Prope adest, cum &c.* 9.

Viuer à

57 Viuer à modo altrui .

*Alieno more uiuendum est mihi . 9.*

*Ter. Heaut. Huncine erat aequum ex illius more , an illum ex huius uiuere ?*

58 Lasciar luogo &c. Rimaner luogo.

*Quis igitur relictus est obiurgandi locus? 9.*

*Varia sign. eius locutionis .*

*Cic. Fam. Nec precibus nostris , nec admon. reliquit locum. Id. Tuae scientiae nō multo plus , quam nostrae , relictum est loci. Id. ad Q. F. Ne cui iniquo relinqueremus uituperādi locum. Id. Phil. Cum locum tibi RELICTVM non modo ad pacem , sed ne ad deditionem quidem FECERIS. Id. Fam. De tuo in me animo secus existimandi uideris non nihil loci dedisse .*

59 Punire .

*Ea primum ab illo animaduertenda iniuria est . 9*

*Cic. Verr. Ea sunt animaduertenda PECCATA*

60 Mettere in opera .

*Si quid consili Habet , ut consumat nunc . 9.*

61 Forzarsi di fare .

*Quem ego credo manibus , pedibusq. obnixe omnia Facturum . 9.*

62 Danneggiare .

*Mihi ut incommodet . 9.*

*Cic. pro Quinct. Qui nihil alteri , scientes , incommodant -*

63 Mancare .

*In Pamphilo ut nihil sit morae . 9.*

*Ter. Andr. Neque istic , neque alibi tibi usquā erit*

*erit in me mora. Nunc per hunc nulla est mora.*

64 *Consigliarli.*

*Quid cum illo consilij captet. 10.*

*Cic. Att. Quid consilij de omni statu nostro capiamus. Cic. Verr. Capit consilium de amicorum, & propinq. sententia. Cic. in Rull. Nec consilij capiendi publici.*

65 *Passar così senza romore.*

*Mirabar, hoc si sic abiret. 10.*

*Cic. Att. Non possunt istaec sic abire. Et de Fin. Hoc fortasse non poterit sic abire.*

66 *Andare ad Vscire.*

*Verebar, quorsum euaderet. 10.*

*Cic. Att. Hoc quorsum euadat. Idem, Quam ista quo euasura sint, uidero. Idem, Quoad audiamus, haec quorsum euadant.*

67 *Parlare.*

*Numquam cuiquam nostrum uerbum fecit. 10.*

*Cic. Att. Multa feci uerba de toto furore & c.*

68 *Allegrezza.*

*Duci falso gaudio. 10.*

69 *Senza Paura.*

*Amoto metu. 10.*

*Cic. pro Sext. Qui—metuū bonis—depulit. Idem Fam. Ista epistola mihi omnem metum ABSTER-  
SISSES.*

70 *Guastare il Matrimonio.*

*Ad disturbandas nuptias. 10.*

*Cic. Fam. Disturbaui REM. Idem pro Rosc. Disturbat uitae SOCIETATEM.*

Si



71 Si Dice. *Rumor est.* 10.

72 Esser Tempo. *Dum tempus ad eam rem tulit.* 11.

73 Sodisfarfi. *Siui, animum ut expleret suum.* 11.

74 Altri Costumi. *Nunc haec dies aliam uitam adfert, alios mores potulat.* 11.

75 Ridurfi. *Vt redeat iam in uiam.* 11.

*Cic. pro Coelio aliter: Et se ad FRUGEM BONAM, ut dicitur, RECEPISSE*

76 Principale. Maestro. Autore. *Tum, si quis magistrum cepit ad eam rem improbum.* 11.

77 Machinare. Inganni. *Quidquam in his te nuptijs Fallaciae conari.* 11.

78 Patto. *Ea lege, atque omine.* 11.

79 Chiaramente. A Lettere di Scattola. *Ita aperte ipsam rem modo locutus: nihil circuitione usus es.* 11.

80 Ti So. Ti Conosco. *Nihil me fallis.* 12.

81 Non uale qui la Pigritia. *Nihil loci est segnitiae, neque socordiae.* 12.

*Cic. Fam. NULLI. IMPROBO. CIVI locus ad remp. uiolandam &c. Cic. Quid est — sed omnino LIBERTATI, ac SALVTI loci?*

82. Non fo che Farmi. . .  
*Nec, quid agam, certum est.* 12.

83. Ingannare. . .  
*Cui uerba dare difficile est.* 12.

84. Auuertirli dell' Amore. . .  
*Primum iam de amore, hoc comperit.* 12.

85. Ingannare. . .  
*Ne quam faciam in nuptijs fallaciam.* 12.

Cic. pro Rosc. Hic ex fraude, fallacijs, mēdacijs  
 CONSTARE totus uidetur.

86. Scuse. Trouar Scuse. . .  
*Causam ceperit.* 12.

87. O à Torto, o à Dritto. . .  
*Quo iure, quaq. iniuria.* 12.

88. A Scauezzacollo. . .  
*Praecipitem in pistrinum dabit.* 12.

89. Soprapiungimento di Sciagura. . .  
*Ad haec mala hoc mihi accedit etiam.* 12.

90. Grauida. . .  
*Grauida e Pamphilo est.* 12.

91. Importa. Mette Conto. . .  
*Est operae pretium.* 12.

92. Nutrire. . .  
*Quidquid peperisset, decreuerunt tollere.* 13.

Cic. Phil. Ex ea sustulit liberos. Ter. Heaut.  
 Si puellam parerem, nolle tolli. Id. Tu illos duos  
 olim pro re tollebas tua.

93. Comporre Carotte. . .  
*Et fingunt quandam inter se nunc fallaciam.* 13.

94 Sommerfione. Naufragio. 18  
*Nauem is fregit apud Andrum insulam.* 13.

*Cic. Fam. Multi NAUFRAGIA FECERVNT.*

95 Morire. 18  
*Is obiit mortem.* 13.

*Cic. pro Clu. Quin obeunda mors Cluentio.*

96 Alloggiar uno scampato da pericolo.  
*Ibi tum hanc eiectam Chrysidis Patre recepisse.* 13.

97 Baie. 18  
*Fabulae.* 13. & infra, 31.

98 Non può Stare. 18  
*Mihi quidem non hercle fit uerisimile.* 13.

99 Cogliere all'improviso. 18  
*Ne de hac re pater imprudentem opprimat.* 13.

*Ter. supra: Interea oscitantes opprimi.*

100 Aiuto. Soccorso. Ageuolamento.  
*Dij, date facultatem obsecro Huic pariundi.* 13.

*Cic. Fam. Cum primum facultas nobis nauigan  
 di data erit. Cic. item Facult.* CONCEDERE.

LARGIRI. SVPPEDITARE

101 Maninconia. 18  
*Numquidnam haec turba tristitiae adferat.* 14.

102 Parlarne con me. 18  
*Non ne prius communicatum oportuit?* 14.

103 Moglie. Dar per Moglie. 18  
*Qui denegauerat, Se commissurum mihi gnatam  
 suam uxorem.* 14.

*Ter. Hec. Qui illum decreuerunt dignum, suos  
 cui liberos committerent. Id. Phor. Ut potui Virgi  
 nem NVPTVM LOCAVI huic adolescenti.*



104 A Posta. A Dispetto.  
*Ita ne obstinate operam dat.* 14.

105 Parentela.  
*Nullo n' ego Chremetis pacto affinitatem effugere  
potero?* 14.

106 Finita ognicosa.  
*Facta, transacta omnia.* 14.

107 Qualche Male, ò Vitiou'è.  
*Aliquid monstri alunt.* 15.

108 Ricorrere.  
*Itur ad me.* 15.

*Plaut. Pseud. Itur ad me. Ter. Heaut. Si quae  
laboriosa est, ad me CVRRITVR.*

109 Dir Parola.  
*Censen' me uerbum potuisse ullum proloqui?* 15.

110 Fare.  
*Sed nunc primum quid exsequar?* 15.

111 Pensieri.  
*Tot me impediunt curae, quae meum animum di-  
uerse trahunt.* 15.

112 Sopportare.  
*Qui me tam leni passus est animo usque adhuc.* 15.

113 Di mia Testa.  
*Quae meo cumque animo libitum est, facere.* 15.

114 Non so che Farmi.  
*Incertum est, quid agam.* 15.

115 Andare ad Vscire.  
*Hoc incertum quorsum accidat.* 15.

116 Hauerle Doglie.  
*Laborat e dolore.* 16.

*Cic. Fam. Cum — grauiter ex INTESTINIS laborarem. Id. Quod ex PEDIBVS laborares. Id. Tusc. Cum ex RENIBVS laboraret & c.*

117 Giorno costituito.  
*Diem Quia olim in hunc sunt constitutae nuptiae. 16.*

118 Tutela.  
*Quae mihi suum animum, atque omnem uitam credidit. 16.*

119 Nutrire.  
*Eius dictum, atque eductum — Ingenium. 16.*

*Cic. Orat. Quem procrearit, & eduxerit. Ter. Adolph. Eduxi a paruo.*

120 Sta à Te.  
*Si in te solo sit situm. 16.*

121 Mantenere la Fede.  
*Vt seruem fidem. 16.*

*Cic. in Vatin. Tum quaero, seruarisne in eo fidem? Cic. in Vatin. Si in fide non STETIT. Id. Phil. Non TENVIT omnino fidem. Idem Top. Qui fiduciam accepit, debet fidem PRAESTARE.*

122 Memoria.  
*Nunc mihi Scripta illa dicta sunt in animo. 16.*

123 Spirare.  
*Iam ferme morientis. 16.*

124 Ignorante.  
*Nec clam te est. 16.*

125 Farfi il Fatto suo.  
*Tutandam ad rem sient. 16.*

Pregare.

126 Pregare.

*Quod ego per hanc te dextram oro, & ingenium tuum, Per tuam fidem, &c. Te obtestor— &c.* 16.

127 Da, &c. Fratello, o Padre, &c.

*Te in germani fratris dilexi loco.* 16.

*Cic. Fam. Quem v t parentem diligebat.*

128 Obediente.

*Seu tibi morigera fuit in rebus omnibus.* 17.

129 Marito.

*Te isti uirum do, &c. Amicum &c.* 17.

130 In Potere d'alcuno.

*Bona nostra haec tibi committo, & tuae mando fidei.* 17.

*Sall. Iug. Regnumq. in illius fidem TRADERE.*

131 Allegnare.

*Hanc mihi in manum dat.* 17.

*Cic. Totum hominem tibi trado de manu in manum.*

132 Spirare.

*Mors continuo ipsam occupat.* 17.

133 Moglie. Dar Moglie.

*Daturne illa Pamphilo hodie nuptui?* 17.

134 Intendere.

*De Dauo audiui.* 17.

*Et passiuè & actiuè hoc uerbum cum DE ponitur.*

135 Temenza. Speme.

*Ut animus in spe, atque in timore usque antebac attentus fuit.* 17.

*Cic. Att. Magna in spe sum. Id. Tum eramus*

B in



*in maxima spe, nunc ego quidem in nulla.*

*Passive.*

*Cic. Dum in spe pax fuit.*

*Active, in timore.*

*Coel. Cic. Cuius rei tanto in timore fui.*

*Passive.*

*Cic. Ea, quae sequitur, magno est in timore.*

136 *Disperatione.*

*Ita, postquam adempta spes est. 17.*

*Cic. Id spem deditiois non ademit. Cic. Spem  
AVFERRE. ERIPERE. TOLLERE. INCI-  
DERE. PRAECIDERE. CONCIDERE. EX-  
TENVARE. DEBILITARE. INFRINGERE.  
REMORARI. ETC.*

137 *Amore. Lasciar d'Amare.*

*Te id operam dare, Qui istum amorem ex animo  
amoveas tuo. 17.*

138 *Consigliare.*

*Recta consilia aegrotis damus. 18.*

*Cic. Fam. Alteri qui melius dare consilium pos-  
sit. Et alio modo alibi idem Cicero.*

139 *Deliberare.*

*Certum est. 18.*

*Cic. Att. Sibi certum esse, impetum facere, &c.*

140 *Differire. Prolungare giorni.*

*Ut aliquot saltem nuptijs prodat dies. 18.*

*Lucil. An porro prodenda dies sit. Iurisconsulti  
Diem DIFFVNDERE, vel DIFFINDERE, ut  
legit Politianus. Ter. Saltem aliquot dies PRO-  
FER. Id. Ut huic malo aliquam PRODVCAM.*

*MORAM.*

MORAM. *Alj legunt, PROTRAHAT. Cic. Verr. Iste omnibus iudicijs diem DISTVLIT. &c.*

141 Far le Corna.

*Ut te arbitretur sibi paratum moechum. 18.*

142 Va ad Appiccarti. Va alle Forche.  
Va in mal' hora.

*Abi hinc in malam rem.*

143 Speme. Salute. Aiuto. Consiglio.  
*Spem, salutem, auxilium, consilium expetens. 18.*

144 Facoltà.

*Neque pol consili locum habeo, neque auxilij copiam. 18.*

145 Morte.

*Hodie postremum me uides. 18.*

146 Confarli.

*Nae iste haud mecum sentit. 18.*

*Cic. pro Caecina. Nam ipsa uerba sponsonis, FACERE mecum. Cicero pro Sulla: Idem sentire, & secum FACERE Sullam. Idem, Rem & sententiam interdicti mecum FACERE fatebatur.*

147 Negociare.

*Numquidnam amplius tibi cum illa fuit? 18.*

*In bonam partem.*

*Cic. Fam. Si mihi tecum minus esset, quam est cum tuis omnibus. 18.*

148 Piacere.

*Aut tibi nuptiae hae sunt cordi. 19.*

*Cic. Dionysius nobis cordi est. Idem pro Quinct. Mihi uita horrida cordi est. Idem in Orat. Flumen alijs uerborum cordi est.*

149 Gratia. *Postulare id gratiae apponi sibi.* 19.

150 Matrimonio. *Nuptias effugere ego istas malo, quam tu adipiscier.* 19.

151 Dare la Vita. *Reddidisti animum.* 19.

*Plaut. Adspersisti aquam.*

152 Basta. *Sat habeo.* 19.

153 Noua. *Dij boni, boni quid porto?* 19.

154 Paura. *Ut metum, in quo nunc est, adimam.* 19.

155 Allegrezza. *Atque expleam animum gaudio.* 19.

156 Adombrare. *Fermarsi. Daue ades, resiste.* 20.

*Cic. pro Mur. Nil est, ubi lapsi resistamus. Id. Tusc. 5. Resistet intra fores, limenq. carceris. Caes. lib. 2. Bel. ciu. Atque alij alio loco resistebant.*

157 Vita in Pericolo. *Mea quidem hercle in dubio uita est.* 20.

158 Stornire. *Obtandis, tametsi intelligo.* 20.

159 Intenderla. *Saperla. Rem tenes.* 20.

*Cic. Fam. Ijs, qui mihi soli uidentur uini uirtutis tenere. Idem pro Mur. Ille tenet, & scit, ut hostium copiae; tu, ut aquae pluuiae arceantur.*



160 Sopra di me .

Me uide. 20.

Ter. Phorm. — Fient. me uide.

161 Paura .

Quam primum hoc me libera miserum metu. 20.

Cic. Fam. Omni te — de me metu libero.

162 Sospettione .

Redeunti interea ex ipsa re mihi incidit suspicio. 21.

Cic. pro Cluent. Hac suspitione sum PERCVLSVS.

163 Sprouedutamente .

De improuiso nuptiae. 21.

Cic. Att. Cum hominem — tantus improuiso morbus oppresserit. Cic. pro Rosc. Am. In quos, — de improuiso incidunt. Cic. Verr. Noluisti — EX improuiso &c.

164 Non s'Accordano.

Non cohaerent. 21.

165 Speranza .

Etsi hercle saepe iam me spes haec frustrata. 22.

166 Che Vuole ?

Quid igitur sibi uult pater? 22.

167 Torto .

Ipsus sibi esse iniurius uideatur. 22.

168 Stato. Condizione. Habitudoine .

Prins, quam tuum, ut sese habeat, animum ad nuptias perspexerit. 22.

Variae locutiones .

Coel. Cic. Quo modo regnum illud sese habeat. Cic.

Fam. Te plane febri carere, & BELLE habere ta-

men. *Cic. Att.* BENE habemus nos. *Id.* Vt in malis, RECTE habebam. *Cic. Verr.* Omnino PRAECLARE te habes. *Cic. Att.* Videbatur, se non GRAVITER habere. *Cic. Fam.* Cum MELIVSCVLE tibi ESSET. *Id.* Spero tibi MELIVS ESSE. *Id. Att.* APVD matrem RECTE est. *Id.* APVD te EST, ut uolumus. *Id.* Vt nihil ESSET INCOMMODE.

169 Colpa.

*Ibi culpam in te transferet. 22.*

*Cic. Q. F.* Vt omnem culpam in me transferat. *Cic. Att.* Culpam omnem Pompeius in Domitium CONFERT. *Cic. Verr.* Te tuam culpam non modo DERIVARE in aliquem, sed etiam communicare cum aliquo posse. *Caesar Gall. 4.* Eius rei culpam in multitudinem CONIECERVNT.

170 Romore.

*Tum illae turbae fient. 22.*

*Cic. Verr.* Maximas in istius castris effecisse turbas dicitur. *Coel. Cic.* Qui tantas turbas COM-MORIT.

171 Senza Amici, & Conoscenti.

*Tum haec sola est mulier. 22. pro, ἄφιδος.*

*Ter. supra:* Perq. huius solitudinem. *Eun.* Sola sum: habeo hic neminem. *Cic. pro Quinct.* Contra uim, & gratiam solitudini, & inopiae.

172 Subito.

*Dictum ac factum. 22. ἀμα ἔπος ἀμα ἔργον.*

*Ter. Heaut.* Dictum factum &c.

Effilio.

173 Effilio.

*Quamobrem ejciat opido.* 22.

174 Auuenimento.

*Ex ea re quid fiat, uide.* 22.

175 Romore. Quistione.

*Cedo, quid iurgabit tecum?* 23.

*Ter. Andr. Cum Dauo egomet uidi iurgantem ancillam. Cic. de Rep. Iurgare igitur lex putat*  
INTER se uicinos, non litigare.

176 Cessamento.

*Nec tu, ea caussa, minueris Haec, quae facis.* 23.

177 Parere. Mutar Parere.

*Ne is mutet suam sententiam.* 23.

*Cic. Att. Totiesne igitur sententiam mutas? Id. Simul & ELICERE cupio sententiam tuam: si*  
MANET, ut firmior sim; sin mutata est, ut &c.

178 Comportare.

*Sed, si te aequo animo ferre accipiet.* 23.

179 Racquietare.

*Negligentem feceris.* 23.

180 Sicuro.

*Quin taces?* 23.

181 Figliuoli.

*Puerum autem ne resciscat mihi esse ab illa.* 23.

182 Disturbamento.

*Qua differat te.* 24.

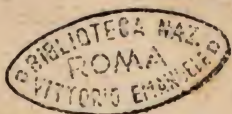
*Virg. Atque arida differt Nubila. Ter. Adelp. Miseram me: differor doloribus.*

183 Saldo. Sopra di te.

*Proin' tu fac, apud te ut fies.* 24.

B 4

Romore.





184 Romore. Quistione.

*Numquam hodie tecum commutaturum patrem  
Vnum esse uerbum.* 24.

*Ter. Phorm. Tria non commutabitis uerba ho-  
die inter uos.*

185 Presente.

*Ipsum adeo praesto uideo cum Dauo.* 24.

*Cic. Fam. Summo cum studio praesto semper fu-  
turum. Aiutare. Cic. in Pis. Togulae lictoribus  
praesto fuerunt. Apparecchiare. Ad Heren.  
Hirundines aestiuo tempore praesto sunt. Venire.*

186 Esser priuato. Perderne la Speranza.

*Herus, quantum audio, ab uxore excidit.* 25.

*Quod Graeci dicunt, ἐξέπεσε, καὶ ἀτέτυχε.*

187 Fedele.

*Nulla ne in re esse homini cuiquam fidem?* 25.

188 Carità piu uicina.

*Omnes sibi melius malle esse, quam alteri.* 25.

*Id. Infra: PROXIMVS. SVM egomet mihi.*

189 Dar il Dritto, la Ragione.

*Quo aequior sum Pamphilo.* 25.

*Cic. Fam. Te mihi aequum PRAEBERE debe-  
bis. Id. Ut tu quoque aequum te iudicem dolori  
meo PRAEBEAS. Id. Verr. Vide, quam me sis  
VSVRVS aequo.*

190 Dormire con donna.

*Si se illam in somnis, quam illum, amplecti ma-  
luit.* 25.

191 Danneggiare.

*Ut pro hoc malo mihi det malum.* 25.

STIMO

Cic.

*Cic. Phil. Ex plurimis malis, quae ab illo reip.  
sunt INVSTA.*

192 Bugia. Inganno.

*Hic nunc me credit aliquam sibi fallaciam Por-  
tare.* 25.

193 Speranza.

*Praeter spem euenit.* 25.

194 Molestia. Trauaglio. Cruccio.

*Hoc male habet uirum.* 25.

195 Potere.

*Potius es mihi uerum dicere?* 25.

196 Spesa.

*At, nimium parce facere sumptum.* 26.

*Cic. Fam. Desumptu, quem te in rem militarem  
facere, & secisse dicis. Cic. Att. Ita uiuam, ut ma-  
ximos sumptus facio.*

197 Tener Segreto.

*Quod dicendum hic fiet.* 26.

*Cic. Att. Quod inter nos LICEAT dicere.*

198 Prouedere.

*Istaec recte ut fiant, uidero.* 26.

*Cic. Fam. Quid optimum factu sit, uidebis. Id.  
Illud, mi Tiro, uideto, si me amas & c.*

199 Auttore. Fonte. Cagione.

*Hem illic est huic rei caput.* 26.

*Cic. pro Flacco: Caput est omnium Graecorum  
concitandorum, qui cum accusatoribus sedet, He-  
raclides ille.*

200 Federe.

*Firmauit fidem.* 26.

E' Finita.

201 E' Finita.

*Actum est.* 26.

202 Verità.

*Si quidem haec uera praedicat.* 26.

203 Rimedio.

*Quod remedium nunc huic malo inueniam?* 27.

*Cic. Phil. Qui tuis ueneficijs remedia inuenit.*

*Cic. Att. Qui omnia remediare ip.* E F F V D E -  
R V N T.

204 Bugia. Inganno.

*Haec primum affertur iam mihi ab hoc falla-*  
*cia.* 27.

205 Aiuto.

*Iuno Lucina, fer opem.* 27.

206 A Tempo.

*Non sat commode Diuisa sunt temporibus tibi,*  
*Daue, haec.* 27.

207 Cogliere all'Improuiso.

*Hicine si me imparatum in ueris nuptijs Adortus*  
*esset.* 27.

208 Berta. Burla.

*Quos mihi ludos redderet?* 27.

*Ter. Phorm. Vt ludos facit? Plaut. Capt. Vt sce-*  
*lestus nunc hic TE ludos facit? Plaut. Bacch. Im-*  
*mo equidem sic ludos factum.*

*Pro, operam perdere.*

*Plaut. Rud. Iam nunc & operam ludos facit, &*  
*retia.*

209 Sicuro.

*Ego in portu nauigo.* 27.

*Plaut.*



*Plaut. Merc. In portu res EST.*

Fallare alla prima.

*In portu impingere. Quint.*

210 Bere.

*Quod iussi ei dare bibere. 27.*

211 Sano.

*Deos quaeso, ut sit superstes. 27.*

212 Ingiuria.

*Optumae adolescenti facere iniuriam. 28.*

*Cic. in Pis. Facio iniuriam fortissimo uiro mortuo.*

213 Bisogno.

*Quid opus facto esset. 28.*

*Cic. Att. Opus fuit Hirtio CONVENTO. Cic. pro Mil. Primum erat nihil, cur PROPERATO opus esset.*

214 Ingannarsi.

*Se ipse fallit, haud ego. 28.*

215 Partorire.

*Nunc peperisse hanc e Pamphilo. 28.*

216 So che Fare.

*Quid agam, habeo. 28.*

217 Conoscere.

*Non satis me pernostis etiam, qualis sim. 29.*

218 Ingannare.

*Continuo dari Tibi uerba censes. 29.*

219 Disgannare. Non Pensarci. Rimouere dall'opinione.

*Prorsus a me opinionem hanc tuam ego esse amotam uolo. 29.*

Cicero

*Cicero pro Clu. EVELLAM ex animis hominum tantam opinionem? Cic. Tusc. Hanc EXCVTERE opinionem mihi metradicitus uolui.*

220 Congiettare. Imaginari.

*Multa concurrunt simul, Qui coniecturam hanc nunc facio. 29.*

*Cic. Fam. Coniecturam facio de meo. Et Verr. Cic. pro L. Manil. Sed ea uos coniectura PERCIPITIS. Cic. Verr. Vos coniectura quoque ASSEQUI debetis. Cic. Q. F. Quantum coniectura CONSEQUEBAR.*

221 Configliarsi.

*Id consilij capere. 29.*

222 Dio ci Aiuterà.

*Id spero adiuturos deos. 30.*

223 Far Credere.

*Non impulit me, haec nunc omnino ut crederem. 30.*

224 Importare.

*Illud mihi multo maximum est. 30.*

225 Venir a Tempo.

*Optato aduenis. 30.*

*Cic. Att. Mihi optato ueneris. Cic. Nunc peroptato nobis DATVM est.*

226 Da Fanciullo.

*A paruis. 31.*

227 Potere Saluare.

*Cuius tibi potestas summa seruandi datur. 31.*

*Cic. Fam. Ut primum potestas data est augendae &c. Cic. Q. F. Detur mihi — potestasq.*

in patria mor.

228 Utile. Giouamento.

Si in rem est utrique. 31.

Ter. Hec. Si in rem est Bacchidis. Ter. Neque enim est in rem nostram &c.

229 Proueder a tutte le parti.

In commune ut consulas. 31.

230 Discordia. Risse. Inimicitia.

Irae sunt inter Glycerium, & gnatum, Ita magnae. 31.

Ter. Hec. Unde ira inter eas INTERCESSIT, quae tam permansit diu. Plant. Amph. Verum irae si quae forte INTERVENIUNT.

231 Commodità. Tempo.

Dum tempus datur. 31.

Cic. pro Quinct. Nisi tempus, & spatium datum sit. Cic. Verr. Temporis eius, quod mihi ad dicendum datur.

232 Impedito.

Dumq. eius libido occlusa est contumelijs. 31.

233 Misericordia. Placare.

Reducant animum aegrotū ad misericordiam. 31.

234 Vscir di Pericolo.

Facile ex illis sese emersurum malis. 31.

235 Sperimentare.

Qui scis ergo istuc, nisi periculum feceris? 32.

Cic. Verr. Quando tu tui periculum fecisti? Cic. in Pis. Fac huius odij tanti, ac uniuersi periculum.

Cic. Phil. Qui quotidie periculum fortunae faciat.

Cic. pro Quinct. Omnia circumspexit, omnia PE-



**RICLITATVS** est. *Cic. de Amic. Aliqua ex parte periclitatis moribus amicorum.*

*Periclitari uero, aliquando pro periculum subire.*

236 Quanto di Male può esser. Tutto'l Male che può esser. Il Peggio che possa. *Incommoditas denique huc omnis redit. 32.*

237 Ripudio. *Discessio. 32.*

238 Credere. *Si istuc animum inducti esse utile. 32.*

*Cic. Att. Ille, quoniam animum induxit. Cic. pro Rosc. Qui potuit animum inducere, &c.*

239 Impedire. *Nolo tibi ullum commodum in me claudier. 32.*

*Ter. Eun. Nuncubi meam BENIGNITATEM sensisti in te claudier.*

240 Discordia. Risse. *Qui scis eos nunc discordare inter se? 32.*  
*Cic. de Fin. Animus — SECVMQ. discordans.*  
*Cic. Inter se dissident, atque discordant.*

241 Intrinseco. Domestico. *Qui intimust eorum consilijs. 32.*  
*Cic. Qui se non intimum Catilinae fateatur. Cic. Fam. Ex meis familiarissimis, atque intimis. Cic. Att. Itaque in intimis est meis.*

242 Maggior Parte. *Quod uolguis seruorum solet. 33.*  
243 Credere, & Esser Creduto. *Habeo iam tibi fidem. 33.*

*Cic.*

*Cic. Fam. Debet habere fidem nostra praedictio. Passive.*

*Active.*

*Cic. Fam. Si fides, maiorem tibi habui, quam paene ipsi mihi. Cic. Fam. Ego enim ignauissimo cuique maximam fidem habeo. Caes. Bell. Gall. Cui summam rerum omnium fidem habebat.*

244 Impetrare, conprehendere.

*Gnatam ut det, oro: uixq. id exoro. 33.*

*Cic. Fam. Exoro, ut mecum quam saepissime cenes. Cic. pro Rosc. Ut peieret, facile exorare possum. Cic. Verr. Negat illa posse hominem exorari. Cic. pro Mur. Nec exorari, neque placari putat. Cic. de Or. Nunc te iam exoremus necesse est. Ibid. Me frater exorauit, ut huc secum uenirem.*

245 Ruinato. Spedito. Morto.

*Nullus sum. 34.*

*Liuv. vi. Vbi inimicis uisum est, nullus repente fui. Ter. Hec. Nulla sum.*

246 Precipitio. Fretta. Furia.

*Quo nunc me praecipitem darem. 34.*

*Cic. Verr. AGVNT eum praecipitem paene ciuium Romanorum. Cic. pro Caec. Aliquem de fundo praecipitem egeris. Cic. Verr. Praecepta amantia FEREBARE. Cic. pro Planc. Caecum me, & praecipitem ferri — in causa. Cic. de Amic. Quod praecipitem amicum ferri finit.*

247 Meritare. Conuenire.

*Atque hoc, confiteor, Iure obtigisse. 34.*

Sciocco.

- 248 Sciocco. Da Niente. *Tam iners, tam nulli consili sum.* 34.
- 249 Commetterli. Darli in Poter d'uno. *Seruon' fortunas meas me commisisse futili?* 34.
- 250 Meritar. Conuenire. Pagarli. *Ergo pretium ob flultitiam fero.* 34.
- 251 Piangerne la Penitenza. *Sed inultum id numquam a me auferet.* 34.
- 252 Se questa uolta la Scampo, son sempre saluo. *Posthac incolumem sat scio fore me, nunc si euito hoc malum.* 34.
- 253 Non Soche Farmi. *Nec, quid me nunc faciam, scio. D. Nec de me equidem.* 35.
- Ter. Phor. O Geta, quid FVTVRVME est? Cic. Sed quid de Tulliola mea fiet? Ter. Adelp. Sed de fratre quid fiet?*
- 254 Differire. Prolungare. *Ut huic malo aliquam producam moram.* 35.
- 255 Rispirare. Racquetarsi. *Sed paullulum sine ad me ut redeam.* 35.
- Ter. Adelp. Tandem reprime irac. atque ad te redi. Cic. Att. Id quod animum indux. paullisper non tenuit, sed cito ad se redijt.*
- 256 Punire. *Ut de te sumam supplicium, uti uolo?* 35.
- Cic. Verr. De homine nobili — supplicium crudelissime sumeret. Cic. Supplicium de matre sumpsisse.*



257 Pazzia. Scelerataggine.

*Tanta uacordia innata cuiquam ut fiet.* 35.

258 Allegrarsi del mal d'altri.

*Ut malis gaudeant, atque ex incommotis Alterius sua ut comparent commoda?* 36.

*Ter. Heaut. Ex illius commodo meum compararem commodum.*

259 E giusto?

*Id ne est uerum?* 36.

*Cic. Cum de uerissimo accusatore disputatur.*

*Hor. Metiri suo quemque modulo, ac pede, uerum est.*

260 Non fanno dir di nò.

*In denegando queis pudor est paullulum.* 36.

261 Attener la Promessa.

*Post, ubi iam tempus est promissa perfici.* 36.

262 Dichiararsi.

*Tum necessario se aperiunt, & timent.* 36.

263 Lamento. Querela.

*Et cum eo iniuriam hanc exostulem?* 36.

*Cic. Fam. Qui nihil tecum de ijs rebus exostulem. Ter. Adelph. Sibi fieri iniuriam, ultro si quam fecere, ipsi exostulant, & ultro accusant.*

264 Dir male. Biasimare. Danneggiare.

*Mala ingeram multa.* 36.

265 Far Profitto. Giouamento.

*Nihil promoueris.* 36.

*Ter. Hec. Abibo hinc, praesens quando promo-ueo parum.*

C

Sodisfarsi.

266 Sodisfarfi. Contentarfi. Scapricciarfi.

*Atque animo morem gessero.* 36.

*Cic. Fam. Tibi morem gessi. Cic. Orat. Voluptati aurium MORIGERA debet oratio. Ter. Adelph. Atque adolescenti esses morigeratus.*

267 Saputa.

*Te imprudens perdidit.* 36.

*Cic. pro Rosc. Haec omnia imprudente L. Sulla facta sunt. Cic. Or. I. Qui, me imprudente, & inuito, excidit.*

268 Fauorir. Aiutar. Soccorrere.

*Et me, Et te imprudens, nisi quid dii respiciunt, perdidit.* 36.

*Ter. Phorm. Diu nos respiciunt. Virg. Iuppiter omnipotens, — adspice nos. Cic. Att. Nisi quis nos deus respexerit. Id. Att. (Nisi idem Deus — respexerit remp.) Caes. Bell. ciu. v. in Caesarem respiciant. Ter. Hec. Neque has respicere Deos opinor. Plancus Fam. Quod si aut Caesar respexerit se. Ter. Heaut. Neque te respicis. Ter. Phorm. Respice aetatem tuam.*

269 Attener la Fede.

*Soluisti fidem.* 36.

*Cic. Fam. Suam fidem solutam esse.*

270 Ingannare.

*Etiam nunc me se ducere istis dictis postulas.* 36.

*Est Graeca figura. illi enim usurpant ὑπαίτιον.*

271 Speranza. Inganno.

*Nisi me lactasses amantem, & falsa spe produceres?* 37.

*Ter.*

*Ter. Sollicitando, & pollicitando eorum animos laetas?*

272 Sciagure. Mali.

*Ah, nescis, quantis in malis uerfer, miser.* 37.

273 Trauagli.

*Quantas hic suis consilijs mihi confecit sollicitudines.* 37.

274 Mi ui Condusse.

*Vsque adeo donec perpulit.* 37.

275 Ira di Dio.

*Nisi mihi deos satis Scio fuisse iratos.* 37.

276 Bestemmia.

*At tibi dii dignum factis exitium duint.* 38.

277 Rimedio. Tentar altra strada.

*Hac non successit, alia aggrediemur uia: Nisi id putas; quia primo processit parum, Non posse iam ad salutem conuerti hoc malum.* 38.

278 Forzarsi.

*Conari manibus, pedibus, noctesque, & dies.* 38.

*Graecus loquendi modus:* *χρῆσις, ποτὶς.*

279 Pericolo della Vita.

*Capitis periculum adire.* 38.

280 Licentiar. Lasciar Stare.

*Me missum face.* 38. *infra, 47. Nos missos face.*

*Cic. Verr. Pretio certos missos facere nautas.*

*Caes. Att. Et eum statim missum feci. Ter. Phorm.*

*Missum te facimus. Cic. Fam. Sed ridicula missa faciamus. Cic. Or. I. Missos facio Mathematicos, Grammaticos &c.*



281 Inuentione.

*At iam hoc tibi inuentum dabo.* 38.

282 Cordoglio. Angoscia.

*Tu modo, anime mi, noli te macerare.* 39.

283 A Tempo.

*Optume mihi te offers.* 39.

284 Strigarli. Sbrigarsi.

*Quibus quidem quam facile poterat quiesci?* 39.

285 Cordoglio. Angoscia.

*Nunc misera in maerore est.* 39.

286 Inimicitia.

*Non, si capiundos mihi sciam esse inimicos omnes homines.* 39.*Ter. Phor. Capere inimicitias. Cic. Fam. Ego citius cum eo, qui tuas inimicitias suscepisset. Cic. Att. Multorum odia, atque inimicitias reip. causa suscepimus.*

287 Vero.

*Non Apollinis magis uerum, atque hoc, responsum est.* 39.

288 Mancare.

*Per me stetisse credat.* 39.*Liui. Per duces, non per milites, stetisse &c. Caes. Vbi cognouit per Afraniū stare, quo minus dimicaretur.*

289 Facile.

*Id faciam, in procliui quod est.* 39.*Plaut. Capt. & Caes. Procline, pro facile, simpliciter dixit.*

290 Fare.

*Hoc ego tibi profecto effectum reddam.* 40.

Ter.

*Ter. Eun. Effectum DABO.*

291 *Otio. Agio. Tempo. Commodo.*  
*Ne uacuum esse me nunc ad narrandum credas. 40.*

*Cic. Brut. Cum te sciremus esse uacuum Cic. I.*  
*de Leg. Et, quoniam uacui sumus, dicam.*

292 *Scampa uia. Toglitri di qua.*  
*Proinde hinc uos amolimini. 40.*

*Pacuu. Non tu hinc e conspectu amolire? Si-*  
*senna: Impedimentum omne de itineribus amo-*  
*liuntur.*

293 *Qual Strada farai?*  
*Quo hinc te agis? 40.*

294 *Principio. Cominciamento.*  
*Narrationis incipit mihi initium. 40.*

295 *Che Farò?*  
*Quid me fiet? 40.*  
*Cic. Fam. Quid puero misero fiet? Cic. Att.*  
*Quid ijs fiet, si huc Paullus uenerit? Cic. Verr.*  
*Quid Cleomeni fiet? In Rull. Quid pecuniae fiet.*  
*In Verr. Quid hoc homine faciatis?*

296 *Breue Tempo.*  
*Quod tibi dieculam addo. 40.*

297 *Aiuto da Dio.*  
*Dij, uostram fidem. 41.*

298 *Dolore.*  
*Verum ex eo nunc misera quem capit Dolorem. 41.*

*Cic. Fam. Tantum ex eius molestijs cepi dolo-*  
*ris. Cic. Fam. Me in summo dolore, quem in tuis*  
*rebus capio. Cic. in Bruto: Opinione omnium ma-*  
*giorem animo cepi dolorem.*

299 Conſcienza .

*Noua nunc religio in te iſtaeſt inceſſit . 41.*

300 Mutar Parere . Openione preſa .

*Repudio conſilium, quod primum intenderam . 42.*

*Cic. de Or. 111. Conſilium ſenatus repudiaſſet .*

301 Secondare .

*Tu, ut ſubſeruias Orationi . 42.*

302 Impedimento . Retardamento .

*Ne quod ueſtrum remorer commodum . 42.*

303 Biſogno .

*Quae opus fuere ad nuptias . 42.*

*Cic. Fam. Dux nobis & auctor opus eſt. Id. ibid.*

*Si quid erit iſtic opus. Id. ibid. Tu, quae iſtic opus*

*erunt, proſpicias . Id. ibid. Is omnia pollicitus eſt ,*

*quae tibi eſſent opus . Id. ibid. Ulla in re, quae ad*

*ualetudinem opus ſit. Id. ibid. Sulpicij tibi operam*

*intelligo non multum opus fuiſſe.*

304 Sauio . Pazzo .

*Satin' ſanus es ? 43.*

*Cic. Fam. Hoc animo ſcito eſſe omnes ſanos &c.*

*Cic. Att. De Lollio ſanus non es . Cic. Att. Miſi*

*etiam Caſaris ad eos ſana mente ſcriptas litteras .*

305 Non Sò .

*Miror, unde ſit . 43.*

*Plaut. Ne quis miretur, qui ſim, paucis eloquar.*

306 Fatti in qua .

*Concede ad dextram . 43.*

*Ter. Eun. Concedam hinc intro ?*

307 Far Motto . Far Parola ,

*Verbum — mihi Vnum — faxis, caue . 43.*

Sfaccia-



308 Sfacciamente.

*Impudenter mulier si facit.* 43.

309 Berta. Inganno. Burla.

*Adeon' uidemur uobis esse idonei, In quibus sic illudatis?* 43.

310 Bestemmia.

*Dij te eradicent.* 43.

311 Pena.

*O facinus animaduertendum.* 43.

312 Sapere.

*Vt tu sis sciens.* 44.

313 Inganno.

FALLACIA *Alia aliam trudit.* 44.

314 Male. Trauaglio.

*Iocularium in malum insciens paene incidi.* 44.

315 A Tempo.

*Per tempus aduenis.* 44.

*Ter. supra, In tempore.* 43.

316 Supplicio. Pena.

*Hanc iam oportet in cruciatum hinc abripi.* 44.

317 Toccare.

*Ne me attingas, scelestè.* 44.

318 Da Vero. Col Core. Apposta.

*Paullum interesse censes, ex animo omnia, Vt fert natura facias, an de industria?* 44.

*Cic. sed alio sensu. Fam. Me ex animo, uereq. arbitror diligi. Maiore quodam affectu. Cic. Fam. Magis ne ex animo commendare non possim. Cic. Q. Fr. Te ament ex animo &c. Cic. Bruto: Vt id de industria factum uideatur.*

319 Ricchezze.

*Quae se inhoneste optauit parare hic diuitias.* 45.

320 Heredità.

*Eius morte ea ad me lege redierunt bona.* 45.

321 Salutatione.

*Satin' recte?* 45.

*Lin. Quaerentiq. uiro, Satin' SALVE. Lin. Cum obuiam egressus esset, Satin' Salue, inquit.*

322 Impotenza.

*Vt quimus, aiunt; quando, ut uolumus, non licet.* 45.

*Græc. ζῶμεν γὰρ ἔχ' ὡς θέλομεν, ἀλλ' ὡς δυνάμεθα.*

*Πάντες καλῶς ζῶν θέλομεν, ἀλλ' ὡς δυνάμεθα.*

*Βελόμεθα πλεῖστον πάντες ἀλλ' ὡς δυνάμεθα.*

323 Rinscimento contrario.

*Haud auspicato huc me appuli.* 45.

324 Camino.

*Numquam huc tetulisssem pedem.* 45.

325 Litigi.

*Lites sequi, quam hic mihi sit facile.* 45.

326 Calunniatore.

*Clamitent Me sycophantam.* 45.

327 Heredità.

*Hereditates persequi.* 45.

328 Solito.

*O Optume hospes, pol, Crito, antiquum obtines.* 45.

*Plaut. Mostell. Antiquum obtines hoc tuum.*

*Ter. Adelph. Eandem antiquam rationem obtine.*

329 Conosciuto. Noro.

*Satis iam, satis, Simo, spectata erga te amicitia est mea.* 46.

*Cic.*

*Cic. pro Rosc. Am. Spectatissima femina. Id. Verr. Vir fortis, ac spectatus, & cognitus. Id. ibid. Homo in rebus iudicandis spectatus, & cognitus. Id. pro Flacco, Lacedaemoniorum spectata, & nobilitata uirtus. Idem Phil. Spectata multis, magnisq. rebus singul. integritas. Id. Am. Magnus, & spectatus uir. Id. Verr. Ad meam fidem, quam habent spectatam iam diu, & cognitam.*

330 Pericolo.

*Satis pericli coepi adire. 46.*

331 Fine.

*Orandi iam finem face. 46.*

*Cic. Fam. Finem nullum facio de te, & de Bruto cogitandi. Id. ibid. Non faciam finem rogandi. Id. ibid. Ut ille aliquando impudentiae suae finem faciat.*

332 Vita.

*Paene illusi uitam filiae. 45.*

333 Effetto.

*Ut beneficium, uerbis initum dudum, nunc re comprobet. 46.*

334 Cessare. Ingiuria.

*Nam, si cogites, remittas iam me onerare iniurijs. 46.*

335 Amore.

*In alio occupato amore. 46.*

336 Matrimonio.

*Abhorrenti ab re uxoria. 46.*

337 Comportamento.

*Incepi, dum res tetulit: nunc non fert: feras. 46.*

*Cic.*



*Cic. Verr. Ita sui periculi rationes ferre, ac postulare. Id. Tusc. Fidenti animo, si ita res fert &c.*

338 Sicuro.

*Animo iam nunc otioso esse impero. 47.*

*Omnis res est iam in uado. 47.*

338 Negocij. Facende.

*Quid istic tibi negotij est? 48.*

*Cic. Fam. Nescis, quocum imperatore tibi negotium sit. Cic. Att. Cum homine audacissimo, paratissimoq. negotium esse. Cic. Fam. In tua provincia magna, & ampla negotia HABET. Id. ibid. Quod in tua prou. negotij habet.*

340 Inimicitia.

*Non tu dixti esse inter eos inimicitias, carnufex? 48.*

*Cic. pro Cl. Inimicitias inter ipsos fuisse confiteor.*

341 Stima.

*Uidetur esse quantiuis preti. 48.*

342 Seuero.

*Tristis seueritas inest in uultu. 48.*

343 Importare.

*Herum, quid sit pericli, fallere. 49.*

344 Fatica.

*Tantum laborem capere ob talem filium? 49.*

345 Cessare. Tacere.

*Ac mitte male loqui. 49.*

*Cic. Verr. Ut mittam cetera. Id. ibid. Mitto de melle. Ter. infra, 51. Mitte orare.*

346 Pentimento.

*Num facti piget? 49.*

Vergo-

347 Vergogna. Arroffire.

*Num eius color pudoris signum usquā indicat?* 49.

348 Impatiente. Sfrenato.

*Adeon' impotenti esse animo.* 49.

*Cic. de harusp. Nihil fecit iratus, nihil impotenti animo. Cic. Phil. Aduolet ad urbem homo impotentissimus. Id. ibid. Quae effrenatio impotentis animi.*

349 Vero. Conuenire. Star bene.

*Eodem die istuc uerbum uere in te accidit.* 50.

350 Angoscia.

*Cur meam senectam huius sollicito amentia?* 50.

351 Supplicio. Pena.

*Pro huius ego ut peccatis supplicium sufferam?* 50.

352 Cura. Carico. Peso.

*Quiduis oneris impone.* 50.

*Cic. Fam. Oneris tibi imponere nec audeo &c.*

*Id. ibid. Qui primum tibi tantum oneris imponam.*

353 Mezo. Subornatione. Testimonio.

*Vt ne credas a me allegatum hunc senem.* 50.

*Plant. Cas. Alium senex alligat, alium fil. Cic.*

*Phil. ne mihi praenaricatorem apposuisse uidear. Cic. Verr. Calumniatores e sinu suo apposuit.*

*Id. ibid. Et amicos allegat, facile impetrat. Cic. Fam.*

*Diffidens rogationi meae, philosophiā ad te allegem.*

*Plant. Si allegassem aliquem ad hoc negotiū. Plant.*

*Pater allegauit uillicum, qui posceret istam uxore.*

354 Amare di Far Seruigio.

*Vel quod ipsi cupio Glycerio.* 51.

355 Solito.

*Quid tu Athenas, insolens?* 51.

*Cic.*

*Cic. Moueor loci insolentia. Sall. Insolens uera accipiendi. Cic. Att. Itaque ille noster amicus insolens infamiae. Cic. de Or. Ea requiruntur a me, quorum sum ignorans, atque insolens.*

356 Buonaccio. Scempione. Ingannare. Tu ne hic homines adolescentulos, Imperitos rerum, eductos libere, in fraudem illicis. Sollicitando, & pollicitando eorum animos lactans? 51.

357 Congiungere.  
Ac meretricios amores nuptijs conglutinas? 51.

*Cic. Fam. Voluntates nostras consuetudine conglutinari. Cic. Att. Illam a me conglutinatam concordiam. Id. ibid. Soles conglutinare amicitias testimonijs tuis.*

358 Perderſi. Impedirſi.  
Perij: metuo, ut subest hoſpes. 51.

359 A Tempo.  
Itane attemperate uenit. 51.

360 Sia coſtui come ſi uoglia.  
Videat, qui fiet. 52.

361 Ingiuria.  
Si mihi pergit, quae uolt, dicere, ea, quae non uolt, audiet. 52.

*Hom. Il. ὁπποῖον κ' εἴπῃς ἐπ' αὐτοῖον κ' ἐπαχέσας.*  
*Caecil. Chryſio: Audibis male, ſi male dicis mihi. Plaut. Si dices contumeliam, audies. Hesiod. Εἰδὲ καλὸν τ' εἴποις τάχα κ' αὐτὸς μείζον ἀχέσας.*

362 Porto.  
Apud Andrum eiectus eſt. — forte applicat  
Primum ad Chryſidis patrem ſe. 52.

Contra-



363 Contradire al Vero.

*Itanè uero obturbat.* 52.

364 Accettare. Raccogliere.

*Qui eum recepit.* 52.

*Cic. Fam. Ut cupiam coniurare, si quis me recipiat. Id. ibid. Si modo satis testis est ad comitatum nostrum recipiendum.*

365 Intendere. Sentire.

*Arrige aures, Pamphile.* 52.

*Cic. Quo tempore igitur iudex aures erigeret?*

366 Scrupolo. Impedimento. Dubbio.

*At mihi unus scrupulus etiam restat, qui me male habet.* 53.

*Ter. Adelph. Inieci scrupulum homini.*

367 Sottile.

*Dignus es, cum tua religione, odio. nodum in scirpo quaeris.* 53.

*Lucil. Nodum in scirpo insane facere uulgus.*

*Enn. Quaeris & in scirpo (soliti quod dicere) nodum.*

368 Pace. Amicitia.

*Iam dudum res deduxit me ipsa in gratiam.* 53.

*Cic. Si me Cn. Pompeij auctoritas in gratiam non reduxisset.*

369 Maggior Importanza.

*Quia habet aliud magis ex se, & maius.* 54.

370 Immortale.

*Nam mihi immortalitas Parta est.* 54.

371 Disturbo. Intoppo.

*Si nulla huic aegritudo gaudio intercesserit.* 54.

*Ter. Eun. Ne hoc gaudium contaminet uita aegritu-*

aegritudine aliqua.

372 Incontrarsi.

Sed, quem ego potissimum exoptem nunc mihi, cui haec narrem, dari? 54.

373 Volere.

Nemo est, quem mallet, omnium. 54.

374 Allegrezza.

Nam hūc Scio mea solide solū gāuisurū gaudia. 55.

Coel. Fam. Puto, ut suum gaudiū gauderemus.

375 Vianza. Solito.

More hominum euenit? 55.

376 Male. Trauaglio. Trouare.

Vt quod sum nactus mali. 55.

Cic. Fam. Hunc tu uirum nactus.

377 Dedito. Desiderio. Tutto in &c.

Num ille somniat Ea, quae uigilans uoluit? 55.

Aristoph. ὄνειρος πέλει καὶ καθεύδων ἱππικὴν. Theocr. πᾶσα κίβη ἀρτὸς μάντ' ἀέται, ἰχθῦα καὶ γῶ.

378 Felice. Contento. Beato.

Solus est, quem diligunt dii. 55.

379 Gratia. Fautore. Potere.

Tuus est nunc Chremes. facturum, quae uoles, scio omnia. 56.

Lucil. Nunc praetor tuus est, &c.

380 Tardanza. Lunghezza. Desiderio.

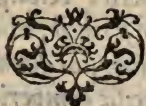
Atq. adeo longū est, nos illū exspectare dū exeat. 56.

Cic. Verr. De omnibus longum esset dicere. Id.

Tum ille, nil sibi fuisse longius ait, quam ut me uideret. Id. Verr. Nil ei longius uidebatur, quam ut illud uideret argentum.



# EX. EVNVCHO



## 1 Amore.

*Ephebus* — *puellulam Cum deperiret.* 58.

*Plaut. Mil. Meretricem ingenuam deperibat mutuo. Id. Cistell. Is amore misere hanc deperit mulierculam. Id. Amphitr. Perinde ut hic te efflictim deperit. Pro PERIRE usitatus apud minus ueter. Cic. Att. Ut scheda ne qua deperiat.*

## 2 Dono.

*Dono missam Thaidi.* 58.

*Ter. infra: Hanc tibi dono do.*

## 3 Matrimonio.

*Collocat Vitiatam Ephebo.* 58.

*Cic. de Inu. P. Scipio Corneliam filia Ti. Graccho collocavit. Id. in Br. Cuius Caij filio filiam suam collocauerat. Id. de diu. Cum uellet sororis suae filiam in matrimonium collocare.*

## 4 Nel Numero di questa Setta.

*In his poeta hic nomen profitetur suum.* 60.

Dir



5 Dir Male. Biasimare.

*Qui dictum in se inclementius Existimavit esse. 60.*  
*Plant. Cur inclementer dicis lepidis litteris?*

6 Comedie.

*Idem Menandri Phasma nunc nuper dedit. 60.*  
*Fabulam Dedit. Infra, pag. ead.*

7 Difenderli. Ripugnare.

*Atque in Thesauro scripsit, causam dicere. 60.*

*Cic. Verr. Causam sibi dicendam esse statuerat*  
*S. D. Si me hoc fecisse comperies, non causam di-*  
*co, quin me male multes.*

8 Ingannarli.

*Dehinc ne frustetur ipse se. 60.*

9 Liberod'Impaccio. Finito. Liberato.  
 Sicuro.

*Defunctus iam sum. 60.*

*Virg. O magis tandem pelagi defuncte periclis.*  
*Liuv. Defuncta morbis corpora,*

10 Perdonare. Concedere. Assolvere.

*Habeo alia multa, quae nunc condonabitur. 60.*

*Cic. Fam. Meam animadversionem, & suppli-*  
*cium remitto tibi, & condono. Cic. pro Mil. Ut*  
*crimen hoc nobis — condonetis.*

11 Far Tanto. Potere. Veder, per giu-  
 dicare.

*Perfecit, sibi ut inspicuendi esset copia. 60.*

*Cic. Fam. Perfecisti, ut ille me diligeret. Id.*  
*Att. Perficiam profecto, ut neque resp. &c. Id.*  
*ibid. Perficiam, ne te frustra scripsisse arbitrere. Id.*  
*Perfecerat fortuna, ne quid tale scribere possem &c.*

*Id.*

*Id. Fam. Illud adhuc praedium suum non inspexit.*

*Id. Q. Fr. Sed inspiciam, quid discat, quam saepissime.*

12 Rubbamento. Furto.

*Non quo furtum facere studuerit. 61.*

13 Ridire. Replicare.

*Nullum est iam dictum, quod nō dictū sit prius. 61.*

14 Attentione. Tacere.

*Date operam, & cum silentio animadvertite. 61.*

15 Acconciarsi. Prepararsi.

*An potius ita me comparem? 62.*

16 Ingiuria.

*Non perpeti meretricum contumelias? 62.*

17 Caro. Degno.

*Nil prius, neque fortius. 62.*

18 Spedito. Senza Rimedio.

*Actum est, illicit, Peristi. 62.*

*Cic. Fam. xiv. Nam, si inueterarit, actum est.*

19 Commodità. Resta. Segue.

*Proin tu, dum est tempus. 62.*

*Cic. de Or. lib. 11. Si ego omnem uim Oratoris in argumentis, & in re ipsa comprobāda posuisssem, tempus esset iam de ordine argumentorum — aliquid dicere.*

20 Disgratia. Sciagura. Incommodità.

*In amore haec omnia insunt uitia. 62.*

*Plaut. Nam amorem haec cuncta uitia sectari solēt. Ter. Hecy. Nouū interuenit uitii, & clamitas.*

21 Pazzo. Matto.

*Quam si des operam, ut cum ratione insanias. 62.*

D

Basta.

22 Basta . Lascia pure .

*Sine modo . 62.*

*Ter. infra : Sine biduum hoc praetereat . Id. Sine ut ueniat . Plaut. Sine modo uenire saluom . Id. Aul. Sine , hercle &c.*

23 Lagrima . Pianto .

*Mehercule una falsa lacrumula ; Quam oculos terendo misere , uix ui expresserit . 62.*

24 Riprendo . Biasimo altri , Io , che sono degno di riprensione .

*Et te ultro accusabis . 63.*

*Ter. Phorm. Etiam me ultro accusatum aduenit .*

*Hor. — Ultro Insectere uelut melior — Plin. Ultroq. qui periere , arguuntur .*

25 Pena . Darli ad esser Punito .

*Et ei dabis Ultro supplicium . 63.*

*Ter. Heaut. Interea usque illi de me supplicium dabo . Catull. Affixus nostris tu dabi' supplicium . Plaut. Epid. Numquam hercle hodie , nisi supplicium mihi das , resolui me sinam .*

26 Amore . Innamorato . Occhi uendenti .

*Et amore ardeo , & prudens , sciens , Vinus , uidensq. per eo : nec , quid agam , scio . 63.*

*Cic. pro P. Sextio : Vinus , ut a'unt , uidensq. est cum uictu suo , ac uestitu publicatus .*

27 Trauagli . Dar Trauagli .

*Quas ipse amor molestias Habet . 63.*

*Hor. Quis non malarum quas amor curas habet .*

Hauer.



28 Hauer. Prendere a Male, in Mala parte.

Ne illud granius Phaedria Tulerit; neue aliorum, atque ego feci, acceperit. 63.

Cic. Att. Bonam in partem accipies. Id. ad

Brutum: Quod dicam, in bonam partem accipies.

Id. pro Archia: A uobis spero esse in bonam partem accepta. Id. Durius accipere id mihi uisus est, quam uellem. Ter. Heaut. Aliter tuum amorem, atque est, accipis.

29 Animo.

Bono animo es. 63.

Cic. Fam. Tu fac bono animo, magnoq. sis.

30 Reciprocatione d'Amore Mutuo.

Vtinam esset mihi Pars aequa amoris tecum, ac pariter fieret, ut Aut hoc tibi doleret itidem, ut mihi dolet. 64.

Theocr. Εἰς ὁμαλοῖ τὸν δ' σείαν ἔω ἀμφοτέρωσιν ἐρωτες.

31 Costume. Vianza.

Crede, ut fit, &c. 64.

32 Potere.

utin' est hic tacere? 64.

33 Promettere. Fede.

Gege hac tibi meam adstringo fidem. 64.

34 Tener Segreto

uae uera audiui, taceo, & contineo optume. 64.

35 Ciarlatore.

mus rimarum sum, hac atque illac perfluo. 64.

36 Non Sapere.

tum non scimus. 64. Aliqui barbarum putarent.

Ter. infra: Istam Thaidem non sciui nobis uici-

D 2 nam.

*nam. Ter. Hecyr. Non sciunt ipsi uiam. Caes. Comm. 1. Ut non sciret neque bello &c.*

37 In Luogo di Figlia.

*Ita ut si esset filia. 65. Infra: Eduxit mater pro sua.*

38 Negociare.

*Quo cum uno rem habebam tum hospite. 65. Infra, Tecum — Rem habere.*

39 Scoprire.

*Effluet. 65.*

40 Lasciami Finire.

*Sed sine me peruenire, quo uolo. 65.*

41 Negociare.

*Te interea loci Cognoui. 65.*

42 Amicitia.

*Postilla, quam intumum Habeam te, Et mea consilia tibi credam omnia. 65.*

43 Auaro. Far Robba.

*Eius frater aliquantum ad rem est audior. 65.*

44 Cetra.

*Et fidibus scire. 65.*

45 Donare.

*Emit eam dono mihi. 65. Infra, 93. Quam herae dederat dono.*

46 Non Sapere.

*Imprudens harum rerum, ignarusq. omnium. 65.*

47 Fede.

*Mit, si fidem habeat, si iri praepositum tibi. 66.*

48 Far Pensieri, &c. Addocchiare.

*Ad uirginem animum adiecit. 66.*

*Cic. Verr. Adiectum esse oculum hereditati.*

Leuar

49 Leuar uia.

*Multae sunt caussae, quamobrè cupio abducere.* 66

*Ter. Phorm. Abduxi mulierem. Plaut. Truc. Quid, si de uostro quidpiam orem abducere? Virg. Iampridem a me illos abducere Testilis orat.*

50 Solo. Orfano. Abbandonato.

*Sola sum: habeo hic neminem, Neque amicum, neque cognatum.* 66.

51 Preferito. Stimato piu.

*Sine illum priores partes hosce aliquot dies Apud me habere.* 66.

52 Penetrato. Sentito'l Dolor.

*Tandem perdoluit.* 66.

53 Scopo. Andar a Dare.

*At ego nesciebam, quorsum tu ires?* 66.

*Nempe omnia haec nunc uerba huc redeunt denique.* 66.

54 Liberalità. Auaritia. Scarfezza.

*Nuncubi meam Benignitatem sensisti in te claudier?* 67.

55 Lasciar ogni cosa.

*Relictis rebus omnibus, Quaesiui?* 67.

*Ter. Andr. Herus me, relictis rebus &c.*

56 Inimico.

*Potius quam te inimicum habeam.* 67.

57 Col Core.

*Vtinam istuc uerbum ex animo, ac uere diceres.* 67.

58 Obedienza. Essecutione.

*Quam ioco Rem uoluisti a me tandem, quin perferis?* 67. 68. *Mos gerundust Thaidi.*

D 3 Sempre.



59 Semp̃re.

*Dies noctesq.* 68.

*Cic. Fam. Me dies noctesq. nihil aliud agere &c.*  
*Id. Att. Equidem dies, noctesq. torqueor.*

60 Amor grande, & incredibile.

*Dies, noctesq. ames me: me desideres: Me somnias: me exspectes: de me cogites: Me speres: me te oblectes: mecum tota sis: Meus fac sis postremo animus, quando ego sum tuus.* 68.

61 Bugia. Inganno.

*Neque me finxisse falsi quidquam.* 68.

62 Caro. Grato.

*Neque meo Cordi esse quemquam cariorem hoc Phaedria.* 68.

63 Comportar. Patire.

*Ne istuc tam iniquo patiare animo.* 69.

*Cic. Fam. Etsi periniquo patiebar animo.*

64 Farò.

*Effectum dabo.* 69.

65 Sognarsi.

*Aut mox noctu te adigent horsum insomnia.* 69.

66 Rustico. Attendere all'essercitio della Villa. Coltiuare &c.

*Opus faciam, ut defatiger usque.* 69.

*Ter. Heaut. Quod in opere faciundo operae consumis tuae. Ter. ead. Nisi eos, qui opere rustico faciundo, &c. Ter. Phorm. Opus ruri faciundum.*

67 A Dispetto. Contra Voglia.

*Ingratijs ut dormiam.* 69.

*Ter. Heaut. Ea coacta ingratijs &c. Ter. Phorm.*

*Phorm.* Ita ut ingratijs est datum. *Apud Plantum*  
frequenter est positum.

68 Compiacerli. Darli Buon Tempo.  
*Nimis me indulgeo.* 69.

*Alibi: Te indulgebant, tibi dabant.*

69 Pensaci.

*Vide, quid agas.* 69.

70 Deliberation Ferma.

*Stat sententia.* 69.

*Cic. Fam. Qua in sententia si CONSTARE uo-*  
*luissent. Cic. Phil. Ut uos in ista sententia PER-*  
*SEVERETIS.*

71 Dono.

*Ducit secum unam uirginem huic dono.* 70.

72 Eccellenza.

*Homini homo quid praestat?* 70.

*Cic. Offic. Cum praestare omnibus cupiueris.*  
*Id. De Amic. Hoc praestat amicitia propinqui-*  
*tati.*

73 Ricordanza. Memoria.

*Hoc adeo ex hac re uenit in mentem mihi.* 70.

*Cic. Att. Cum mihi barbarorum aduentus in*  
*mentem uenit. Id. Fam. Quae mihi ueniebant in*  
*mentem. Id. ibid. Saepius mihi ueniebat in men-*  
*tem, queri, &c. Id. ibid. Non mihi quidquam tali*  
*tempore in mentem uenit optare. Id. ibid. Mihi—*  
*solet in mentem uenire illius temporis. Id. pro Quin-*  
*tilio: Minus saepe ei uenit in mentem potestatis.*

74 Diuorare. Consumare. Rouinare.

*Patria qui abligurrierat bona.* 70.

*Cic. Fam. Cum quidam — agrariam curationem ligurrarent. Id. Verr. Hec improbrissima furtaligurrientem. Id. Catil. Fortunas suas abligurrerunt.*

75 Stracciato. Mal Vestito.  
Pannis, annisq. obsitum. 70.

76 Pouero, & Ignorante.  
Simul consilium cum re amisti? 71.

77 Dispositione.  
Quae habitudo est corporis? 71.

*Plant. Epidico: Corpulentior certe, atque habitior.*

78 Battimento:  
Neque plagas pati Possum. 71.

79 Errare. Ingannarsi.  
Tota erras uia. 71.

80 Robba.  
Quibus & re salua, & perdita profueram. 52.

81 Honorato. Riputato.  
Videt me esse in tantum honorem. 72.

*Cic. in Bruto: Qui tanto in honore pueris nobis erat.*

82 Non u'è Paura. Non u'è Pericolo.  
Salua est res. 72.

83 Salutare.  
Plurima salute Parmenonem Summum suum impartit Gnatho. 72.

*Cic. Att. Et impertit tibi multum salutis.*

84 Molestare. Annoiare.  
Vro hominem. 73.

Ter.



*Ter. Infra: — Te ut male urat. Hor. 2. Epist.  
Vrit enim fulgore suo.*

85 Instabilità. Mutatione. Incertezza.  
*OMNIVM rerum heus uicissitudo est. 73.*

86 Giorno.  
*Ne ue usque ad lucem uigiles. 73.*

*Cic. pro Mil. Centesima lux est ab interitu Clodij. Ter. Adolph. Apparare de die conuiuium.  
Hor. De medio potare die.*

87 Aiutami. Adoprati per me.  
*Tu igitur paullum da mihi operae. 73.*

*Ter. Haec opera ut data sit.*

88 Gettar a terra la Porta. Batter la  
Porta.

*Qui mihi nunc uno digitulo fores aperis; fortunatus, Nae tu istas faxo calcibus saepe insultabis frustra. 73.*

89 Non senza Cagione.  
*Non temere est. 74.*

*Virg. Haud temere est uisum.*

90 Perder con la Vista.  
*Qui illam e conspectu amisi meo. 74.*

91 Strada. Camino. Via.  
*Quam insistam uiam? 74.*

92 Scordarsi. Lasciare. Sprezzare.  
*Deleo omnes dehinc ex animo mulieres. 74.*

93 Volgare. Plebeio. Comune.  
*Taedet quotidianarum harum formarum. 74.*

94 Bestemmia.  
*Vt di illum, deaeq. senium perdant. 74.*

*Plaut.*

Plaut. *Mostell.* *Vt dii, deaeq. omnes me pessimis exemplis interficiant.*

95 Trattenere. Fermare. Sprezzare.  
*Qui me hodie remoratus est; Meq. adeo, qui restiterim; tum autem, qui illum non floccifecerim.* 74.

*Ter. Infra: Ego non flocci pendere.* Plaut. *Floc-*  
*ci non fecit fidem.* Id. *Cauc tu, ullam flocci faxis*  
*mulierem.* Id. *Men. Neque flocci facio.* Cic. *Att.*  
*Istos consulatus non flocci facieon.* Id. *de Divin.*  
*Non habeo denique nauci Marsum augurem.*

96 Perturbato. Conturbato.  
*Quid tu es tristis? quid ue alacris?* 75.

97 Utile. Fruttuoso.  
*In ea re utilitatem ego faciam ut noscas meam.* 75.  
*Cic. Fam. Utilitatibus tuis possum carere.*

98 Portar da Mangiare.  
*Cum in cellullam ad te patris penum omnem conge-*  
*rebam clamculum.* 75.

99 Attener la Promessa.  
*Fac, sis, nunc promissa appareant.* 75.  
*Plaut. Asin. Oculatae nostrae sunt manus: cre-*  
*dunt, quod vident.*

100 Forze. Vltime Forze.  
*Sine adeo digna res est, ubi tu nervos intendas*  
*tuos.* 75.

*Cic. Fam. Plane uideo, fore nervis opus, sapien-*  
*tiaq. tua.* Id. *ibid. Quantum in cuiusque animo ro-*  
*boris est, atque nervorum.* Id. *Verr. In quo omnes*  
*nervos aetatis, industriaeq. meae contenderem.*

Sman-

101 Smancare il Mangiare.

*Deducunt cibum.* 75.

102 Buona CompleSSIONe.

*Tametsi bona est natura, — Color uerus, corpus solidum, & succi plenum.* 75.

103 Possessione Estrordinaria.

*Hanc tu mihi uel ui, uel clam, uel precario, Fac tradas, mea nihil refert, dum potiar modo.* 75.

*Cic. pro Caecin. Ut nec ui, nec clam, nec precario possederit. Id. de Or. Ut precario, non ui uenisse uideretur.*

104 Non posso hauer Bene.

*Cui magis bonae Felicitates omnes aduersae siēt.* 76

105 Marauiglia. Miracolo.

*Eho, nonne hoc monstri simile est?* 76.

106 Vi Place altro.

*Rogo, numquid uelit. Recte, inquit.* 76.

107 In quel Punto. Allhora.

*Commodum huc aduorterat.* 76.

*Cic. Att. Commodum discesseras heri, cum Trebatius uenit. Id. ibid. Commodum ad te dederam litteras de pluribus rebus, cum ad me bene mane Dionysius fuit. Ter. Phorm. Cum hoc id agebam commodum. Seneca 6. Epist. Et tamquam lecturus ex commodo, aperui.*

108 La Cosa è fatta.

*Iam conclamatum est.* 77.

*Graeci, Τετέλεσται.*

109 Non Star Attento.

*Alias res agis.* 77.

*Cic.*



*Cic. Ita furebat, ut mirarer tam alias res agere populum, ut esset insano inter desertos locus. Cic. Animaduerti iudices iocari, atque alias res agere, antequam Chrysogonum nominavi.*

110 Mal Partito. Mala. Cattiua Parte. Duras fratris partes praedicas. 77.

111 *Dono.* Quod donum huic dono contra comparet. 77.

112 Scacciato fora. Homo quatiatur certe cum dono foras. 77.

113 Paragone. A Petro. At nihil ad nostram hanc. alia res est. 77.

*Cic. in Or. Virum — non illitteratum, sed nihil ad Persum.*

114 *Diligenza.* Faciam sedulo, ac Dabo operam. 78.

115 *Mangiare.* Cibum nonnumquam capiet cum ea. 78.

*Cic. Fam. Postquam cibum cepisti. Id. de Natura Deorum: Cibum CAPESSUNT.*

116 Spasso. Commodità. Buon Tempo. Tu illis fruiare commodis. 78.

117 Consiglio. Numquam uidi melius consilium dari. 78.

118 Rouinare. Sconciar tutto. Perculeris iam tu me? 79.

*Plaut. Epid. Perij. plaustrum perculi, prouerb.*

119 Fretta. Precipitante. Vide, ne nimium calidum hoc sit modo. 79.

*Graece, θερμὸν ἐπύρον. Vide Cic. I. Off.*

Pian-

120 Piangerne la Penitenza . Sopra me .  
Colpa .

*At enim istaec in me cudetur faba .* 79.

*Tute hoc intristi , tibi omne est exedendum . ac-  
cingere .* Ter. Phorm. 259.

121 Sprezzare .

*Nostramq. adolescentiam Habent despiciatam .* 79.

122 Rendergliela .

*Illis crucibus — Nunc referam gratiam .* 79.

*Ter. infra : Par pro pari referto .*

123 Inganno .

*Vt a me ludatur dolis ?* 79.

124 Colpa .

*Ne conferas Culpam in me .* 79.

125 M'impaccio . Sono Capo . Cagione .

Auttoe .

*Numquam defugiam auctoritatem .* 79.

*Plaut. Auctor sum , Sino . M: si auctoritatem  
Postea defugeris , — ego pendeam . Cic. pro Sulla:  
Quam ego non defugiam auctoritatem consulatus  
mei .*

126 In nome d'Iddio .

*Dij uorant bene .* 79.

127 Giubila . Fa Festa . Gioisce .

*Id uero Serio Triumphat .* 80.

*Cic. Att. Plus accusatori dabatur : postulabat :  
triumphabat . Cic. Meum factum probari abs te ,  
triumpho , & gaudeo . Ter. Heaut. Triumpho , si  
licet me latere teſto . Ter. Phorm. Triumpho ex  
nuptijs tuis .*

Hauere

128

Hauere questo pianeta. Constellatione. Gratia. Garbatezza.

*Est istuc datum Profecto mihi, ut sint grata, quae facio, omnia.* 80.

Graece, Εἰμαρταίμοι. Ter. Heaut. Cum gratum mihi esse potuit, nolui.

129

Sale. Gloria. Honore. Loda. Accorto. Labore alieno magno partam gloriam Verbis saepe in se transmouet, qui habet salem: Quod in te est. 80.

130

Amare. Hauer caro.

Rex te ergo in oculis — Gestare. 80.

Cic. Q. Fr. Balbum — in oculis fero. Id. Att. Itaque publicanis in oculis SVMVS. Id. De Harusp. Ferebant in oculis hominem. Plaut. Oculitus amare.

131

Fastidio. Stomaco.

Tum, sicubi eum satietas Hominum, aut negoti siquando odium ceperat. 80.

Cic. de Din. Nec tuēdi satietas capere eos posset.

132

L'istello.

Quasi ubi illam exspueret miseriam ex animo. 80.

Lucr. lib. 2. Quapropter — Exspuere ex animo rationem.

133

Conuitare. Inuitare.

Tum me conuiuiam solum abducebat sibi. 80.

Ter. Heaut. E naui ingredientem ilico Abduxi ad cenam.

134

Raro. Eccellente.

Immo sic homo Est perpaucorum hominum. 80.

Mordere.



135 Mordere. Dir Male. Inuidia.

*Mordere clamculum* — *Illi inuidere misere: uerum unus tamen impense.* 80.

136 Dominio.

*Quia habes imperium in belluas?* 81.

137 Dir altrui, quel che a te conuiene.

Cercar, quel che hai.

*Lepus tute es & pulpamentum quaeris.* 81.

138 Celebrarsi. Lodarsi.

*Dictum* — *Et fertur imprimis.* 81.

139 Ridere.

*Risu omnes, qui aderant, emoriri.* 81.

*Hom. Od. XI.* Α τὰρ μὴς ἦρδ' ἀγαυοὶ χεῖρας ἀναχέμενοι, γέλω' ἔκτανον.

140 Ricordare.

*Si quando illa mentionem Phaedriae Facit.* 81.

*Cic. Fam. Qui umquam mentionem tui sine summa tua laude fecerit.* *Id. Q. Fr. De te a Sipilo mentio est honorifica facta.*

141 Conuito. Inuito.

*Phaedriam Comeffatum intromittamus.* 82.

142 Contra cambio.

*Par pro pari referto.* 82.

143 Vdire. Intendere.

*Audire uocem uisa sum modo militis.* 82.

*Plant. Cist. Audire uocem uisa sum ante aedes modo Mei Lampadis serui.*

144 Per Cagione.

*Ecquid nos amas De fidicina istac?* 82.

*Cic. in Catil. Ecquid attendis?* *Id. Fam. Amo te omnibus*

omnibus de maximis causis. Id. Q. Fr. De mancipijs ualde te amo. Id. Att. De Numeriano, multum te amo. Hor. Missi magnis de rebus uterque legati.

145 Principio. Cominciamento.

Quod dedit Principium adueniens? 82.

146 Licenza. Sopportatione.

Quaeso hercle ut liceat, pace quod fiat tua &c. 82.

Cic. pro Mil. Pace tua, Patria, dixerim. Id. de Orat. Tu uix ullam ceteris oratoribus, pace horum dixerim, laudem reliquisti.

147 Sperienza. Si Vedrà.

Res indicabit. 83.

Pind. in Nemeis: Ενδὲ πείρα τέλῳ διαφαίνεται ὧντις ἐξοχώτερος γένεται. Graeci, αὐτὸ δείξει.

148 Certo. Se Dio mi &c.

Ita me di ament, honestus est. 83.

149 Tacere, ual, consentire.

Tacent: satis laudant. 83.

150 Sofficiente.

Sollertem dabo. 83.

151 Star per alcuno.

Non sibi soli postulat Te uiuere. 83.

152 Commodità. Quando ui Piace.

Verum, ubi molestum non erit, ubi tu uoles, Ubi tempus tibi erit. 83.

153 Gli Basta.

Sat habet. 83.

154 Vilissimo di Códicione. Abietissimo.

Quæ ego esse puto infra omnes infimo Homines. 84.

Cic.

*Cic. de Fin. Ducere omnia humana infra se sapiens debet. Id. ibid. Ut omnia, quae homini accidunt, infra se iudicet.*

155 Ghiotto. Parasito. Mangione.  
*Et flamma te petere cibum posse arbitror. 84.*

*Catullus de quad. Rusa: Saepe quam in Sepulcretis uidistis ipso rapere de rogo cenam.*

156 Malanno. Male. Danno. Pena. Oltraggio.

*Nimirum dabit haec Thais mihi magnū malū. 84.*

157 Danno. Guasto. Macchiare.  
*Ita me uideo ab ea astute labefactarier. 85.*

*Cic. Nec uero postea destiti labefactare eum. Id. pro Clu. Quorum fidem pretio labefactare conata sit. Id. Fam. Quae cogitatio erat aliquantulum labefactata, atque conuulsa. Id. Verr. Labefactarat uehementer oratores superior annus.*

158 Restare.  
*Causam, ut ibi manerem, repperit. 85.*

159 Sacrificio.  
*At, rem diuinam fecisse. 85.*

160 Negocio d'Importanza.  
*Et rem seriam Velle agere mecum. 85.*

161 Seguire. Seruitù. Proferte.  
*Mibi se se dare. 85.*

*Cic. Att. Et ijs me dem, qui tenent. Id. ibid. Video, ut se huic dent.*

162 Materia. Occasione di Parlare.  
*Sermonem quaerere. 85.*

*Ter. Heaut. Hoc modo sermonem captans.*

E Man-



163 Mancare . Cessare . Poca Riputa-  
tione .

Ubi friget . 85.

Cic. Fam. xi. Plane iam , Brute, frigeo : orga-  
num enim erat meum Senatus .

164 Pretendere .

Hanc se intendit esse, ut est audacia . 85.

165 Inganni .

Dico ego , mi insidias fieri . 85.

Cic. Q. Fr. Insidias uitae suae fieri. Id. Multae  
mihi insidiae terra , mariq. factae sunt.

166 Vain Mal' hora .

Malam rem . abis hinc ? 86.

167 Allegrezza . Festa .

Iam ne erumpere hoc licet mihi gaudium ? 87.

168 Curioso . Cercar di Sapere .

Sed neminem ne curiosum interuenire nunc mihi ,  
Qui me sequatur, quoquo eam, rogitando obtundat,  
enicit. 87.

169 Far Piacere . Far Seruigio .

Adibo, atque ab eo gratiam hanc, quam uido uelle,  
inibo . 87.

Plaut. Iniet tamen solidam, & grandem gratia.

170 Grato . Giocondo . Caro .

O festus dies hominis . 87.

Plaut. Cas. Sine , amabo , amari te , meus fe-  
stus dies .

171 Vedere . Desiderare .

Nemo omnium est, quem ego magis nunc cuperem  
uidere . 87.

Giudi-

172 Giudizioso. Gusto buon di &c.

*Quam elegans formarum spectator siem?* 88.

173 Mouer. Piegare.

*In hac commotus sum.* 88.

174 Motto. Cenno.

*Summonuit me Parmeno.* 88.

175 Frutto. Profitto. Utile. Giouare.

*Quid tandem ex ea re ut caperes commodi?* 88.

176 Poueretto? Εἰσώμετα.

*Miser.* 89.

177 Nouo in alcun Mestiero.

*Noniciae puellae.* 89.

178 Gioco.

*Quia consimilem luserat Iam olim Ille ludum.* 89.

179 Allegrezza. Festa.

*Impendio magis animus gaudebat mihi.* 89.

180 Ingannare.

*Venisse clamculum perimpluuium fucum factum mulieri.* 89.

*Cic. Att. Sine fuco, & fallacijs. Id. de or. Color non sanguine diffusus, sed fuco illitus. Idem Br. In his omnibus inest quidem sine ullo fuco ueritatis color.*

181 Ventaglio.

*Cape hoc flabellum, & uetulum huic sic facito.* 90.

182 Sfacciato. Faccia. Fronte. Cera.

*Tum equidem istuc os tuum impudens uidere nimium uellem.* 90.

*Cic. Fam. Nosti os adolescentioris academiae. Id. pro Quinct. Mihi uidetur ore durissimo esse.*

*Id. Verr. Nostis os hominis, nostis audaciam. Id. pro Planc. Iam succumbam Laterensis isti ori suo nimio.*

183 Andar fuora. Scampa.

*Foras simul omnes prouunt se. 90.*

184 Addormentarsi.

*Interea somnus uirginem opprimit. 90.*

185 Guardar. Vedere, obliquamente.

*Ego limis adspetto, Sic per flabellum clamculum, & simul alia circumspetto, Satin' explorata sint. 90.*

186 Serrar la Porta. Chiauar.

*Pessulum ostio obdo. 90.*

187 Occasione. Comunità.

*Egon occasionem Mihi ostentatam, tam breuem, tam optatam, tam insperatam, Amitterem? 90.*

*Cic. Att. Magnas amissas occasiones dicebat. Id. pro Caec. Suadebant amici, nullam esse rationem amittere huiusmodi occasionem.*

188 Galante. Da bene. Valente.

*Frugies. 90.*

189 Casa mia.

*Eamus ad me. 91.*

190 Consigliarsi.

*Consilium uolo capere una tecum. 91.*

191 Assassinaimento. Scherzo. Torto.

Violenza.

*Nequam ille hodie insanus turbam faciat, aut uim Thaidi. 91.*

192 Parlare.

*Cum illo sermonem. 91.*

Dispetto.



- 193 Dispetto. Danno. Rabbia.  
*Voluit facere contra huic aegre. 91.*
- 194 Diletto. Spallo. Ricreatione.  
*Vt deletet hic nos. 92.*
- 195 Quistione cominciata.  
*Miles tendere inde ad iurgium. 92.*
- 196 Appartarsi. Partirsi pian piano.  
*Ubi primum poterit, sese illinc subducet, Scio. 92.*
- 197 Caminando. Per la Strada. Camino.  
*Coepi egomet mecum inter uias. 92.*  
*Turpilius: Me miseram, quod inter uias epistola excidit mihi.*
- 198 Pensieri. Fastidio. Trauaglio.  
*Ubi quid in animo est molestiae. 92.*
- 199 Pensiero.  
*Aliam rem ex alia cogitare, & ea omnia in Peiorem partem. 92.*
- 200 Passare un Luogo.  
*Praeterij imprudens uillam. longe iam abieram. 92.*  
*Mouer.*  
*Villam praetereo sciens. 92.*
- 201 Amare con gli Occhi soli.  
*Certe extrema linea Amare, haud nihil est. 92.*
- 202 Fare. Commettere. Delitto.  
*Hocine tam audax facinus facere esse ausum? 93.*
- 203 Scapellare.  
*Tum ipsam capillo conscidit. 93.*
- 204 Cauare gli occhi con le mani.  
*Vt ego unguibus facile illi in oculos inuolem. 93.*  
*Plaut. In oculos INVADERE optimum est.*
- E 3 Romore.

205 Romore.

*Profecto nescio quid absente nobis turbatum est domi. 93.*

*Pompon. Praesente amicis inter cenam. Varro in Marcell. Id praesente legatis omnibus. Plaut. Nec nobis praesente aliquis nisi seruos Africanus adest. Amphitr.*

206 Romore. Rouina. Danno.

*Eunuchum quē dedisti nobis, quas turbas dedit? 93.*

207 Così Auuenga di chi mal ui uole.

*Vtinam sic fient, mihi qui male uolunt. 93.*

*Ter. Heaut. Obsecro te istuc nostris fiet inimicis.*

208 Ciera Storta. Scontrafatta.

*Illud uide, os ut sibi distorsit caruufex. 94.*

209 Tardare alquanto. Star piu.

*Paullulum si cessassem, Pythia, Domi non offendiſsem. 94.*

210 Fuggire.

*Ita iam ornabat fugam. 94.*

*Cic. Att. Itaque fuga, quam PARABAT repressa est.*

211 Liurea.

*Quia uaria ueste exornatus fuit. 95.*

212 Liuido. Pallido.

*Colore mustellino. 95.*

213 Chiarire. Risoluer.

*Agedum, hoc mihi expedi. 95.*

214 Non Conoscere.

*Nec, quis esset, umquam audieram dicier. 96.*

Burlato.

215 Burlato. Schernito.

*Indignis nos esse irrisas modis?* 96.

216 Sapere la Verità.

*Possumne ego hodie ex te exculpere Verum?* 97.

217 Inconstanza.

*Modo ait, modo negat.* 97.

218 Certissimo. Verissimo.

*Parmenonis tam Scio esse hanc technam, quam, me uiuere.* 97.

219 Tacere. Non dir Niente.

*Quod scis, nescis, &c.* 97.

*Ter. Heaut. Nescias quod scis, si sapis.*

220 Libero. Senza Colpa. Distrigato.

*Hac, & omni turba enolues te.* 97.

221 Quistione.

*Iam tum inceperat Turba inter eos.* 97.

222 Imbriacarfi. Officio.

*Vicit uinum quod bibi. Mox: Postquam surrexi, neque pes, neque mens satis suum officium facit.* 98.

*Plant. Pedes captat primo luctator dolosus.*

*Virg. de Vna: Tentatura pedes olim, uincturaq. linguam. Cic. Att. IX. Hoc officium saepe — mihi facturum uideor. Ter. Adelph. Meum officium facio, &c.*

223 Prouerbio.

*Verbum hercle hoc uerum est.* 98.

*Andr. Verbum illud uerum est, uulgo quod dici solet.*

224 Lussuria.

*SINE Cerere, & Libero, friget Venus.* 98.



225 Quanto è? Mille anni.  
Iam dudum, aetatem. 98.

Lucil. — *Vt multos mentes, diesque. Non tamen, aetatem.*

226 Romore. Quistione.  
Lites sunt inter eos factae maxumae. 98.

227 Fuori Cacciato.  
Nam me extrusit foras. 98.

228 Andar innanzi.  
Miror, ubi huic ego antenorterim. 98.

229 Toccare. Cauargli Occhi.  
Atqui, si illam digito attigerit uno, oculi ilico Effodientur. 99.

230 Fatti dopo le Parole.  
Verum enim, si ad rem uerba Conferentur, Vapulabit. 99.

231 Pagamento.  
Neque repeto pro illa abs te quidquam pretij. 99.

232 Istrumento. Scrittura di Nodaro.  
Cistellam Pythias domo effer cum monumētis. 100.

233 Essercito. Squadra.  
Militem secū ad te quantas copias adducere? 100.

234 Su. Tacete. Via?  
Apagesis. 100.

235 Da Manco. Inferiore.  
Minus potens, quam tu, minus notus, amicorum hic habens minus. 100.

236 Guardarsi prima.  
SED, tu quod cauere possis, stultum admittere est, 100.

Stobaens:

*Stobaeus*: Σωφρονέστερον δὲ οἶμαι, τὸ μετὰ τὸ παθεῖν ἐγγυαλεῖν, τὸ πρὶν παθεῖν φυλάττειν τὸ μὴ παθεῖν. *Menander*: Βέλτερον ἢ ἀλκιέντερον, ἔφου σεσοφισμένος ἀνὴρ.

237 *Giustitia, Ragione.*  
*Si nim faciet, in ius ducito.* 100.

238 *Animosamente.*  
*Fac, animo haec praesenti dicas.* 101.

*Cic. Orat. Animus acer, & praesens, & acutus.*  
239 *Bisogno di Procuratore.*

*Huic ipsi opus patrono est, quem defensorem paro.* 101.

240 *Inguria.*  
*Hanc cene ego ut contumeliam tam insignem in me accipiam?* 101.

*Cic. Verr. Hostis esset, tanta contumelia accepta.*

241 *Innanzi Morrò.*  
*Mori me satius est.* 101.

242 *Conciar Malamente.*  
*Male mulcabo ipsam.* 101.

243 *Rimaso a Guardar la Casa.*  
*Solus sannio servat domi.* 101.

244 *Sicuro. Guardarsi. Fuggir il Pericolo.*

*Hic ego ero post principia. — ipse sibi cauit loco.* 102.

245 *Vorrei &c.*  
*Fundam tibi nunc nimis uellem dari.* 102.

*Plaut. Mostell. Nimis uelim lapidem B.*

246 *Fuggire, ò far Fuggire.*  
*Facerent — fugam.* 102.

Sapiente.

247 Sapiente Guerriero. Accotto. 102.

*Omnia prius experiri uerbis, quam armis, sapientem decet.* 102.

*Soph. Γνωμαί πλεον κρᾶτεσιν, ἢ δένος χερσῶν. Eurip. Ασφαλὴς γὰρ ἐστὶ ἀμείνων, ἢ στρατὸς στρατηλάτης.*

248 Alle Buone. Senza Forzarla.

*Qui scis, an, quae iubeam, sine ui faciat?* 102.

249 Impararne.

*Numquam accedo, quin abs te abeam doctior.* 102.

250 Inimicitia.

*Qui hunc tantum hominem facias inimicum tibi.* 103.

251 Romper la Testa.

*Diminuam ego caput tuum hodie.* 103.

252 Sfacciato.

*Os durum.* 103.

*Vt e contra, Frons mollis, pro reuerentia.*

253 Violenza. Sforzo.

*Ne uim facias ullam in illam.* 103.

254 Furto. Maleficio. Eccesso.

*Hic furti se alligat.* 103.

255 Priego. Supplico.

*Iam haec tibi aderit supplicans Ultro.* 104.

256 Da Valent'huomini.

*Sanga, ita uti fortes decet Milites.* 104.

257 Goloso. Vario. Non u'hà la Mente.

*Iamdudum est animus in patinis.* 104.

258 Fintione. Bugia. Vacillare.

*Pergin, scelesta, metum perplexe loqui? Scio, nescio: abiit: audiui: ego non adfui.* 104.

Guar-



259 Guardiano . Commettere . Fidare .

*Quem lupo commisisti.* 105.

*Cic. Phil. — O praeclarum custodem ouium,  
ut aiunt, lupum.*

260 Pigliare in Prigione .

*Comprehendi iube, quantum potest.* 105.

261 In Casa del tale .

*Apud Antiphonem uterque mater, & pater — do-  
muerant.* 105.

262 Fuggire . Correre .

*Ego me in pedes, quantum queo.* 105.

*Plaut. Mene uis dem ipse in pedes. Caes. Comm.  
Consuetudine sua ad pedes desilierunt. Cic. Teren-  
tiae : In VIAM quod te des, hoc tempore nihil est.*

263 Trauaglio . Angoscia . Pericolo . Af-  
fanno .

*Ita miserrimus — fui fugitando.* 106.

264 Castigamento . Pena .

*Credin te impune habiturum ?* 106.

265 Peccato . Errore . Fallo . Perdonare .

*Vnam hanc noxiam Mitte : si aliam umquam ad-  
misero ullam, occiditò.* 106.

266 Accusare . Querelare .

*Ne me criminaretur tibi.* 106.

*Cic. Verr. Iam non libet omnia criminari. Id.  
Apud quem tu etiam nos criminari soles.*

267 Scapigliare .

*Vix me contineo, quin inuolem in Capillum.* 106.

268 Ingiuria .

*At tu indignus, qui faceres tamen cõtumeliam.* 106.

Ter.

. Ter. Hecyra: Ne ulla merito contumelia fieri a uobis posset. Id. Phor. Quinimmo ei faceres contumelias modo. Antonius reprehenditur a Cicerone, Quintiliano &c. quod dixerit eo sensu Facere contumeliam, quo Latini dicunt, Iacturam facere, quod uitiosum est.

269 Configlio. Ricapito. Partito.  
Neque aedepol, quid nunc consilij capiam, scio, De uirgine istac. 106.

270 Disturbo.  
Ita conturbasti mihi Rationes omnes. 106.

271. Seruigio Compiuto. Interio.  
Ut Solidum parerem hoc mihi beneficium. 107.

272 Amico per Sempre.  
Aeternam inter nos gratiam Fore. 107.

273 Riconciliatione. Amicitia.  
Saepe ex huiusmodi re quapiã, & MALO ex principio magna familiaritas Conflata est. 107.

Statius: Forsan & has uenturas amor praemis-  
serit iras. Luv. I. Saepe ex iniuria post modum gra-  
tiam ortam.

274 Potere. Fede. Raccommendo.  
Ego me tuae commendo, & committo fidei. 107.

275 Vedetela.  
In cognoscendo tute ipse aderis. 107.

276 Per la Fede mia.  
Crede hoc meae fidei. 108.

277 Romore. Forza a Donna.  
Dabit hic aliquam pugnam denuo. 108.

At non in Venerem segnes, nocturnaq. bella.  
Lucil.

*Lucil. Vicinus, o socij, & magnam pugnauius pugnam.*

278 *Conseruare. Saluare.*

*Neque pol seruandum tibi Quidquam dare ausim, neque te seruare.* 108.

279 *Fatica senza Frutto.*

*S. Moueo C. uideo, sed nil promoues.* 109.

280 *Indegnatione. Stomaco. Sdegno.*

*Si dijs placet.* 109.

*Apud Ciceronem saepe.*

281 *A Modo mio.*

*Qui hunc meo excruciem modo.* 109.

282 *Lode.*

*Quantam, & quam ueram laudem capiet Parme-*  
no. 109.

283 *Hauer l'Intento in cose Lasciue.*

*Quod ei amorem difficillimum, & Carissimum con-*  
feci. 109.

284 *Suerginare.*

*Virginem Quam amabat, eam confeci sine mole-*  
stia. 109.

285 *Degno di Lode. Gloria. Honore.*

*Id uero est, quod mihi puto palmarium.* 109.

286 *Mangiar delicato.*

*Quae, cum amatore suo cum cenant, ligurriunt.* 110.

287 *Stretto nelle Spese. Cattiue Spese.*

*Quo pacto ex iure hesterno panem atru uorent.* 110.

288 *Pena. Punitione.*

*Quae futura exempla dicunt in eu — indigna?* 110.  
*in quem exempla fient?*

*Adulterio.*



289 Adulterio.

*Quis homo pro moecho umquam uidit in domo meretricia Deprehendi quemquam.* III.

Fam. 8. Percutari, cū qua sit aliquis deprehensus.

290 Vedi, che fai.

*Vide, quid agas.* III.

291 Cagione. Principio. Autore.

*Quidquid factum est, ex te esse ortum?* III.

292 Malanno. Male. Danno. Pena. Ol-

traggio.

*Et si mihi magnum malum Scio paratum.* III 2.

293 Raccontar. Narrar Giusto. Con

Ordine.

*Tu isti narrato ordine, ut factum fiet.* III 2.

294 Commodità.

*Ex meo propinquo rure hoc capio commodi.* III 2.

295 Fastidio. Stuffo.

*Neque agri, neque urbis odiū me umquam percipit.*

*Ubi satias coepit fieri, commuto locum.* III 2.

Supra, cū de Rege T. braso loqueretur.

296 Ben Venuto.

*Saluum te aduenire, gudeo.* III 2.

297 Paura. Confessare. Dire.

*Lingua haeret metu.* III 2.

298 Credere. Hauer Fede.

*Primum te arbitrari id, quod res est, uelim.* III 2.

299 Colpa.

*Quidquid huius factū est, culpa nō factū est mea.* III 2.

300 Prima dire il Fatto.

*Oportuit Rem praenarrasse me.* III 2.

Astuto.

301 Astuto. Accorto. Prattico.

An in astu uenit? 113.

302 Disgratia presso l'altra.

Aliud ex alio malum. 113.

303 Compagno. Adiutore.

Me impulsore haec non facit. 113.

304 Tant'è. Altro non u'è.

Tantum est. 113.

Ter. Hecyr. Tantum ne? tantum. Plaut. Casina:

Tantum est: ualere, &c. Id. Trinummus idem &c.

305 Malanno. Male. Danno. Pena. Ol-

traggio.

Quin mihi magnum ex hac re sit malum, Hisce ali-  
quid esse euenturum mali. 113.

306 Auuenimento Felice. A Proposito.

Numquam aedepol quidquam iam diu, quod magis  
uelle in euenire, Mi euenit. 114.

307 Far Ridere. Ridere.

Mihi solae ridiculo fuit. 114.

Defessa iam sum misera, te ridendo. Quos ludos  
praebueris intus.

308 Ti Par poco.

An paenitebat flagitij, te auctore quod fecisset, Ado-  
lescens ni miserum &c. 114.

Ter. Heaut. Quantum hic operae fiat, paenitet.

Plaut. T. ruculo. Paenitet ne te, quod ancillam solam  
nimis erumpere. Ter. Phorm. Nostri nosmet paeni-  
tet. Cic. Quod te quantum proficias non paenitebit.

309 Che Animo hauea &c.

Nam, quid illi credis animi tum fuisse? 114.

Troppo.

310 Troppo. Si.

*Nimium.* 115.

311 Lungo Andare. Lungo Tempo. Dio  
sa, quando.

*Sed in diem istuc Parmeno est fortasse, quod minare.* 115.

*Cic. pro Coelio: Praesentis fraudis poenas in diē reseruatis?*

312 Impiccato.

*Tu iam pendebis.* 115.

313 Palesare. Infamare.

*Qui stultum adolescentulum nobilitas flagitijs.* 115.

314 Honore. Conueniente.

*Hic pro illo munere tibi honos est habitus.* 115.

315 Colpa. Patire. Morire, per sua sciagura.

*Egom et meo indicio, miser, quasi forex hodie perij.* 115.

*Plaut. Confossiozem te faciam Soricina Naeuia.*

316 A Colpi di Pianelli.

*Vtinam tibi commitigari uideā sandalio caput.* 115.

*Turpilus: Misero mihi mitigabat sandalio caput.*

317 La Porta si sente.

*Fores crepuere ab ea.* 115.

*Audria: Concrepuit a Glycerio ostium.*

318 Commodity. Bene. Felicità.

*Cui tam subito tot congruerint commoda.* 116.

319 Auctor. Cagione di &c.

*O mearū uoluptatū Inuētor, inceptor, perfector.* 116

Alle.



320 Allegrezza. Festa. T

*Scin me in quibus sim gaudijs?* 116.

321 Sicuro.

*Amorem esse omnem in tranquillo.* 116.

322 Potestà. Guardia. Protezione.

*Thais patri se commendauit, in clientelam, & fidem.* 116.

323 Consigliare.

*Illum, qui mihi dedit consilium, ut &c.* 117.

324 Fortuna.

*Fortunam—quae gubernatrix fuit.* 117.

325 Conseruare. Guardare.

*O Iuppiter, Serua obsecro haec nobis bona.* 117.

326 Presente.

*Praesto est.* 117.

327 Credo pur troppo.

*Satis credo.* 117.

328 Luogo. Riceuuto. Raccolto. Gratia.

*Vt haereā aliqua in parte tamen apud Thaidē.* 117.

329 Sò, che, quando Vuoi fai, &c.

*Si quid collibuit, noui te.* 117.

330 Ciò che Vuoi.

*Quoduis donum, praemium a me optato.* 117.

331 L'Intento tuo.

*Id optatum feres.* 117.

332 La Casa aperta.

*Vt mihi tua domus Te praesente, absente pateat, inuocato ut sit locus Semper.* 117.

333 Apparecchiarfi.

*Accingar.* 118.

- 334 Ti Sia detto.  
*Edico tibi.* 118.
- 335 Non Bisogna, che &c.  
*Nihil quod dicas mihi &c.* 118.  
*Plant. Aulul. Nam est quod uisam domum. Ter.*  
*Heautontim. Nā nihil est illic, quod moremur diu-*  
*tius. Cic. Tulliae: Nihil est, quod plura scribam.*  
*Id. Tiron. Nihil est, quod festines.*
- 136 Andar. Caminare.  
*Iter hac habui.* 118.  
*Cic. Fam. Iter habebant ad Deiotarum regem.*  
*Id. Q. Fr. Quod in Sardiniam iter habebat.*
- 337 Soperbo. Altiero.  
*Non cognosco uostrum tam superbum.* 118.
- 338 Appartati. Fatti in La. Togliti di qua.  
*Tu concede paullum istuc, Thraso.* 118.
- 339 Per Cagione. Seruigio. Amore.  
*Me, huius quidquid facio, id facere maxime caussa*  
*mea.* 118.  
*Cic. Fam. Ut, si quidquam caussa mea aut sensit,*  
*aut fecit. Id. Nihil umquam mea potius, quam meo-*  
*rum ciuium caussa feci. Id. Te abesse, mea caussa*  
*molestè fero.*
- 340 Materia. Scioccheria. Trascu-  
 raggine.  
*Vos non facere, inscitia est.* 118.
- 341 Buone Spese.  
*Et enim bene libenter uisitās.* 118.
- 342 Acconsentire. Sofficiente. Bastante.  
*Vt tuo amori suppeditare possit.* 119.

Vtile.

343 Vtile. Commodo. Mette Conto.

*Nec magis ex usu tuo Nemo est.* 119.

*Ter. Hecyra: Si ex usu esset nostro hoc matrimonium. Cic. Tusc. Quod sit ex usu iam praesens esse, atque adesse.*

344 Hauere. Liberali.

*Principio & habet quod det, & dat nemo largius.* 119.

345 Insipido. Coticone. Grosso.

*Fatuus est, insulsus, tardus.* 119.

346 Dormiglioso. Poltrone.

*Stertit noctesque, & dies.* 119.

347 Trattare. Accogliere.

*Accipit homo nemo melius prorsus, neque prolixius.* 119.

*Cic. Ad aram uerberibus accipiuntur: Verres Sopatrum leniter, & clementer accepit: Hunc accipi in senatu, ut soleo: Accipitur Pompeius satis male a Curione: Male accipit Rabonium. Id. Fam. Non multi cibi hospitem accipies, sed multi ioci. Id. Fam. Epicurum tuum Stoici male accipiāt. Id. Att. Nos Asia accepit admirabiliter. Ibid. Conuiuiae hilare, & bene accepti. Ibid. Nos hospitio accepit. Id. Homines multis uerbis male a se acceptos dimisit: Id. de Somnio Scip. Post regio apparatu accepti.*

348 Numero. Compagnia. Amicitia.

*Vt me in uostrum gregem Recipiatis.* 119.

349 Fatica Vana. Senza Frutto.

*Satis diu hoc iam saxum uoluo.* 119.



350 Lascio in Preda. Dò in Mano.  
*Hunc comedendum, & deridendum vobis prae-*  
*beo. 119.*

351 Non Conoscerlo.  
*Isti te ignorabant. 119.*

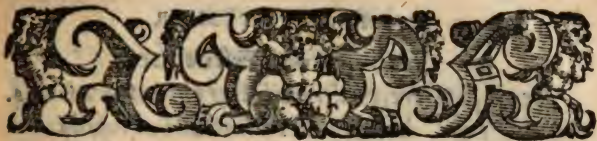
*Cic. Att. Quos ne tu quidem ignoras. Id. Quam*  
*qui illum ignorabant arbitrabantur.*

352 Informare delle Qualità.  
*Postquam eis mores ostendi tuos &c. 119.*

353 Qualità. Virtù.  
*Et collaudavi secundum facta, & uirtutes tuas. 119.*

354 Eloquentemente. Facondo.  
*Dixin' ego vobis, in hoc esse Atticā elegantia? 120.*

---



# EX. HEAVTON TIMORVMENO



1 Marauiglia.

*Ne cui sit uostrum mirum. 124.*

2 Dir la Cagione. Venire.

*Deinde, quod ueni, eloquar. 124.*

3 Maggior Parte.

*Ni partem maxumam Existimarem scire nostrum. 124.*

4 Parte in Comedia.

*Nunc, quamobrem has partes didicerim. 124.*

5 Dir. Narrar. Breuemente.

*Paucis dabo. 124.*

6 Facondo. Eloquenti.

*Tantum poterit a facundia. 124.*

7 Premeditato.

*Quantum ille potuit cogitare commode. 124.*

8 Romor. Fama.

*Nam, quod rumores distulerunt. 124.*

9 Pentimento. Perseuerare.

*Neque se pigere, & deinde facturum autumat.* 124.

10 Essempio. Imitatione. Regola.

*Habet bonorum exemplum: quo exemplo sibi Licere id facere, quod illi fecerunt, putat.* 124.

11 Poeta Nouello.

*Repente ad Studium hunc se applicasse musicū.* 124.

12 Aiuto. Fanore.

*Amicum ingenio fretum, haud natura sua.* 124.

13 Giudicately. Vedetelo uoi.

*Arbitrium uestrū, uestra existimatio Valebit.* 124.

*Liu. Vestra existimatio est.*

14 Pregare.

*Quamobrem omnes uos oratos uolo.* 124.

15 Dar Animo d' Auuanzarli.

*Date crescendi copiam.* 124.

16 Vedere. Rappresentare.

*Nonatum qui spectandi faciunt copiam Sine uitij.* 124.

17 Dar Luogo.

*Seruo currenti in uia Deceffe populum.* 125.

18 Lasciami. Fammi Fare, &c.

*Date potestatem mihi &c.* 125.

19 Tacito. Quieto.

*Statariam agere ut liceat pro silentium.* 125.

20 Ragione. Dritto. Far Seruitio.

*Mea caussa, caussam hanc iustam esse, animum inducite.* 125.

21 Fatica.

*Vt aliqua pars laboris minuatur mihi.* 125.

Vengono



22 Vengono a me.

*Laboriosa si qua est, ad me curritur.* 125.

23 Rappresentatori.

*Ad alium defertur gregem.* 125.

24 Parlar Puro.

*In hac est pura oratio.* 125.

25 Caro.

*Si numquam auare pretium statui arti meae.* 125.

26 Guadagno. Seruigio. Utile.

*Et cum esse quaestum in animum induxi maximum, Quammaxume seruire uostis commodis.* 125.

27 Essempio.

*Exemplum statuite in me.* 125.

28 Conoscenza. Famigliarità.

*Haec inter nos nuper notitia admodum est.* 126.

29 Non Hò da Far teco.

*Nec rei fere sane amplius quidquam fuit.* 126.

30 Vicinità. Amicitia.

*Quod ego in propinqua parte amicitiae puto.* 126.

31 Ripresa.

*Vt te audacter moneam, & familiariter.* 126.

32 Senza Bisogno.

*Et praeterquam res te adhortatur tua.* 126.

33 Campo. Villa.

*Agrum in his regionibus Meliorem, neque pretij maioris nemo habet.* 126.

34 Officio.

*Ita tute attente illorum officia fungere.* 126.

35 Non Perdoni a te medesimo. Perder  
Tempo.

*Nullum remittis tempus, neque te respicis.* 126.

36 Par Poco.

*At enim me, quantum hic operis fiat, paenitet.* 126.

*Ter. alibi: Nostri nosmet paenitet. Virg. Nec te paeniteat calamo triuisse labellum. Cic. ad Fil. Quod te quantum proficias non paenitebit.*

37 Opra. Fatica. Sollicitare.

*Quod in opere faciundo operae consumis tuae, Si sumas in illis exercendis.* 126.

38 Curioso. Spensierato. Poco da Fare.

Vedere il Fatto d'altri.

*Tantum ne est ab re tua otij tibi, Aliena ut cures, eaque, nihil quae ad te attinent?* 126.

39 Huomo. Humanità. Prossimo.

*Homo sum: humani a me nihil alienum puto.* 126.

40 Officio. Deuere.

*Rectum est? ego ut faciam.* 126.

41 Soglio. Mio Costume. Mi Piace.

*Mihi sic est usus: tibi ut opus est facto, face.* 127.

42 Meritare.

*Quaeso, quid de te tantum meruisti?* 127.

43 Sapere.

*Fac me ut sciam: Ne retice.* 127.

44 Giouamento. Aiuto.

*Aut consolando, aut consilio, aut re iunero.* 127.

45 Che Fai?

*Quam rem agis?* 127.

Tempo.

46 Tempo. Cessamento.

*Vacuum tempus ne quod diu mibi laboris.* 127.

47 Torto.

*Non aequom facis.* 127.

48 Meritare. Conuenire.

*Sic meritum est meum.* 127.

49 Non Sò,

*Nunc habeam, nec ne, incertum est.* 127.

50 Patria. Forastiera.

*Est e Corintho hic aduena.* 127.

51 Costume. Vsanza. A Guisa di &c.

*Et uia peruolgata patrum.* 128.

52 Procedere. Otio.

*Nulla adeo ex re istuc fit, nisi ex nimio otio.* 128.

53 In questa Età. Amore.

*Ego istuc aetatis non amori operam dabam.* 128.

54 Facoltà. Ricchezza. Gloria. Lode.

*Simul rem, & gloriam armis belli repperi.* 128.

55 Gagliardo. Animoso.

*Animi est prudentis signum, & non instrenui.* 128.

56 Consapeuole. Sapere.

*Ubi comperi ex his, qui ei fuere conscij.* 128.

57 Scalzare.

*Soccos detrahunt.* 128.

58 Metter la Tauola. Apparecchiar da  
Cenà.

*Leſtos sternere, Cenam apparare.* 128.

59 Diligente.

*Pro se quisque sedulo faciebat.* 128.

Traua-



60 Trauaglio. Angoscia.

*Quo illam mihi lenirent miseriam.* 128.

61 Contentare. Acquetare.

*Ut me unum expleant?* 129.

62 Età Conueniente.

*Quod illa aetas magis ad haec uidea idonea est.* 129

63 Vita. Viuere.

*Dum ille uitam illam colet.* 129.

64 Togliere. Adunare. Raccorrere. &c.

*Conrasi omnia.* 129.

65 Guadagnar le Spese.

*Nisi eos, qui opere rustico Faciundo facile sumptum  
exercerent suum.* 129.

66 Incanto. Vendere.

*Omnes produxi, ac uendidi.* 129.

67 Metter il Prezzo sopra la Casa da  
Venderfi.

*Inscripsi illico Aedes mercede.* 129.

68 Far Danari.

*Quasi talenta ad quindecim Coegi.* 129.

69 Far Torto. Gramo.

*Decreui, tantisper me minus iniuriæ, Chreme, meo  
gnato facere, dum fiam miser.* 129.

70 Spasso. Diletto. Frutto.

*Nec fas esse ulla me uoluptate hic frui.* 129.

71 Herede. Compagno.

*Meus particeps.* 129.

Clemente. Humano. Piacenole.

*Ingenio te esse in liberos leni puto.*

*Si quis recte, aut commode Traſtarei.* 129.

Cono-

73 Conoscere.

*Verum neque tu illum satis noueras, Nec te ille.* 129.

74 Sincera. Schietta. Vita.

*Hoc ubi fit, ibi non uere uiuitur.* 129.

75 Mostrar di Far Conto.

*Tu illum, nunquā ostendisti, quanti penderes.* 129.

76 Colpa dalla Parte mia.

*Peccatum a me maxumum est.* 130.

77 Dio il Voleffe.

*Vitam diu ita faxint.* 130.

78 A Casa mia.

*Hodie apud me sis uolo.* 130.

79 Sparammiate.

*Tibi parce.* 130.

80 Fatica. Affanno. Stento.

*Qui illum ad laborem impullerim, Nunc me ipsum*

*sugere.* 130.

81 Piacere. Parere. Così Vuoi.

*Siccine est sententia?* 130.

82 Lagrima. Mi fa Piangere.

*Lacrimas excussit mihi.* 130.

83 Affanno. Angoscia. Trauaglio.

*Sollicitudinem istam falsam, quae te Excruciat,*

*omittas.* 131.

84 Sbarcare.

*E naui egredientem.* 131.

85 Amicitia. Da Fanciullo.

*Nam mihi magna cum eo iam inde usque a pueri-*

*tia Semper fuit familiaritas.* 131.

Caro

86 Caro mi farebbe.

*Quam uellem.* 131.

87 Allegrezza. Buona Nuoua.

*Vt hanc laetitiam nec opinanti primus ei obijcerem domi.* 131.

88 Non Sò che Fare.

*Incertum est etiam, quid se faciat.* 131.

89 Non E' da &c.

*Quem minus credere est?* 131.

90 Felice. Beato.

*Quid relliqui est, quin habeat, quae quidem in homine dicuntur bona?*

*Parentes, patriam incolumem, amicos, genus, cognatos, diuitias.* 132.

91 Paura. Timore.

*Nam, in metu esse hunc, illi est utile.* 132.

92 Conuiti.

*Scortari crebro nolunt: nolunt crebro conuiuiarier.* 132.

93 Risparmiare. Spender poco.

*Praebent exigue sumptum.* 132.

94 Piaceri dishonesti.

*Verbum, ubi animus semel se cupiditate deuinxit mala.* 133.

95 Esemplio d'altri.

*Scitum est, periculum ex alijs facere, tibi quod ex usu fiet.* 133.

*Hor. Felix, quem faciunt aliena pericula cautum.*

96 Tempo.

*Vt tempus est diei.* 133.



*Ter. Tu, ut tempus est diei.*

97 Da Fanciullo. Senno.

*Nos iam a pueris illico nasci senes.* 133.

98 Giouane.

*Neque illarum affines rerum esse, quas fert adolescentia.* 133.

99 Secondo il lor Desiderio. Appetito.

*Ex sua libidine moderantur, quae est nunc, non quae olim fuit.* 133.

100 Benigno. Clemente.

*Nae ille facili me utetur patre.* 133.

101 Intendere. Sapere. Perdonare.

*Nam & cognoscendi, & ignoscendi dabitur peccati locus.* 133.

102 Obliquamente.

*Qui mihi per alium ostendit suam sententiam.* 133.

103 Beuer Souerchio.

*Is mihi, ubi adbibit plus paullo.* 133.

104 Raccontar le Proue.

*Sua quae narrat facinora?* 133.

105 Predicare al Diserto.

*Surdo narret fabulam.* 133.

106 Hà da Fare. Hà il suo Trauaglio.

*Et si is quoque suarum rerum satagit.* 134.

107 Non hà da Darti &c.

*Tum, quod dem ei, recte est.* 134.

108 Paura. Tema. Non Ofo.

*Relligio est dicere.* 134.

109 La cosa Và bene, Prospera, Felice.

*Si mihi secundae res de amore meo essent.* 134.

Proue.

110 Proue.

*Concurrunt multae opiniones.* 134.

111 Confemare la Sospettione.

*Quae mihi animum exaugeant.* 134.

112 Per uia di Danari. Soldi.

*Cui nihil iam praeter pretium dulce est.* 134.

113 Presagire. Mi dice l'Animo.

*Sed nescio quid profecto mihi animus praesagit mali.* 135.

114 Far Giudicio.

*Pergin' istuc prius dijudicare, quam scis, quid ueri fiet?* 135.

115 Acconciarsi. Far la Bionda. Li-  
sciarsi.

*Dum moliuntur, dum comuntur, annus est.* 135.

116 Ragionamento. Dialogo.

*Dum sermones caedimus.* 135.

*Prisc. lib. xlix. κόπτεν λόγους, uel ῥήματα.*

117 Moltitudine di Serui.

*Ancillarum gregem Ducunt secum.* 135.

118 Grande. Infinito.

*Portant quid rerum?* 135.

*Ter. infra: Modo pitissando quid uini absumpsit mihi. Plant. Epid. Tum captiuorum quid ducunt secum. Cic. Verr. Quid lacrumarum putatis ipsum profudisse Neronem.*

119 Non Saper la Strada.

*Et non nouerunt uiam.* 135.

120 Speranza.

*Quanta de spe decidi.* 136.

121 Fuor'uscito.

*Patria careo demens.* 136.

122 Ricco.

*Collocupletasti te, Antiphila.* 136.

123 Infame.

*Propter quam in summa infamia sum.* 136.

124 Predicare. Auuertire.

*Qui harum mores cantabat mihi.* 136.

125 Distaccarlo.

*Neque potuisse umquam me ab hac expellere.* 136.

126 Prendere Errore dalle parole di &c.

*Hic de nostris uerbis errat uidelicet.* 136.

127 Sperienza. La Cosa mostra.

*Quantum ex ipsa re coniecturam cepimus.* 137.

128 Desiderio.

*Nam mihi nunc nihil rerum omnium est, Quod malim.* 137.

129 Sapere il Tutto.

*Vt ne quid huius ignores.* 137.

130 Ferma. Taci. Dir quel che hò com.

*Mane, hoc, quod coepi, primum enarrem, Clitipho;*

*Post istuc ueniam.* 137.

131 Batter la Porta. Entrar Dentro.

*Dromo pultat fores: Continuo hic se coniecit intro.* 137.

132 Vita Menata.

*Quo studio uitam suam te absente exegerit.* 137.

133 Venuta alla Sprouista.

*Ubi de improviso est interuentum mulieri.* 137.

Far



134 Far Giudicio.

*Nam ea res dedit tum existumandi copiam.* 137.

135 Vita Solita. Priuata.

*Quotidianae uitae consuetudinem.* 137.

136 Visito.

*Veste lugubri, Eius anus caussa, opinor, quae erat mortua.* 138.

137 Pompa.

*Sine auro tū ornata, ita uti quae ornantur sibi.* 138.

138 Concio. Liscio. Biacca. Strisciata.

*Nulla mala re esse expolitam muliebri.* 138.

139 Chiome Neglette.

*Capillus passus, proluxus, circum caput Reiectus neglegenter.* 138.

140 Allegrezza.

*Ne me in laetitiam frustra conijcias.* 138.

141 Grama. Stracciata.

*Neglecta, immunda illuie.* 138.

*Scin' hanc, quam dicit sordidatam, & sordidam?* 138.

142 Innocente. Senza Colpa.

*Dominam esse extra noxiam.* 138.

143 Desiderar. Ottenere. In Gratia.

*Ad dominas qui affectant uiam.* 138.

144 Piacere. Seruigio.

*Ne falsam gratium Studeas inire.* 138.

145 Lagrimare.

*Et lacrumis opplet os totum sibi.* 138.

146 Fatica. Sudore. Cose grandi.

*Non fit sine Periculo facinus magnum, & memorabile.*

morabile. 139.

*Her. li. 7. Magna negotia magnis cū periculis fiūt.*

148 Gloria. Honor. Lode. A Spese d'altri.

*In mea uita tu tibi laudem is quaesitum, scelus.* 139.

149 Se Mancherai. Fallerai di un Tātino.

*Ubi, si paullulum modo quid te fugerit, ego perierim.* 139.

150 Torto.

*Multimodis iniurius, Clitipho, es.* 139.

151 Comportarsi.

*Neque ferri potis es.* 139.

152 Pericolo. Sicurtà.

*Tuum esse in potiundo periculum non uis.* 139.

153 Minchione.

*Haud stulte sapis.* 139.

154 Qual Vuoi prima. Scegli.

*Harum duarum conditionum nunc utram malis, uide.* 139.

155 Parere. Partito. Consiglio.

*Etsi consilium, quod coepi, &c.* 140.

156 Può Farli.

*Nam tua apud patrem amica tecum sine metu ut sit, copia est.* 140.

157 Stornire. Assordire. Romper l'Orecchie.

*Orando surdas iam aures reddideras mihi.* 140.

158 Sperienza.

*Experiundo scies.* 140.

159 Poca Vergogna.

*Si haec una dedecori est parum?* 140.

160 Fermezza.

*Nihil satis firmi uideo.* 140.

161 Pericolo. Paura. Timore.

*Quamobrem accipere hunc mihi expediat metum.* 140.

*Ademptum tibi iam faxo omnem metum.* 140.

162 Dormir Sicuro.

*In aurem utramvis otiose ut dormias.* 141.

*Plin. Romano: Nihil, quod in dextram aurem fiducia mei dormias.*

163 Tardi mi Chiamerai. Conoscerai.

*Hodie sero: ac nequidquam uoles.* 141.

164 Occasione. Prendi il Buon Tempo, quando uiene.

*Quod boni Datur modo, fruiere dum licet: nam ne-  
scias, Eius sit potestas posthac, an numquam ti-  
bi.* 141.

*Hor. Tu, quamcumque Deus tibi fortunauerit  
horam, Grata sume manu, nec dulcia differ in an-  
num. Et alibi: Dona praesentis cape lactus horae.*

165 L'Honor mio nelle uostre mani.

*Et meum amorem, & famam, permitto tibi.* 141.

166 Biasimo. Riprensione.

*Ne quid accusandus sis, uide.* 141.

167 Appartenere. Pericolo. Ci Va per me.

*Quasi istic minor mea res agatur, quam tua.* 141.

168 Botte. Bastonate. Male Parole.

*Tibi erunt parata uerba, huic homini uerbera.* 141.

169 Scherzo. Pensieri. Sollecitudine.

*Neuququam haec res neglectu est mihi.* 141.

Bisogna.



170 Bisogna . E` Forza . Non Può farsi di  
manco .

*In eum iam res redijt locum, Ut sit necesse .* 141.

171 Insegnata . Ammaestrata .

*Perdocta est probe .* 141.

172 Importa .

*Quod rerum omnium est Primum .* 142.

173 Dormir con alcuna .

*Eius noctem orantem .* 142.

174 A posta . Dar Parole . A Bada .

*Haec arte tractabat uirum .* 142.

175 Tenerli . Contenerli . Far Gola .

*Cupidum ut illius animum inopia incenderet .* 142.

176 Far Seruigio . Cosa Grata .

*Eademq. ut apud te esset ob hoc quam gratissi-  
ma .* 142.

177 Alla Cieca .

*Ne quid imprudens ruas .* 142.

178 Occhiato .

*Ad has res quam sit perspicax .* 142.

179 Sommettimento . Obsequio .

*Inuersa uerba, euersas ceruices tuas .* 142.

180 Piangere . Sospiri .

*Gemitus, screatus, tussis .* 142.

181 Non Ridere .

*Risus abstine .* 142.

182 Non te ne Lamenterei . Vedrai .

*Laudabis — tutemet mirabere .* 142.

183 Bellezza . Co' Costumi .

*Formae ut mores consimiles forent .* 142.

G 2 Parlare .

184 Parlar.

*Nam mihi, quale ingenium haberes, fuit indicio*  
Oratio. 143.

185 Pensar. Contemplare.

*Et cum egomet nunc mecum in animo uitam tuam*  
considero. 143.

186 Non Volgari. Elette.

*Volgus quae ab sese segregant.* 143.

187 Non è Marauiglia.

*Haud mirabile est.* 143.

188 Huomo da Bene.

*Nam uobis expedit esse bonas.* 143.

189 Metter l'Animo ad altra Donna.

*Illi suum animum alio conferunt.* 143.

190 Prouederfi per la uecchiezza.

*Nisi prospectum est interea aliquid nobis.*  
143.

191 Viuer con un solo.

*Vobis cum uno semel ubi aetatem agere decretum*  
est uiro. 143.

192 Costumi simili.

*Cuius mos maxime est consimilis uostrum.* 143.

193 Amor Stretto.

*Vtrique ab utrisque uero deuincimini.* 143.

194 Disturbo. Disgratia.

*Vt numquam ulla amoris uostro incidere possit cala-*  
mitas. 143.

Ter. Eun. — *Nostri fundi calamitas.*

195 Tornar Sano, & Saluo.

*Sola reducem me in patriam facis.* 143.

Fatica.

196 Fatica.

*Omnes mihi labores fuere, quos cepi, leues.* 144.

197 Tenermi . Patienza .

*Vix suffero.* 144.

198 In tal Maniera . Disposto.

*Immo, ut patrem tuum uidi esse habitum.* 144.

199 Castigo . Pena . Richiocco .

*Diu duras dabit.* 144.

200 Che Hai ?

*Quid tibi est?* 144.

201 Desideratissimo .

*Animo maxime exoptatam meo.* 144.

202 Scopriirti . Senza Pericolo

*Cum illi nihil pericli ex indicio fiet?* 145..

203 Aiutare .

*Amico, atque aequali suo Video inferuire, & socium esse in negotijs.* 145.

204 Infelicissimo .

*Aut ego profecto ingenio egregie ad miseriam Natus sum.* 145.

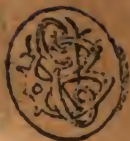
205 Dolor minuito.

*Diem adimere aegritudinem hominibus.* 145.

*Sulpic. Cic. Nullus dolor est, quem non longinquitas temporis minuat, atque molliat. Ouid. Iv. Trist. Hoc etiã saeuas paulatim mitigat iras: Hoc minuit luctus, maestaq. corda leuat. Id. Quod male fers, assuesce, feres bene. multa uetustas Lenit.*

206 Aumento di Doglia .

*Nam mihi quidem quotidie augefcit magis De filio aegritudo.* 145.





207 Noua Buona, Lieta, Disiata.

*Nunciū apporto tibi, Cuius maxume te fieri participem cupis.* 145.

208 Non uoler esser Veduto. Nascofo.

*Tuum Conspectum fugitat.* 145.

209 Cagliato. Animo Abietto, Basso.  
Poco Animo.

*Si te tam leni, & uicō esse animo ostenderis.* 145.

210 Souuerchio. Estremo.

*Vehemens in utramque partem, Menedeme, es nimis, Aut largitate nimia, aut parcimonia.* 146.

211 Pena. Affanno.

*In eandem fraudem — incides.* 146.

212 D'ogni Poco Contentarsi.

*Quae paullulo Tum erat contenta, cuiq. erant grata omnia.* 146.

213 Donna. Meretrice.

*Commeare ad mulierculam.* 146.

214 Interesse. Spesa. Rouina.

*Nunc, cū sine magno intertrimento non potest Haberi. Quā ea instructa pulchre ad perniciē fiet.* 146.

215 Acconsentire alla Spesa.

*Sufferre numquam eius sumptus queat.* 146.

216 Cercar. Far la Proua del Vīno.

*Pitissando, modo mihi Quid uini absumpsit? sic, hoc, dicens, asperum, Pater est: hoc aliud lenius.* 146.

217 Spinare le Boute.

*Releui dolia omnia, omnes serias.* 146.

218 Rosigare.

*Quem assidue excedent?* 146.

219 Dar da Fare.

*Omnes habui sollicitos.* 146.

220 Sonolà. Fanno quello.

*Illos ibi esse.* 147.

221 Consigliarsi. Tramare.

*Et id inter se agere clamculum. Syrus cum illo nostro confusurrat: conserunt Consilia adolescentes.* 147.

222 Metter la Vita, & la Robba.

*Prius proditurum te tuam uitam, & prius Pecuniam omnem.* 147.

223 Cagione. Occasione di Mal. Peggio.

*Quantam fenestrâ ad nequitiam patefeceris.* 147.

224 Viuere.

*Tibi autem porro ut non sit suaue uiuere.* 147.

225 Licenza.

*Nam deteriores omnes sumus licentia.* 147.

226 Desiderio. Appetito. Piacere.

*Quodcumque inciderit in mentem, uolet.* 147.

227 Vero.

*Videre uerum, atque ita, uti res est, dicere.* 147.

228 Sonno. Dormire.

*Somnum hercle ego hac nocte oculis non uidi meis.* 147.

229 Preghiera.

*Cedo dextram.* 147.

230 Preghiera. Accordare.

*Syrus est prehendendus, atque adhortandus mihi.* 148

231 Farcela insieme.

*Nos inter nos congruere.* 148.

232 Da far un Poco . Facenda . Negocio .  
*Paullum negoti mihi obstat .* 148.

233 Confini .  
*Ambigunt de finibus .* 148.

234 Giudice .  
*Me capere arbitrum .* 148.

235 Natura humana .  
*Ita n' comparatam esse hominum naturam omnium .* 148.

236 Fatto d'altri .  
*Aliena melius ut uideāt, & iudicent, Quā sua .* 148.

237 Allegrezza . Doglia .  
*Aut gaudio Sumus praepediti nimio , aut aegritudine ? Hic mihi nunc quanto plus sapit, quam ego met mihi ?* 148.

238 Distrigarsi . Sbrigarfi .  
*Diffolui me ocus .* 148.

239 Corri Quà, & Là .  
*Hac illac circumcursa .* 148.

240 Inganno .  
*Intendenda in senem est fallacia .* 148.

241 Negocio . Facende .  
*Iccirco huic nostro tradita est prouincia .* 149.

242 Non Troppo .  
*Nihil nimis .* 149.

243 Vecchio Beuitore .  
*Visa uero est, quod dici solet, Aquilae senectus .* 149.

244 Bella alla moderna .  
*Forma luculenta , Ita non ut olim , sed, uti nunc, sane bona .* 149.

Stretto.



245 Stretto. Spilorcio.

*Habet patrem quendam avidum, miserum, atque aridum.* 149.

246 Ricco.

*At, quasi is non diuitijs Abundet.* 149.

247 Hauer che Dare.

*Vnde esset adolescenti, amicae quod daret.* 149.

248 Burli.

*Garris.* 149.

249 Bisognaua.

*Haec facta ab illo oportebant, Syre.* 149.

250 Guarire. Sanare.

*Magnarum saepe id remediū aegritudinū est.* 150.

251 Da Senno, o da Burla.

*Ioco ne, an serio, illaec dicat.* 150.

252 Dar Animo.

*Nisi mihi quidem addit animum.* 150.

253 Inganno.

*Non ne ad senem aliquam fabricam fingit?* 150.

254 Sò l'Vlanza.

*Etenim, quo pacto id fieri soleat, calleo.* 150.

255 Bugia.

*Non est mentiri meum.* 150.

256 Come Vanno le cose del mondo.

*Vt sunt humana.* 150.

257 Non Accaderà.

*Non usus ueniet, spero.* 150.

258 Trouarti, Sperimentarti Liberale.

*Et nae ego te, si usus ueniat, magnifice, Chreme, Tractare possim.* 150.

Che

259 Che Greanza?

*Qui istic mos est, Clitipho?* 151.

260 Metter le Mani in seno.

*Modo manum in sinum huic. Meretrici inferere?* 151.

261 Torto. Dispiacere. Ingiuria.

*Facis adeo indigne iniuriam illi.* 151.

262 Dar di Mani.

*Qui non abstineas manum.* 151.

263 Albergare.

*Hominem amicum ad te recipere.* 151.

264 Tentare.

*Atque eius amicam subagitare.* 151.

265 Notanò quel che manco Pensi.

*Graviter advertunt, quae non censeas.* 151.

266 Fede.

*At mihi fides apud hunc est, nihil me istius facturum pater.* 151.

267 Appartati.

*At certe concedas ab eorum ore aliquantisper aliquo.* 151.

268 Presenza.

*Ea prohibet facere tua praesentia.* 151.

269 Prendo da me.

*Ego de me facio coniecturam.* 152.

270 Dir. Palefare i Segreti.

*Apud quem expromere omnia mea occulta, Clitipho, audeam.* 152.

271 Tien le Mani a te.

*At tu pol tibi Posthac còprimito istas manus.* 153.

Quanto

272 Quanto Puoi.

*Quantum dii dant tibi opis.* 153.

273 Trouar Cosa à tuo garbo.

*Reperisti, tibi quod placeat.* 153.

274 Inganno.

*Inueni quandam nuper fallaciam.* 153.

275 Arra Caparra.

*Ea relicta huic arrhaboni est pro illo argento.* 153.

276 Guadagno.

*Magnum in esse in ea lucrum.* 154.

277 Se non in Inganno.

*Nisi me animus fallit.* 154.

278 Che Significa ciò.

*Quid vult sibi, Syre, haec oratio?* 154.

279 Veder Bene.

*At ut satis contemplata modo sis.* 154.

280 Risoluerfi a Niente.

*Magno iam conatu magnas nugas dixerit.*

155.

281 Disubidienza.

*Ne quid credas me aduersum edictum tuum Face-*

*re ausam.* 155.

282 Scusa. Delitto.

*Nescio, quid peccati portet haec purgatio.* 155.

283 Danno. Interesse. Spetà.

*Ergo herus damno auctus est.* 155.

284 Obedire.

*Si meum Imperium exsequi uoluisses.* 156.

285 Speranza di Vita.

*Spem uitae dare.* 156.

Appe-



286 Appetito Irrationale.

*Qui neque ius, neque bonum, atque aequom sciunt,  
Melius, peius, proffit, obfit, nil uident, nisi quod lu-  
bet?* 156.

287 D'Età. Senno.

*Quanto tuus est animus natu grauior.* 156.

288 Perdonare. Clemente.

*Ut meae stultitiae in iustitia tua sit aliquid praesi-  
di.* 156.

289 Perdonare.

*Scilicet equidem istuc factum ignoscam.* 156.

290 Troppo Buono. Auuezzar Male.

*Male docet te mea facilitas multa.* 156.

291 Cauarsi l'Anello.

*De digito anulum Detraho.* 157.

292 Heredità. Parte.

*Ne expers partis esset de nostris bonis.* 157.

293 Saluare.

*Seruandum mihi dedit.* 157.

294 Speranza.

*Plus spei uideo, quam uolo.* 157.

295 Far quel che si Può.

*Non licet hominem esse saepe, ita ut uolt, si res non  
sinit.* 158.

296 Malanno.

*Haud multum a me aberit infortunium.* 158.

297 Pericolo. Intrico. Confinato.

*In angustū opido nunc meae coguntur copiae.* 158.

298 Saluo. Vscirmene con l'Honor mio.

*Triumpho, si licet me latere tecto abscedere.* 158.

Togliere

299 Toglierè il Boccone.

*Crucior, bolum tantum mihi ereptum tam subito e  
faucibus.* 158.

300 Cercare. Inuestigare.

*Nil tam difficile, quin quaerendo inuestigari pos-  
siet.* 158.

301 L'Haurò Pure.

*Retraham hercle, opinor, ad me illud idem fugitiuū  
argentum tamen.* 158.

302 Impedimento. Disturbo. Conten-  
tezza.

*Nulla mihi res posthac potest interuenire tanta,  
Quae mihi aegritudinem asserat: tanta haec laeti-  
tia ob orta est.* 159.

303 Come Voleui. Come Desiaui.

*Istuc tibi ex sententia tua obtigisse, laetor.* 159.

304 Commodità. Felicità.

*Cui aequae audisti commode quidquam euenis-  
se?* 159.

305 Attendere.

*Date mihi uicissim.* 159.

306 Il fatto del Compagno. Sicità.

*Amici quoque res est uidenda, in tuto ut colloce-  
tur.* 159.

*Eur. in Oreste: Τὸς φίλους ἐν τοῖς κακοῖς χρεὶ τοῖς φί-  
λοιςιν ὀφέλει.*

307 Interrompere il Parlare.

*Siccine mihi interloquere?* 159.

308 Felice. Beato.

*Deorum uitam apti (pro, adepti) sumus.* 159.

M'Affa-

309 M'Affatico indarno.

*Frustra operam, opinor, sumo.* 159.

310 La Verità.

*Aperte, ita ut res sese habet, narrato, Immo, ut recta  
uia rem narret ordine omnem.* 160.

311 Sicuro.

*Nam, qui poterit esse in tuto.* 160.

312 Lode. Gloria.

*Huic equidem consilio palmam do.* 160.

313 Vantarsi.

*Hic me magnifice effero.* 160.

314 Astuto.

*Qui uim tantam in me, & potestatem habeam tan-  
tae astutiae.* 160.

315 Aiuto.

*Tu fortasse, quid me fiat, parui curas, dum illi  
consulas.* 161.

316 Rouini il Cielo.

*Quid, si nunc caelum ruat?* 161.

*Theognis: Εγμοι ἔπειτα πῶς σοι μέγας ἔρανός ἐπὺς  
ὑπερθεὺν χάλκεον, ἀνθρώπων δῖμα παλαῖς ἀνέων. Horat.  
Si fractus illabatur orbis, Impavidū ferient ruinae.*

317 Libero. Sbrigarsi.

*Quasi non ea potestas sit tua, Quo uelis in tempore  
ut te exsoluas.* 161.

318 Promessa.

*Satis pol proterue me Syri promissa huc induxe-  
runt.* 161.

319 Speranza. Dubbio.

*Clitipho cum in spe pendebit animi.* 162.



320 Penitenza.

*Syrus mihi tergo poenas pendet.* 162.

321 Dormire. Destare.

*Dormiunt: pol ego istos commouebo.* 162.

322 Corri.

*Curriculo percurrere.* 162.

323 Abbuscar Danari.

*Argentum cudo, Quod tibi dem.* 163.

324 Interelle. Guadagno.

*Sperabit sumptum sibi senex esse harum abitu leuatum. Nae ille haud scit, hoc paullum lucri quantum ei damni apporet.* 163.

325 Compassione. Rouinia.

*Menedemi uicem Miseret me, tantum deuenisse ad eum mali.* 163.

326 Desiderio.

*Ita magno desiderio fuit ei filius.* 163.

327 Carezze.

*Quin tibi caput demulceam.* 164.

328 Far del Bene.

*Faciam boni tibi aliquid pro ista re.* 164.

329 Intrighi.

*Ita tu ista ec tua misceto, ne me admisceas.* 165.

330 In Buona Parte.

*Aequi boniq. facio.* 165.

331 Giustitia troppa.

*lv s summum saepe summa malitia est.* 165.

332 Ricco.

*In lauta te, & bene parte aucta putant.*

165.

Sospet.

333 Sospettione.

*Quia enim in eū suspicio est Translata amoris.* 165.

334 Contra Voglia.

*Nulla est tam facilis res, quin difficilis fiet, Quam inuitus facias.* 166.

335 Passeggiare. Stracco.

*Vel me haec deambulatio, Quam non laboriosa, ad languorem dedit.* 166.

336 Vorrei io.

*Vellem hercle factum.* 166.

337 Mali Costumi.

*Quam multa iniusta, ac praua fiunt moribus?* 167.

338 Imiei Sudori.

*Labore inuenta mea cui dem bona.* 167.

339 Moglie.

*Hanc uxorem sibi dari uolt Clinia.* 168.

340 Troppo Indulgente.

*Nimum illi, Menedeme, indulges.* 168.

341 Satio. Stuffo.

*Nae tu propediem — istius obsaturabere.* 169.

342 Saputa.

*Nam te scientem faciam, quidquid egero.* 169.

343 Star Bene. Conuenire.

*In me quiduis harum rerum conuenit, Quae sunt dicta instultum.* 169.

344 Matto. Pazzo. Rozzo.

*Caudex, stipes, asinus, plumbens: In illum nil potest: nam exsuperat eius stultitia omnia haec.* 169.

345 Ringratiar. Rallegrarsi a Dio.

*Ohe, iā desine deos, uxor, gratulando obtūdere.* 169.

Ciera

346 Ciera finta.

*Vultus quoque hominum fingit scelus.* 170.

347 Voglio Sapere.

*Prius hoc scire expeto.* 170.

348 Soggiungere. Parlare.

*Continuo inieciſſe uerba tibi Dromonem.* 170.

349 Niuna Sospettione.

*Ut ne paullulum quidem suboleat, amicam eſſe hãc Cliniae.* 171.

350 Camera Segreta.

*Eſt mihi ultimis conclaue in aedibus quoddam retro.* 171.

351 Fare'l Letto.

*Huc eſt intro latus lectus, ueſtimẽtis ſtratus eſt.* 171.

352 La mia Facoltà rouinerà preſto.

*Decem dierum uix mi eſt familia.* 171.

353 Conſigliar altri, & non ſe ſteſſo.

*Foris ſapere, tibi non poſſe auxiliarier.* 172.

*Μὴ τὸ σοφίσαι, ὅτις ἐν αὐτῷ σοφός.*

354 Laſciare. Abbandonare.

*Nequam aliã quaerat copiam, ac te deſerat.* 172.

355 Vada oue gli Piace.

*Immo abeat potius multo quouis gentium.* 172.

356 Impouerire.

*Quam hic per ſlagitium ad inopiam redigat patrem.* 172.

357 Spesa.

*Nam, ſi illi pergo ſuppeditare ſumptibus.* 172.

358 Condotta in Pouertà.

*Mibi illaec uero ad raſtros res redit.* 172.

H Ad



*Ad mantica res redijt. Isidor. Antiqui dicebant, Ad incitos redactus.*

359 Danno.

*Quot incommoda in hac re capies? 172.*

360 Robba. Facoltà.

*Duo talēta pro re nostra, ego esse decreui satis. 173.*

361 Dote.

*Me, mea omnia bona doti dixisse illi. 173.*

362 Lussuria. Lasciuiā. Castigare.

*Ut eius animum, qui nunc luxuria, & lasciuiā Diffluit, retundā, redigā, ut, quo se uortat, nesciat. 173.*

363 Riprendere.

*Hic ita, ut liberos est aequom, dictis confutabitur. 173.*

364 Conciarlo, che di me si Ricordi.

*Si uiuo, adeo exornatum dabo, Adeo depexum, ut, dum uiuat, meminerit semper mei. 173.*

365 Poco Conto. Burlarlo. Abietto. Disprezzato. Da Niente.

*Qui sibi me pro ridiculo, ac delectamento, putat. Non— auderet facere haec uiduae mulieri, Quae in me fecit. 173.*

366 Breue Tempo.

*Tam in breui spatio. 174.*

367 Esseredare. Non Voler per Figlio.

*Omnem de me eiecerit animum patris? 174.*

368 Fallo. Peccato.

*Quid ego tantum sceleris admisi, miser? 174.*

369 Lo Fa Ogniuno.

*Volgo id faciunt. 174.*

Non

370 Non Trouo Ragione. Voler Bene.  
Amodi Core.

*Nec rationem capio, nisi quod tibi bene ex animo uolo.* 174.

371 Poltrone. Dato a' Piaceri. Spensierato.

*Ubi te uidi animo esse omisso, & suauia in praesentia Quae essent, prima habere, neque cōsulere in longitudo.* 174.

372 Partito. Trouar Strada.

*Cepi rationem.* 174.

373 Dar la Robba.

*Ubi, cui decuit primo, tibi non licuit per te, mihi dare, — eis commisi, & credidi.* 174.

374 Ripararsi in casa d'alcuno.

*Ibi tuae stultitiae semper erit praesidium Clitipho, Victus, uestitus, quo in tectum te receptes.* 175.

375 Disturbo. Trauaglio. Romore.

*Quantas turbas conciui, insciens?* 175.

376 Vita.

*Prus quaeso disce, quid sit uiuere. — si displicebit uita.* 175.

377 Peccato. Pena.

*Quod peccaui ego, id obesse huic?* 175.

378 Sicuro. Ricorso.

*Nec tu aram tibi, Neque precatorem paratis.* 175.

*Cic. pro Rosc. Ad domum eius, tamquam ad aram, confugit. Id. lib. III. de nat. De. Tamquam in aram confugitis ad Deum. Plaut. Mostellar. Quid confugitis in aram hanc?*

379 Le Speſe. Morir di Fame.

*Vnde mihi peterem cibum — tibi iam eſſe ad ſororẽ intellego — ut periculum etiam fame mihi ſit.* 175.

380 Conſeglio.

*Neque me quidquam conſilio adiuvās?* 175.

381 Vnico figliuolo. Caro. Contento.

*Dum iſtis fuiſtis ſolus, dum nulla alia delectatio, Quae propior eſſet, te indulgebant, tibi dabant.* 176.

382 Far far Male. Difendere.

*Matres omnes filijs In peccato adiutrices, auxilio in paterna iniuria ſolent eſſe.* 176.

383 Soſpettione.

*Suſpicionem quaere ex illis iſtam.* 176.

384 Compaſſione.

*Ad miſericordiam ambos adducēs.* 176.

385 Speranza.

*Quam maxime ſpe ſitus erit.* 176.

386 Contrattare a ſuo Vtile, Pace, in ſuo Fauore.

*Patris pacem in leges conficiet ſuas.* 176.

387 Far qualche Male.

*Aliquid gnato conficies mali.* 177.

388 Contrariare a diſegni.

*Ullam ne ego Rem umquam uolui, quin tu in ea mihi aduerſatrix fueris? In qua re nunc tam confidenter reſtas, ſtulta?* 177.

389 Cominciar da Capo a dire.

*Potius, quam quidem redeat ad integrum eadem oratio.* 177.

Tacere.



390 Tacere.

*Qui me tacere de re tanta postules. 177.*

391 Male.

*Quantum mali ex ea re excites? 177.*

392 Somigliar ne' Costumi.

*Est consimilis moribus. 178.*

*Nam illi nihil uitij est relictum, quin id itidem sit tibi. 178.*

393 La istessa Modestia.

*Quam seuerus. rem cum uideas, censeas. 178.*

394 Piacere. Contento.

*Cum ego uoluptati tibi fuerim. 178.*

395 Così sij Viuo &c.

*Ita mihi, atque huic sis superstes, ut &c. 179.*

396 Costumi.

*Mores caue in te esse istos sentiam. 179.*

397 Se mi fosse Figlio.

*Non, si ex capite sis meo Natus, item ut aiunt Minervam esse ex Ioue, ea causa &c. 179.*

398 Inganno. Inanzi gli Occhi.

*Non mihi per fallacias adducere ante oculos? 179.*

399 Dispiacere.

*Quam ego nunc totus displiceo mihi. 179.*

400 Modo di Placare.

*Neque, quod principium incipiam ad placandum, scio. 179.*

401 Trattar Male. Stracciare.

*Chremes nimis grauiter cruciat adolescentulum, Nimisq. inhumane. 180.*

402 Far Pace.

*Vt pacem conciliem.* 180.

403 Perdono.

*Da ueniam, Chreme.* 180.

404 Ostinato.

*Ne tam obfirma te, Chreme.* 180.

405 Procedere Oltre.

*Video non licere, ut coeperam, hoc pertendere.* 180.

406 Ve'l fo Sicuro Io.

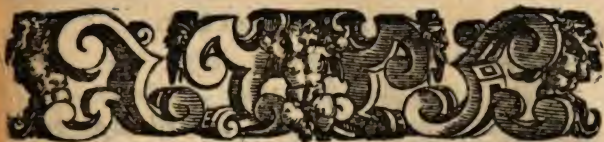
*Ad me recipio.* 180.

407 Difficile al Principio.

*Haec, dum incipias, graua sunt, Dumq. ignores;  
ubi cognoris, facilia.* 180. *Ἀρχὴ ἡμῶν πᾶν τὸς.**Hor. Dimidium facti, qui bene coepit, habet.*

408 Boccuto.

*Sparso ore.* 181.



# EX. ADELPHIS



- 1 In Mala Parte.  
*Rapere in peiorem partem.* 185.
- 2 Dichiararsi.  
*Indicio de se ipse erit.* 185.
- 3 Vitupero. Biasimo.  
*Laudi ne, an uitio duci id factum oporteat.* 185.
- 4 Intatto.  
*Eum Plautus locum Reliquit integrum,* 185.
- 5 Tradottione.  
*Verbum de uerbo expressum extulit.* 185.
- 6 Tralasciato.  
*Qui praeteritus negligentia est.* 185.
- 7 Grande Ingiuria.  
*Quod illi maledictum uehemens esse existumant.* 185.
- 8 Lode.  
*Eam laudem hic ducit maxumam.* 185.
- 9 Negocio. Carico. Maneggio.  
*Quorū opera in bello, in otio, in negotio, Suo quis-*



*que tempore usus sine superbia . 185.*

10 Di piu Affaticarsi.

*Facite,aequanimitas Poetae ad scribendum augeat  
industriam . 185.*

11 Incontrare.

*Qui aduersum ierant . 186.*

12 Pensare.

*Et quae in animo cogitat . 186.*

13 Darli Buon Tempo .

*Atque animo obsequi,Et tibi bene esse soli,cum sibi  
sit male . 186.*

14 Trauaglio.

*Quibus nunc sollicitor rebus ? 186.*

15 Spezzarsi qualche Membro. Assiderato.

*Ne aut ille alserit, Aut uspiam ceciderit, ac perfre-  
gerit Aliquid ? 186.*

16 Metterselo nell'Animo.

*Quemquam ne hominem in animo instituere, aut  
Parare,quod sit carius, quam ipse est sibi ? 186.*

17 Diuersa Natura.

*Is adeo Dissimili studio est . 186.*

18 Politico.

*Ego hanc clementem uitam urbanam , atque otium  
Secutus sum . 186.*

19 Moglie.

*Vxorem numquam habui. 186.*

20 Rustico.

*Ruri agere uitam . 186.*

21 Da Figliuolo.

*Eduxi a paruulo,habui,amavi pro meo . 186.*

Caro.

22 Caro.

*In eo me oblecto, solum id est carum mihi.* 186.

23 Non Troppo Seuero.

*Non necesse habeo omnia Pro meo iure agere.* 187.

24 Tener con Paura. Alla Libera.

*Pudore, & liberalitate liberos Retinere satius esse credo, quam metu.* 187.

25 Nonci Accordiamo.

*Haec fratri mecum non conueniunt, neque placent.* 187.

26 Spesa.

*Cur tu his rebus sumptus suggeris?* 187.

27 Pompa.

*Vestitu nimium indulges.* 187.

28 Souuerchio. Seuero.

*Nimium ipse durus est, praeter aequomque, & bonum.* 187.

29 Erri. T'Inganni.

*Et errat longe mea quidem sententia.* 187.

30 Imperio. Signoria. Obedienza.

*Qui imperium credat grauius esse, aut stabilius, Vi quod fit, quam illud, quod amicitia adiungitur.* 187.

31 Mio Parere è questo.

*Mea est sic ratio, & sic animum induco meum.* 187.

32 Buono a Forza. Ritorna al suo.

*Malo coactus qui suum officium facit, Dum id rescitum iri credit, tantisper cauet: Si sperat fore clam, rursum ad ingenium redit.* 187.

33 Seruigio. Beneficio.

*Ille, quem beneficio adiungas.* 187.

Buono

34 Buono a Forza. . .

*Potius consuefacere filium, Sua sponte recte facere,  
quam alieno metu.* 187.

35 Senza Legge.

*Neque legem putat Tenere se ullam.* 188.

36 Cose Passate.

*Nam illa, quae antehac facta sunt, Omitto.* 188.

37 Commesso Male.

*Modo quid designauit?* 188.

38 Gettar le Porte a terra.

*Fores effregit, atque in aedes irruit Alienas.* 188.

39 Lasciar per Morto.

*Mulcavit usque ad mortem dominum.* 188.

40 In Bocca di Tutti.

*In ore est omni populo.* 188.

41 Comparatione.

*Si conferendum exemplum est.* 188.

42 Far Robba.

*Rei dare operam.* 188.

43 Similitudine.

*Nullum huius simile factum?* 188.

44 Ignorante.

*Homine imperito numquam quidquam iniustius,  
Qui, nisi quod ipse fecit, nihil rectum putat.* 189.

45 Povertà.

*Non fuit egestas facere nos. — Id laudi ducis, quod  
tum fecisti inopia: — nam, si esset, unde id fie-  
ret.* 189.

46 Huomo.

*Si esses homo.* 189.

Erà.



47 Età . Lecito .

*Dum per aetatem licet.* 189.

48 Voler Morto .

*Potius quam, ubi te expectatū eiecisset foras.* 189.

49 Impazzire .

*Rediges tu homo me ad insaniam.* 189.

50 Carico . Pensiero . Penitenza .

*Ego illi maxumam partem feram.* 189.

51 Stracciato .

*Discidit Vestem? resarcietur.* 189.

52 La Parte nostra .

*Curemus aequam uterque partem.* 190.

53 Obedienza . A mio Modo .

*Et est dijs gratia, Cum ita, ut uolo, est.* 190.

54 Non sono tante Cose .

*Nec nihil, neque omnia haec sunt, quae dicit.* 190.

55 Colera . Stizza . Rabbia .

*Verum, si augeam, Aut etiam adiutor sim eius iracundiae.* 190.

56 Ingiuria . Torto .

*Non nullam in hac re nobis faciat iniuriam.* 190.

57 Giouanezza .

*Sperabam iam deferuisse adolescentiam.* 191.

58 Stà . Fermati qui Sicuro .

*Otiose, nunc iam illico hic consiste.* 191.

59 Battuto . Bastonato .

*Non committet hodie umquam, iterum ut uapulet.* 191.

60 Costume . Condizione .

*Ne te dicas fuisse ignarum meorum morum.* 191.

Fedele .

61 Fedele . Veritiero .

*At ita, ut usquam fuit fide quisquam optuma.* 191.

62 Scusa Vana.

*Tu quod te posterius purges, nolle hanc iniuriam mihi Factam esse, huius non faciam.* 191.

63 Vendetta per giustitia .

*Ego meum ius persequar.* 191.

64 Rifar con Parole .

*Neque tu uerbis solues umquam, quod re mihi male feceris.* 191.

65 Mal Trattato .

*Indignis cum egomet sim acceptus modis.* 192.

66 Accostarsi .

*Hic propter hunc assiste.* 192.

67 Mirare. Gli Occhi.

*Caue nunc iam oculos a meis oculis quoquam dimoueas tuos.* 192.

68 Pugnì. Guanciata.

*Quin pugnus continuo in mala haereat.* 192.

69 Peccare piu tosto &c.

*Verum in istam partem potius peccato tamen.* 192.

70 Tiranno .

*Regnum ne, Aeschine, hic tu possides.* 192.

71 Le Virtù uostre. εἰρωνικῶς.

*Ornatus esses ex tuis uirtutibus.* 192.

72 Che Hò da far teco ?

*Quid tibi rei mecum est?* 192.

73 Mal'Anno .

*Ferres infortunium.* 192.

Ingiuria.

74 Ingiuria. Bugia.

*Ante aedes non fecisse erit melius hic conuiciū. 192.*

75 Bastonato.

*Vsque ad necem opperiere loris. 193.*

76 Libertà.

*Hicine libertatem aiunt aequā esse omnibus? 193.*

77 A Noi.

*Omitte ista, atque ad rem redi. 193.*

78 Parlare Honesto.

*Leno iniqua me non uolt loqui. 193.*

79 Rouina de' Giouani.

*Pernicies communis adolescentium. 193.*

80 Ingiuria.

*Tamen tibi a me nulla est orta iniuria. 193.*

81 Non ci Manca altro.

*Nam hercle etiam id restat. 193.*

82 Alla Mal'hora.

*Quae res tibi uortat male. 193.*

83 Formula di Libertà.

*Nam ego illam liberali assero caussa manu. 193.*

84 Lite. Al Fatto tuo.

*An causam meditari tuam. 193.*

85 Diuentar Matto, Pazzo. Ingiuria.

*Miime miror, qui insanire occipiunt ex iniuria. 194.*

86 Pugni. Guanciate.

*Homini misero plus quingentos colapbos infregit mihi. 194.*

87 Vender l'istesso Prezzo, c'hà cōpro.

*Ob malefacta haec tantidem emptam postulat sibi tradier.*



*tradier.* 194.

88 Cercar il Giusto.

*Suum ius postulat.* 194.

89 Far Testimoni.

*Testes faciet illico.* 194.

90 Niente.

*De argento somnium.* 194.

91 Torna Domani.

*Mox, cras redi.* 194.

92 Vero.

*Id, quod res est.* 194.

93 Dissimular l'Ingiuria.

*Accipiunda, & mussitanda iniuria adolescentium est.* 194.

94 Far Conti.

*Frustra egomet mecum has rationes deputo.* 194.

95 Togliere Volontieri. Tenersene Contento.

*Cupide accipiat faxy, atque etiam Bene dicat secum esse actum.* 195.

96 Zuffa. Ineguale.

*Numquam uidi iniquius Certationem comparatã, quam quae hodie inter nos fuit.* 195.

97 Bastonate.

*Ego uapulando, ille uerberando, usque ambo defessi sumus. — quin hodie usque os prae bui.* 195.

98 Colpa.

*Tua culpa.* 195.

99 Danari.

*Pecuniam in loco negligere, maximum interdum est*

*est lucrum.* 195.

100 Cortese. Galant'huomo. Immunità.  
Habilità.

*Si nunc de tuo iure concessisses paullulum.* 195.

101 Guadagno.

*Ne non tibi istuc feueraret?* 195.

102 Speranza.

*Ego spem pretio non emo.* 195.

103 Far Robba.

*Numquam rem facies.* 195.

*Horat. Numquam sic facies rem.*

104 Burlare alcuno.

*Nescis inescare homines.* 195.

105 Quanto Prima.

*Quin, quidquid possem, malletm auferre potius in  
praesentia.* 195.

106 Non Tener Conto di &c.

*Quasi quidquam tibi sint uiginti minae, Dum huic  
obsequare.* 195.

107 Non Muouer Passo.

*Nusquam pedem.* 196.

108 Metter in Pensiero. Impedimento.

*Inieci scrupulum homini, — ut in ipso articulo op  
pressit.* 196.

*Seneca: Sed mihi aduersarius scrupulum inie  
cerat.*

109 Far Niente.

*Actum agam.* 196.

110 Quel che u'hai Speso.

*Iam ne enumeraſti, quoad te redditum putes.* 196.

Togliere

## 111 Toglier a Forza.

*Per oppressionem ut hanc mi eripere postulet?* 196.

## 112 Andar in Pericolo.

*Potius, quam uenias in periculum, Sannio, Serues ne, an perdas totum.* 196.

## 113 Partir per Mezzo.

*Diuiduum face.* 196.

## 114 Abbuscar Soldi.

*Minas decem corradet alicunde.* 196.

## 115 Capitale. Pericolo.

*Etiam de sorte nunc uenio in dubium.* 196.

*Virg. Nec tibi desertae in dubijs coluisse Dianam Profuit.*

## 116 Far Cascar i Denti.

*Omnes dentes labefecit mihi.* 196.

## 117 Romper la Testa.

*Colaphis tuber est totum caput.* 196.

## 118 Ancora mi uuol Burlare.

*Etiam insuper defrudet?* 196.

## 119 Comunque sia la Cosa Auuenuta.

*Vt ut haec sunt acta.* 196.

## 120 Amicitia.

*Scio te non usum antehac amicitia mea.* 197.

## 121 Beneficio. Seruigio.

*Abs quiuis bomine, cum est opus, beneficium accipe re gaudeas.* 197.

## 122 Lodar. Dare a Pieno.

*Numquam ita magnifice quidquam dicam, id uirius quin superet tua.* 197.



123 Vna Cosa Piu de gli altri.

*Unam hanc rem me habere praeter alios praecipuam.* 197.

124 Amoreuolezza. Gentilezza. Cortesia.

*Fratrem homini nemini esse primarum artium magis principem.* 197.

125 Dar la Vita.

*Illius opera nunc uiuo.* 197.

126 Piacere. Seruigio.

*Omnia sibi qui post putarit esse prae meo commodo.* 197.

127 Malinconia.

*Omitte uero tristitiam tuam.* 198.

128 Lodar in Faccia.

*Ah vereor coram in os te laudare amplius.* 198.

129 Conoscenza.

*Quasi nunc non norimus nos inter nos.* 198.

130 Ridotta a Tale.

*Nos paene in eum locum Rediisse.* 198.

131 Pagare. Sodisfare.

*Ut hanc absoluam.* 199.

132 Sapere alcun Negocio.

*Aliqua ad patrem hoc permanet.* 199.

133 Negociare.

*Tu cum illa te intus oblecta interim.* 199.

134 Tornerò a Casa.

*Conuortam me domum cum obsonio.* 199.

135 Far Festa.

*Hilarem hunc sumamus diem.* 199.

136 Le Doglie.

*Modo dolores mea tu occipiunt primulum.* 199.

137 Ogni Giorno ui uiene.

*Nam numquam unum intermittit diem, Quin semper veniat.* 200.

138 Auuenimento, Repentino, & Buono.  
*E re nata melius fieri haud potuit, quam factum est.* 200.

139 Violata. Suerginata.

*Oblatum quando uitium est.* 200.

*Cit. Reginae Stuprum obtulit.*

140 Non u'è Rimedio. Aiuto. Consiglio.  
Salute.

*Nunc illud est, quod, si omnes omnia sua consilia conferant, Atque huic malo salutem quaerant, auxilij nihil afferant.* 200.

141 Intricato.

*Tot res repente circumuallant, unde emergi non potest.* 200.

142 Infedele. Pergiuro. Empio.

*Quem neque fides, neque iusiurandum, neque illum misericordia Repressit, neque reflexit.* 201.

143 Il Parto uicino.

*Neque quod partus instabat prope.* 201.

144 Matto. Pazzo.

*Vix sum compos animi.* 201.

145 Colera. Sazza. Rabbia.

*Ita ardeo iracundia.* 201.

146 Incontrare.

*Quā illam totam familiā mihi obuiam Dari.* 201.

Votar

147 Votar la Colera.

*Vt iram hanc in eos euomam omnem.* 201.

148 A Sangue Caldo.

*Dum aegritudo haec est recens.* 201.

149 Bastarmi la Vendetta.

*Satis mihi id habeam supplicij, dum illos ulciscar modo.* 201.

150 Amazzare.

*Seni animam primum exstinguerem ipsi.* 201.

151 Prender per mezo. Dar di Testa. &  
Romperli il Ceruello.

*Sublimem medium arriperem, & capite primum in terram statuerem, Vt cerebro dispergat uiam.* 201.

152 Cauar gli Occhi.

*Adolescenti ipsi oculos eriperem.* 201.

153 Rouinare. Danno.

*Ceteros ruerem, agerem, raperem, tunderem, & prosternerem.* 201.

154 Colera. Danno. Male.

*Sed cesso hoc malo heram impertiri propere.* 202.

155 Incontro.

*Opido opportune te obtulisti mi obuiam.* 202.

156 Prender Fiato.

*Animum recipe.* 202.

157 Sparentar.

*Alienus a nostra familia.* 202.

158 Tener Nascoso.

*Neque id occulte fert.* 202.



159 Vita mia. Speranza mia.

*Nostram uitam omnium, in quo nostrae spes, opesq.  
omnes sitae erant. 202.*

160 Nò può Viuer Vn Giorno senza me.

*Qui sine hac iurabat, se unum numquam uicturum  
diem. 202.*

161 Accettar per Figlio.

*Qui in sui gremio positurum puerum dicebat. 202.*

162 Piangere.

*Lacrimas mitte. 202.*

163 Negare.

*Ille infitias ibit. 203.*

164 L'Honore in Pericolo.

*Tua fama — in dubium ueniet. 203.*

165 Tacere.

*Tacito est opus. 203.*

166 Non Può esser in Peggior termine.

*Peiore res loco esse non potest, quam in hoc, quo nunc  
sita est. 203.*

167 Senza Colpa.

*Postremo, quando ego conscia mi sum, a me culpam  
hanc procul esse. 203.*

168 Pagamento.

*Nec Pretium, neque rem ullam intercesse. 203.*

169 Per Via di Giustitia.

*Experiar. 203.*

170 Corri Quanto Puoi.

*Tu, quantum potes, abi. 203.*

171 Intrinseco. Amico.

*Nam is nostro Simulo fuit summus. 204.*

Eunu-

*Eunucho: Parmenonem summum suum.*

172 *Questo mi Mancava.*

*Id misero restat mihi mali.* 204.

173 *E' da Qualche Cosa.*

*Qui alicui rei est.* 204.

174 *Corrompere. Guastare.*

*Etiam eum ad nequitiam adducere.* 204.

175 *Compagnia.*

*Atque hercle hic de grege illo est.* 204.

176 *Danari. Spendere.*

*Argentum adnumeravit illico: Dedit praeterea in sumptum dimidium minae: Id distributum sane est ex sententia.* 205.

177 *Negocio. Carico.*

*Huic mandes, si quid recte curatum uelis.*

205.

178 *Il Fatto uostro.*

*Uostram nequeo mirari satis Rationem.* 205.

179 *Mali Portamenti.*

*Ratio uostra — est hercle inepta, ne dicam dolo, atque Absurda.* 205.

180 *Pesce uiuo.*

*Congrum istum maxumum in aqua finito ludere.* 205.

181 *Purgar i Pesci.*

*Pisces ceteros purga — ubi ego rediero, exossabitur.* 205.

182 *Salamora.*

*Salsamenta haec, — Fac macerentur pulchre.* 205.

183 A Posta. A Bello Studio. ò A Bene.  
*Utrum studio ne id sibi habet, an laudi putat.* 205.

184 Prudenza. Inanzi a' Piedi. Presente.  
*Istuc est sapere, non quod ante pedes modo est, Vi-  
 dere; sed etiam illa, quae futura sunt.* 205.

*Democritus: Φρόνιστος ἔργον μάλλιστα ἀδίκῃσιν φυ-  
 λαξάμενος ἀναλγησίης δὲ τὸ γενόμενον μὴ ἀμύνεσθαι. Plu-  
 tarch. Ἀλλὰ μὲν ἡ φρόνησις, ἡ σωμάτων, ἀλλὰ πράγμα-  
 τ' ὅψις ἐστὶ πρὶν ἐν αὐτοῖς γενέσθαι ἀνθρώπων. Et Ci-  
 cero etc. Vulgatum Ancillae dictum: Quod ante  
 pedes est, non uidet, caeli scrutatur plagas.*

185 Facilità. Piacevolezza.  
*Inepta lenitas Patris, et facilitas praua.* 205.

186 Lodar in Faccia.  
*Non, quia ades praesens, dico hoc.* 206.

187 Sauio. Da Poco.  
*Tu, quantus quantus, nihil nisi sapientia es: Ille fu-  
 tilis, somnium.* 206.

188 Sentir. Conoscere. Odorare.  
*Prius olfecissem, quā ille quidquam coeperet.* 206.

189 Riprensione. Scorno.  
*Adortus iurgio fratrem apud forum.* 206.

190 Improviso.  
*Interuenit Homo de improvviso.* 206.

191 Allegrezza.  
*Lacrumo gaudio.* 206.

192 Precetti. Insegnamenti. Disciplina  
 domestica.

*Praeceptorum plenus istorum ille. — Domi ha-  
 buit, unde disceret.* 206.

Specchiarsi



193 Specchiarfi ne' Costumi altrui.  
*Inspicere, tāquā in speculū, uitās omnīū lūbeo.* 207.

194 Questa è la Cosa.  
*Istaec res est.* 207.

195 Lodeuole.  
*Hoc laudi est.* 207.

196 Ascoltare. Ocio.  
*Non hercle otium est Nunc mihi auscultandi.* 207.

197 Comprare a mio Modo.  
*Pisces ex sententia Naflus sum.* 207.

198 Auuertimenti. Insegnamenti.  
*Moneo, quae possum, pro mea sapientia.* 207.

199 Confarsela. Obedire.  
*Ut homo est, ita morem geras.* 207.

200 Dio ti Faccia Buono.  
*Mentem uobis meliorem dari.* 207.

201 Commandare. Obedire.  
*Ubi, si quid bene praecipias, nemo obtemperet?* 207.

202 Amici Vecchi.  
*Amicus nobis iam inde a pūtro.* 208.

203 Non Volgare.  
*Nae illius modi iam magna nobis ciuium Paenuria est.* 208.

204 Da Bene. Antico.  
*Antiqua homo uirtute, ac fide.* 208.

205 Giusto. Vile.  
*Haud cito mali quid ortum ex hoc sit publice.* 208.

206 Reliquie.  
*Ubi etiam huius generis reliquias Restare ui-*

deo: 208.

207 Viuere.

*Viuere etiam nunc lubet.* 208.

208 Misfatto.

*Ex illa n' familia Tam illiberale facinus esse ortum?* 208.

209 Degenerare.

*Pol haud paternum istuc dedisti.* 208. *Subaudi, facinus.* *Prouerb. & πατρὸς καὶ αὐτῆς μέλι.*

210 Speranza.

*In te spes omnis — nobis sita est.* 208.

211 Male Officio.

*Neque boni, Neque liberalis functus officium est uiri.* 209.

212 Di Notte, Ebbriaco. Gioventù.

*Persuasit nox, amor, uinum, adolescentia.* 209.

*Plant. Bacchid. Quia istoc illecebrosius fieri nihil potest: nox, mulier, uinum, homini adolescentulo.*  
*Virg. Bacchus & ad culpam causas dedit.*

213 Tacere.

*Ignotum est, tacitum est.* 209.

214 Grauida.

*Virgo ex eo Compressu grauida facta est.* 209.

215 Testimonio.

*Mater uirginis In medio est, ipsa uirgo, res ipsa.* 209.

216 Intelligenza. Capire. Il Sapere, ouero

*la Sorte, Ventura.*

*Praeterea, ut captus est seruorum, non malus, Neque iners.* 209.

*Afranius in Simulante: Is, ut seruorum. captus*

*ptus est, facillime domo, atque nostra familia pro-  
uenditur.*

217 Mancien la Casa.

*Solus omnem familiam Sustentat.* 209.

218 Ellaminare. La Corda.

*Hunc abduce, uinci: quaere rem. — Immo he-  
cle extorque, nisi ita factum est.* 209. 210.

219 Le Doglie.

*Miseram me, differor doloribus.* 210.

220 Alle Buone. Giustitia.

*Quod uos ius cogit, id uoluntate impetret.* 210.

221 Animo Contrario.

*Sin aliter animus noster est.* 210.

222 Difendere.

*Summa ui defendam hanc.* 210.

223 Da Putto.

*Una a pueris paruoli Sumus educi.* 210.

224 Pouerì.

*Paupertatem una pertulimus grauem.* 210.

225 Andarci la Vita.

*Animam relinquam potius, quam illas deferam.*  
210.

226 Consoglio.

*Is quod mihi de hac re dederit consilium, id sequar.*  
210.

227 Pensare.

*Hoc tu facito cum animo cogites.* 210.

228 Ricco. Commodo. Grande.

*Quam uos facillime agitis, quam estis maxime  
Potentes, dites, fortunati, nobiles.* 210.

Virg.



*Virg. I. Aen. Facilem victu per saecula gentem.*

229 Giusto. Da Bene.

*Vos aequo animo aequa nascere Oportet, si vos uultis perhiberi probos.* 210.

230 Senza Detto mio.

*Non me indicente haec fient.* 211.

231 Finisca qui.

*Vtinam hic sit modo Defunctum.* 211.

232 Licenza. Mal Viaggio. Mal' hora.

*Verum nimia illaec licentia, Profecto euadet in aliquod magnum malum.* 211.

233 Officio suo.

*Si est, ut facturus officium fiet suum.* 211.

234 Parer Diuerso.

*Sin alter de hac re eius sententia est.* 211.

235 Sanità.

*Quod cum salute eius fiat.* 211.

236 Giorno. Festa.

*Nam hunc diem Misere nimis perpetuum, ut coepi, cupio in laetitia degere.* 212.

237 Odio.

*Et illud rus nulla alia causa tam male odi.* 212.

238 Sera. Notte.

*Prius nox oppressisset illic, quam huc reuerti posset iterum.* 212.

239 Tutto'l Giorno.

*Quem ego hodie toto non uidi die.* 212.

240 Dormire. Notte.

*Sed, si hic pernocto.* 212.

Saper

241 Saper l'Animo . . .  
Ego illius sensum pulchre calleo. 212.

242 Applacare. Mitigare.  
Cum feruit maxime, tam placidum, quam ouem,  
reddo. 212.

243 Volontieri. Piace. Intendere.  
Laudarier te, audit libenter. 212.

244 Eccellente.  
Facio te apud illum deum. 212.

245 Lagrime. Allegrezza.  
Homini illico lacrumae cadunt, Quasi puero, gau-  
dio. 212.

246 Soprauenire al Ragionamento di se.  
Lupus in fabula. 213.

Plant. Sticho: Atque eccum tibi lupum in ser-  
mone.

247 Tacere. Lasciar Stare.  
Potin' ut desinas? 213.

248 Nato a' Tranagli, Molestie.  
Nisi me credo huic esse natum rei, serundis mise-  
rijs. 213.

249 Mala Nuoua.  
Primus porro obnuncio. 213.

250 Assalto. Furia.  
Vide, ne ille huc prorsus se irruat. 214.

251 Piangere Fintamente.  
Quid Ille gannit? 214.

252 Pugni. Lasciar per Morto.  
Ctesifho me pugnis miserum, & istam psaltriam

Vsque occidit. 214.  
Labro.

253

Labro. *Quia**Vide, ut discidit labrum.* 214.

254

Putto in Braccio.

*Quem ego modo puerum tantillum in manibus gestavi meis?* 214.

255

Somiglia il Padre.

*Patris* 214.

256

Tener le mani a se.

*Nae ille continebit posthac — manus.* 214.

257

Ferir all' Incontro.

*Qui referire non audebam.* 215.

258

Cagione. Fonte. Principale.

*Te esse huic rei caput.* 215.

259

Romper il Ceruello.

*Deminuetur tibi quidem iam cerebrum.* 215.

260

Strada Ineguale.

*Cliuos deorsum uorsum est.* 215.

261

Calle, che Non Esc.

*Id quidem angiportum non est peruium.* 215.

262

Strada Vicina. non Falla.

*Sane hac multo propius ibis, & minor est erratio.* 215.

263

Vecchio. Decrepito.

*Silicernium.* 216.

264

Ocio.

*Otiose cessat.* 216.

265

Viuande Guaste.

*Prandium corrumpitur.* 216.

266

Amore.

*In amore est totus.* 216.

Prouedermi.



267 Prouedermi.

*Ego iam prospiciam mihi.* 216.

268 Cibi delicati.

*Vnum quidquid, quod quidem erit bellissimum, Car-*  
*pam.* 216.

269 Beuere.

*Cyathos sorbillans.* 216.

270 Giorno.

*Paullatim hunc producam diem.* 216.

271 Lode.

*Ego in hac re nihil reperio, quam obrem lauder tan-*  
*topere.* 216.

272 Fallo. Errore.

*Quod peccatum a nobis ortum est, corrigo.* 216.

273 Torro. Ingiuria.

*Qui ita putant Sibi fieri iniuriam, si quam fe-*  
*cere ipsi. ultro expostulant, Et ultro accusant.*  
216.

274 Consolare.

*Nam & illi animum iam relleuabis.* 217.

275 Doglia. Affanno.

*Quae dolore, ac miseria Tabescit.* 217.

276 Ingiuria. Hauer a Male.

*Ad contumeliam omnia accipiunt magis.* 217.

277 Cruccio. Doglia.

*Disfruccior animi.* 218.

278 Male.

*Hocine de improviso mali mihi obijci Tantum,*  
*ut, neque quid de me faciam, neque quid agam, cer-*  
*tum fiet?* 218.

Tema.

279 Tema. Paura.

*Membra metu debilia sunt: animus timore obstupuit: pectore Consistere nihil consilij quidquam potest.* 218.

*Menander: Πολλῶν φύσει τοῖς πᾶσιν ἀνθρώποις, κακῶν ὄντων μέγιστον ἐστὶν ἡ λύπη κακῶν. Sophocli: Τικτοῦσι γὰρ τοὶ καὶ νόσους δυσθυμίαι.*

280 Intrico.

*Vah, quomodo Me ex hac turba expediam?* 218.

281 Suspensione.

*Nunc suspicio de me incidit.* 218.

282 Indicio. Argomento.

*Anus indicium id fecit mihi.* 218.

283 Partorimento.

*Iam partus affiet.* 218.

284 Federe.

*Satis ad hoc tua nos frustrata est fides.* 218.

285 Tacere. Serrarfi la Bocca. Saperfi.

Scoprifi.

*Sed me repressi tamen, Ne quid de fratre garrulae illi dicerem, ac fieret palam — fieri potis est, ut ne qua exeat.* 219.

286 Argomenti.

*Tot concurrunt uerisimilia.* 219.

287 Apri-la Porta.

*Aperite aliquis aëlitum ostium.* 219.

288 Che ci Hai da fare?

*Quid hic huic negoti est?* 219.

289 Batter la Porta.

*Tu ne has pepulisti fores?* 219.

Fidarfi.

290 Fidarfi.

*Hoc numquam mihi ipse uoluit credere.* 220.

291 Che ci Hai da fare?

*Tibi uero quid istic est rei?* 220.

292 Senza Padre.

*Haec uirgo orba est patre.* 220.

293 Parente Stretto.

*Hic meus amicus illi genere est proximus.* 220.

294 Dolore.

*Animo male est.* 220.

295 Ingiustamente. Empiamente.

*Factum a uobis duriter, Immisericorditerque, atque etiam — illiberaliter.* 221.

296 Animo.

*Quid illi tandem creditis Fore animi misero?* 221.

297 Tenerla. Negociarla.

*Qui illi consuevit prius.* 221.

298 Togliere d' Auanti.

*Abduci ab oculis?* 221.

299 Maritarfi. Perder Tempo. d'Erà.

*An sedere oportuit Domi uirginē tam grandē.* 221.

300 Litigare.

*Aduorsum ne illum caussam dicerem, Cui ueneram aduocatus?* 221.

301 Pensiero.

*Quae agis, curae sunt mihi.* 221.

302 Degno d'esser Amato.

*Ita uelim me promerentem ames.* 221.

303 Delitto. Errore.

*Me hoc delictum admisisse in me.* 222.

Negli-



304 Negligente.

*Ne indiligens nimium fies.* 222.

305 Città.

*In qua ciuitate tandem te arbitrare uiuere?* 222.

*Cic. In qua urbe uiuimus?*

306 Giusto.

*Ius non fuerat.* 222.

307 Pensar del Come.

*Numquid tute prospexti tibi, Quid fieret? qua fieret?* 222.

308 Passar Tempo.

*Menses abierunt decem.* 222.

309 Quanto Per te fù. Per te Non Mancò.

*Quod quidem in te fuit.* 222.

310 Dormendo. Poltroneria. Guadagno.

*Credebas, dormiſti haec tibi cōſecluros deos?* 222.

*Sall. in or. Catonis: Non uotis, neque ſupplicijs muliebribus auxilium deorum paratur, ſed uigilando, bene conſulendo, proſpera omnia cadunt: ubi ſocordiae, & ignauiae, te credideris, nequidquam deos implores, irati, infeſti. q. ſunt. Vulgo: Dat deus omne bonum, ſed non per cornua Taurum.*

311 Senza tua Fatica.

*Sine tua opera.* 222.

312 Negligente.

*Nolim certarum rerum te ſocordem eodem modo.* 222.

313 Deſiderio. Verificarſi.

*Tam miſere hoc eſſe cupio uerum.* 222.

Mella.

314 Messa. Sacrificio.

*Deos comprecare.* 223.

315 Amar molto.

*Di me, pater, Omnes oderint, ni magis te, quam oculos nunc amo meos.* 223.

316 Essandire.

*Tu potius deos comprecare: nam tibi eos certe scio, Quo uir melior multo es, quam ego sum, obtemperaturos magis.* 223.

317 Che Cosa è questa?

*Quid hoc est negoti?* 223.

318 Fautorire. Aiutare.

*Hiccinon gestandus in sinu est?* 223.

319 Far Star Attento. Habilità. Offende-

re. Dispiacere.

*Itaque adeo magnam mi iniecit sua commoditate curam, Ne forte imprudens faciam, quod nolit.* 223.

320 Stanco. Caminare.

*Defessus sum ambulando.* 224.

321 Mal'anno ti uenga.

*Ut, Syre, te cum tua Monstratione magnus perdat Iuppiter.* 224.

322 Caminar di Vecchio. Tutta la Città.

*Perreptaui usque omne opidum.* 224.

*Plaut. Omnes plateas perreptaui.*

323 Aspettar fin che e' uiene.

*Certum obsidere est usque, donec redierit.* 224.

324 Delitto. Accusare.

*Fero alia flagitia ad te ingentia — noua, Capitalia.* 224.

K

Alla

325 Alla Buon' Hora.

*Dij bene uortant.* 225.

326 Pouero.

*Virgo nihil habet.* 225.

327 Necessario. Deuere. Conueniente.

*Id enim faciundum, quod res ipsa fert.* 225.

328 Dolor Finto. Non con Verità.

*Si non re ipsa tibi dolet.* 225.

329 Fingere.

*Simulare est hominis.* 225.

330 Accomodar la Cosa.

*Res composita est.* 225.

331 Paura.

*Dempsì metum omnem.* 225.

332 Quel che si Può. Vita Humana.

*Nunc, cum non queo, aequo animo fero. Ita uita est hominum, quasi, cum ludas tesseris: Si illud, quod, est maxime opus iactu, non cadit, Illud, quod cecidit forte, id arte ut corrigas.* 225.

*Mimus Publ. Feras, nō culpes, quod mutare non potes. Epictetus: Ο τύχῃ βίος συμπεπλεγμένος ἔσται χειμάρρῳ ποταμῷ. καὶ γὰρ ταραχώδης, καὶ ἰλύος ἀνάμεσος, καὶ δυσέμματος, καὶ τυραννικός, καὶ πολύνχρος, καὶ ὀλιγόχόνης.*

333 In Guisa. Si Come. A Modo.

*Ita est — quasi cum &c. facias aliquid &c.* 225.

334 Danari persi.

*Viginti minae Pro psalteria periere.* 225.

335 Danari in Dono. Di Bando.

*Si non pretio, at gratijs.* 225.

Cantar.



336 Cantar Musica.

*Ut habeas, qui cum cantites.* 225.

337 Nouizza.

*Noua nupta.* 225.

338 Ballo di Putti.

*Tu inter eas, restim ductans, saltabis.* 226.

339 Colera. Ira.

*Iam uero omitte, — Tuam istanc iracundiam.* 226.

340 Stà Allegro.

*Hilarum, ac lubentem fac te.* 226.

341 Spesa in Casa.

*Domus sumptuosa.* 226.

342 Lussurioso.

*Adolescens luxu perditus.* 226.

343 Vecchio. Matto. Pazzo.

*Senex delirans.* 226.

344 Senza Rimedio. Spedito.

*Ipsa, si cupiat, Salus Seruare prorsus non potest  
hanc familiam.* 226.

345 Buone Spese. Buon Tempo. Sguaz-

zato.

*Aedepol, — te curasti molliter.* 226.

346 L'Officio suo.

*Lauteq. munus administraſti tuum.* 226.

347 Satollo.

*Sed, postquam intus sum omnium rerum satur.*  
226.

348 Far Essercitio. Caminare un Pezzo.

Passeggiare.

*Prodeambulare huc libitum est.* 226.

K 2      Essempio.

- 349 Elsempio. *Illud sis uide Exemplum disciplinae.* 226.
- 350 Predicare al Diserto. Sauio. Ciarlare. *Tu uerba fundis hic, sapientia?* 226.
- Plant. Tantula tanta uerba funditat.*
- 351 Facoltà. Robba. Hauere. *Tuam rem constabiliffes.* 226.
- 352 Elsempio. *Exemplum omnibus Curarem, ut esses.* 226.
- 353 Racquietato. *Quod uix sedatum satis est.* 227.
- 354 Parasito. *Est alius quidam parasitaster paruolus.* 227.
- 355 Tien le Mani a te. *Non manum abstines, mastigia?* 227.
- 356 Venire all'Improuiso nō Commodo. *Aedepol comisatorem haud sane commodum.* 227.
- 357 Romore. *Dum hae filescunt Turbae.* 227.
- 358 Ebbriaco. Vomitare. *Interea in angulum Aliquo abeam, atque edormiscam hoc uilli.* 227.
- Cic. Philipp. Edormi crapulam inquam, & exhala. Plautus Rudente: Vt edormiscam hanc crapulam, quam potavi. Plaut. Mostell. Vbi somnum sepe liui, omnemq. edormiui crapulam.*
- 359 La Porta. *Quisnam a me pepulit tam grauiter fores.* 227.
- 360 Bestemmia. *O caelum, o terra, o maria Neptuni.* 228.

361 Liti. Questioni.

*Paratae lites,* 228.

362 Guastare, Vfar Male i Figli.

*Communis corruptela nostrum liberum.* 228.

363 Ira. Colera.

*Tandem reprime iracundiam, atque ad te redi.*  
228.

364 Ragionamento. Il Fatto. La Cosa.  
Veder la Verità.

*Rem ipsam putemus.* 228.

365 Autore. Cagione. Muouere.

*Ex te adeo est ortum.* 228.

366 Pari. Eguale.

*Nam qui minus Mibi idem ius aequom est esse,  
quod mecum est tibi?* 228.

367 Prouerbio Antico.

*Nam uetus uerbum hoc quidem est.* 228.

368 Amici.

*Communia esse amicorum inter se omnia.* 228.

369 Nuoue Ragioni.

*Nunc demum istaec nata oratio est.* 228.

370 Odi Breuemente.

*Ausculda paucis.* 228.

371 Grauare. Dispiacere. Danno.

*Si id te mordet.* 228.

372 Mantenere. Facoltà. Contento.

*Tu illos duos olim pro te tollebas tua, Quod satis  
putabas tua bona ambobus fore.* 228.

373 Come Prima.

*Eandem illam rationem antiquam obtine.* 228.



374

Far Robba.

*Conserua, quaere, parce, fac quamplurimum Illis  
relinquas. 228.*

375

Gloria. Honore.

*Gloriam tu istam obtine. 229.*

376

Insperato.

*Quae praeter spem euenere. 229.*

377

Scapitare.

*De summa nihil decedet. 229.*

378

Guadagno.

*Quod hinc accesserit, Id de lucro putato esse. 229.*

379

Qui Andaua. Riufciua. Conclusionem.

*Istuc ibam. 229.*

380

Cera. Segni.

*Multa in homine, — Signa insunt, ex quibus  
coniectura facile fit. 229.*

381

Sauio Modesto.

*Video eos sapere, intellegere, in loco Vereri. 229.*

382

Ridurlo. Quando Vuoi.

*Quouis illos tu die Reducas. 229.*

383

Negligente. Non Far Robba.

*Ne ab re sint tamen Omissiores paullo. 229.*

*Heaut. Ubi te uidi animo esse omisso.*

384

Senno per l'Età.

*Ad omnia alia aetate sapimus rectius. 229.*

385

Vizio.

*Solum unum hoc uitium affert seneetus hominibus.  
229.*

386

Far Robba.

*Attentiores sumus ad rem omnes, quā sat est. 229.*

Si

387 Si Faranno con l'Età.

*Quos illos sat aetas aeuat.* 229.

388 La troppa Bontà Rouina.

*Ne nimium modo Bonae tuae istae nos rationes, —  
Et tuus iste animus aequus subuortat.* 229.

389 Fa a mio Modo.

*Date hodie mihi.* 229.

390 Stà Allegro. Via Malinconia.

*Expurge frontē. — Hódie modo hilarum fac te.* 229.

391 Tempo.

*Ita tempus fert.* 229.

392 A Buon'Hora.

*Cum primo luci.* 229.

*Plaut. Merc. Hinc abiit mane cum luci simul.*

393 Leuar di Notte.

*Immo de nocte.* 229.

394 Menar per Forza.

*Et istam psaltriam Vna illuc mecum hinc abstra-  
ham.* 229.

395 Gran Cosa.

*Pugnaueris.* 229.

396 Incinerita. Infarinata. Assumata.

*Fauillae plena, sumi, ac pollinis.* 230.

397 Germite.

*Meridie ipso, faciam, ut stipulam colligat.* 230.

398 Nera. Bruna. Magra.

*Tam excoctam reddam, atque atram, quam carbo  
est.* 230.

399 Beato te, c'hai tal Natura.

*Fortunatus qui isto animo sies.* 230.

400 Viuere.

*Numquam ita quisquam bene subducta ratione ad uitam fuit.* 230.

401 Far Conto.

*Bene subducta ratione.* 230.

402 Sperienza. Accidente!

*Quin res, aetas, usus semper aliquid apporet noui, Aliquid moneat.* 230.

403 Far Stima. Abbracciare.

*Et, quae tibi putaris prima, in experiundo repudies.* 230.

404 Vita Aspra.

*Nam ego uitam duram, quam uixi usque adhuc.* 230.

405 Vecchio.

*Prope iam excursu spatio.* 230.

406 Sperienza. In Effetto.

*Re ipsa repperi.* 230.

407 Facile. Clemente.

*Facilitate nihil homini esse melius, neque clementia.* 231.

408 Vita Deliciosa.

*Vitam ille suā semper egit in otio, in conuiujs.* 231.

409 Offendere in Presenza. Piaceuole.

*Nulli laedere os, arridere omnibus.* 231.

410 Solo. Vita senza Pensiero.

*Sibi nixit: sibi sumptum fecit.* 231.

411 Seuero. Maninconico. Auaro.

*Ego ille agrestis, saeuus, tristis, parcus, truculentus, tenax.* 231.

Pensieri.



412 *Pensieri. Trauaglio.*

*Nati filij, Alia cura.* 231.

413 *Far Robba. Consumar la Vita.*

*Illis dum studeo ut quamplurimum Facerem,  
contriui in quaerendo uitam, atque aetatem  
meam.* 231.

414 *Vecchio. Frutto.*

*Nunc exacta aetate hoc fructi pro labore ab ijs fe-  
ro, Odium.* 231.

415 *Tenuto da Padre.*

*Ille alter sine labore patria potitur commoda.* 231.

416 *Fidarsi. Secreti.*

*Illi credunt consilia omnia.* 231.

417 *Vita.*

*Illum, ut uiuat, optant.* 231.

418 *Morte.*

*Meam autem mortem expectant.* 231.

419 *Miseria. Doglia. Allegrezza.*

*Miseriam omnem ego capio, hic potitur gau-  
dia.* 231.

420 *Dir Bene. Far Bene. Lodar. Libe-  
rale.*

*Blande dicere, aut benigne facere.* 232.

*Cic. pro Planco: Benigne multis fecit.*

421 *Sarò il Primo.*

*Non posteriores feram.* 232.

422 *Seruitor Buono.*

*Seruom hand illiberalem praebes te.* 232.

423 *Come hai Nome.*

*Qui uocare?* 233.

424

Di Conto, Stima, Pregio, Giudicio.

*Hominem maximi Pretij esse hodie te iudicavi animo meo.* 233.

425

Riesce.

*Et bene procedit.* 233.

426

Broglia. Amico. Fautori.

*Paullatim plebem primulum facio meam.*

233.

427

Cerimonie di Nozze.

*Dum nimis sanctas nuptias student facere.*

233.

428

Padre Vero.

*Tuus hercle uero & animo, & natura pater.*

233.

429

Amor Grande.

*Qui te plus, quam oculos habet.* 233.

430

Muro.

*Hanc in orto materiam iube dirui.* 233.

431

Casa di piu porte.

*Fratri aedes fient Peruiae.* 234.

432

Spesa.

*Sumptum admittet.* 234.

433

Dio ti Faccia Bene.

*Dij tibi, — Bene faxint.* 234.

434

Seruigio. Bene.

*Cum te uideo nostrae familiae Tiam ex animo fatum uelle.* 234.

435

Unire.

*Vnam facere nos hanc familiam.* 234.

Vecchio.

- 436 Vecchio. *Natu grandior.* 234.
- 437 Partorire. Annis. *Parere iam diu haec per annos non potest.* 235.
- 438 Non far Niente. *Nihil agis.* 235.
- Plin. Satiū est otiosum esse, quam nihil agere.*
- 439 Via. Partiti. Leuati. *Auferte.* 235.
- 440 Seruigio. Piacere. Perdonare. *Da ueniam filio.* 235.
- 441 Nouizzo. *Nouus maritus.* 235.
- 442 Persuadere. *Id ne estis auctores mihi?* 235.
- 443 Liberale dell'altrui. *De te largitor.* 235.
- 444 Ottenere. D'Importanza. *Quid, si quid te maius oret?* 44. *quasi hoc non sit maxumum.* 235.
- 445 Di Buona Voglia. *Age, prolixē.* 235.
- 446 Inconueniente Disdiceuole. *Etsi hoc mihi prauum, ineptum, absurdum, atque alienum a uita mea Videtur.* 235.
- 447 Far quel, che Voglio. *Hoc confit, quod uolo.* 236.
- 448 Poderino. Possessioncina. Pigio. *Agelli hic est sub urbe paullum, quod locitas foras.*



foras. 236.

449 In Luogo di Padre.

*Pro patre huic est.* 236.

450 Prouerbio non conueniente ad

uno.

*Non meum illud uerbum facio.* 236.

451 Macchia. Vergogna.

*Hanc maculam uos decet Effugere.* 236.

452 Essecutione.

*Et re ipsa fieri oportet.* 236.

453 Fratello Vero.

*Nunc tu mihi es germanus pariter corpore, &*

*animo.* 236.

454 Ritorcere. Con le sue proprie Ar-

mi.

*Suo sibi hunc gladio iugulo.* 236.

455 Pedante. Maestro.

*Ego istos uobis usque a pueris curauì ambos sedulo,*

*Docui, monui, bene praecepi semper quae potui om-*

*nia.* 237.

456 Si Conosce.

*Res apparet.* 237.

457 Meretrice senza toccarla.

*Cum fide Scortum adducere.* 237.

458 Conuito.

*Apparare de die conuiuium.* 237.

459 In Particolare. Specialmente.

*Et seorsum tibi praeterea.* 237.

460 Allegrezza Compita.

*Vtinam hoc perpetuum gaudium.* 237.

Lattare.

461 Lattare . Nouizza .

*Nepoti tuo, huius filio, Hodie prima mammam dedit haec.* 237.

462 Da Vero . qui agant , et obin unilR

*Hercle uero serio.* 237.

463 Pagatelo .

*Postremo a me argentum, quanti est, sumito.* 238.

464 Dio ti Contenti .

*Dij tibi — omnes semper omnia optata offerat.* 238.

465 Buona Sorte . Riuscire .

*Processisti hodie pulchre.* 238.

466 Dargli qualche Osso, Boccone da uiuere .

*Atque huic aliquid paullum prae manu Dederis, unde utatur.* 238.

467 Non ti Darei un Quattrino .

*Istoc uilius.* 238.

468 Costumi Mutati .

*Quae res tam repente mores mutauit tuos.* 238.

469 Auara . Liberale .

*Quae proluuium? quae istaec subita est largitas?* 238.

470 Non fai Vfficio di Huomo da Bene .

*Id non fieri ex uera uita, neque adeo ex aequo & bono.* 238.

471 Odiato .

*Vobis mea uita inuisa est.* 238.

472 Clemente . Perdonare . Lasciar Fare a loro .

*Quia non iusta iniusta prorsus omnia omnino obsequor.*

sequor. 238.

473 Sfrenato. Poco Ceruello. Imprudente.

*Minus uidetis, magis impense cupitis, consulitis parum.* 239.

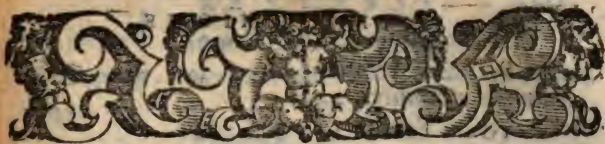
474 Sai il Contro tuo.

*Plus scis, quid facto opus est.* 239.

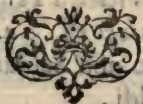
475 Di questa sola Donna li Contenti.

*Einem in istac faciat.* 239.





# EX. PHORMIONE



1 Distorlo dalle Lettere. *Retrabere a studio.* 243.

2 Farlo Quietare. *Transdere hominem in otium.* 243.

3 Stil Basso. *Tenui esse oratione, & scriptura leui.* 243.

4 Caccia. *Ceruam uidere fugere, & sectari canes.* 243.

5 Risposta. *Is sibi responsum hoc habeat.* 243.

6 Pallio. *In medio omnibus Palmam esse positam.* 243.

7 Ingiuria. *Benedictis si certasset, audisset bene: Quod ab ipso allatum est, sibi esse id rellatum putet.* 243.

8 Cessar di Dire. Fallar. Peccare. *De illo iam finem faciam dicundi mihi, Peccandi cum ipse de se finem non facit.* 243.

Por

9 Por Mente .

*Animum attendite . 243.*

10 Fauore .

*Voluntas uostra si ad poetam accesserit . 244.*

11 Disgratia simile .

*Ne simili utamur fortuna , atque usi sumus . 244.*

12 Non Vscire a Tempo .

*Noster grex motus loco est . 244.*

13 Conto non Saldato . Restar a Dar Soldi .

*Erat ei de ratiuncula Iampridem apud me reliquum pauxillum Nummorum . — Id ut conficerem . 245.*

14 Presente . Dono .

*Ei credo munus hoc conraditur . 245.*

15 Pouero , che Dona al Ricco .

*Ij , qui minus habent , Vt semper aliquid addant diuitioribus . 245.*

16 Risparmiare .

*Quod ille unciatim uix demenso de suo , Suum defrudans gentium , compar sit miser . 245.*

17 Presente . Liberalità . A Forza , Dispetto .

*Ferietur alio munere . 245.*

18 Natiuità .

*Ubi erit puero natalis dies . 245.*

19 Batteggiarsi .

*Vbi initiabunt . 245.*

20 Incontrare .

*At ego obuam conabar tibi . 245.*

21 Sono Giusti. Buona Moneta.

*Lectum est, conueniet numerus, quantum debui.*  
245.

22 Diligente.

*Et non neglexisse, habeo gratiam.* 245.

23 Costumi di Hoggidì.

*Praesertim ut nunc sunt mores.* 245.

24 Tacere.

*Modo ut tacere possis.* 246.

25 Comunicar Segreti.

*Verere ei uerba credere.* 246.

26 Seruigio.

*Hanc operam tibi dico.* 246.

27 Andare. Far Viaggio.

*Iter illi in Lemnum ut esset, nostro in Ciliciam.*  
246.

28 Scriuer, che Vada.

*Is senem per epistolas Pellexit.* 246.

29 Prometter gran Cose.

*Modo non montes auri pollicens.* 246.

30 Ricco.

*Cui tanta erat res, & supererat?* 246.

31 Bisognaua, ch'io fossi Ricco.

*Regem me esse oportuit.* 246.

32 Pedante. mezzo Maestro.

*Me filijs Relinquunt quasi magistrum.* 246.

33 Carico grande.

*Prouinciam Cepisti duram.* 246.

34 Per mio Mal'anno.

*Memini, relinqui me, deo irato meo.* 246.

L

Naenius



*Naevius in Stalagmo : Deo meo propitio meus homo est.*

35 Baltonato.

*Scapulas perdidit.* 246.

36 Repugnare.

*Aduorsum Stimulum calces?* 246.

37 Andar al Verso. Accommodarsi. Ob-  
dire.

*Coepti ijs omnia Facere, obsequi quae uellent. D. Sci-  
fi uti foro.* 246.

38 Guardar. Mirare.

*Nisi oculos pascere.* 247.

39 Andar Appresso.

*Señari.* 247.

40 Ire Appresso ad alcuno, perdendo'l  
tempo.

*Nos otiosi operam dabamus Phaedriae.* 247.

41 Il Più delle Volte.

*Fere Plerumque.* 247.

42 Pouero.

*Taupertas mihi onus uisum est & miserum, &  
graue.* 247.

43 Saluo che. Eccetto.

*Extra unam aniculam.* 247.

44 Esseque.

*Qui adiutaret funus.* 247.

45 Bella Ciera.

*Virgo ipsa facie egregia.* 247.

46 Belletti.

*Nihil aderat adiumenti ad pulchritudinem.* 247.

Scalza.

47 Scalza.

*Nudus pes.* 248.

48 Vestir Pouero.

*Vestitus turpis.* 248.

49 Buona per se.

*Ut, ni uis boni In ipsa inesset forma.* 248.

50 Bellezza.

*Haec formam exstinguerent. — Satis, inquit, Scita est.* 248.

51 Negociare.

*Ut sibi eius faciat copiam.* 248.

52 Di buon Parentato, Stirpe. Ben Nato.

*Bonis prognatam.* 248.

53 Concedere.

*Ei ueniam daret?* 248.

54 Parenti.

*Qui sint genere proximi.* 248.

55 Far Citare.

*Et tibi scribam dicam.* 248.

*Cic. Scribitur Heraclio dica. De Graeco, Δίκεται  
γράφεται.*

56 Liti.

*Mihi paratae lites.* 249.

57 Audacia.

*Iocularem audaciam.* 249.

58 Fortuna. Sostenerla.

*Quod fors feret, feremus aequo animo.* 249.

59 Pregare.

*Ad precatorē adeam credo, qui mihi Sic oret.* 249.

L 2 Lasciarlo

60 Lasciarlo Stare.

*Nunc amitte, quae so, hunc.* 249.

61 Così così. Leggiermente. Senza Soldi.

*Sic, tenuiter.* 249.

62 Speranza.

*Nisi spem meram.* 249.

63 Lettera.

*Sed epistolam ab eo allatam esse audiui modo, Et ad portitores esse delatam.* 249.

64 Non altro.

*Ut bene sit tibi.* 249.

65 Voler Bene.

*Qui mihi consultum esse optume uelit.* 250.

66 Pensare.

*Ubi in mentem eius aduenti uenit?* 250.

*Cic. Fac tibi paternae legis Aciliae ueniat in mentem. Id. Solet mihi in mentem uenire eius temporis. Id. Verr. An non in tuo periculo uenit in mentem tuam tuorum scelerum?*

67 Poco Accorto. Non Pensarui.

*Quid ni fuisssem incogitans.* 250.

68 Complice.

*Qui tam audacis facinoris mihi conscius Sis?* 250.

69 Pensare.

*Quod utinam ne — in mentem incidisset.* 250.

70 Condurre, Volendo. Male.

*Neu me cupidum eo impulisset, quod mihi principium est mali.* 250.

71 Angoscia. Trauaglio.

*At non quotidiana cura haec angeret animum.* 250.

Coito.



72 Coito. Negociare. Tenere.

*Qui adimat hanc mihi consuetudinem.* 250.

73 Amore Fauoreuole. Contrario.

*Alijs, quia desit quod amant, aegre est; tibi, quia superest, dolet. Amore abundas.* 250.

74 Vita.

*Nam tua quidem hercle certe uita haec expetenda, optandaq. est.* 250.

75 Morire.

*Iam depecisci mortem cupio.* 250.

76 Senza Dire.

*Ut ne addam &c.* 251.

77 Honorata.

*Vxorem, sine mala fama.* 251.

78 Sopportar con Modestia.

*Animus qui modeste istaec ferat.* 251.

79 Natura. Pentimento.

*Ita plerique ingenio sumus omnes: NOSTRI nosmet paenitet.* 251.

80 Arbitrio. Potestà.

*Cui de integro est potestas etiam consulendi, quid uelis, Retinere, amare, amittere — Ut neque mihi eius sit amittendi, nec retinendi copia.* 251.

81 In tal Termine.

*Ego in eum incidi, infelix, locum.* 251.

82 Partito. Consiglio.

*Nisi aliquod iam tibi cōsiliū celere repereris.* 251.

83 Male Sopraffa.

*Ita subito nunc imparatū tanta te impendent mala.* 251.

84 Tempo Breuissimo.

*Tum, temporis punctum mihi Ad hanc rem est.*  
252.

*Cic. Verr. Dum iste punctum temporis uacuum peccato praeterire sit passus. Liv. Puncto saepe temporis maxima rerum momenta uertit.*

85 Colera. Ira. Sdegno.

*Quod eius remedium inueniam iracundiae?* 252.

86 Perder il Tempo. Non Far Niente.

*Laterem lauem.* 252.

*Graece, Πλίνθον παλύνεις.*

87 Angoscia. Trauaglio.

*Antipho me excruciat animi.* 252.

88 Prouederfi.

*Recte ego mihi uidissem.* 252.

89 Colera. Ira. Sdegno.

*Et senis essem ultus iracundiam.* 252.

90 Infardellare. Fuggire. Furto.

*Aliquid conuassasem, atque hinc me conijcerem protinam in pedes. Quam hic fugam, aut furtum parat?* 252.

91 Strada. Cercare.

*Aut qua quaerere insistam uia?* 252.

92 Piu di Si, chedi Nò.

*Ibi plurimum est.* 252.

*Tò πλείστον.*

93 Ferma.

*Sta illico.* 252.

94 Profontuoso. Imperioso.

*Satis pro imperio, quisquis es.* 252.

Breui

95 Breui Parole.

*Atque id, si potes, uerbo expedi.* 252.

96 Condotto A Tale.

*Quod si eo meae fortunae redeunt.* 253.

97 Vita.

*Nulla est mihi uita expetenda.* 253.

98 Audacia.

*Fortes fortuna adiuvat.* 253.

*Virg. Audaces fortuna iuuat.*

99 Finita.

*Illicet.* 253.

100 Perder il Tempo. Non Far Niente.

*Quid conterimus operam frustra?* 253.

101 Mantenere.

*Hem, istuc serua.* 254.

102 Metter in Scompiglio. Prender con  
una Lingua.

*Ne suis te iratus saeuisti protelet.* 254.

103 Costretto Per Forza.

*Vi coactum te esse inuitum.* 254.

104 Conscienza.

*Ego met me noui, & peccatum meum.* 254.

105 Raccomandare. Vita. Salute.

*Vobis commendo Phanium, & uitam meam.* 254.

106 Liti.

*Tu iam lites audies.* 254.

107 Bastonato. Castigato.

*Ego plectar pendens.* 254.

108 Commanda.

*Quin tu, quod faciam, impera.* 254.



109 Ricordarsi delle Parole.

*Meministi n' olim ut fuerit uostra oratio.* 254.

110 Cominciare.

*In re incipienda ad defendendam &c.* 254.

111 Cagione.

*Iustam illam causam, facilem, uincibilem, optu-  
mam.* 254.

112 Parole.

*Nunc ipsa est opus, aut, si quid potest, Meliore, &  
callidior. Supple, oratione.* 254.

113 Soccorso.

*Ego in insidijs hic ero Succenturiatus, si quid defi-  
cies.* 254.

114 Dispiacere. Nimicitia.

*Non similitatem meam Reuereri?* 255.

115 Fa, che non ui sia Altro.

*Aliud cura.* 255.

*Hom. od. N. Ἀλλ'ὅτι ἄλλοι τοὶ μελέτω φρεσίν.*

116 Lasciarsi Vincere.

*Causam tradere aduersarijs.* 255.

117 Vdir con Dispiacere.

*Illud durum.* 255.

118 Incredibile. Fuor d'Opinione.

*Quia praeter spem, atque incredibile hoc mihi ac-  
cidit.* 255.

119 Mettersi con l'Animo à Pensare.

*Animum ut nequeam ad cogitandum instituire.*  
255.

120 Soffrir Trauagli.

*Quo pacto aduersam aerumnam ferant.* 255.

Può

121 Può Accadere ad ogn'uno.

*Communia esse haec, fieri posse: ut ne quid animo sit nouum.* 255.

122 Guadagnare. Auuanzare.

*Omne id deputare esse in lucro.* 256.

123 Superare. Auuanzare.

*Quanto herum ante eo sapientia.* 256.

124 Pensar i Trauagli.

*Meditata mihi sunt omnia mea incommoda.* 256.

125 Andar da alcuno.

*Sed, quid hominem cessas adire?* 256.

126 Dolci Parole.

*Et blande in principio alloqui?* 256.

127 Passar Bene.

*Satin' omnia ex sententia?* 256.

128 Nozze. Matrimonio.

*Bonas me absente hic confecistis nuptias.* 256.

129 Presenza. Guardar. Vedere.

*Ipsam gestio Dari mi in conspectum.* 256.

130 Conosci uno, Conosci tutti.

*Vnum cognoris, omnes noris.* 256.

131 Discendere.

*Ille ad defendendam causam adest.* 256.

132 L'Aiutano l'un l'altro.

*Tradunt operas mutuas.* 257.

133 Raccontare.

*Probe eorum facta depinxit senex.* 257.

134 Difendere.

*Cum illo haud stares.* 257.

Colpa.

foras. 236.

449 In Luogo di Padre.

Propatre huic est. 236.

450 Proverbio non conueniente ad

uno.

Non meum illud uerbum facio. 236.

451 Macchia. Vergogna.

Hanc maculam nos decet Effugere. 236.

452 Elsecutione.

Et re ipsa fieri oportet. 236.

453 Fratello Vero.

Nunc tu mihi es germanus pariter corpore, & animo. 236.

454 Ritorcere Con le sue proprie Ar-

mi.

Suo sibi hunc gladio iugulo. 236.

455 Pedante. Maestro.

Ego istos uobis usque a pueris curavi ambos sedulo,  
Dociui, monui, bene praecepi semper quae potui om-  
nia. 237.

456 Si Conosce.

Res apparet. 237.

457 Meretrice senza toccarla.

Cum fide Scortum adducere. 237.

458 Conuito.

Apparare de die conuiuium. 237.

459 In Particolare. Specialmente.

Et seorsum tibi praeterea. 237.

460 Allegrezza Compita.

Utinam hoc perpetuum gaudium. 237.

Lattare.



461 Lattare . Nouizza .

*Nepoti tuo, huius filio, Hodie prima mammam dedit haec.* 237.

462 Da Vero .

*Hercle uero serio.* 237.

463 Pagatelo .

*Postremo a me argentum, quanti est, sumito.* 238.

464 Dio ti Contenti .

*Dij tibi — omnes semper omnia optata offerat.* 238.

465 Buona Sorte . Riuscire .

*Processisti hodie pulchre.* 238.

466 Dargli qualche Osso, Boccone da uiuere .

*Atque huic aliquid paullum prae manu Dederis, unde utatur.* 238.

467 Non ti Darei un Quattrino .

*Istoc uilius.* 238.

468 Costumi Mutati .

*Quae res tam repente mores mutauit tuos.* 238.

469 Auara . Liberale .

*Quae prolunium? quae istaec subita est largitas?* 238.

470 Non fai Vfficio di Huomo da Bene .

*Id non fieri ex uera uita, neque adeo ex aequo & bono.* 238.

471 Odiato .

*Vobis mea uita inuisa est.* 238.

472 Clemente . Perdonare . Lasciar Fare a loro .

*Quia non iusta iniusta prorsus omnia omnino obsequor.*

sequor. 238.

473 Sfrenato. Poco Ceruello. Imprudente.

*Minus uidetis, magis impense cupitis, consulitis parum.* 239.

474 Sai il Conto tuo.

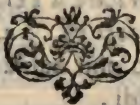
*Plus scis, quid facto opus est.* 239.

475 Di questa sola Donna si Contenti.

*Einam in istac faciat.* 239.



# EX. PHORMIONE



1 Distorlo dalle Lettere. *Retrabere a studio.* 243.

2 Farlo Quietare. *Transdere hominem in otium.* 243.

3 Stil Basso. *Tenui esse oratione, & scriptura leui.* 243.

4 Caccia. *Ceruam uidere fugere, & sectari canes.* 243.

5 Risposta. *Is sibi responsum hoc habeat.* 243.

6 Pallio. *In medio omnibus Palmam esse positam.* 243.

7 Ingiuria. *Benedictis si certasset, audisset bene: Quod ab ipso allatum est, sibi esse id rellatum putet.* 243.

8 Cessar di Dire. Fallar. Peccare. *De illo iam finem faciam dicundi mihi, Peccandi cum ipse de se finem non facit.* 243.

Por



9 Por Mente.

*Animum attendite.* 243.

10 Favore.

*Voluntas uostra si ad poetam accesserit.* 244.

11 Disgratia simile.

*Ne simili utamur fortuna, atque usi sumus.* 244.

12 Non Vscire a Tempo.

*Noster grex motus loco est.* 244.

13 Conto non Saldato. Restar a Dar Soldi.

*Erat ei de ratiuncula Iampridem apud me reliquum pauxillum Nummorum. — Id ut conficerem.* 245.

14 Presente. Dono.

*Ei credo munus hoc conraditur.* 245.

15 Pouero, che Dona al Ricco.

*Ij, qui minus habent, Ut semper aliquid addant diu-  
tioribus.* 245.

16 Risparmiare.

*Quod ille unciatim uix demenso de suo, Suum de-  
frudans gentium, comparsit miser.* 245.

17 Presente. Liberalità. A Forza, Di-  
spetto.

*Ferietur alio munere.* 245.

18 Natiuità.

*Ubi erit puero natalis dies.* 245.

19 Batteggiarsi.

*Vbi initiabunt.* 245.

20 Incontrare.

*At ego obuiam conabar tibi.* 245.

21 Sono Giusti. Buona Moneta.

*Leſtum eſt, conueniet numerus, quantum debui.*

245.

22 Diligente.

*Et non neglexiſſe, habeo gratiam.* 245.

23 Coſtumi di Hoggidì.

*Praeſertim ut nunc ſunt mores.* 245.

24 Tacere.

*Modo ut tacere poſſis.* 246.

25 Comunicar Segreti.

*Verere ei uerba credere.* 246.

26 Seruigio.

*Hanc operam tibi dico.* 246.

27 Andare. Far Viaggio.

*Iter illi in Lemnum ut eſſet, noſtro in Ciliciam.*

246.

28 Scriuer, che Vada.

*Is ſenem per epistoſas Pellexit.* 246.

29 Prometter gran Coſe.

*Modo non montes auri pollicens.* 246.

30 Ricco.

*Cui tanta erat res, & ſupererat?* 246.

31 Biſognaua, ch'io foſſi Ricco.

*Regem me eſſe oportuit.* 246.

32 Pedante. mezzo Maeſtro.

*Me filijs Relinquunt quaſi magiſtrum.* 246.

33 Carico grande.

*Prouinciam Cepiſti duram.* 246.

34 Per mio Mal'anno.

*Memini, relinqui me, deo irato meo.* 246.

L

Nauius

47 Scalza.

*Nudus pes.* 248.

48 Vestir Pouero.

*Vestitus turpis.* 248.

49 Buona per se.

*Ut, ni uis boni In ipsa inesset forma.* 248.

50 Bellezza.

*Haec formam exstinguerent. — Satis, inquit, Scita est.* 248.

51 Negociare.

*Ut sibi eius faciat copiam.* 248.

52 Di buon Parentato, Stirpe. Ben  
Nato.

*Bonis prognatam.* 248.

53 Concedere.

*Ei ueniam daret?* 248.

54 Parenti.

*Qui sint genere proxumi.* 248.

55 Far Citare.

*Et tibi scribam dicam.* 248.

*Cic. Scribitur Heraclio dica. De Graeco, Δίκην  
γράφειν.*

56 Liti.

*Mibi paratae lites.* 249.

57 Audacia.

*Iocularum audaciam.* 249.

58 Fortuna. Sostenerla.

*Quod fors feret, feremus aequo animo.* 249.

59 Pregare.

*Ad precatorē adeam credo, qui mihi Sic oret.* 249.



60 Lasciarlo Stare.

*Nunc amitte, quæso, hunc.* 249.

61 Così così. Leggiermente. Senza Soldi.  
*Sic, tenuiter.* 249.

62 Speranza.  
*Nisi spem meram.* 249.

63 Lettera.  
*Sed epistolam ab eo allatam esse andiui modo, Et ad portitores esse delatam.* 249.

64 Non altro.  
*Ut bene sit tibi.* 249.

65 Voler Bene.  
*Qui mihi consultum esse optume uelit.* 250.

66 Pensare.  
*Ubi in mentem eius aduenti uenit?* 250.

*Cic. Fac tibi paternae legis Aciliae ueniat, in mentem. Id. Solet mihi in mentem uenire eius temporis. Id. Verr. An non in tuo periculo uenit in mentem tuam tuorum scelerum?*

67 Poco Accorto. Non Pensarui.  
*Quid ni fuisset incogitans.* 250.

68 Complice.  
*Qui tam audacis facinoris mihi conscius Sis?* 250.

69 Pensare.  
*Quod utinam ne — in mentem incidisset.* 250.

70 Condurre, Volendo. Male.  
*Neu me cupidum, eo impulisset, quod mihi principium est mali.* 250.

71 Angoscia. Trauaglio.  
*At non quotidiana cura haec angeret animum.* 250.  
Coito.

72 Coito. Negociare. Tenere.

*Qui adimat hanc mihi consuetudinem.* 250.

73 Amore Fauoreuole. Contrario.

*Alijs, quia defit quod amant, aegre est; tibi, quia superest, dolet. Amore abundas.* 250.

74 Vita.

*Nam tua quidem hercle certe vita haec expetenda, optandaq. est.* 250.

75 Morire.

*Iam depecisci mortem cupio.* 250.

76 Senza Dire.

*Ut ne addam &c.* 251.

77 Honorata.

*Vxorem, sine mala fama.* 251.

78 Sopportar con Modestia.

*Animus qui modeste istaec ferat.* 251.

79 Natura. Pentimento.

*Ita plerique ingenio sumus omnes: NOSTRI nosmet paenitet.* 251.

80 Arbitrio. Potestà.

*Cui de integro est potestas etiam consulendi, quid uelis, Retinere, amare, amittere — Ut neque mihi eius sit amittendi, nec retinendi copia.* 251.

81 In tal Termine.

*Ego in eum incidi, infelix, locum.* 251.

82 Partito. Consiglio.

*Nisi aliquod iam tibi cōsiliū celere repereris.* 251.

83 Male Soprastà.

*Ita subito nunc imparatū tanta te impendent mala.* 251.

95 Breui Parole.

*Atque id, si potes, uerbo expedi.* 252.

96 Condotto A Tale.

*Quod si eo meae fortunae redeunt.* 253.

97 Vita.

*Nulla est mihi uita expetenda.* 253.

98 Audacia.

*Fortes fortuna adiuvat.* 253.

*Virg. Audaces fortuna iuuat.*

99 Finita.

*Ilicet.* 253.

100 Perder il Tempo. Non Far Niente.

*Quid conterimus operam frustra?* 253.

101 Mantenere.

*Hem, istuc serua.* 254.

102 Metter in Scompiglio. Prender con una Lingua.

*Ne suis te iratus saeuisti protelet.* 254.

103 Costretto Per Forza.

*Vi coactum te esse inuitum,* 254.

104 Conscienza.

*Ego met me noui, & peccatum meum.* 254.

105 Raccomandare. Vita. Salute.

*Vobis commendo Phanium, & uitam meam.* 254.

106 Liti.

*Tu iam lites audies.* 254.

107 Bastonato. Castigato.

*Ego pleſtar pendens.* 254.

108 Commanda.

*Quin tu, quod faciam, impera.* 254.



109 Ricordarsi delle Parole.

*Meministi n' olim ut fuerit uostra oratio.* 254.

110 Cominciare.

*In re incipienda ad defendendam &c.* 254.

111 Cagione.

*Iustam illam causam, facilem, uincibilem, optimam.* 254.

112 Parole.

*Nunc ipsa est opus, aut, si quid potest, Meliore, & callidior. Supple, oratione.* 254.

113 Soccorso.

*Ego in insidijs hic ero Succenturiatus, si quid deficiet.* 254.

114 Dispiacere. Nimicitia.

*Non simulatam meam Reuereri?* 255.

115 Fa, che non ui sia Altro.

*Aliud cura.* 255.

*Hom. od. N. Ἀλλ' ἵν' ἀνοτίτοι μελέτω φρεσίν.*

116 Lasciarsi Vincere.

*Causam tradere aduersarijs.* 255.

117 Vdir con Dispiacere.

*Illud durum.* 255.

118 Incredibile. Fuor d'Opinione.

*Quia praeter spem, atque incredibile hoc mihi accidit.* 255.

119 Mettersi con l'Animo à Pensare.

*Animum ut nequeam ad cogitandum instituere.* 255.

120 Soffrir Trauagli.

*Quo pacto aduersam aerumnam ferant.* 255.

Può

121 Può Accadere ad ogn'uno.

*Communia esse haec, fieri posse: ut ne quid animo sit nouum.* 255.

122 Guadagnare. Auuanzare.

*Omne id deputare esse in lucro.* 256.

123 Superare. Auuanzare.

*Quanto herum ante eo sapientia.* 256.

124 Pensar i Tranagli.

*Meditata mihi sunt omnia mea incommoda.* 256.

125 Andar da alcuno.

*Sed, quid hominem cessas adire?* 256.

126 Dolci Parole.

*Et blande in principio alloqui?* 256.

127 Passar Bene.

*Satin' omnia ex sententia?* 256.

128 Nozze. Matrimonio.

*Bonas me absente hic confecistis nuptias.* 256.

129 Presenza. Guardar. Vedere.

*Ipsam gestio Dari mi in conspectum.* 256.

130 Conosci uno, Conosci tutti.

*Vnum cognoris, omnes noris.* 256.

131 Discendere.

*Ille ad defendendam causam adest.* 256.

132 L'Aiutano l'un l'altro.

*Tradunt operas mutuas.* 257.

133 Raccontare.

*Probe eorum facta depinxit senex.* 257.

134 Difendere.

*Cum illo haud stares.* 257.

Colpa.

147 Dicit Bene .

*Dixti pulchre.* 258.

148 Meritar Seruigio.

*Nihil suaue meritum est.* 258.

149 Adorari.

*At ego Deos penates hinc salutatum domum Diuortor.* 258.

150 Auuocato.

*Atque aliquot mihi Amicos aduocabo , ad hanc rem qui assient.* 258.

151 Non Comparere.

*Ita ne patris ais conspectum ueritum hinc abiisse?* 259.

152 La Soma ti Vien sopra .

*Ad te summa solum, — rerum redit.* 259.

153 Cagion del Male. Pianger la Pena .

*Tute hoc intristi, tibi omne est exedendum.* 259.

154 Liberar dall'Infamia .

*Atque ex crimine hoc Antiphonem eripiam.* 259.

155 Transferire &c.

*Atque in me omnem iram deriuem senis?* 259.

156 Scauezzarla .

*Ne istaec fortitudo in neruū erumpat denique.* 259.

157 Se n'è Veduta Proua .

*Factum est periculum.* 259.

158 Trouata la Strada. ouero, Fuggire .

*Pedum uisa est uia.* 259.

159 Conciar Malamente .

*Quot me censet homines iam deuerberasse usque ad necem?* 259.

Querela



160 Querela d'Ingiuria.

*Iniuriarum — mi scriptam dicam?* 260.

161 Pelar i Ricchi.

*Quia Non rete accipitri tenditur, neque miluio,  
Qui malefaciunt nobis: illis, qui nil faciunt, tendi-  
tur.* 260.*Iuuenal. Dat ueniam coruis, uexat censura co-  
lumbos.*

162 Perder il Tempo. Non Far Niente.

*In illis opera luditur.* 260.

163 Pelare.

*Vnde aliquid abradi potest.* 260.

164 Condennagione.

*Ducent damnatum domum.* 260.

165 Seruigio.

*Pro maleficio si beneficium summum uolunt redde-  
re.* 260.

166 Contracambio.

*Non pote satis pro merito ab illo tibi referri gra-  
tia.* 260.

167 Senza Pagar la Parte.

*Te ne asymbolum uenire.* 260.

168 Sicuro.

*Otiosum ab animo.* 260.

169 Angoscia. Spesa.

*Cum ille & cura, & sumptu absumitur.* 260.

170 Conuito. Tauola Suntuosa.

*Cena dubia apponitur?* 260.

171 Considerare.

*Cum rationem ineas.* 260.

172 Far Conto. Riuerire.

*Non tu hunc habeas plane praesentem deum? 261.*

173 Principio difficile.

*Prima coitio est acerrima: Si eam sustinueris, post-  
illa iam, ut lubet, ludas licet. 261.*

174 Ingiuria. Torto.

*En umquam cuiquam contumeliosius Audistis fa-  
ctam iniuriam, quam haec est mihi? 261.*

175 Taci.

*Quin tu hoc age. 261.*

176 Accusar. Biasimato.

*Si herum insimulabis malitiae, male audies. 261.*

177 Guadagnarsi il Viuere in Villa.

*Cui opera uita erat. 261.*

178 Nascosto. Ritirato.

*Ruri fere se continebat. 261.*

179 Fitto. Pigione.

*Ibi agrum de nostro patre Colendum habebat. 262.*

180 Huomo da Bene.

*Quem ego uiderim in uita optimum. 262.*

181 Nimicitie.

*Numquam tam graues Ob hanc inimicitias cape-  
rem in uostram familiam. 262.*

182 Far poco Conto. Fuor d'ogni Ra-  
gione.

*Quam is aspernatur nunc tam illiberaliter. 262.*

183 Ingiuriar. Biasimare.

*Pergin' hero absente male loqui. 262.*

184 Calunniatore.

*Bonorum extortor, legum contortor. 262.*

Ingiurie.

197 Perder il Tempo . Non Far Niente .

*Actum ne agas .* 264.

198 Tor Moglie, Vecchio . Non Val piu  
a &c.

*Nam tua Praeterierat iam ducendi aetas .* 264.

199 Contrariare . Non Farmene Vincer  
nulla .

*Ita ne es paratus facere me aduersum omnia , Inse-*  
*lix ?* 264.

200 Principio buono .

*Bene habent tibi principia .* 264.

201 Confarsela .

*Si concordabis cum illa .* 264.

202 Vecchiezza . Consolatione .

*Quae tuam Senectutem oblectet .* 264.

203 Lasciar lo Sdegno .

*Minue uero iram .* 265.

204 Non piu Parole .

*Satis iam uerborum est .* 265.

205 Querela . Giustizia .

*Dicam impingam tibi grandem .* 265.

206 Comparire . Farli Vedere .

*Neque mi in conspectum prodit .* 265.

207 Stato di Prima .

*Restitui in integrum .* 265.

208 Pareri diuersi .

*Quot homines , tot sententiae . suus cuique mos .*  
265.

209 Cosa Giudicata .

*Quod sit factum legibus , Rescindi posse .* 266.

Tempo



- 210 Tempo a Pensare.  
*Ego amplius deliberandum censeo.* 266.
- 211 A Tempo. Farli in Qua.  
*In tempore huc se recipere.* 266.
- 212 Vituperio. Animo. Grandemente.  
*Multi modis cum istoc animo uituperāus es.* 266.
- 213 Vita. In Mand'altri.  
*Vitam tutandam dedisse alijs tuam?* 266.
- 214 Fatto tuo.  
*Alios tuam rem credidisti, quam te, animaduersuros magis?* 266.
- 215 Portarsi Valente.  
*Strenuum hominem praebuit.* 267.
- 216 Vincere con Parole.  
*Confutauit uerbis admodum iratum semen.* 267.
- 217 Principio. Così Passa.  
*Sic sese habent principia.* 267.
- 218 Quieta.  
*Adhuc tranquilla res est.* 267.
- 219 Consiglio.  
*De eius consilio uelle sese facere.* 267.
- 220 Ultima Sentenza.  
*Per unam eius aut uinam, aut moriar sententiam.* 267.
- 221 Lasciami Stare.  
*Quin omitte me.* 268.
- 222 Insidie. Inganni. Frode.  
*Ne quid suat suo capiti.* 268.
- 223 Non dici Niente. Parole.  
*Hariolare — fabulae — logi.* 268.

*Cic. pro Balbo : Ego scio omnes logos.*

224 Beneficio. Seruigio.

*Feneratum istuc beneficium tibi pulchre dices.* 268.

225 Trouarsene Contento.

*Gaudebis facto.* 268.

226 Al medesimo Suono.

*Cantilenam eandem canis.* 268.

227 Parole mere.

*Garri modo.* 268.

228 Misericordia. Preghiere. Pregarsi.

*Adeo ne ingenio esse duro te, atque inexorabili, Ut neque misericordia, neque precibus molliiri queas?* 268.

229 Belle, Dolci Parole.

*Ut phaleratis dictis ducas me.* 268.;

230 Meretrice.

*Et meam ductes gratijs?* 268.

231 Trauaglio.

*Alia, Antipho, cum occupatus esset sollicitudine.* 269.

232 Posseder, Goder l'Amore.

*Qui quod amas, domi est.* 269.

233 Impacciarsi. Mal'Anno.

*Nec cum huiusmodi umquam usus uenit ut consti- clares malo.* 269.

234 Dubio. Irresoluto. Non Sò che Fare.

*Auribus teneo lupum.* 269.

235 Far da Crudelissimo.

*Numquid hic confecit? P. hiccine? quod homo inhumanissimus.* 269.

M

Romper

236 Romper i Patti.

*Et cum illo ut mutet fidem.* 269.

237 Aspettare.

*Unam praeterea horam, ne oppertus fies.* 269.

238 Rendere il Doppio.

*Idem hoc tibi, quod bene promeritus fueris, conduplicauerit.* 270.

239 Amore.

*Horum amorem distrabi poterin' pati?* 270.

240 Comportare. Sofferire.

*Ego te complures aduorsum ingenium meum menses tuli.* 270.

241 Cedere.

*Da locum melioribus.* 270.

242 Se ben mi Ricorda.

*Certe hercle, satis si commemini.* 270.

243 Giorno Definito.

*Tibi quidem est olim dies, Quam ad dares huic, praestituta.* 270.

244 Bugiardo.

*Non pudet Vanitatis?* 270.

245 Villano. Vil Condizione.

*Stercilinium.* 270.

246 Domani Mattina.

*Cras mane.* 270.

247 Solito. Vsanza.

*Mea lege utar.* 271.

248 Non Ha Niente.

*Cui minus nibilo est?* 271.



249 Beneficio Reso.

*Beneficium rursum ei experimur reddere?* 271.

250 A Buono Intenditor poche Parole.

*Dictum sapienti sat est.* 271.

*Hom. Τὰ γὰρ δὴ φρονέοντοί κελέυεις.*

251 Harò Fatto poco.

*Non triumpho, si &c.* 271.

252 Male Sopra Male.

*Ex nuptijs tuis si nil nanciscor mali; Ni etiam nunc me huius quaerere caussa in malo iubeas crucem?* 271.

253 Paese Forastiero.

*Alius ab oculis meis illam ignotum abducat locum?* 272.

254 Riguardo. Cura.

*Contemplamini me.* 272.

255 Menare.

*Quoquo hinc asportabitur terrarum.* 272.

256 Cautamente. Col Piè del Piombo.

*Pedetentim tamen.* 272.

*Graece, κατὰ ποδὸς βόσκον.*

257 Far Cosa, di che r'habbi a Pentire.

*Ne quid plus minus ue faxit, quod nos post pigeat.* 272.

258 Male, & Bene.

*Una tecum bona, mala tolerabimus.* 272.

259 Carico.

*Audacissime oneris quiduis impone, & feret.* 273.

260 Amico da Vero.

*Solus est homo amico amicus.* 273.

*Apollodorus*: Μόνος γε ἐπίσταται φιλεῖν τὸς φίλους.

261 Volentierissimo.

*Nihil est, aequo quod faciam lubens.* 273.

262 Da Maritare.

*Simul autem non manebat aetas uirginis Meam negligentiam.* 273.

263 Vecchiezza.

*Senectus ipsa est morbus.* 274.

*Apollodorus*: Τὸ γῆρας ἐστὶν αὐτὸ νόσημα. *Aristot.* Νόσος φυσική. *Hom.* Χαλεπὸν γῆρας. *Cic.* Onus Aetna grauius. *Virg.* Subeunt morbi, tristisq. *senectus*. *Iuuenal.* Circumsilit agmine facto Morborum omne genus. *Id.* Sed quam continuis, & quantis longa *senectus* Plena malis — *Senarius*: Metue *senectutem*, non enim sola uenit. Item, Pergrauē *senectus* onus mortalibus. *Anus* *Plautina* tarditatem incessus excusans, ait: Tantum oneris, quod fero. quid oneris? Annos septuaginta & quatuor.

264 Incerto.

*Quod quidem me factum consilij incertum facit.* 274.

265 Maritare.

*Nam hanc condicionem si cui tulero extraneo.* 274.

266 Fedele.

*Te mihi fidelem esse aequae, atque egomet sum mihi.* 274.

267 Amicitia.

*Dum intercedet familiaritas.* 274.

268 Saper Troppo Auanti.

*Plus, quam opus est scito, sciet.* 274.

Fuggire.

269 Fuggire.

*Ut me excutiam, atque egrediar domo.* 274.

270 Solo. Niun per me.

*Nam ego meorum solus sum meus.* 274.

*Apollodorus:* Εγὼ γὰρ εἰμι μόνος, τῶν ἐμῶν ἐμὸς.

271 Stanco. Mancar di Tentare.

*Neque defetiscar umquam adeo experirier.* 274.

272 Intendere alla Prima.

*Vix dum dimidium dixeram, intellexerat.* 274.

273 Venir Dietro.

*Quis est ulterior?* 275.

274 Speranza Doppia.

*Duplici spe utier.* 275.

275 Ignorante, che non ne Sà niente.

*Tum hunc adoriar hospitem.* 275.

276 Auuenimenti.

*Ita de Antiphone audisti n' quae facta?* 275.

277 Ingannato.

*Sic circumiri.* 275.

278 Pensarci Bene.

*Ego quoque id quidem mecum agitans sedulo.* 275.

279 Accommodarsi Amicheuolmente.

*Inter uos sic haec potius cum bona Ut componantur gratia, quam cum mala?* 276.

280 Fuggir le Liti.

*Fugitans litium.* 276.

281 Castigato, Punito dalla Giustitia.

*An legibus Daturum poenas dices.* 276.

282 Fatica.

*Eia, sudabis satis.* 276.



283 Mettersi con alcuno.

*Si cum illo inceptas homine.* 276.

284 Fa, che l'habbi Vinto.

*Verum pone esse uictum eum.* 276.

*Graece. Lucian. Τίθεις δὲ ὧ ἐρμῶν τὸ χαλεπότερον. Inferit, τίς δ' ἔγ.*

285 Pagar Danari Sotto Mano.

*Quid uelis dari Tibi in manum.* 276.

286 Leuati di Quà. Partiti Via.

*Haec hinc facebat.* 276.

287 Non Star in Ceruello.

*Satin' illi dii sunt propitij.* 276.

288 Dir Giustamente.

*Si tu aliquam partem aequi boniq. dixeris.* 276.

289 Per la Prima.

*At primo homo insanibat.* 276.

290 Conclusionione. L'Vltime Parole.

*Haec denique eius fuit postrema oratio.* 277.

291 Seruitù.

*In seruitutem pauperem ad ditem dari.* 277.

292 Dirla Chiara.

*Ut aperte tibi nunc fabuler.* 277.

293 Pagar i Debiti.

*Qui dissoluerem Quae debeo.* 277.

294 Debito grande.

*Quid, si animam debet?* 277.

*Graece: Καὶ αὐτὸν πλὴν ψυχῆς ὀφείλει.*

295 Impegnato.

*Ager oppositust pignori.* 277.

Piglia.

296 Piglia.

*Petito hafce a me decem.* 277.

297 Massarie di Casa.

*Tum autem pluscula Supellectile opus est.* 277.

298 Fa, che fossero in tutto &c.

*His rebus pone sane, inquit, decem minas.* 278.

299 Che mi Dia mille Querele.

*Sexcentas proinde potius scribito iam mihi dicas.*

278.

300 Danari. Inganno. Frode.

*Emunxi argento senes.* 278.

301 Vltima Disperatione.

*Ad Restim mihi quidem res redijt planissime.* 278.

302 Bestemmia.

*Ut te quidem omnes dy, deaeque, superi, inferi, Malis exemplis perdant.* 278.

303 Metter in Trauaglio.

*Qui te ad scopulum e tranquillo inferat.* 279.

304 Nominar i Morti a Tauola.

*Quid minus utile fuit, quam hoc ulcus tangere?* 279.

305 Speranza.

*Iniecta est spes patri.* 279.

306 Castigato, Punito dalla Giustitia.

*In neruom potius ibit.* 279.

307 Mala Interpretatione. Abuso di Parole.

*Nihil est, Antipho, Quin male narrando possit deprauarier, Tu id, quod boni est, excerpis: dicis, quod mali est.* 279.

308 Mostro. Prodigio.

*Monstra euenerunt mihi.* 279.

309 Quietati. Stà Sicuro.

*Quietus esto, inquam.* 280.

310 Testimoni.

*Quin mihi testes adhibeam.* 280.

311 Hora, chee' Vuole.

*Dum libido eadem haec manet.* 280.

312 Far l'Officio mio. Non Vscir di Com  
missione.

*Nos nostro officio nihil egressos esse.* 280.

313 Fama. Honore.

*Si non id fama approbat?* 280.

314 Confarsela.

*Mulier mulieri magis congruet.* 280.

315 Consiglio. Aiuto.

*Aut cui consilia Haec referam? aut unde nunc mi-  
hi auxilium petam?* 281.

316 Hauer a Male. Sopportare.

*Ita patrem adolescentis facta haec tolerare audio  
uiolenters.* 281.

Graece, *δεινός*.

317 Vita Sicura.

*Interea uita Vt in tuto foret.* 281.

318 Veder poco.

*Aut parum oculi prospiciunt.* 281.

319 Dir il Nome.

*Et meum nomen nominat?* 282.

320 Maritare.

*Virginem nuptum locauit huic adolescenti.* 282.

A Posta.



321 A Posta.

*Composito factum est, quo modo &c.* 283.

322 Anuenimento Impensato, Insperato.

*Quam saepe forte temere Eueniunt, quae non audeas optare.* 283.

323 Ti Prego per l'amor di Dio.

*Sed, per deos, atque homines, meam esse hanc, cane resciscat quisquam.* 283.

324 Auuezzar Male. Cattiuo.

*Nostapte culpa facimus, ut malos expediat esse, Dum nimium dici nos bonos studemus, & benignos.* 283.

*Hor. Dum uitant, uitia in contraria.*

325 Troppo. Souuerchio. Estremo.

*Ita fugias, ne praeter casam.* 284.

326 Ingiuria.

*Accipere ab illo iniuriam?* 284.

327 Misfatto.

*Dum aliquid aliud flagitij conficiat.* 284.

328 Premiati i Cattiui.

*Ijs nunc praemium est, qui recta praua faciunt.* 284.

329 Intricato. Complice.

*In eodem luto haesitas.* 284.

330 Pagar un Debito, & Farne un'altro.

*Vorsuram solues.* 284.

*Graece, μεταγραφὴ τῆ δαρεῖς.*

331 Prolungato. Bastonate.

*Praesens quod fuerat malum, in diem abiit: plagae crescunt.* 284.

Farlo

332 Farlo alle Buone.

*Vt, sua uoluntate, id quod est faciundum, faciat.* 285.

333 Mantener, Conseruar la Robba.

*Quia pol mei patris bene parta indiligenter Tutatur.* 285.

334 Di Continouo: L'Istesso.

*Nam ex his praedijs talenta argenti bina Capiebat Statim.* 285.

*Plaut. Ita statim stant signa.*

335 Hauerei uoluta Esser Huomo.

*Virum me natam uellem.* 285.

336 S'Amano l'un l'altro.

*Quia uterque utrique est cordi.* 286.

337 Ricordatene.

*Redi mecum in memoriam.* 286.

338 Confermare.

*Numquam hodie concedes mihi?* 286.

339 Così Dio m'Aiuti.

*At, ita me seruet Iuppiter.* 286.

340 Poco Credito.

*Ita ne paruam mihi fidem esse apud te?* 286.

341 Notissimo. Chiarissimo.

*Quam scitum est.* 287.

342 Desiderij. Appetiti.

*Eiusmodi parare in animo cupiditates.* 287.

343 Districarsi da Trauagli. Intrichi.

*Ego nullo possum remedio me euoluere ex his turbis.* 288.

344 Infamia. Vergogna.

*In probro sim.* 288.

Ritarsi

345 Ritratfi in Casa. Speranza.

*Neque me domum nunc reciperem, ni mihi esset spes ostenta Huiusce habendae.* 288.

346 Opportunità. Occasione. Tempo.

*Quod tempus conueniendi patris me capere iubeat.* 288.

Graece, *καρὸν λαβεῖν.*

347 Fatto Libero.

*Nam emissa est manu.* 288.

*Plant. Non erit tam auarus, quin te gratis emit-  
tat manu. Ter. Adelph. Haud dubium est, quin  
emitti aequum fiet.*

348 Negociare. Godere &c.

*Quo pacto satietatē amoris ait se uelle sumere.* 288.

349 Imitare.

*Vicissim partes tuas acturus est.* 288.

350 Difesa.

*Suas rursus ut ageres, causam ut pro se diceret.* 288.

351 Dissipare, Consumare, Spender il Da-  
naio.

*Conficere credant argentum suum.* 289.

352 Commodo. Giorno Allegro. Ser-  
uigio.

*Quantis commoditatibus. Quam subito hero meo  
Antiphoni ope uestra hunc onerastis diem?* 289.

353 Paura.

*Nosq. amicos eius exonerastis metu?* 289.

354 Mettersi la Cappa sopra la spalla.

*Qui non humerum hunc onero pallio.* 289.

Inter-



355 Interrompere. Correre. Andar in  
Fretta.

*Num mirum, aut nouum est, reuocari, cursum cum  
institueris?* 289.

356 Fastidioso.

*Numquam tu tuo odio uinces me.* 289.

357 Minaccia.

*Qui minitat malum.* 290.

358 Honoratissimo. Felicissimo.

*Omnium, quantum est, qui uiuant, homo ornati-  
sime, Nam — a dijs solus diligere.* 290.

359 Senza Dubbio.

*Sine controuersia.* 290.

360 Allegrezza.

*Si te delibutum gaudio reddo?* 290.

361 Promessa.

*Quin tu hinc pollicitationes aufer.* 290.

362 Tacere.

*Omitto proloqui.* 290.

363 Appartenere.

*Nam nihil ad hanc rem est.* 290.

364 Prender per la Cappa. Far Vol-  
tare.

*Pone apprehendit pallio, resupinat.* 290.

365 Pian piano.

*Suspensio gradu placide ire perrexi.* 291.

366 Tener il Fiato.

*Animam compressi.* 291.

367 Metter, Por Mente

*Animum coepi attendere.* 291.

Intender

- 368 Intender le Parole .  
*Hoc modo sermonem captans.* 291.
- 369 Potestà. Licenza .  
*Ait uterque tibi potestatem eius habendae se dare.*  
 291.
- 370 Buona Sorte. Ventura.  
*Tantam fortunam de improviso esse hic datam?*  
 292.
- 371 Inganno. Occasione .  
*Summa eludendi occasio est mihi nunc senes.* 292.
- 372 Pensier de' Danari.  
*Et Phaedriae curam adimere argentariam.* 292.
- 373 Contrafarsi.  
*Nunc gestus mihi, uultusq. est capiundus nouus.*  
 292.
- 374 Dissipare. Spendere il Danaio. Con-  
 sumare.  
*Prius quam dilapidet nostras triginta minas.* 292.
- 375 Fede. Credito.  
*Adhuc curavi unum hoc quidem, ut mi esset fides.*  
 292.
- 376 Lasciar ogni Cosa.  
*Nam omnes posthabui mihi res.* 293.
- 377 Fama. Grido.  
*Nam, qui rumor erit populi?* 293.
- 378 Con che Faccia.  
*Nam, quo redibo ore ad eam.* 293.
- 379 Vendere. Pagare. Scriuere. Riscruiere  
 in Banco. Girar Partita in Bāco.  
*Atque illud mihi Argētum inbe rursus rescribi —*  
*Nac*

*Nae ego per scripsi porro illis, quibus debui. 293.*

380 Per Rispetto nostro. Ripudio.

*Cum ego uestri honoris caussa repudium alterae Remiserim. 293.*

381 Bestemmia.

*I hinc in malam rem cum istac magnificentia. 293.*

382 Sei Conosciuto. Tristo. Ghiottone.

*Etiam credis te ignorarier, Aut tua facta adeo? 293.*

383 Tener la Femina.

*Vt filius Cum illa habitet apud te. 294.*

384 Corte. Giustitia. La Ragione.

*In ius ambula. 294.*

385 Sono Spacciato.

*Sepultus sum. 294.*

386 Ci Da la Burla, Baia.

*Vt ludos facit. 294.*

387 Putto. Inconstante.

*Inepti nostra puerili sententia? Nolo, uolo: uolo, nolo rursus: cedo, cape: Quod dictum, indictum est: quod modo erat ratum, irritum est. 294.*

388 Mostro. Miracolo.

*Monstri, ita me dii ament, simile. 295.*

389 Animo Forte.

*Animo uirili, praesentiq. ut sis, para. 295.*

390 Peccato Scoperto.

*Vides tuum peccatum esse elatum foras. 295.*

391 Vendetta.

*Hunc — poterimus nostro modo Vlcisci. 295.*

392 Guardarsi.

*Nisi mihi prospicio, haereo. 295.*

Assalire.



- 393 Assalire. Da Nimici.  
*Ni gladiatorio animo ad me affectant uiam.* 295.
- 394 Rappacificamento.  
*Ego redigam uos in gratiam.* 295.
- 395 Morte.  
*Cum de medio excessit.* 295.
- 396 Assalire.  
*Satis astute aggredimini.* 295.
- 397 Ira, Stizza, Colera, con danno d'alcuno.  
*Non hercle ex re istius me instigasti.* 295.
- 398 Ingiuria.  
*Non modo ei quin faceres contumelias.* 295.
- 399 Scusa. Preghiera.  
*Venias nunc precibus lautum peccatum tuum?* 295.
- 400 Ira, Stizza, Colera, Pianto, Lagrime.  
*Hisc ego illam dictis ita tibi incensam dabo, Ut ne restinguas, lacrumis si exstillaueris.* 295.
- 401 Mal'Anno, che Dio ti dia.  
*Malum, quod isti dii, deaeq. omnes diuint.* 295.
- 402 Audace. Profontuoso.  
*Tanta ne affectum, hominem quemquam esse audacia?* 295.
- 403 Bandito. Effiglio.  
*Non hoc publicitus scelus hinc deportarier In solas terras?* 295.
- 404 Condotta A Tale.  
*In id redactus sum loci.* 295.
- 405 Va, Fammi Chiamare.  
*Lege agito ergo.* 296.

Plaut. *Lege agito mecum &c.*

406 Ingiuria.

*Vna iniuria est Tecum, — altera est cum &c.* 296.

407 Gridore.

*Voce est opus.* 296.

408 Chiudet, Serrar la Bocca.

*Os opprime.* 296.

409 Bastonate. Pugni. Parasito.

*Pugnos in uentremingere.* 296.

Lucil. *Viuite, lurcones, comedones uiuite uêtres.*

410 Cauargli Occhi.

*Vel oculum exculpe.* 296.

Plaut. *Oculum EXCLVDITO.* Graece, apud  
Arist. Εξοματῶσαι.

411 Paura.

*Qui hercle, ubi sit, nescit — tange: si non totus  
friget, me enica — delirat miser Timore.* 296. 297.

Virg. *Gelidusq. coit formidine sanguis.* Home-  
rus recte de ignauo ait, *Cor huius ad calcaneum de-  
cidisse.*

412 Non Voglia Iddio.

*Mi homo, di melius duint.* 297.

413 Sicuro.

*Dum tu dormis.* 297.

414 Non Poter Negociare. Impotente nel  
Coito.

*Vbi ad uxores uentum est, tum fiunt senes.* 297.

415 Andar. Dimorare.

*Haecce erant itiones crebrae, & mansiones diuti-  
nae Lemni?* 298.

Abon-

416 Abondanza. Buon Mercato.

*Haecce erat, quae nostros fructus minuebat, utilitas?* 298.

417 Perdonare. Colpa.

*Ego — esse in hac re culpam meritam non nego, Sed eam, quae sit ignoscenda.* 298.

418 Predicare al Diserto.

*Verba fiunt mortuo.* 298.

*Plant. Mortuo uerba nunc facio.*

419 Odio. Poca Stima.

*Nam neque negligentia tua, neque id odio fecit tuo.* 298.

420 Morta.

*E medio abiit.* 298.

421 Scrupolo. Impedimento.

*Qui sit in re hac scrupulus?* 298.

422 Solito.

*Ut alia facta tua sunt.* 298.

423 Morire.

*Cupio, misera, in hac re iam defungier.* 298.

424 Morto di Paura.

*Exsequias Chremeti, quibus commodum ire, hem tempus est.* 298.

425 Malanno. Vendetta. Castigo.

*Faxo tali eum mactatum, atque hic est, infortunio.* 299.

426 Rifrescare. Ricordare. Rimproverare.

*Haec habet, ei quod, dum uiuat, usque ad aurem obganniat.* 299.

N

Soldi



427. Soldi Scontati con Frode . 299.

*Ego minas triginta ab illo per fallaciã abstuli.* 299.

428 Giudicio. Rimettere in alcuno.

*Eius iudicio permitto omnia.* 300.

429 Hauer l'Intento. Gratia.

*Tulchre discedo, & probe, Et praeter spem.* 300.

430 Nome. Come ti Chiami.

*Tu tuum nomen dic quod est.* 300.

431 Far Seruigio.

*At ego ecastor posthac tibi, quod potero, & quae uoles, Fãciamque, & dicam.* 300.

432 Bacio la Mano del Parlare .

*Benigne dicis.* 300.

433 Piacere. Seruigio.

*Vin primum hodie facere, quod ego gaudeam.* 300.

434 Inuidia. Arrabbia.

*Et quod tuo uiro oculi doleant?* 300.

---

# EX. HECYRA



1 S. C. Hecyra

Hecyra est hinc nomen hinc hinc

2 Delicta hinc

Necum intervenerit hinc hinc

Ita eam appropinquat hinc hinc  
tem nescit a hinc hinc

3 Aeternum

Ita populus hinc hinc  
occupat ac. 304

4 Aeternum

Eodem ut iure uti hinc hinc  
adolescencior. 305

5 Comedia hinc hinc

Novas qui exatim hinc hinc

6 Andar in hinc hinc

Ne cum Poeta scriptura hinc hinc

7 Parte Si, & hinc hinc

Partim sum eam exatim hinc hinc  
305.

N = hinc hinc

8 Comedia non Piaciuta.

*Partim sum earum exactus, partim uix fleti.* 305.

9 Auuenimento Incerto.

*Dubiam fortunam esse scenicam.* 305.

10 Non Faticare a Speranza.

*Spe incerta, certum mihi laborem sustuli.* 305.

11 Distorlo dalle Lettere.

*Ne illum ab studio abducerem.* 305.

12 Soccorrere. Fargli Ricuperare l'Honore. Poesia.

*Ita poetam restitui in locum, Prope iam remotum iniuria aduorsarium Ab studio, atque ab labore, atque ab arte musica.* 305.

13 Poco Conto della compositione tua.

*Quod si scripturam spreuissim in praesentia.* 305.

14 Faticarsi. Impacciarsi. Mettersi.

*Voluissim operam sumere?* 305.

15 Quietarsi.

*Ut in otio esset, potius quam in negotio.* 305.

16 Attenti. Por Mente.

*Aequo animo attendite.* 305.

17 Attentamente Vdire.

*Vestra intellegentia — Si erit adiutrix nostrae industriae.* 305.

18 Vsanza di Prima.

*Vetere — uti consuetudine.* 305.

19 Sperienza.

*In experiundo ut essem.* 306.

20 Gladiatori.

*Datum iri gladiatores.* 306.

Romore.



21 Romore. Tumulto.

*Comitum conuentus, strepitus, clamor mulierum —  
populus conuolat: Tumultuantur, clamant, pugnant  
de loco. 306.*

22 Mantenere &c.

*Meum non potui tutari locum. 306.*

23 Silentio. Quiero.

*Nunc turba nulla est: otium, & silentium est.  
306.*

24 Tempo.

*Agendi tempus mihi datum est. 306.*

25 Potere.

*Vobis datur Potestas. 306.*

26 Perder la Stima. Riputatione.

*Nolite sinere per uos artem musicam Recidere ad  
paucos. 306.*

27 Tutela. Protezione, Raccomman-  
darsi.

*Qui in tutelam meam Studium suum, & se in uo-  
stram commisit fidem. 306.*

28 Assaltato a Tradimento.

*Eum circumuentum inique. 306.*

29 Ammetter Scuse.

*Causam hanc accipite. 306.*

30 Silentio.

*Et silentium Date. 306.*

31 Apprezzare.

*Pretio emptas meo. 306.*

32 Essere Fedele.

*Meretricibus Fideles. euenire amatores. 307.*

- 33 Giuramento. *Iurabāt quoties Bacchidi, Quam sancte; ut quivis facile posset credere.* 307.
- 34 Assaffinarlo. Pelarlo. *Quin spolies, mutiles; laceres quemquem nacta sis.* 307.
- 35 Donna a Posta, per negoziare. *Utin eximiam neminem habeam?* 307.
- 36 Negoziare a Buon Mercato. *Abs te — Quam minimo pretio suam voluptatem expleat.* 307.
- 37 Torto. Non è'l Douere. *Iniurium est.* 307.
- 38 Ingannare. *Aut qua via captent te illi, eadem ipsos capi?* 307.
- 39 Domandar Noua &c. *Percunctatum aduentum Pamphili.* 307.
- 40 Scusa per un'altra Volta. *Alias ut uti possim caussa hac integrā.* 308.
- 41 Salutare. *Salue mecastor, Parmeno.* 308.
- 42 Spasso. *Ubi te obletasti tamdiu?* 308.
- 43 Desiderio. *Aedepol Te desiderium Athenarum arbitror Philotum cepisse saepe.* 308.
- 44 Pentimento. *Et te tuum Consilium contempsisse. Donatus: Paenitudine esse possessam.* 308.

Solito.

- 45 Solito di Prima.  
*Antiqua ut consuetudine.* 308.
- 46 Conuito.  
*Agitare inter uos libere conuiuium.* 308.
- 47 Parlare a Misura.  
*Nam illi haud licebat nisi praefinito loqui — haud opinor commode. Finem statuisse orationi militem.* 308.
- 48 Che Cosa è questa?  
*Sed, quid hoc negoti est?* 308.
- 49 Matrimonio stabile.  
*Sed firmae hae uereor ut sint nuptiae.* 308.
- 50 Vtile. Commodo.  
*Si in rem est Bacchidis.* 308.
- 51 Tacere. Non si può Dire. Tener Celato.  
*Non est opus prolato.* 308.  
*Ut Hoc proferam, sed tacita ut, mecum gaudeam.*  
*Virg. Latonae tacitum pertentant gaudia pectus.*
- 52 Scoprirlo.  
*Vt ne id fiat palam.* 308.
- 53 Persuadere. Dir Bene.  
*Nunquam dices tam commode.* 309.
- 54 Bastonate.  
*Vt tergum meum Tuam in fidem committam.* 309.
- 55 Vitio.  
*Et mi illud uitium maximum est.* 309.
- 56 Natura tua.  
*Ad ingenium redis.* 309.



- 57 Faccio questo .  
*Istic sum.* 309.
- 58 Quanto Piu si Può.  
*Vt cum maxume.* 309.
- 59 Bastone della Vecchiezza , Rino-  
 uare la Casa.  
*Praesidium uelle se senectuti suae.* 309.  
*Cic. Senectus mea in adolescentia conquiescet*  
*tua.*
- 60 Dubio, a Partito il Ceruello .  
*Fecit animi ut incertus foret.* 309.
- 61 Amore. Vergogna.  
*Pudorin , an ne amori obsequeretur magis.*  
 309.
- 62 Fastidio. Instanza.  
*Tundendo, atque odio.* 309.
- 63 Solo. Hauer Luogo.  
*Ubicumque datum erat spatium solitudinis, Vt col-*  
*loqui mecum una posset.* 309.
- 64 Male. Rouinato.  
*In quod me conieci malum?* 309.
- 65 Per Dirla in Breue.  
*Ad pauca ut redeam.* 310.
- 66 Negociare. La Prima Notte. Dor-  
 mire.  
*Nocte illa prima uirginem non attigit : Quae con-*  
*secuta est nox , eam nihilo magis — cum uirgine*  
*una adolescens cubuerit Plus potus , illa se abstinere*  
*ut potuerit ? — Vt uirgo a se integra etiam tum*  
*siet.* 310.

Amare.

67 Amare.

*Nisi cupiens tui.* 310.

68 Strappazzarla.

*Eam ludibrio haberi.* 310.

69 Colpa.

*Cui tu nihil dicas uit.* 310.

70 Alienato. Caduto dall'animo.

*Postquam hunc alienum abs sese uidet.* 310.

*Atqui ea res multo maxume Disiunxit illum ab illa — Paulatim elapsus Bacchidi, atque huic transtulit Amorem.* 311.

71 Paragone. Costumi. Natura.

*Ad exemplum ambarum mores earum existumans.* 311.

72 Ingiurie. Torti.

*Et tegere contumelias.* 311.

73 Pietà. Piegarsi. Applacarsi.

*Hic animus partim uxoris misericordia Deuictus.* 311.

74 Costumi. A mio Garbo.

*Postquam par ingenium nactus est.* 311.

75 Spinger per Forza.

*Eo amanti inuitum Pamphilum extrudit pater.* 311.

76 Cacciarsi in &c.

*Nam senex Rus abdidit sese.* 311.

*Cic. Abdo me in bibliothecam. Domum se abdidit. In Aegyptum nos abdemus. Neque me Arpinum hoc tempore abdam.*

77 Va, & Viene.

*Huc raro in urbem com meat.* 311.

Cic.

355 Interrompere. Correre. Andar in  
Fretta.

*Num mirum, aut nouum est, reuocari, cursum cum  
institueris?* 289.

356 Fastidioso.

*Numquam tu tuo odio uinces me.* 289.

357 Minaccia.

*Qui minitat malum.* 290.

358 Honoratissimo. Felicissimo.

*Omnium, quantum est, qui uiuant, homo ornatissi-  
me, Nam — a dijs solus diligere.* 290.

359 Senza Dubbio.

*Sine controuersia.* 290.

360 Allegrezza.

*Si te delibutum gaudio reddo?* 290.

361 Promessa.

*Quin tu hinc pollicitationes aufer.* 290.

362 Tacere.

*Omitto proloqui.* 290.

363 Appartenere.

*Nam nihil ad hanc rem est.* 290.

364 Prender per la Cappa. Far Vol-  
tare.

*Pone apprehendit pallio, resupinat.* 290.

365 Pian piano.

*Suspensio gradu placide ire perrexii.* 291.

366 Tener il Fiato.

*Animam compressi.* 291.

367 Metter, Por Mente.

*Animum coepi attendere.* 291.

Intender



368 Intender le Parole.

*Hoc modo sermonem captans.* 291.

369 Potestà. Licenza.

*Ait uterque tibi potestatem eius habendae se dare.*

291.

370 Buona Sorte. Ventura.

*Tantam fortunam de improuiso esse hic datam?*

292.

371 Inganno. Occasione.

*Summa eludendi occasio est mihi nunc senes.* 292.

372 Pensier de' Danari.

*Et Phaedriae curam adimere argentariam.* 292.

373 Contrafarfi.

*Nunc gestus mihi, uultusq. est capiundus nouus.*

292.

374 Dissipare. Spendere il Danaio. Consumare.

*Prius quam dilapidet nostras triginta minas.* 292.

375 Fede. Credito.

*Adhuc curauit unum hoc quidem, ut mi esset fides.*

292.

376 Lasciar ogni Cosa.

*Nam omnes posthabui mihi res.* 293.

377 Fama. Grido.

*Nam, qui rumor erit populi?* 293.

378 Con che Faccia.

*Nam, quo redibo ore ad eam.* 293.

379 Vendere. Pagare. Scriuere. Riscruiere in Banco. Girar Partita in Bāco.

*Atque illud mihi Argētum iube rursus rescribi —*

*Nac*

*Nae ego perscripsi porro illis, quibus debui. 293.*

380 *Per Rispetto uostro. Ripudio.*

*Cum ego uestri honoris caussa repudium alterae Remiserim. 293.*

381 *Bestemmia.*

*I hinc in malam rem cum istac magnificentia. 293.*

382 *Sei Conosciuto. Tristo. Ghiottone.*

*Etiam credis te ignorarier, Aut tua facta adeo? 293.*

383 *Tener la Femina.*

*Vt filius Cum illa habitet apud te. 294.*

384 *Corte. Giustitia. La Ragione.*

*In ius ambula. 294.*

385 *Sono Spacciato.*

*Sepultus sum. 294.*

386 *Ci Da la Burla, Baia.*

*Vt ludos facit. 294.*

387 *Putto. Inconstante.*

*Inepti uostra puerili sententia? Nolo, uolo: uolo, nolo rursum: cedo, cape: Quod dictum, indictum est: quod modo erat ratum, irritum est. 294.*

388 *Mostro. Miracolo.*

*Monstri, ita me diu ament, simile. 295.*

389 *Animo Forte.*

*Animo uirili, praesentiq. ut sis, para. 295.*

390 *Peccato Scoperto.*

*Vides tuum peccatum esse elatum foras. 295.*

391 *Vendetta.*

*Hunc — poterimus nostro modo Vlcisci. 295.*

392 *Guardarsi.*

*Nisi mihi prospicio, haereo. 295.*

*Assalire.*

- 393 Assalire. Da Nimici.  
*Ni gladiatorio animo ad me affectant uiam.* 295.
- 394 Rappacificamento.  
*Ego redigam uos in gratiam.* 295.
- 395 Morre.  
*Cum de medio excessit.* 295.
- 396 Assalire.  
*Satis astute aggredimini.* 295.
- 397 Ira, Stizza, Colera, con danno d'alcuno.  
*Non hercle ex re istius me instigasti.* 295.
- 398 Ingiuria.  
*Novo modo ei quin faceres contumelias.* 295.
- 399 Scusa. Preghiera.  
*Venias nunc precibus lautum peccatum tuum?* 295.
- 400 Ira, Stizza, Colera, Pianto, Lagrime.  
*Hisce ego illam dictis ita tibi incensam dabo, Ut ne restinguas, lacrumis si exstillaueris.* 295.
- 401 Mal'Anno, che Dio ti dia.  
*Malum, quod isti dii, deaeq. omnes duint.* 295.
- 402 Audace. Profontuoso.  
*Tanta ne affectum hominem quemquam esse audacia?* 295.
- 403 Bandito. Effiglio.  
*Non hoc publicitus scelus hinc deportarier In solas terras?* 295.
- 404 Condotto A Tale.  
*In id redactus sum loci.* 295.
- 405 Va, Fammi Chiamare.  
*Lege agito ergo.* 296.



Plaut. Lege agito mecum &c.

406 Ingiuria.

Vna iniuria est Tecum, — altera est cum &c. 296.

407 Gridore.

Voce est opus. 296.

408 Chiuder, Serrar la Bocca.

Os opprime. 296.

409 Bastonate. Pugni. Parasito.

Pugnos in uentremingere. 296.

Lucil. Viuite, lurcones, comedones uiuite uêtres.

410 Cauar gli Occhi.

Vel oculum exculpe. 296.

Plaut. Oculum EXCLVDITO. Graece, apud

Arist. Εξομματῶσαι.

411 Paura.

Qui hercle, ubi sit, nescit — tange: si non totus friget, me enica — delirat miser Timore. 296. 297.

Virg. Gelidusq. coit formidine sanguis. Homerus recte de ignauo ait, Cor huius ad calcaneum decidisse.

412 Non Voglia Iddio.

Mi homo, di melius diuint. 297.

413 Sicuro.

Dum tu dormis. 297.

414 Non Poter Negociare. Impotente nel Coito.

Vbi ad uxores uentum est, tum fiunt senes. 297.

415 Andar. Dimorare.

Haecce erant itiones crebrae, & mansiones diutinae Lemni? 298.

Abon-

416 Abondanza. Buon Mercato.

*Haecine erat, quae nostros fructus minuebat, utilitas?* 298.

417 Perdonare. Colpa.

*Ego — esse in hac re culpam meritam non nego, Sed eam, quae sit ignoscenda.* 298.

418 Predicare al Diserto.

*Verba fiunt mortuo.* 298.

*Plaut. Mortuo uerba nunc facio.*

419 Odio. Poca Stima.

*Nam neque negligentia tua, neque id odio fecit tuo.* 298.

420 Morta.

*E medio abiit.* 298.

421 Scrupolo. Impedimento.

*Qui sit in re hac scrupulus?* 298.

422 Solito.

*Ut alia facta tua sunt.* 298.

423 Morte.

*Cupio, misera, in hac re iam defungier.* 298.

424 Mortodi Paura.

*Exsequias Chremeti, quibus commodum ire, hem tempus est.* 298.

425 Malanno. Vendetta. Castigo.

*Faxo tali eum maclatum, atque hic est, infortunio.* 299.

426 Rifrescare. Ricordare. Rimproverare.

*Haec habet, ei quod, dum uinat, usque ad aurem obganniat.* 299.

N

Soldi

427. Soldi Scontati con Frode .  
*Ego minas triginta ab illo per fallaciã abstuli. 299.*
- 428 Giudicio. Rimettere in alcuno.  
*Eius iudicio permitto omnia. 300.*
- 429 Hauer l'Intento. Gratia.  
*Pulchre discedo, & probe, Et praeter spem. 300.*
- 430 Nome. Come ti Chiami.  
*Tu tuum nomen dic quod est. 300.*
- 431 Far Seruigio.  
*At ego ecastor posthac tibi, quod potero, & quae uoles, Fãciamque, & dicam. 300.*
- 432 Bacio la Mano del Parlare .  
*Benigne dicis. 300.*
- 433 Piacere. Seruigio.  
*Vin primum hodie facere, quod ego gaudeam. 300.*
- 434 Inuidia. Arrabbia.  
*Et quod tuo uiro oculi doleant? 300.*
-





# EX. HECYRA



1 Si Chiama.

*Hecyra est huic nomen fabulae.* 304.

2 Disgratia. Sciagura.

*Nouum interuenit uitium, & calamitas.* —

*Ita eam oppressit calamitas — Eam calamitatem uestra intellegentia Sedabit.*

3 Attento.

*Ita populus studio Stupidus in funambulo Animum occuparat.* 304.

4 Autorità.

*Eodem ut iure uti senem Liceat, quo iure sum usus adolescentior.* 305.

5 Comedia Piaciuta, Dispiaciuta.

*Nouas qui exactas feci ut inueterascerent.* 305.

6 Andar in Fumo. Perderfi.

*Ne cum Poeta scriptura euanesceret.* 305.

7 Parte Sì, & Parte Nò.

*Partim sum earum exactus, partim uix steti.* 305.

N 2 Comedia.

8 Comedia non Piaciuta.

*Partim sum earum exactus, partim uix steti.* 305.

9 Auuenimento Incerto.

*Dubiam fortunam esse scenicam.* 305.

10 Non Faticare a Speranza.

*Spe incerta, certum mihi laborem sustuli.* 305.

11 Distorlo dalle Lettere.

*Ne illum ab studio abducerem.* 305.

12 Soccorrere . Fargli Ricuperare l'Honore. Poesia.

*Ita poetam restitui in locum, Prope iam remotum iniuria aduorsarium Ab studio, atque ab labore, atque ab arte musica.* 305.

13 Poco Conto della compositione tua.

*Quod si scripturam spreuisssem in praesentia.* 305.

14 Faticarsi. Impacciarsi. Mettersi.

*Voluisssem operam sumere?* 305.

15 Quietarsi.

*Ut in otio esset, potius quam in negotio.* 305.

16 Attenti. Por Mente.

*Aequo animo attendite.* 305.

17 Attentamente Vdire.

*Vestra intelligentia — Si erit adiutrix nostrae industriae.* 305.

18 Vsanza di Prima.

*Vetere — uti consuetudine.* 305.

19 Sperienza.

*In experiundo ut essem.* 306.

20 Gladiatori.

*Datum iri gladiatores.* 306.

Romore.

21 Romore. Tumulto.

*Comitum conuentus, strepitus, clamor mulierum —  
populus conuolat: Tumultuantur, clamant, pugnant  
de loco. 306.*

22 Mantenere &c.

*Meum non potui tutari locum. 306.*

23 Silentio. Quieto.

*Nunc turba nulla est: otium, & silentium est.  
306.*

24 Tempo.

*Agendi tempus mihi datum est. 306.*

25 Potere.

*Vobis datur Potestas. 306.*

26 Perder la Stima. Riputatione.

*Nolite sinere per uos artem musicam Recidere ad  
paucos. 306.*

27 Tutela. Protezione, Raccomman-  
darli.

*Qui in tutelam meam Studium suum, & se in uo-  
stram commisit fidem. 306.*

28 Assaltato a Tradimento.

*Eum circumuentum inique. 306.*

29 Ammetter Scuse.

*Causam hanc accipite. 306.*

30 Silentio.

*Et silentium Date. 306.*

31 Apprezzare.

*Pretio emptas meo. 306.*

32 Essere Fedele.

*Meretricibus Fideles euenire amatores. 307.*

N 3 Giura-



- 33 Giuramento. *Iurabāt quoties Bacchidi, Quam sancte, ut quivis facile posset credere.* 307.
- 34 Assaffinarlo. Pelarlo. *Quin spolies, mutiles, laceres quemquem nacta sis.* 307.
- 35 Donna a Posta, per negoziare. *Utin eximiam neminem habeam?* 307.
- 36 Negoziare a Buon Mercato. *Abs te — Quam minimo pretio suam voluptatem expleat.* 307.
- 37 Torto. Non è'l Douere. *Iniurium est.* 307.
- 38 Ingannare. *Aut qua via captent te illi, eadem ipsos capi?* 307.
- 39 Domandar Noua &c. *Percunctatum aduentum Pamphili.* 307.
- 40 Scusa per un'altra Volta. *Alias ut uti possim caussa hac integra.* 308.
- 41 Salutare. *Salve mecastor, Parmeno.* 308.
- 42 Spasso. *Ubi te obletasti tamdiu?* 308.
- 43 Desiderio. *Aedepol Te desiderium Athenarum arbitror Philotum cepisse saepe.* 308.
- 44 Pentimento. *Et te tuum Consilium contempsisse. Donatus: Paenitudine esse possessam.* 308.

Solito.

- 45 Solito di Prima.  
*Antiqua ut consuetudine.* 308.
- 46 Conuiro.  
*Agitare inter uos libere conuiuium.* 308.
- 47 Parlare a Misura.  
*Nam illi haud licebat nisi praefinito loqui — haud opinor commode. Finem statuisse orationi militem.* 308.
- 48 Che Cosa è questa?  
*Sed, quid hoc negoti est?* 308.
- 49 Matrimonio stabile.  
*Sed firmæ hae uereor ut sint nuptiae.* 308.
- 50 Vtile. Commodo.  
*Si in rem est Bacchidis.* 308.
- 51 Tacere. Non si può Dire. Tener Celato.  
*Non est opus prolato.* 308.  
*Ut Hoc proferam, sed tacita ut mecum gaudeam.*  
*Virg. Latonae tacitum pertentant gaudia pectus.*
- 52 Scoprirlo.  
*Vt ne id fiat palam.* 308.
- 53 Persuadere. Dir Bene.  
*Nunquam dices tam commode.* 309.
- 54 Bastonate.  
*Vt tergum meum Tuam in fidem committam.* 309.
- 55 Vitio.  
*Et mi illud uitium maxumum est.* 309.
- 56 Natura tua.  
*Ad ingenium redis.* 309.

- 57 Faccio questo .  
*Istic sum.* 309.
- 58 Quanto Piu si Può.  
*Vt cum maxime.* 309.
- 59 Bastone della Vecchiezza , Rino-  
 uare la Casa.  
*Praesidium uelle se senectuti suae.* 309.  
*Cic. Senectus mea in adolescentia conquiescet*  
*tua.*
- 60 Dubio, a Partito il Ceruello .  
*Fecit animi ut incertus foret.* 309.
- 61 Amore. Vergogna.  
*Pudorin , an ne amorì obsequeretur magis.*  
 309.
- 62 Fastidio. Instanza.  
*Tundendo, atque odio.* 309.
- 63 Solo. Hauer Luogo.  
*Ubicumque datum erat spatium solitudinis, Vt col-*  
*loqui mecum una posset.* 309.
- 64 Male. Rouinato.  
*In quod me conieci malum?* 309.
- 65 Per Dirla in Breue.  
*Ad pauca ut redeam.* 310.
- 66 Negociare. La Prima Notte. Dor-  
 mire.  
*Nocte illa prima uirginem non attigit: Quae con-*  
*secuta est nox, eam nihilo magis — cum uirgine*  
*una adolescens cubuerit Plus potus, illa se abstinere*  
*ut potuerit? — Vt uirgo a se integra etiam tum*  
*siet.* 310.

Amare.



- 67 Amare.  
*Nisi cupiens tui.* 310.  
68 Strappazzarla.  
*Eam ludibrio haberi.* 310.  
69 Colpa.  
*Cui tu nihil dicas uiti.* 310.  
70 Alienato. Caduto dall'animo.  
*Postquam hunc alienum abs sese uidet.* 310.  
*Atqui ea res multo maxime Disiunxit illum ab il-*  
*la — Paulatim elapsus Bacchidi, atque huic*  
*transtulit Amorem.* 311.  
71 Paragone. Costumi. Natura.  
*Ad exemplum ambarum mores earum existu-*  
*mans.* 311.  
72 Ingiurie. Torti.  
*Et tegere contumelias.* 311.  
73 Pietà. Piegarli. Applacarli.  
*Hic animus partim uxoris misericordia Deuictus.*  
311.  
74 Costumi. A mio Garbo.  
*Postquam par ingenium nactus est.* 311.  
75 Spinger per Forza.  
*Eo amante inuitum Pamphilum extrudit pater.* 311.  
76 Cacciarli in &c.  
*Nam senex Rus abdidit sese.* 311.  
*Cic. Abdo me in bibliothecam. Domum se abdi-*  
*dit. In Aegyptum nos abdemus. Neque me Arpi-*  
*num hoc tempore abdam.*  
77 Va, & Viene.  
*Huc raro in urbem commeat.* 311.

*Cic. Att. Crebro enim illius litterae ab alijs ad nos commeant.*

78 Matrimonio Instabile.

*Quid adhuc habent infirmitatis nuptiae?* 311.

79 Star in Pace.

*Bene conueniebat sane inter eas.* 311.

80 Grandemente.

*Miris modis.* 311.

81 Liti. Questioni. Querele.

*Neque lites ullae inter eas : postulatio Numquam.* 311.

82 Ragionare.

*Si quando ad eam accesserat Confabulatum.* 311.

83 Non farsi Vedere.

*Fugere e conspectu illico, Videre nolle.* 311.

84 Sacrificio.

*Accersi ad rem diuinam.* 311.

85 Visitare.

*It uisere ad eam.* 311.

86 Viaggio. Strada.

*Pergam, quo coepi hoc iter.* 312.

87 Confederatione. Lega di Cattiui.

*Quae haec coniuratio?* 312.

88 L'istessa Natura.

*Vt omnes mulieres eadem aeque studeant, nolintq. omnia? Neque declinatam quidquam ab aliarum ingenio ullam reperiatis?* 312.

89 Contrariare. Piacer di &c.

*Viris Esse aduersas, aeque Studium est, similis est pertinacia.* 312.

Simile

90 Simile Natura. Scola istessa. Cat.

*In eodem omnes mihi videntur ludo doctae ad malitiam.* 312.

91 Maestro di Cattività.

*Et Ei ludo, si ullus est, magistram hanc esse satis certo scio.* 312.

92 Viuere.

*Itaque una inter nos agere aetatem liceat.* 313.

93 Pianto.

*Filio luctum paras?* 313.

94 Inimicarsi.

*Tum autem, ex amicis inimici ut sint nobis affines, facis.* 313.

95 Sciocco. Semplice.

*Quae omnino lapidem, haud hominem, putas.* 313.

96 Viuere.

*Quo quisque pacto hic uitam uostrarum exigat?* 313.

97 Odio.

*Cepisse odium tui Philumenam.* 313.

98 Andar Fuori.

*Tu hinc isbes foras.* 314.

99 Dar Colera.

*Quam immerito aegritudo haec oritur mi abs te.* 314.

100 Habitare. Dar Luogo.

*Rus habitatum abij, concedens uobis.* 314.

101 Pouero. Stretto.

*Rei seruiens.* 314.

Spese.



102 Spese. Entrata.  
*Sumptus uestros, otiumq. ut nostra res posset pati.*  
 314.

103 Fatica.  
*Meo labori haud parcens.* 314.

104 Colpeuole.  
*Non mea opera, neque pol culpa euenit. Illius dices culpa factum.* 314.

105 Colpeuole.  
*In te omnis haeret culpa sola.* 314.

106 Senza Pensieri.  
*Cum ego uos solui curis ceteris.* 314.

107 Non può esser Peggio.  
*Nam de te quidem, Satis scio, peccando detrimenti nil fieri potest.* 314.

108 Hauer Vdienza, Visita.  
*Quod heri nemo uoluit uisentem te ad eam intro- mittere? — eo ad eam non admissa sum.* 314.

109 Mali Costumi. Far Amalare.  
*Tuos esse illi mores morbum magis, quam ullam aliam rem, arbitror.* 315.

110 Cacciar di Casa.  
*Vbi duxere impulsu uostro, uostro impulsu easdem exigunt.* 315.

111 Contradire. Volontà Temeraria.  
*Neque tuae libidini aduorsabor.* 315.

112 Licenza. Libertà. Guastare.  
*Vt facilitas mea illorum corrumpat animos.* 315.

113 Irresoluto.  
*Vt ueni, itidem incertum amisti.* 316.

Nascon-

114 Nascondere l'Inimicitia.

*Celare te iras.* 316.

115 Bisogna. E' Necessario.

*Nam est, quod me transire ad forum iam oporteat.* 317.

116 Grandemente.

*Multimodis.* 318.

117 Sciagure. Molestie.

*Nemini ego plura acerba esse ex amore homini umquam oblata credo, Quam mi.* 318.

118 Vita.

*Hancine ego uitam parsi perdere?* 318.

119 Trauaglio. Tempo Auuanzato.

*Nam nos omnes, quibus alicunde aliquis obiectus est labos, Omne quod est interea tempus, prius quam id rescitum est, lucro est. At sic, citius qui te expedias his aerumnis, reperies. — Iram expedies.* 318.

120 Crescer lo Sdegno.

*Hae irae factae essent multo ampliores.* 318.

121 Racconciliarli. Pacificarsi.

*Restitues rursus in gratiam.* 318.

122 Intento. Dato. Amore.

*Habebam alibi animum amoris deditum.* 319.

123 Libero. Sciolto. Intricato.

*Vix me illinc abstraxi, atque impeditum in ea expediui animum meum, Vixq. huc contuleram.* 319.

124 Accidente nuouo.

*Hem noua res orta est.* 319.

125 Colpa.

*Vxorem in culpa inuenturum arbitror.* 319.

Compor-

126 Comportare. Nascondere.

*Ita olim suo me ingenio pertulit, Tot meas iniurias  
quae numquam in ullo patefecit loco.* 319.

127 Discordia. Nimicitia. Durare.

*Vnde ira inter eas intercessit, quae tam permansit  
diu.* 319.

128 Veder la Ragione.

*Si uis uero ueram rationem exsequi.* 319.

129 Sdegno. Ingiuria.

*Non maxumās, quae maxumae sunt interdum irae,  
iniurias faciunt.* 319.

130 Colera. Nimicitia. Per Niente.

*Pueri inter sese quam pro leuibus noxijs iras ge-  
runt.* 320.

131 Animo Instabile.

*Quia enim, qui eos gubernat animus, infirmum ge-  
runt.* 320.

132 Leggere.

*Sunt ferme, ut pueri, leui sententia.* 320.

133 Sdegno. Nimicitia.

*Fortasse unum aliquod uerbum hanc inter eas iram  
conciuerit.* 320.

134 Andar Sù & Giù. Confusione.

*Trepidari sentio, cursari rursus proorsum.* 320.

135 Taci.

*Noli fabularier — tute loqueris, me uetas?* 320.

136 Nascondere. Mala Nuoua.

*Nescio quod magnum malum — me celas.* 320.

137 Medico.

*Nemo ne medicum adduxit?* 321.



138     *Se tu Pati, io son Morto.*

*Nam, si periculum ullum in te est, perijsse me una,  
haud dubium est.* 321.

139     *Bisogna.*

*Non usus factus est mihi.* &c. 321.

140     *Far Entrare.*

*Here nemo uoluit Sostratam intro admittere.* 321.

141     *Peggiorare. Il Mal Cresce.*

*Si forte morbus amplior factus fiet — morbus qui  
auctus sit.* 321.

142     *Male. Danno.*

*Aliquid tulisse — mali: Capiti, atque aetati illo-  
rum.* 321.

143     *Incolpato. Malanno.*

*Hera in crimen ueniet, ego in magnum malum.*  
321.

144     *Peggiorare. Il Mal Cresce.*

*Ne Philumenae magis morbus aggrauescat.* 321.

145     *Mandar a Vedere.*

*Ne mittas quidem uisendi caussa quemquam.* 322.

146     *Pazzia Doppia.*

*Bis facere stulte duco.* 322.

147     *Fatica Persa.*

*Laborem inanem ipsus capit.* 322.

148     *Noioso.*

*Et illi molestiam affert.* 322.

149     *Pensieri. Angoscia.*

*Et cura ex corde excessit.* 322.

150     *Dolor Cessato.*

*Nam, si remittent quippiam — dolores.* 322.

*Discordia*

- 151 Discordia nata.  
*Vnde ortum est initium irae.* 322.
- 152 Sta Meglio.  
*Meliuscula est.* 322.
- 153 Doglia all'Improuiso.  
*An dolor repente inuasit?* 322.
- 154 Febre continua.  
*Febris — quotidiana.* 322. 323.
- 155 Aiutare a Portare.  
*Atque eis onera adiuta.* 323.  
*Gell.lib.2. Et messem hanc nobis adiument.*
- 156 Non Saper la Strada.  
*Non sciunt ipsi uiam.* 323.
- 157 Non Sò, d'onde Cominciare.  
*Nequeo mearum rerum initium ullum inuenire idoneum, Vnde exordiar narrare, quae &c.* 323.
- 158 Vedute. Vdite.  
*Partim quae perspexi his oculis, partim quae accepi auribus.* 323.
- 159 Vscir Fuora.  
*Me — citius eduxi foras.* 323.
- 160 Entrar con Furia.  
*Nam modo me intro ut corripui.* 323.
- 161 Tramutarsi di Colore.  
*Sed continuo uultum earum sensi immutari omnium.* 323.
- 162 Venir Contra Tempo, Per Disgratia.  
*Quia tam incommode illis fors obtulerat aduentum meum.* 323.

Non

163 Non u'era Tempo.

*Nam neque — tempus spatium ullum dabat.* 324.

164 Lamentarsi.

*Necque uoce alia, ac res monebat, ipsa poterat conqueri.* 324.

165 Vscir con Furia.

*Et corripui illico Me inde.* 324.

166 Supplicare. Ginocchioni.

*Ad genua accidit.* 324.

*Seneca in Troade: Ad genua accido supplex.*

*Tacit. lib. 19. Genibus accidens. Suet. in C. Caes.*

*Ad genua accideret. Cic. iix. ad Att. Ad PEDES*

*ABIICERE. Caes. vii. Bell. Gall. Ad pedes AC-*

*CUMBERE. Ad pedes se PROIICERE. Liu. Ad*

*pedes PROVOLVERE, VI. & IX. PROCUM-*

*BERE ad genua, & xxxix. Ad pedes PROCI-*

*DERE. Iustinus, PROVOLVI genibus.*

167 Mutarsi. Accommodarsi a gli acci-  
denti.

*Omnibus nobis ut res dant sese, ita magni, atque hu-  
miles, sumus.* 324.

168 Cominciò a Dirmi.

*Hanc habere orationem mecum a principio insti-  
tit.* 324.

169 Sciagura. Caso Taciuto.

*Aduorsa eius per te tecta, tacitaq. apud omnes  
sient.* 325.

170 Amoreuole.

*Si umquam erga te animo esse amico sensi eam.*  
325.

O

Seruigio



171 Seruigio reso.

*Sine labore hanc gratiam, te uti sibi des pro illa nunc, rogat.* 325.

172 Celato. Nascosto.

*Clam partus eueniat patrem.* 325.

173 Amore. Amistà. Praticca.

*Etsi amor me grauer, consuetudoq. tenet.* 325.

174 Fortuna Fauoreuole.

*O fortuna, ut numquam perpetuo es bona.* 326.

175 Prattico.

*Sed iam prior amor me ad hanc rem exercitatum reddidit.* 326.

176 A Bello Studio.

*Consilio.* 326.

177 Discommodo. Camino.

*Tibi hoc incommodum euenisse iter?* 326.

178 Sciagura passata.

*Nescis, quid mali Praeterieris.* 326.

179 Mettersi in Mare.

*Qui numquam es ingressus mare.* 326.

180 Vicino alla Morte.

*Semper mortem expectabam, miser.* 326.

181 Vento Contrario.

*Aduorsa tempestate uti sumus.* 326.

182 Andar Correndo.

*In arcem transcurso opus est.* 327.

183 Giungere a Saluamento.

*Si saluus domum Redisset umquam.* 327.

184 Far Caminare in Quà, & in Là.

*Vt me ambulando rumperet.* 327.

185 No'l Conosco in Faccia.

*At non noui hominis faciem.* 327.

186 Faccia Brutta.

*Cadauerosa facies.* 327.

187 Pietoso.

*Tamen, ut pietatem colam.* 327.

188 Amore.

*Nam me parenti potius, quam amori, obsequi Oportet.* 327.

189 Ostinato. Via. Strada.

*Certum obfirmare est uiam me, quam decreui persequi.* 328.

190 Huomo di Buon Tempo.

*Sane hercle homo uoluptati obsequens Fuit, dum uixit.* 328.

191 Poca Heredità.

*Haud multum heredem adiuuant.* 328.

192 Vita di Buon Tempo.

*Vixit, dum uixit, bene.* 328.

193 Fa per Noi.

*Quidquid est id, quod reliquit, profuit.* 328.

194 Desiderio Vano.

*Impune optare istuc licet.* 328.

195 Creder l'Animo mio.

*Apud te meo erit ingenio fides.* 329.

196 Testimonio dell'inimico.

*Cum illa, quae nunc in me iniqua est, aequa de me dixerit.* 329.

*Virg. Ipse hostis Teucros insigni laude ferebat.*

*Cic. Te ipso teste iniquo, atque improbo, uerum ad*

O 2 hanc

*hanc rem satis idoneo; te,inquam, teste, dicam.*

197 Obedire. Comportare.

*Sed, quando sese esse indignam deputat matri meae,  
Cui concedat, cuius mores toleret sua modestia.*

329.

198 Racconciliarsi. Pacificarsi.

*Neque alio pacto potest componi inter eas gratia.*

329.

199 Dividerli. Spartirsi.

*Segreganda aut mater a me est &c.* 329.

200 Servigio. Piacere.

*Matris potius commodum suadet sequi.* 329.

201 Ragionare. Intendere.

*Ad aures haud inuito sermo mihi accessit tuus,*  
329.

202 Proferire. Honorare. Stimar Molto.

*Cum te postputasse omnes res prae parente intellego.* 329.

203 Diuortio. Ripudiar per Forza.

*Quandoquidem illam a me distrahit necessitas.*  
330.

204 Sta a te. Podestà.

*Tibi id in manu est, ne fiat.* 330.

205 Non Intendo di Farlo.

*Non est consilium, pater.* 330.

206 Irà. Colera. Sdegno.

*Decedet iam ira haec.* 330.

207 Facoltà. Robba. Insoperbito.

*Quia paullulum nobis accessit pecuniae, Sublati animi sunt.* 330.



208 Lite. Questione. Vomitarla. Darla sopra ad alcuno.

*Porto hoc iurgium ad Uxorem — Atque in eam hoc omne, quod mihi aegre est, euomam.* 331.

209 Celato. Nascosto.

*Id qua causa clam habuisse me. Dicam.* 331.

210 Vscir Fuora.

*Se duxit foras.* 331.

211 Poco Stimato da' fatti uostri.

*Non sic ludibrio tuis factis habitus essem.* 331.

212 Parto Legitimo.

*Et recte, & suo pepererit tempore.* 332.

213 Colpa.

*Ego etiam illorum esse hanc culpam credidi, quae te est penes.* 332.

214 Genero.

*Cum illum generum cepimus.* 332.

215 Natura di ogn'uno.

*Nam id omnibus innatum est.* 332.

216 Da quì a Poco. Inuecchiare.

*At pol iam aderit, cum se quoque oderit.* 332.

*Cassiodorus in quadam epistola: Indigne transacta adolescentia, odiosam efficit senectutem.*

217 Lasciat la Prattica della Meretrice.

*Nam, si id posset ab ea sese derepente auellere, Qui cum tot consueffet annos.* 333.

218 Consigliarsi.

*Aderam, cuius consilio ea par fuerat prospici.* 333.

219 Colera. Ira. Sdegno.

*Quamobrem incendor ira.* 333.

220 Hauer a Male.

*Cum hoc — tam animo iracundo tulit.* 334.

221 Non ci Mancaua altro.

*Hoc mi unum ex plurimis miserijs relliquom fuerat malum.* 334.

222 Odio. Voler Male.

*Merito ut caperet odium illam mei.* 335.

223 Confermare la Credenza.

*Teq. ante quam me amare rebar, ei rei firmasti fidem.* 335.

224 Amar piu di ogn'altro.

*Quo pasto me habueris Praepositam amorì tuo.* 335.

225 Premio. Guidardone. Contracambio.

*Ut apud me praemium esse positum pietati scias.* 335.

226 Con l'Honor mio.

*Et meae commodum famae arbitror.* 335.

227 Restare.

*Neu caussa ulla restet relliqua.* 335.

228 Casa. Habitare.

*Ex urbe tu rus habitatum migres?* 335.

229 Maledici.

*Ut qui nobis, mater, maledictum uelit.* 335.

230 Spasso. Sollazzo.

*Nihil iam mi istaec res uoluptatis serunt.* 336.

231 Fastidio. Satia.

*Satias iam tenet Studiorum istorum.* 336.

*Lucil. Satias te iam omnium rerum tenet.*

Vecchiezza.

232 Vecchiezza. Età lunga.

*Vt ne cui meae Longinquitas aetatis obstet.* 336.

233 Leuar l'Occasione. Scusa. Sospet-  
tione.

*Omnes caussas praecidam omnibus, Et me hac sus-  
spicione exsoluam.* 336.

234 Infamia. Schifare. Mal Nome.

*Sine me, obsecro, hoc effugere, uolgens quod male au-  
dit mulierum.* 336.

235 Se non fosse una sola Cosa. Eccetto.

*Absque una haec foret.* 336.

236 Discommodo. Disconciarfi.

*Non tute incommodam rem, ut quaeque est, in ani-  
mum inducas pati.* 336.

237 Trauaglio non minore.

*Haec res non minus me male habet, quam te.* 336.

238 Accommodarfi. L'Animo.

*Qui, ubicumque opus sit, animum possis flectere.*  
337.

239 Ventura Buona.

*Fors pol fuat.* 337.

240 Mutar Parere.

*Sed Non minuam meum consilium.* 337.

241 Non dar Impaccio.

*E medio aequom excedere est.* 337.

242 Cagione.

*Etsi tibi caussa est de hac re.* 338.

243 Farfi Vedere.

*Opportune te mihi, Phidippe, in ipso tempore osten-  
dis.* 338.



244 Colpa.

*Nullam de his rebus culpam commeruit tua.* 338.

245 Parere diuerso.

*Sin est, ut aliter tua fiet sententia.* 338.

246 Costumi. Creanza.

*Aut quibus moratam moribus?* 338.

247 Figliuoli.

*Cum eam consequitur alienus puer.* 339.

248 Non accade Pensarui.

*Nulla tibi, Pamphile, hic iam consultatio est.* 339.

249 Giorno desiderato.

*Hunc uidere saepe optabamus diem.* 339.

250 Moglie. Maritarsi.

*Aut se esse mecum nuptam.* 339.

251 Nascondere.

*Non me clam haberet, quae celasse intellego.* 339.

252 Colpa.

*Quae careat culpa?* 339.

253 Arbitrio. Podestà.

*Uxor quid faciat, in manu non est mea.* 339.

254 Volontieri. Contradire.

*Nentra in re uobis difficultas a me erit.* 339.

255 Lagrime. Pianto.

*Ignarum censes tuarum lacrumarum esse me?* 340.

256 Difese tolte. Scuse. Trouar scuse.

*Nunc, postquam ademptam hanc quoque tibi causam uides; — nactus alteram es.* 340.

257 Dar Tempo.

*Quam longum spatium amandi amicam tibi dedi?* 340.

Metter

258 Metter l'Animo, la Mente.

8. *Nunc animum rursus ad meretricem induxti tuus.*  
340.

259 Ritornare. Vita.

*In eandem uitam te reuolutum denuo.* 340.

260 Trouar Scuse. Romper l'Amicitia.

*Cum fingis falsas causas ad discordiam.* 340.

261 Colpa. Innocente.

9. *In culpa non est.* 341.

262 Intricare.

*Tot nunc me rebus miserum concludit.* 341.

263 La Presenza non Gioua. Non Fo Niente. Perdo il Tempo.

*Praesens quando promoueo parum.* 341.

264 Marauiglia.

9. *Non mirum fecit uxor.* 341.

265 Chiamala da Parte mia.

*Huc euoca uerbis meis.* 341.

266 Confermar la Parentela.

*Manere affinitatem hanc inter nos uolo.* 341.

267 Baila. Nutrice.

*Aliquam puero nutricem para.* 341.

268 Niente.

*Non hoc de nihilo est.* 342.

269 Vuol Parlar mi.

*Quod Laches nunc me conuentam esse expetit.*

342.

270 Temere.

*Timida sum.* 342.

Meretrice.

271 Meretrice.

*Ne nomen mihi quaesti obstet.* 342.

272 Costumi Buoni.

*Nam mores facile tutor.* 342.

273 Perdonare.

*Vt non fiet peccato mihi ignosci aequom.* 342.

274 Accorto. Cauto.

*Quo magis, omnes res cautius ne temere faciam, accuro.* 342.

275 Ingiuria. Torto.

*Inscitum offerre iniuriam tibi me immerenti.* 342.

276 Ringratiare.

*Est magnam aecastor gratiam de hac re quod tibi habeam.* 342.

277 Alloggiar. Riceuer in Casa.

*Meum receptas filium ad te Pamphilum.* 343.

278 Amazzare il putto.

*Puerumq. — clam uoluit — extinguere.* 343.

279 Diuisi. Disgiunti.

*Me segregatum habuisse — a me Pamphilum.*

343.

280 Sgannare.

*Exple animum ijs.* 343.

281 Liberarsi dall'Accusa.

*Teq. hoc crimine expedi.* 343.

282 Infamato a Torto.

*Sed falsa fama esse nolo gnatum suspectum tuum.* 344.

283 Far Seruigio.

*Quod queam, illi ut commodem.* 344.



284 Le uostre Parole.

*Facilem, beneuolumq. lingua tua iam tibi me reddidit.* 344.

285 Non Mancargli niente. Liberale.

*Nihil apud me tibi desieri patiar, quin, quod opus sit, Benigne praebeatur.* 344.

286 Baila. Nutrice.

*Puero nutricem adducit.* 344.

287 Giurare.

*Deierat persancte.* 345.

288 Poco Religioso. Non Temer Dio.

*Nec pol istae metuunt deos: neque has respicere deos opinor.* 345.

289 Dar la Corda. Tormento.

*Quolibet cruciatu per me exquire.* 345.

290 Nome. Grido.

*Non paenitet me samae.* 345.

291 Guardarsi di Farlo. Non Voler &c.

*Quod aliae meretrices facere fugitant.* 345.

292 Sospettione. In Fatti.

*Nostras mulieres suspectas falso nobis In re ipsa inuenimus.* 345.

293 Colera. Ira. Sdegno.

*Missam iram faciet — ab eo haec ira abscedet.* 345.

294 Diuortio.

*Quod sit dissidio dignum.* 345.

295 Non mi. Può Vedere.

*Et si scio pol his fore meum conspectum inuisum hodie.* 346.

Sgannare.

296 Sgannare. Sospettione.

*Nam illas errore, & te simul suspitione exsolues.*  
346.

297 Seruigio senza Scommodarsi.

*Ut Gratiam ineat sine suo dispendio.* 346.

298 Facoltà. Grido. Nome.

*Scit sibi nobilitatem ex eo, & rem natam, & gloriam esse.* 346.

299 Amicitia.

*Vnaq. opera nos sibi amicos iunget.* 346.

300 Tener Poco Conto.

*Aedepol nae esse meam herus operã deputat parui preti.* 346.

301 Per Niente.

*Qui ob rem nullam misit.* 346.

302 Non r'Appartiene Sapere.

*Tua quod nil refert, percunctari desinas.*  
347.

303 Commodo. Seruigio.

*Quot commodas res attuli?* 348.

304 Sospettione.

*Qua re suspectus suo patri, & Phidippo fuit, exsolui.* 348.

305 Imbriaco.

*Vini plenum.* 348.

306 Cognitione.

*Inde est cognitio facta.* 348.

307 Animo al Male.

*Numquam animum quaesti gratia ad malas adducam partes.* 349.

Disgratia.

308 Disgratia.

*Incommode mihi — euenit.* 349.

309 Guadagno. Fatica.

*Multa ex quo fuerint commoda, eius incommoda  
aequom est ferre.* 349.

310 Verità.

*Vt mi haec certa, & clara attuleris.* 349.

311 Allegrezza. Breue Tempo.

*Ne me in breue hoc conijcias tempus, gaudio hoc  
falso frui.* 349.

312 Beato. Felice.

*Deus sum.* 349.

313 Ventura Buona.

*Quis me est fortunatior, uenustatisq. adeo plenior?  
350.*

314 Risuscitato da Morte a Vita.

*Qui ab Orco mortuum me reducem in lucem fece-  
ris.* 350.

315 Galante. Gentile.

*At tu aecastor morem antiquum, atque ingenium  
obtines, Vt unus hominum homo te uiuat num-  
quam quisquam blandior.* 350.

316 Non Conoscere per Vista.

*Nam numquam ante hunc diem meis oculis eam,  
quod nosses, uideram.* 351.

317 Motto. Parola.

*Adeo mutito.* 341.

318 Bene.

*Est optume.* 351.

Giouare.



319 Giouare.

Nescis, — *Quantum hodie profueris mihi.* 351.

320 Liberato da Trauaglio.

*Et ex quanta aerumna extraxeris.* 351.

321 Far Bene, non Sapendo.

*Plus hodie boni Feci imprudens, quam sciens ante hunc diem umquam.* 352.

I L F I N E.

# COPIES OF THE



THE

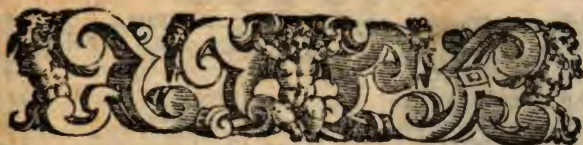
1. The first volume of the series, containing the history of the early years of the colony, from its first settlement to the year 1650.	2. The second volume, containing the history of the colony from 1650 to 1680.	3. The third volume, containing the history of the colony from 1680 to 1700.	4. The fourth volume, containing the history of the colony from 1700 to 1720.	5. The fifth volume, containing the history of the colony from 1720 to 1740.	6. The sixth volume, containing the history of the colony from 1740 to 1760.	7. The seventh volume, containing the history of the colony from 1760 to 1780.	8. The eighth volume, containing the history of the colony from 1780 to 1800.	9. The ninth volume, containing the history of the colony from 1800 to 1820.	10. The tenth volume, containing the history of the colony from 1820 to 1840.	11. The eleventh volume, containing the history of the colony from 1840 to 1860.	12. The twelfth volume, containing the history of the colony from 1860 to 1880.	13. The thirteenth volume, containing the history of the colony from 1880 to 1900.	14. The fourteenth volume, containing the history of the colony from 1900 to 1920.	15. The fifteenth volume, containing the history of the colony from 1920 to 1940.	16. The sixteenth volume, containing the history of the colony from 1940 to 1960.	17. The seventeenth volume, containing the history of the colony from 1960 to 1980.	18. The eighteenth volume, containing the history of the colony from 1980 to 2000.	19. The nineteenth volume, containing the history of the colony from 2000 to 2020.	20. The twentieth volume, containing the history of the colony from 2020 to the present.
---	---	--	---	--	--	--	---	--	---	--	---	--	--	---	---	---	--	--	--

Handwritten text, likely bleed-through from the reverse side of the page. The text is mostly illegible due to fading and the quality of the scan.

Handwritten text, likely bleed-through from the reverse side of the page. The text is mostly illegible due to fading and the quality of the scan.

ab  
ab  
ab  
ab  
ab  
ro  
i  
ab  
ab  
in  
ab  
ab  
be  
be  
ab  
ab





# I N D E X

## LOCVPLETISSIMVS



### A

<b>A</b>	Paruulo.	118	abiisse in diem praesens ma-	
	a paruis.	26	lum.	183
	a pueris.	135	abire doctior.	72
	ab animo otio-		abire in angulum.	146
	sum.	170	abire hinc.	169
	ab ingenio declinare.	200	abire in malam rem.	17.64
	ab Re omissores.	184	abire e medio.	191
	abdere sese rus.	199	abire menses.	142
	abducere.	51	abire quantum potest.	130
	abducere, vincire, quære-		abire quouis gentium.	111
	re rem, immo extorquere.		abire habitatum.	201
	135		abire sic.	9
	abducere conuiuiam.	60	abligurrire bona.	53
	abducere ab oculis ignotum		abradere aliquid.	170
	in locum.	177	abripi in cruciatum.	37
	abducere ab studio.	194	abscedere.	106
	abduci ab oculis.	141	abscedere iram.	217
	abesse caussa.	80	absente nobis.	68
	abesse infortunium.	106	absoluere. pro, soluere.	127
	abhorrere ab re vxoria.	39	absque una haec foret.	213
	abiicere ad pedes.	207	abstergere metum.	9
			A a	abstinere

# I N D E X

abstinere manum.	104.146	accipere metum.	96
abstinere risus.	97	accipere pecuniam nobis.	210
abstinere virgine.	198	accipi regio apparatu.	81
abstrahere me illinc.	203	accipi indignis modis.	122
abstrahere psalteriam.	149	accipi verberibus.	81
absumere quid vini.	92	accerfi ad rem diuinam.	200
absumere vinum.	100	accumbere ad pedes.	207
absumi cura, & sumptu.	170	accurare.	216
absurdum.	153	accusandum esse.	98
abundare amore.	163	accusare ultro.	48
abundare diuitiis.	103	acerba oblata ex amore.	203
abuti ciuem.	172	actum agere.	125.172
accedere confabulatum.	200	actum esse.	24
accedere ad mala.	11	actum bene esse secum.	124
accedere sermonem ad aures.		actutum ostium aperire.	140
210		acuit aetas.	149
accedere voluntatem & c.	158	ad aures accedere sermonem.	
accidere genibus, & ad genua.		210	
207		ad genua accidere.	207
accidere quorsum.	13	ad insaniam redigere.	171
accidere praeter spem, atque		ad me; pro, ad domum meam.	
incredibile.	166	66	
accidere verbum in aliquo ve		ad libidinem procliuem ef-	
ro.	41	se.	4
accingi.	79	ad precatorem adire.	161
accipere auribus.	206	ad rem esse attentiores.	148
accipere beneficium.	126	ad rem nihil est.	186
accipere in bonam partem.	49	adbibere plus paullo.	91
accipere causam.	195	vt ne addam.	163
accipere condicionem.	5	addere animum.	103
accipere contumeliam.	71	addere diuitioribus minus ha-	
accipere ad contumeliam.	139	bentes.	158
accipere cupide.	124	addere propter misericordiã,	
accipere hospitem, & hospitio.		168	
81		adducere animum ad malas	
accipere iniuriam.	174.183	partes.	218
accipere leniter, male & c.	81	adducere ante oculos per fal-	
accipere melius, & prolixius.		lacias.	115
81		adducere copias.	70
		adducere	

# I N D E X

adducere medicum.	204	adire ad precatorem.	161
adducere ad misericordiam.		adiumentum ad pulchritudinem.	160
I 14			
adducere ad nequitiam.	131	adiungere animum.	I
adducere nutrice puero.	217	adiungere aliquem beneficio.	
adducere scortum cum fido.		I 19	
I 54		adiuta onera.	206
adducere suspicionem.	114	adiutare funus.	160
adeo ex te ortum.	147	adiutores deos spero.	26
adesse, resistere.	18	adiutrices matres filiis in paterna iniuria.	114
adesse ad defendendam causam.	167	adiutrix industriae intelligenter.	194
adesse frequens vna.	6	adiuuare heredem.	209
adesse iam, cum &c.	211	adiuuare messem.	206
adesse praefens.	132	adiuuare quidquam consilio.	
adesse prope.	7	I 14	
adesse ad rem.	169	administrare munus laute.	145
adhibere testes.	182	admiscere.	109
adhortandus, atqueprehendus.	101	admittere in se culpam.	168
adhortari rem.	85	admittere delictum. pro, committere.	141
adigi insomniis.	52	admittere intro.	205
adiciere animum.	150	admittere sumptus.	152
adimere aegritudinem.	99	admittere tantum sceleris.	112
adimere curam argentariam.		admitti ad aliquem.	202
187		adnumerare argentum.	131
adimere consuetudinem.	163	adolescencia, nox, amor, vinum.	134
adimere propter inuidiam.	168	adolescenciam deferuisse.	121
adimere metum.	18	adolescenciam ferre res.	91
adimere spem.	16	adolescencium iniuria accipiunda, & mullitanda.	124
adiri caussam.	214	adolescencium perniciies communis.	123
adipiscier iudicium de eadem causa.	172	adoriri hospitem.	173
adipisci, quod ius publicum est.	172	adoriri imparatum.	24
dire hominem.	167	adoriri iurgio.	132
dire magistratus.	172	adspergere aquam.	18
dire periculum.	39		
dire periculum capitis.	33		



adstringere fidem .	49	ae-gritudo recens .	129
aduenā .	87	aequa aequo animo nosse .	136
aduenire optato .	26	aequa dicere de me .	209
aduenire saluum .	76	aequam libertatem esse omni-	
aduenire per tempus .	37	bus .	123
aduentum incommode offer-		aequam partē amoris esse .	49
re .	206	aequam partem curare .	121
aduentum percunctatum .	196	aeque eadem studere .	200
aduertariis causam tradere .		aeque, atque .	178
166		aeque lubens .	178
aduersatricem esse in omni re .		aeque quod .	178
114		aeque studium, & similis per-	
aduerrere animum .	2	tinacia .	200
aduocatum uenire alicui .	141	aequi boniq. facere .	109
aduorsa testa , tacitaq. apud		aequi boniq. partem dicere .	
omnes .	207	180	
aduorsam aerumnā ferre .		aequiores alicui esse .	22
166		aequo animo aequa nosse .	136
aduorsas esse uiris .	200	aequo animo attendere .	194
aduorsum me facere omnia .		aequo animo ferre .	144
173		aequo animo ferre, quod fors	
aduorsum ire .	118	fert .	161
aduorsum stimulum .	160	aequom, & bonum .	119
aduorsa tempestate uti .	208	aequom non facere .	87
aduorsari libidini .	202	aequom ius esse &c .	147
aduortere, quae non censeas .		aequus animus .	149
104		aerumnā aduorsam ferre .	166
aedes fieri peruias .	252	ex aerumnis expedire se .	203
aedes inscribere mercede .	88	ex aerumina extrahere .	220
aegre est mihi .	211	aetas acuit .	149
aegre esse, quia desit, quod a-		aetas, vsus semper aliquid ap-	
mant .	163	portat noui .	150
ae-gritudinem adimere .	99	aetas idonea ad haec vtenda .	
ae-gritudinem asserre .	107	88	
ae-gritudinem augescere .	99	aetas ducēdi praeterierat .	173
ae-gritudinem intercedere .	43	aetas virginis .	178
ae-gritudinum remedium .	183	aetate integra esse .	4
ae-gritudo nimia .	102	aetatem .	70
ae-gritudo oritur mi abs te .	201	aetate agere vna inter vos .	201

aetatem agere cum aliquo.	98	agere rem seriam.	63
aetatem conterere.	151	agere, ruere, rapere, tundere,	
per aetatem licere.	121	& prosternere.	129
aetati illorum.	205	agere se aliquo.	35
aetatis longinquitatem obsta-		agere statariam, per silentium.	
re.	213	84	
aetate sapere.	148	agere vitam in otio &c.	150
aeternam gratiam fore.	74	agere vitam pudice, &c.	4
affectare viâ ad dominas.	94	agere vitam ruri.	118
affectare viam animo gladi-		aggrauescere morbum.	205
torio.	189	aggredi alia uia.	33
affectus audacia.	189	aggredi astute.	189
afferre aegritudinem.	10	agi minorem rem.	96
afferre certa, & clara.	219	agitare conuiuium.	197
afferre auxilium.	128	agitare secum sedulo.	179
afferre fallaciam.	24	agrestis, tristis, saeuus, parcus,	
afferre molestiam.	205	truculentus, tenax.	150
afferre res commodas.	218	agrum colendum habere.	171
afferre tristitiam.	12	agrum habere maioris pretii.	
affines rerum esse.	91	85	
affinitatem effugere.	13	ait, negat.	69
affinitatem manere.	215	alere monstrum.	13
age hoc.	171	algere, cadere, ac perfrangere	
age, prolixè.	153	aliquid.	118
agelli pauillum.	153	alia, ac.	207
agendi tempus datum.	105	alia res est.	58
ager oppositus pignori.	180	alias res agis.	57
agere actum.	173	alicui rei esse.	131
agere aetatem una inter nos.		alicunde corradere argētum.	
201		126	
agere aetatem cum aliquo.	98	alicunde labos obiectus.	203
agere alias res.	57	alienum abs sese.	199
agere clamculum.	101	alienum a uita mea.	153
agere facillime.	135	alienus a familia nostra.	129
agere lege.	189	alios rem tuam animaduersu-	
agere nihil.	153	ros magis &c.	174
agere partes vicissim.	185	aliquid moneat.	150
agere prae cipitem.	29	aliter animum esse.	135
agere rem.	86	aliter est sententia.	136

# I N D E X

aliter esse sententiam.	224	amittere e conspectu.	55
aliud curare.	166	amittere hunc.	162
allatum esse.	157	amittere incertum.	202
allegatum esse.	41	amittere occasionem.	66
alligare se furti.	71	amoliri hinc.	35
alloqui blande.	167	amor, nox, uinum, adolescen-	
amantem inuitum extrudere.		tia.	134
199		amor, cōsuetudoq. tenet.	208
quod amant, desit.	163	ex amore acerba oblata.	203
amare, habere pro suo.	118	amore ardere.	48
amare, extrema linea.	67	amore abundare.	163
amare dies noctesq. & deside		amorem fieri ex nimio otio.	87
rare.	52	amorem difficillimum confi-	
amare oculos.	143	cere.	75
amare oculitus.	60	amorem distrahi.	176
amare promerentem.	141	amorem esse in tranquillo.	79
quod amas, domi est.	175	amori deditus animus.	23
amatores fideles meretricibus.		amori obsequi.	198.209
195		amori praepositam habere.	
ambigere de finibus.	102	212	
ambulando defessum esse.	143	amoris satietatem sumere.	185
ambulare in ius.	188	amouere amorem ex animo.	
amicā alicuius subagitare.	104	16	
amicam esse.	111	amouere metum.	9
amici res uidenda.	107	amouere opinionem.	25
ex amicis inimici.	281	amplecti in somnis.	22
amicitiae in propinqua parte.		amplior morbus factus.	205
85		amplius deliberare.	174
amicitia usus antehac.	126	amplior multo.	203
amico amicus.	177	angere animum.	162
amico animo esse.	207	angiportum non peruium.	138
amicorum communia omnia.		animaduertere rem.	174
147		animaduertere in silentio.	47
amicos aduocare.	169	animam comprimere.	186
amicos sibi iungere.	218	animam debere.	180
amicus amico.	177	animam extinguere.	129
amicus homo.	104	animam relinquere.	135
amicus iam inde a puero.	133	animi compotem esse.	128
amittere consilium.	54	animi discrucari.	139

animi



# I N D E X

animi esse.	77	animum angere.	162
animi excruciare.	164	animum attendere.	158.186
animi incertus.	198	animum in spe attentum esse.	15
animi pendere in spe.	108	animum conferre alio.	98
animi prudentis signum.	87	animum cupidum incendere.	
animi sublari.	210		97
ex animo.	51.152	animum patris eiicere de me.	
animo aequo aequa nosse.	136		112
animo aequo attendere.	194	animum exaugere.	92
animo aequo ferre.	144	animum expedire.	203
animo aequo ferre, quod fors fert.	161	animum explere.	216
animo amico esse.	207	animum non fallere.	105
ex animo bene uelle.	113	animum flectere.	213
animo bono esse.	49	animum sese habere.	19
in animo cogitare.	118	animum inducere.	28
cum animo cogitare.	135	animum inducere suum.	119
animo gladiatorio.	189	animum inducere ad &c.	215
animo impotenti esse.	41	in animum inducere pati.	213
animo iniquo pati.	52	animum infirmum gerere.	204
in animo instituere.	118	animum instituere ad cogitandum.	166
animo iracundo ferre.	212	animum timore obstupere.	140
animo isto.	149	animum occupare.	193
animo iudicare.	152	animum praesagire malum.	92
animo leni, & uicto esse.	100	animum recipere.	129
animo male esse.	141	animum reddere.	18
animo obsequi.	118	animum relleuare.	139
animo omisso.	148	animus aequus.	149
animo esse omisso.	113	animus amori deditus.	203
animo otioso.	40	animus deuictus misericordia.	199
animo praesenti dicere, &c.		animus est in &c.	72
71		dum moluntur, dum comun-	
animo uirili, praesentiq.	188	tur, annus est.	92
animos corrumpere facilitatem.	202	animus gubernat.	204
animum addere.	103	per annos.	153
animum adducere ad &c.	218	annos tot consueffe.	111
animum adicere.	50	annum esse, dum feminas	
animum aliter esse.	135		

# I N D E X

moliuntur &c.	92	apprehédere pallio pone.	186
ante hunc diem.	220	approbat fama.	182
ante pedes.	132	apti sumus. pro, adepti ui-	
ante hac facta:	120	tam &c.	107
anteire sapientia	167	apud me esse.	89
anteuortere.	70	apud se esse.	21
antiqua consuetudine.	197	apud aliquem recte esse.	20
antiqua uirtute, ac fide.	133	a pueris usque.	154
antiquam rationem obtinere.		a puero.	133
147		aquilae senectus.	102
antiquum moré obtinere.	219	aram parare.	113
antiquum obtinere.	38	arbitrari, quod res est.	76
anulum detrahare de digito.		arbitrium, uel exilimatio ue-	
106		stra.	84
apagesis.	70	arbitrium capere.	102
aperire actutum ostium.	140	ardere amore.	48
aperire, aut insultare fores.	55	ardere iracundia.	128
aperire se.	31	argento emungere senes.	181
aperte fabulari.	180	argentariâ curâ adimere.	187
aperte narrare.	108	argentum annumerare.	131
apparare cenam.	87	argentum capere ex praediis.	
apparare conuiuî de die.	154	184	
appareant promissa.	56	argentum corradere alicun-	
apparere rem.	154	de.	126
appellere animum ad aliquam		argentum conficere.	185
rem.	1	argentum cudere.	109
appellere hæud auspicato.	38	argentum rescribi.	187
applicare animum.	1	argentum retrahere.	107
applicare animum ad philo-		argentum sumere a me.	155
sophos.	3	aridus.	103
applicare se ad studium mu-		arridere omnibus.	150
ficum.	84	arrigere aures.	43
apponere.	41	arripere sublimem mediû.	129
apponi cenam dubiam.	170	ars musica.	194.195
apponi gratiam.	18	arte corrigere.	144
apportare aliquid mali.	4	arte tractare.	97
apportare lucrum, aut da-		in articulo ipso.	125
mnium.	109	artium primarum esse princi-	
apportare nuncium.	100	pem.	127

afinus.

# I N D E X

afinus.	110	audire uocem.	68
aspernari illiberaliter.	171	auellere sese ab ea derepen-	211
asperum hoc esse, aliud le-	100	te.	211
nus.	100	auferre argentum per falla-	192
asportari quoquo terrarum.	177	ciam.	30
	26	auferre multum.	186
assequi coniectura.	123	auferre pollicitationes.	125
asserere liberali manu.	140	auferre potius in praesentia.	16
assiet partus.	122	auferre spem.	153
assistere propter hunc.	189	aufer te.	118
astute aggredi.	172	augere industriam ad scriben-	121
asymbolum uenire.	149	dum.	105
atra, quam carbo est.	42	augere iracundiam.	99
attemperate uenire.	194	augeri damno.	103
attendere aequo animo.	158.186	augescere aegritudinem.	50
attendere animum.	148	audum, miserum, atque arti-	103
attentiores ad rem esse.	15	dum.	82
attentum esse in spe.	37	audum ad rem esse.	96
atticam eloquentiam inesse.	70	aurem in utramuis dormire.	43
attingere.	198		95
attingere digito.	153	aures arrigere.	159
attingere uirginem.	59	aures surdas reddere.	206
auctores esse.	205	auri montes polliceri.	175
auetoritatem defugere.	165	auribus accipere.	133
auetus morbus.	189	auribus tenere lupum.	147
audaces fortuna iuuat.	64	auscultandi otium esse.	114
audacia affectus.	161	auscultare paucis.	128
audaciam esse; pro, audax.	177	auxilio esse in paterna iniu-	182
audaciam ioculari.	67	ria.	
audacissime oneris quiduis im-	157	auxilium asferre.	
ponere.	15	auxilium petere.	
audere facinus.	68		
audire bene.	179		
audire de aliquo.	137		
non audire dici.	165		
audire facta de aliquo.	42.171		
audire libenter.			
audire lites.			
audire male.			

## B

<b>B</b> acchus dedit causam ad	
culpas.	134
belle habere.	19
bellissimum quod erit, carpe-	
re.	139
bona	



# I N D E X

bene actum esse secum.	124	bonae rationes, & aequus ani-	
bene aucta pars.	109	mus ne subuortat &c.	149
bene audire.	157	bona esse satis pro &c.	147
bene conuenire.	200	bona gratia.	179
bene esse sibi.	162	bona habere.	90
bene faxint tibi dii.	152	bona labore inuenta.	....
bene parta tutari indiligenter.		bona natura.	57
184		bona redire ad aliquem.	38
bene praecipere.	154	bona mala tolerare.	177
bene procedere.	152	bona uenia petere.	172
bene promereri.	176	bonas felicitates aduersas esse.	
bene subducta ratione ad ui-		57	
tam esse.	150	boni plus facere imprudens.	
bene uelle ex animo.	113	120	
bene uictitare.	80	bonis prognatum.	161
bene uixit.	209	bono animo esse.	49
bene uortere.	59	bonorum extortor.	171
bene uortant dii.	144	bonū in ipsa forma inesse.	161
benedictis certare.	157	coniicere ad breue tēpus.	219
beneficio adiungere aliquem.		in breui spatio.	112
119			
beneficium accipere.	126		
beneficium feneratum.	175		
beneficium solidum parere.	74		
beneficium reddere.	176		
beneficium pro maleficio red-			
dere.	170		
beneuolum reddere.	217		
benigne dicere.	192		
benigne facere.	151		
benigne praeberi.	217		
benignitas.	51		
bibere.	25		
blande alloqui.	177		
blande dicere.	151		
blandior homo nullus te ui-			
uit.	219		
bolum ereptum e faucibus.	107		
bona abligurrire	53		

## C

<b>C</b> Adauerosa facies.	209
Cadere lacrimas gau-	
dio.	137
cadere uspiam.	118
cadit, quod opus est iactu.	144
caedere sermones.	92
caeli plagas scrutari.	132
calamitatem incidere.	98
calamitatem interuenire.	193
calamitatem opprimere.	193
calamitatem sedare.	193
calces aduersum stimulū.	160
callidum nimium.	58
callere.	103
callere sensum pulchre.	137
canere eandem cantilenā.	175

canes

# I N D E X

canes sectari.	157	capiti illorum.	205
cantare mores.	93	capiti suo suere.	174
cantilenam eandē canere.	175	capitis periculum adire.	33
cantitare cum aliquo.	145	captare.	196
capere arbitrum.	102	captare consilium.	9
capere argentum ex praediis.	184	captare sermonem.	63.187
capere caussam.	11	captum esse, habere.	5
capere cibum.	58	captus seruorū non malus, ne-	
capere commodi.	65.76	que iners.	134
capere coniecturam.	93	caput esse. i. fons.	23
capere consilium.	26.95	caput huic rei.	138
capere consilium cū aliquo.	66	caput demulcere.	109
capere desiderium.	196	caput totum esse tuber.	126
capere dolorem.	35	quam carbo, atra.	149
capere dona praesentis horae.	96	carere culpa.	214
capere flabellum.	65	carere patria.	93
capere generum.	211	carpere, quod sit bellissimum.	
capere incommoda.	112	139	
capere inimicitias in familiā.	171	carum id solum esse.	119
capere inimicos.	34	caudex, stipes, asinus, plum-	
capere laborem.	40	beus.	110
capere labores leues.	99	caue resciscat quisquam.	183
capere laborem inanem.	205	caue, sentiam &c.	115
capere laudem.	75	cauere posse.	70
capere magistrum.	10	cauere sibi loco.	71
capere omnē miseriam.	151.212	cauere tantisper.	119
capere odium.	201	caussa iusta, facilis, &c.	166
capere prouinciam duram.	159	caussa integra.	196
capere rationem.	113	caussa uisendi.	205
capere tēpus conueniendi pa-		causam accipere.	195
tris.	185	causam adimi.	214
capere, & eadem uia capi.	196	causam dicere.	46.141.168
capillus passus, prolixus, reie-		causam dicere pro aliquo.	185
ctus neglegenter.	94	causam esse iustam.	84
capitalia flagitia.	143	causam esse tibi de hac re.	213
capite in terram statuere.	129	causam meditari.	123
		causam nancisci.	214
		causam orare.	168
		causam restare.	212

causam

# I N D E X

causſam aduerſariis tradere .		ciuem abuti.	172
166		in ciuitate uiuere.	142
cauſſas præcidere.	213	ciuium illiuſmodi paenuria.	
cauſſas falſas fingere.	215	133	
cautius facere.	216	clam eſſe.	14
cedo, cape.	188	clam habere.	211
cedo dextram.	101	clam partum euenire.	208
celare iras .	203	clamculum agere.	101
celare malum.	204	clamculum uenire.	65
celere conſilium reperire.	163	clamor mulierum.	195
cenam apparare.	87	clara, & certa.	219
cenam dubiam apponi.	170	claudi benignitatem.	51
cenſere, pro, exiſtimare.	104	claudi commodum in aliquo.	
cerebro diſpergere uiam.	129	28	
cerebrum diminui.	138	clementia nil melius.	150
certa, & clara.	219	cliuos deorſum uorſum.	138
certare benediſtis.	157	coactum inuitum ui.	165
certationem iniquius compa-		coactus malo.	119
ratam.	124	coepi animum attendere.	186
certo ſatis ſcio.	201	coepi iter.	200
certum eſſe.	11	cogere argentum.	88
certum eſſe. pro, deliberatum		cogi in anguſtum copias.	106
eſſe.	16	quod cogit ius, uoluntate im-	
certum eſſe.	209	petrare.	135
certum laborem tollere.	194	ad cogitandum inſtituere ani-	
certum non ſcire.	49	imum.	166
ceruices euerſas.	97	cogitare cum animo.	135
ceſſare adire aliquem.	167	cogitare in animo.	118
ceſſare otioſe.	138	cogitare commode.	83
ceſſare paullulum.	68	cogitare rem aliam ex alia.	
cibum capere.	58	67.	
cibum deducere.	57	cogitata proloqui.	168
cibum petere e flamma.	63	cognitio inde facta.	218
cibum petere inde.	114	cognoris unum, omnes noris.	
circumiri.	179	167	
circumcuſſare hæc illa.	102	cognoscere, obſcene.	50
circumuallare repente.	128	cognoscere tam ſuperbum.	80
circumueniri inique.	195	cortio prima acerrima.	171
ciſtellam efferre.	70	colaphos infringere.	123

colen-



colendum agrum habere.	171	31	
colere pietatem.	209	commoda congruere.	78
colere uitam.	88	commoda multa ex eo &c.	219
collabere.	79	commoda patria potiri.	151
collaudare secundum facta.	82	commodare illi.	216
colligere stipulam.	149	commodas res afferre.	218
collocare filiam.	45	commode cogitare.	83
collocari in tuto.	107	commode dicere.	197
collocupletare.	93	commode euenire.	107
colloqui mecum una.	198	commode sat.	24
color, pudoris signum.	41	commodi capere.	76
colore mustellino.	68	commodis frui.	58
coluisse Dianam in dubiis.	126	commoditatibus onerare diem.	
columen familie.	168	185	
comestatum intromittere.	61	commodum, pro, tunc.	57
comissator commodus.	146	commodum capere.	65
comitum conuentus.	194	commodum famae.	212
commeare ad mulierculam.	100	commodum matris sequi.	210
commeare in urbem.	199	commodus comissator.	146
commendare, & committere		commouere, pro, expurgari.	
fidei.	74	109	
commendare se in clientelam		commouere turbas.	20
& fidem.	79	commoueri.	65
commendare uitam.	165	communia esse.	167
commereri culpam.	214	communia omnia amicorum.	147
commitigari caput sandalio.		communicare.	12
78		communis corruptela liberum.	
committere, & credere alicui		147	
quippiam.	113	communis perniciēs adolescē-	
committere fidei.	74	tium.	123
committere in fidem.	197	commutare uerbum.	22
committere se, & studium suum		comparcere unciatim de de-	
in fidem &c.	195	menso suo.	158
committere, & mandare fidei.		comparare commodum ex al-	
15		terius incommodis.	31
committere fortunas alicui.	30	comparare donum.	58
committere ouem lupo.	73	comparare se.	47
committere uxorem.	12	comparatam certationem ini-	
commoda comparare ex &c.		quius.	124
		compa-	

comparatam esse hominū na- turam.	102	conduplicare.	176
comperire ex aliquo.	87	confabulatum accedere.	200
comperire de amore.	11	confetre.	203
componi cum bona gratia.	179	conferre animum alio.	98
componi gratiam.	210	conferre consilia.	101
composita res est.	144	conferre omnes omnia consi- lia.	128
composito factum est.	183	conferre culpam.	59
compotem esse animi.	128	conferre rem ad uerba.	70
comprecari deos.	143	conficere amorem difficilli- mum.	75
comprehendere.	73	conficere argentum.	185
ex cōpressu grauida facta.	134	conficere dormienti.	142
comprimere animam.	186	conficere aliquid flagitii.	183
comprimere manus.	104	conficere aliquid mali.	114
comprobare re aliquid.	39	conficere nuptias.	167
conari.	33	conficere pacem in suas leges.	114
conari fallaciam.	10	conficere deum aliquam rem alicui.	142
conari obuiam.	158	conficere de ratiuncula.	158
concedere.	184	conficere sollicitudines.	32
concedere. I. cedere.	210	conficere uirginem.	75
concedere alicui. I. cedere.	201	confieri, quod uolo.	153
concedere ab ore aliquanti- sper.	104	conflari familiaritatem.	74
concedere ad dextram.	36	conflictari cū huiusmodi ma- lo.	175
concedere facultatem.	12	conflictari cum ingeniis.	5
concedere paullum.	80	confugere ad aram.	113
concidere spem.	16	conscendere capillo.	67
conciere turbas, insciens.	113	confutare uerbis.	174
conciliare pacem.	116	confutari dictis.	112
conclaue retro in ultimis aedi- bus.	111	congerere penum.	56
concludere miserum &c.	215	conglutinare amores nuptiis.	42
concordare cum aliquo.	173	congruere commoda.	78
concrepuit ostium.	78	congruere nos inter nos.	101
concurrere opiniones.	92	congruit mulier mulieri.	182
concurrere uerisimilia.	140	congrum ludere in aqua.	131
condicionem ferre.	178		
condicionum utram malis.	95		
condonare.	46		

coniecturam capere.	93	consilium dare.	58.79
coniecturam facere.	26.104	consilium dare, & sequi.	135
coniecturam fieri.	148	consilium non esse.	210
coniicere culpam.	20	consilium minuere.	213
coniicere se intro.	93	consilium repudiare.	36
coniicere in laetitiam.	94	consimilis.	97.98
coniicere se in malum.	198	consimilis moribus.	115
coniicere se in pedes.	164	consistere illico.	121
coniicere in breue tempus.	219	consistere pectore consilium.	
coniuratio.	200	140	
conqueri uoce.	207	aut consolando, aut consilio,	
conradere omnia.	88	aut re.	86
conradi munus.	158	e conspectu amittere.	55
conscindere capillo.	67	e conspectu fugere.	200
consciis facinoris.	162	in conspectum dari.	167
conscium esse.	87.130	conspectum fugitare.	100
consequi coniectura.	26	conspectum inuisum fore.	217
consequitur eam puer alienus.		in conspectum prodire.	173
214		conspectum uereri.	169
conseruare, augere, parcere.		constabilire rem.	146
148		constare in sententia.	53
considerare uitam.	98	consuefacere filium.	120
consilia conferre.	101.128	consuescere illi.	141
consilia credere. pro, commu-		consuescere tot annos.	211
nicare.	151	consuetudine antiqua.	197
consilii incertum facere.	178	consuetudine uetere uti.	194
consilii nulli.	30	consuetudinem adimere.	163
consilio.	208	consuetudo, amorq. tenet.	208
de consilio eius facere.	174	consuetudo uitae quotidiana.	
consilio adiuuare quidquam.		nae.	94
114		consulendi potestas.	163
consilio dare palmam.	108	consulere alicui.	108
consilio prospici.	211	consulere in commune.	27
consilium amittere.	54	consulere in longitudinem.	
cōsilium capere.	26.66.74.95	113	
consilium celere reperire.	163	consulere parum.	156
consilium pectore consistere.		consultatio nulla.	214
140		consultum esse optime.	162
consilium contemnere.	196	consumere consilium.	8
		consu-	



# I N D E X

consumere operam.	86	conuiuium facere.	123
confusurrare cum aliquo.	101	conuolat populus.	195
contaminare gaudium.	43	conuorti domum.	127
contemnere consilium.	196	copia amittendi, ac retinen-	
contemplari aliquem.	177	di.	163
contemplari satis.	105	copia auxilii.	17
contentam paullulo esse.	100	copiam esse.	95
conterere aetatem, & uitam		copiam dare crescendi.	84
in quaerendo.	151	copiam dare existumandi.	94
conterere operam.	165	copiam facere eius.	161
continere, & tacere.	49	copiam quaerere.	111
continere manus.	138	copias adducere.	70
continere se ruri.	171	ex corde excedere curam.	205
contortor legum.	171	cordi esse.	1752
contra facere.	67	cordi esse alicui.	184
contumeliam accipere.	71	corporis habitudo.	54
ad contumeliam accipere.	139	corradere argentum alicunde.	
contumelias dicere.	172	126	
contumelias facere.	73.189	corrigere arte.	144
contumelias perpeti.	47	corrigere peccatum.	139
contumelias tegere.	199	corripere se inde.	207
contumeliosius iniuriam face-		corripere se intro.	206
re.	171	corrumpere animos facilita-	
conturbare rationes.	74	tem.	202
conuafare.	164	corrumpi prandium.	138
conuenire bene &c.	200	corruptela communis liberū.	
conuenire fratri mecum.	119	147	
conuenire in me.	110	crapulam edormire.	146
conuenire patrem.	185	cras mane.	176
conuenit numerus.	159	cras redi.	124
conuentum expetere.	215	crebrae itiones.	190
conuento opus esse.	25	crebro commeare litteras.	
conuentus comitum.	195	200	
conuiuae bene accepti.	81	credere aliquid alicui.	141
conuiuam abducere.	60	credere, & committere alicui	
conuiuari crebro.	90	quippiam.	113
in conuiuiis agere uitam.	150	credere consilia. pro, commu-	
conuiuium agitare.	197	nicare.	151
conuiuium apparare.	154	credere consilia. pro, fidere. 50	
		credere	

# I N D E X

credere facile.	196	culpam procul a se esse.	
credere hoc fidei.	74	130	
credere satis.	79	cum primo lucu.	149
credere uerba.	159	cupere alicui.	41
credere uitam.	14	cupere esse uerum.	142
crepere fores.	78	cupere impense.	156
crescendi copiam dare.	84	cupere uidere.	64
crescunt plagae.	183	cupide accipere.	124
in crimen uenire.	205	cupiditates parare in animo.	
criminari.	73	184	
ex crimine eripere.	169	cupidum animum incendere.	
crimine se expedire.	216	97	
crimini dare.	2	cupidum impellere.	162
crucem in malo quaerere.		cupiens tui.	199
177		cura absumi.	170
cruciare adolescentulum ni-		cura alia.	151
mis, &c.	115	cura esse.	141
cruciatu quolibet exquirere.		curam argentariam adimere.	
217		187	
cubare cum uirgine.	198	curam excedere ex corde.	
cudere argentum.	109	205	
cudi fabam.	59	curam iniicere.	143
cuique mos suus.	173	curauit, ut mi esset fides.	187
culpa carere.	214	curare aliena.	86
in culpa non esse.	215	curare aliud.	166
culpa euenire.	202	curare exemplum esse.	145
culpa factum.	202	curare funus.	6
culpa fieri aliquid.	76	curare se molliter.	145
in culpa inuenire uxorem.		curare partem aequam.	121
203		curare usque a pueris.	154
culpa nostrapte facere.	183	curatum recte uelle.	131
culpa tua.	124	curiosum interuenire.	64
culpam admittere in se.	168	curis impediri.	13
culpam commereri.	214	curis solui.	202
culpam conferre.	59	curri ad me.	85
culpam haerere in te.	202	curriculo percurrere.	109
culpam meritam, sed ignosce-		curfari rursus prorsum.	204
dam.	191	cursum instituere.	186
culpam penes te esse.	211	cyathos sorbillare.	139

Bb

Damno

# I N D E X

## D

<b>D</b> Anno augeri.	105	dare operam obstinate.	13
damnatum ducere do-		dare operam otiosum.	160
mum.	170	dare operam rei.	120
dare bibere.	25	dare palmam consilio.	108
dare caussas ad culpam.	134	dare paternum.	134
dare bona labore inuenta.		dare paucis.	83
110		dare paullum, unde utatur.	155
dare consilia.	16	dare poenas legibus.	179
dare consilium.	58.79	dare potestatem.	84.187
dare, & sequi consilium.	135	dare praecipitem.	11.29
dare copiam crescendi.	84	dare principium.	62
dare copiam existumandi.	94	dare pugnam denuo.	74
dare damnum, uel malum.	7	dare se alicui.	149
dare dono, donare.	50	dare se pro aliqua re.	208
dare duras.	99	dare se in pedes.	7
dare effectum.	52	dare se uicissim.	107
dare exitium.	33	dare seruandum.	106
dare exornatum, & depexum.		dare seruandum alicui.	75
112		dare sese alicui.	63
dare fabulas.	46	dare silentium.	195
dare facultatem, concedere,		dare sollertem.	62
largiri &c.	12	dare spatium ullum.	207
dare incensum dictis.	189	dare spem uitae.	105
dare inuentum.	34	dare in sumptum aliquid.	131
dare ad languorem.	110	dare turbas.	68
dare large, uel largius.	81	dare uacuum tempus.	87
dare locum melioribus.	176	dare ueniam.	116.161
dare malum.	22	dare ueniam alicui.	153
dare magdum malum.	63	dare uerba.	11
dare mammam filio.	155	dare uitum, amicum &c.	15
dare in manum.	15	dare tutandam uitam.	174
dare nuptui.	15	dare uitio rem.	43
dare operam.	47	dari sibi aliquem exoptare,	44
dare operam alicui.	55	44	
dare operam amori.	87	dari in conspectum.	167
dare operam funeri.	6	dari locum ignoscendi pecca-	91
		ti.	180
		dari in manum.	

dari



dari mentem meliorem.	133	decesse in uia.	84
dari negotium sibi.	1	decidere de spe.	92
dari obuiam totam familiã.	12	declinare ab ingenio.	200
dari potestatem seruandi.	26	decretum esse.	98
dari in seruitutem.	180	dedecori parum esse.	95
dari spatium solitudinis.	198	dedere negotium.	1
dari tempus.	27	deditus amori animus.	203
dari uerba.	25	deducere cibum.	57
dari, ut sint grata, quae fiunt.		deducere in gratiam.	43
60		ad defendendam causam ad-	
datam fortunam.	187	esse.	167
datum est mihi.	60	defendere summa ui.	135
datum iri gladiatores.	194	deferri ad alium gregem.	85
datum peroprato.	26	deferuisse adolescentiam.	121
datum tempus agendi.	195	defessi.	124
datur potestas.	195	defessum esse ambulando.	143
de causa iudicium reddere.		defetisci experiri.	179
172		deficere.	166
de grege illo esse.	131	deseri nihil apud &c.	217
de improviso.	19.135	desit, quod amant.	163
de improviso interuenire.	93.	desfrudare genium.	158
132		desfrudare insuper.	126
de loco pugnare.	195	desugere auctoritatem.	59
de medio excedere.	189	desungi.	46
de nocte.	149	desungier in hac re.	191
de hac re; pro, propter hanc		degere diem in laetitia.	136
rem.	61	deierare per sancte.	217
de sorte uenire in dubium.		delectare.	67
126		delectatio propior.	114
de spe decidere.	92	delere ex animo.	55
deambulando rumpere.	208	deliberare amplius.	174
deambulatio non laboriosa.		delibutũ gaudio reddere.	186
110		delirans senex.	145
debeo quae, dissoluere.	180	delirare timore.	190
debere animam.	180	demensum.	158
debere tantum.	159	demere metum.	144
debilitare spem.	16	demulcere caput.	109
decedere iram.	210	denegando pudorem non el-	
decedere de summa.	148	se.	31

# I N D E X

dentes labefacere.	126	deuincere animum cupidita-	
deo irato relinqui.	159	te mala.	90
deorsum uorsum cliuos est.		deuinciri utrosque ab utris-	
138		que.	98
deorum uita.	107	deus sum.	219
deos comprecari.	143	dextram cedo.	101
deos metuere.	217	di, deaeq. perdant.	55
deos obtemperaturos esse; pro,		dic nomén tuum, quod est.	192
exaudire.	143	dicam impingere.	173
depecisci mortem.	163	dicam scribere.	161
deperire puellulam.	45	dicare operam alicui.	159
deportari publicitus scelus.	189	dicas scribere sexcentas.	181
deprauarier male narrādo.	181	dicendum esse.	23
deprehendi pro moechno.	76	dicere aequa de me.	209
deputare id esse in lucro.	167	dicere aequi boniq. partem.	
deputare parui pretii.	218	180	
deputare rationes secum.	124	dicere ex animo, & uere.	51
deputare se indignam &c.	210	dicere animo praesenti.	71
depexum dare.	112	dicere benigne.	192
derepente auellere sese ab ea.		dicere blande.	151
211		dicere bona omnia doti.	112
deriuare culpam.	20	dicere causam.	46. 141. 168
deriuare iram in &c.	169	dicere causam pro aliquo.	185
deferere.	111	dicere commode.	197
desiderio magno esse.	109	dicere contumelias.	172
desiderium capere.	196	dicere inclementer.	46
designare quid?	120	dicere ioco, an serio.	103
desinas percunctari.	218	dicere magnifice.	126
desinere.	137	dicere male.	42. 52
despicatum habere.	59	dicere, quod mali est.	181
deteriores fieri licentia.	101	dicere nihil uitii.	199
detrahere anulum de digito.		dicere magnas nugas magno	
106		conatu.	105
detrahere foccos.	87	dicere pulchre.	169
detrimenti nihil fieri peccan-		dicere, & facere tibi, quae ue-	
do.	202	lis.	192
deuerberare usq; ad necē.	169	dicere in stultum.	110
deuictus misericordia animus.		dicere ira, uti res est, id est,	
199		uerum.	101

dici

# I N D E X

dici non audire.	68	dignum diffidio.	217
dictio testimonii.	168	dii dent malum.	189
dictis dare incensum.	189	dii faxint.	89
dictis phaleratis ducere.	175	dii tibi bene faxint.	152
dictu facilius.	163	dii melius diunt.	190
dictum, indictum.	188	dii optata offerant omnia.	
dictum ac factum.	20	155	
dictum nullum, quod prius		dii satis propitii.	180
non dictum.	47	dii bene uortant.	144
dictum sapienti sat esse.	177	dii nostram fidem.	35
die toto non uiuere.	136	diis gratia.	121
dieculam addere.	35	diudicare prius.	92
diei tempus.	90	dilapidare nummos.	187
ante diem hunc.	220	diligi a diis.	186
diem degere in laetitia.	136	diligunt eum dii.	44
in diem esse.	78	dilucide expedire.	172
diem non intermittere.	128	diminuere caput.	72
diem onerare comoditatibus.		diminui cerebrum.	138
185		dimidium uix dum dixeram.	
diem hunc optare uidere.	214	179	
diem producere.	139	dimouere oculos ab oculis.	
diem hilarem sumere.	127	122	
diem unū non uiuit sine hac.		diruere maceriam.	152
130		disiungere illum ab illa.	199
dies constitutus, uel dictus.	14	discedere pulchre.	192
dies festus.	64	discedere pulchre, probe, &	
dies natalis puero.	158	praeter spem.	192
dies noctesq. amare.	52	discere partes.	83
dies nuptiis dictus.	6	disceret unde, domi habere.	
dies praestitura.	176	132	
differre, & differri.	21	discessio.	28
differre diem.	16	discindere labrum.	138
differre dulcia.	96	discindere uestem.	121
differre rumores.	83	disciplinae exemplum.	146
differri doloribus.	135	discordare.	28
difficultatē in re non esse &c.		discrucari animi.	139
214		dispergere uiam cerebro.	129
diffuere animū luxuria, & la-		displicere totum sibi.	115
sciua.	112	displicere uitam.	113



# I N D E X

diffidio dignum.	217	domi esse.	73
diffimili studio.	118	domi esse, quod amas.	175
dissoluere, quae debeo.	180	domi habere, unde disceret.	
dissolui me.	102	132.	
distorquere os sibi.	68	domo egredi.	179
distrahere à me.	210	domum conuerti.	127
distrahi amorem.	176	domum diuortor.	169
distribui ex sententia.	131	domum patere.	79
disturbare nuptias.	9	domum se recipere.	185
dites esse.	135	domum redire saluum.	208
diues, pauper.	168	domus sumptuosa.	145
diuiduum facere.	126	donec usque redierit.	143
diuina res.	200	dono ducere.	53
diuinam rem facere.	63	dono mittere.	45
diuitias parare.	38	donum comparare.	58
diuitiis abundare.	103	dormienti conficere.	142
diuortor domum, salutatum		dormire.	109. 190
penates.	169	dormire ingratiis.	52
diutinae mansiones.	190	dormire in utramuis aurem.	96
dixi pulchre.	169	doti bona omnia dicere.	112
docere, monere, bene praeci-		dubia fortuna scenica.	194
pere, &c.	154	dubium haud est.	205
doctae in eodem ludo ad ma-		in dubium uenire famam.	130
litiam.	201	in dubium uenire de sorte.	126
doctior abire.	72	ducendi aetas praeterierat.	173
dolere alicui.	163	ducere, & exigere impulsu	
dolere oculos.	192	&c.	202
dolet tibi.	144	ducere damnatum domū.	170
dolia relere.	100	ducere dono.	53
dolis ludi.	59	ducere bis stulte facere.	205
dolor inuasit.	206	ducere gregem ancillarum.	92
dolore tabescere.	139	ducere se foras.	211
dolorem capere.	35	ducere in ius.	71
dolorem minuere.	99	ducere laudem maximam.	117
dolores occipere primulum.		ducere laudi factum inopia.	
128		120	
dolores remittere quippiam.		ducere phaleratis dictis.	175
205		duci gaudio.	9
doloribus differri.	135	duci laudi ne, an uitio.	117
		ducere	

# I N D E X

ductare restim.	145	pressum.	117
ductare amicam gratiis.	175	efferrī. de mortuo.	6
duint malum dii.	189	effluere.	50
duint dii melius.	190	effodere oculos.	70
dum tempus datur.	27	effringere fores.	120
dum tu dormis.	190	effugere affinitatem.	13
dum licet.	96	effugere maculam	154
dum uiuat.	191	effugere nuptias.	18
dum uixit.	209	effugere, quod uolguſ male au	
duplici ſpe uti.	179	dit mulierum.	213
duræ partes.	58	effundere remedia.	24
durum eſſe nimium, præter		egredi domo.	179
aequum & bonum.	119	egredi e naui.	89
duram uitam uiuere.	150	egredi ex officio ſuo.	182
duras dare.	99	egregia facie.	160
duriter.	141	encere animum patris de me.	
durum.	166	112	
durum ingenium.	175	eiicere foras expectatum.	121
durum os.	72	eiicere opido.	21
		elabi alicui paullatim.	199
		elatum foras peccatum.	188
		elicere ſententiam.	21
		eloqui, quod ueni.	83
		eludendi occaſio ſumma.	187
		emere domo, i. ut donet.	50
		emere pretio.	195
		emere ſpem pretio.	125
		emergere ex malis.	27
		emergi non poſſe.	128
		emitti manu.	185
		emoriri riſu.	61
		emtram tantidem tradier.	
		123	
		emungere ſenis argento.	181
		enarrare primum, poſt ueni-	
		re &c.	93
		enica me.	190
		enumerare.	125
		co fortunata redire.	165

# I N D E X

epistolam allatam, & ad por-	162	esse cū aliqua, uel aliquo &c.	17
titores delatam.	159	esse curae.	141
per epistolas pellicere.	37	esse de grege illo.	131
eradicare.	107	esse dedecori.	95
ereptum bolū e faucibus.	43	esse desiderio magno.	109
erigere aures.	169	esse deum.	219
eripere ex crimine.	129	esse domi.	73
eripere oculos adolescenti.	125	esse domi, quod amas.	175
eripere per oppressionem.	16	esse ex usu.	81
eripere spem.	119	esse exemplum.	146
errare longe.	54	esse extra noxiam.	94
errare tota uia.	93	esse fidelem.	178
errare de uerbis.	138	esse fidem paruam apud ali-	
erratio minor.	218	quem.	184
errore exsoluere.	169	esse frugi.	66
erumpere in neruum.	132	esse hominem.	120
es sapientia.	96	esse ibi.	101
esse accusandum.	124	esse in aliquo.	142
esse actum bene secum.	200	esse totum in amore.	138
esse aduorsas uiris.	163	esse in culpa.	215
esse aegre.	136	esse in dubio uitam.	18
esse aliter sententiam.	111	esse in experiundo.	194
esse amicam.	207	esse in gaudiis.	79
esse animo amico.	89	esse in honore.	54
esse apud me.	21	esse in infamia.	93
esse apud se.	148	esse in lucro.	167
esse attentiores ad rem:	153	esse in maerore.	34
esse auctores.	162	esse in manu.	210. 214
esse bene sibi.	118	esse in medio; pro, testari.	134
esse bene soli.	213	esse in metu.	90
esse causam tibi de hac re.	167	esse in natura omnibus.	211
esse communia.	87	esse in oculis.	60
esse conscium.	210	esse in ore omni populo.	120
esse consilium.	162	esse in otio.	194
esse consultum optume.	95	esse in probro.	184
esse copiam.	52	esse in rem alicuius.	197
esse cordi.	184	esse in rem utrique.	27
esse cordi alicui.	211	esse in spe.	15. 16
esse culpam penes te.			esse



# I N D E X

esse in tuto.	108	esse rectum.	86
esse incogitans.	162	esse rem, & superesse.	159
esse indicio ipsum de se.	117	esse ridiculo.	77
esse ingenio.	163	esse sententiam.	89
esse iniquam in me.	209	esse sitam spem in aliquo.	134
esse iniurium.	95.196	esse socium in negotiis.	99
esse inscitiam.	80	esse solum parentibus.	114
esse inuisam uitam.	155	esse summum alicui.	130
esse istic.	198	esse superstitem.	115
esse instructum ad perniciem.		esse suspectum &c.	218
100		esse tempus.	47
esse iter illi in &c.	159	esse timidam.	215
non esse ius.	142	esse tristem.	56
esse laudi.	133	esse uideri iniurius.	19
esse lucro.	203	esse uitam operam.	171
esse lucrum maxumum.	124	esse, unde id fiat.	120
esse male animo.	141	esse, unde quod detur.	103
esse maxumum.	153	esse uoluptati.	115
esse meliuscule alicui.	20	est haud dubium.	205
esse nouum.	167	est incertum.	87
esse opus iactu.	144	est res.	124
esse opus prolato.	197	est, ut uolo.	121
esse opus tacito.	130	euadere licentiam in aliquod	
esse opus uoce.	190	malum magnum.	136
esse optume.	219	euadere quorsum.	79
esse ornatū ex uirtutibus.	122	euanescere.	193
esse periculum famae alicui.		euellere opinionem.	26
114		euenire multo aliter.	2
esse perspicacem.	97	euenire commode.	107
esse plurimum ibi.	164	euenire incommode.	219
esse potentes, dites, fortunati,		euenire iter incōmodum.	208
nobiles &c.	135	euenire malum.	77
esse praeſto.	22.79	euenire monstra.	182
esse praeteritum neglegentia.		euenire more hominum.	44
117		euenire opera, aut culpa.	202
esse principem artium prima-		euenire partum clam.	208
rum.	127	euenire praeter spem.	23.148
esse pro patre.	154	euenire temere, quae non au-	
esse, quod dicas &c.	80	deas &c.	183

euitare

# I N D E X

evitare malum.	30	exedere assidue.	100
evocare uerbis meis.	215	exercere sumptum.	88
evoluere turba.	69	exemplis malis perdere.	181
evoluere se ex turbis.	184	exemplum conferendum.	120
euomere in eam, quod aegre est.	211	exemplum disciplinae.	146
euomere iram.	129	exemplum esse omnibus.	146
ex aequo, & bono.	155	ad exemplum existumare mores.	199
ex animo.	37.51.152	exemplum habere.	84
ex animo bene uelle.	113	exemplum statuere.	85
ex improviso.	19	exercitatum reddere.	208
ex otio nimio amorem fieri.	87	exigere impulsu, & ducere.	202
ex re alicuius.	189	exigere uitam.	93.201
ex sententia.	131.133.167	eximiam habere.	196
ex sententia obtingere.	107	existumandi copiam dare.	94
ex usu esse.	81	existumare mores ad exemplum &c.	199
exacta aetate.	151	exitum dare.	33
exactae fabulae.	193	ἐξοικωτῶσα.	190
exactus partim, partim uix steti.	193	exonerare metu.	185
exaugere animum.	92	exoptare aliquem sibi dari.	44
excedere curam ex corde.	205	exoptari maxime.	99
excedere ex ephebis.	3	exorare.	29
excedere de medio.	189	exordiri narrare.	206
excedere e medio.	213	exornari uaria ueste.	68
excerpere, quod boni est.	181	exornatum dare.	112
excidere ab uxore &c.	22	exossari.	131
excitare malum.	115	expedire aliquid.	68
excludere oculum.	190	expedire animum.	203
excoctam reddere.	149	expedire dilucide.	172
excruciare aliquem.	75	expedire alicui esse bonum.	93
excruciare animi.	164	expedire esse malos.	183
exculpere oculum.	190	expedire iram.	203
exculpere uerum.	69	expedire se crimine.	216
excutere lacrimas.	89	expedire se ex aerumnis.	203
excutere opinionem.	26	expedire se ex turba.	140
excutere se.	179	expedire uerbo.	165
exedendum omne tibi.	169	expellere posse.	93

experiri.

experiri.	130
experiri prius uerbis, quam ar-	
mis.	72
experiri defetisci.	179
in experiundo esse.	194
experiundo scire.	95
expertem partis esse de bo-	
nis &c.	106
expetenda uita.	163. 165
expetere conuentam esse.	215
expetere scire.	111
expetere spem, salutem, con-	
silium, &c.	17
expiscari, quasi non nosses.	172
explere animum.	10. 216
explere gaudio animum.	18
explere unum.	88
explere uoluptatem minimo	
pretio.	196
expolitam esse re muliebri.	94
exporgerè frontem.	149
expostulare iniuriam.	31
expostulare ultro.	139
expromere mea occulta.	104
exquirere quolibet cruciatu.	
217	
exsequi.	13
exsequiae.	191
exsequi imperium.	105
exsequi rationem ueram.	204
exsoluere.	218
exsoluere errore, & suspicio-	
ne.	218
exsoluere se.	108
exsoluere se suspicione.	213
exspuere ex animo miseriam.	
60	
expectare mortē alicuius.	151
expectare mortem.	208

exstillare lacrumis.	189
extinguere animam.	129
extinguere fornham.	161
extinguere puerum clam.	216
extorquere.	135
extor tor bonorum.	171
extra noxiam esse.	94
extra unam aniculam.	160
extrahere ex aerumna.	220
extrudere amātem inuitum.	
199	
extrudere foras.	70

F

Fabam cudi.	59
fabricam fingere.	103
fabulae.	12. 174
fabulam surdo nauare.	91
fabulari aperte.	180
fabularier noli.	204
facere, quod plerique omnes	
faciunt.	3
facere aduersus edictum.	105
facere aeque lubens.	178
facere aequi boniq.	109
facere alicui, quae in alio fe-	
cit.	112
facere ex animo, aut de indu-	
stria.	37
facere aliquid boni pro ista	
re.	109
facere plus boni imprudens.	
220	
facere caussa.	80
facere cautius.	216
facere coniecturam.	26. 104
facere de eius consilio.	174
facere conuicium.	123
facere	



# I N D E X

facere copiam eius.	161	204	
facere copiam spectandi.	84	facere, quod libitum est.	13
facere contra aegre.	67	facere ludos.	188
facere contumeliam.	73	facere mecum.	17
facere contumelias.	189	facere mentionem.	61
facere nostrapte culpa.	183	facere mirum.	215
facere te deum apud &c.	137	facere missam iram.	217
facere diuiduum.	126	facere missum. uel, missos fa-	
facere fabulas.	1	cere.	33
facere fabulas nouas exactas.		facere naufragia.	12
193		facere nuptias sanctas.	152
facere fallaciam.	10	facere negligentem.	21
facere familiam unam.	152	facere obnixē.	8
facere filiis quamplurimum.		facere officium.	69
151		facere officium suum.	119
facere finem dicendi.	157	facere omnia aduersum me.	
facere finem in istac.	156	173	
facere finem orandi.	39	facere omnia, quae uellent.	
facere fucum.	65	160	
facere fugam.	71	facere opus ruri.	52
facere fugitare.	217	facere opus rusticum.	88
facere funus.	6	facere periculum.	27
facere furtum.	47	facere, quod post pigeat.	
facere, quod gaudeam.	192	177	
facere hilarum.	149	facere plebem suam.	152
facere se hilarem.	145	facere quaestus.	5
facere imprudens.	143	facere recta praua.	183
facere quid impulsore aliquo.		facere recte sua sponte.	120
77		facere reducem.	98
facere incertum consilii.	178	facere reducem in lucem mor-	
facere indicium.	140	tuum ab Orco.	219
facere infortunium.	122	facere rem.	125
facere inimicum.	72	facere rem diuinam.	63
facere minus iniuriae.	88	facere rem, inuitum.	110
facere iniuriam.	25. 121	facere scientem.	110
facere iniuriam contumelio-		facere sedulo.	58. 87
sus.	171	facere sermonem.	66
facere iniuriam indigne.	104	facere bis stulte.	205
facere iniurias maxumas &c.		facere sumptum.	23
		facere	



# I N D E X

facere sumptum sibi.	150	facta, & uirtutes.	82
facere testes.	124	facta ut alia.	191
facere turbam, aur uim.	66	facta antehac.	120
facere, & dicere tibi, quae ue-		facta quae de aliquo, audire.	
lis.	192		179
famam uenire in dubium.	130	facta cognitio inde.	218
facere uentulum.	65	facta depingere.	167
facere uerba mortuo.	191	facta, transacta omnia.	13
facere uerbum.	9.36	facto gaudere.	175
facere uerbum illud meū.	154	facto opus esse.	25
facere sine ui.	72	facto quid opus sit.	156
facere uim.	71	facto usus.	205
facere uim in aliquam.	72	factum bene.	6
facere sua uoluntate.	184	factum est composito.	183
facere uolgo.	112	factum culpa.	202
facessere hinc.	180	factum duriter, illiberaliter,	
quod faciam, impera.	165	&c.	141
facie egregia.	160	factum ignoscere.	106
facie liberali esse.	4	factum legibus.	173
faciem hominis nosse.	209	factum periculum.	169
facies cadauerosa.	209	factum simile.	120
facile credere.	196	factum uelle.	110
facilem reddere.	217	factum uelle ex animo.	152
facili patre uti.	91	facturus officium.	136
facilitas multa male docet.	106	factus amplior morbus.	205
facilitas praua, lenitas inepta.		a facundia posse.	83
	132	per fallaciam auferre.	192
facilitate nil melius.	150	fallaciam intendere.	102
facilitatem corrumpere ani-		fallaciam inuenire.	105
mos.	202	fallaciam trudere.	37
facilius dictu.	168	fallere herum.	40
facillime agere.	135	fallere nihil.	10
facinora narrare.	91	fallere se.	25
facinus animaduertendum.	37	falsa fama suspectum.	216
facinus audere.	67	falsas causas fingere.	215
facinus illiberale ortum ex		falso gaudio frui.	219
&c.	134	falsum fingere.	52
facinus magnum nō fieri sine		fama approbat.	182
periculo.	94	fama falsa suspectum.	216

fama

# I N D E X

fama mala.	163	ferre malum.	205
famae commodum.	212	ferre, quod meritus est.	168
famae temperans.	168	ferre miserias.	137
fame periculum alicui esse.		ferre modeste.	163
114		ferre mortem familiariter.	6
a familia nostra alienus.	129	ferre occulte.	129
familia uix decem dierum.	111	ferre in oculis.	60
familiae columen.	168	ferre odium, pro labore.	151
in familiam capere inimicitias.		ferre onus.	177
171		ferre opem.	24
familiam sustentare.	135	ferre optatum.	79
familiaritatē intercedere.	178	ferre partem maxumam.	121
familiaritas a pueritia.	89	ferre pedem.	38
fatuum esse, insulsum, tardū.		ferre non posteriore.	151
81		ferre potis es.	95
fauere linguis.	2	ferre pretium.	30
fauillae plena, fumi, ac polli-		ferre tempus, uel tempus fer-	
nis.	149	re.	10
faxint bene tibi dii.	152	ferre uoluptatem.	212
febris quotidiana.	206	ferri praecipis.	29
felicitates bonae aduersae.	57	ferri in primis.	61
fenerare.	125	fert res.	144
feneratum beneficium.	175	fert tempus.	149
fere plerumque.	160	feruit.	137
ferire impaudum.	108	festus dies.	64
feriri munere.	158	fide, ac uirtute antiqua.	133
ferre, pro, requirere.	39	fide esse optima.	122
ferre aerumnā aduersam.	166	cum fide, scortum adducere.	
ferre aliquem.	176	154	
ferre aequo animo.	211, 144	fidei committere.	74
ferre aequo animo, quod fors		fidei credere hoc.	74
ferret.	161	fideles amatores meretricibus.	
ferre animo iracundo.	212	195	
ferre auxilium.	7	fidem adstringere.	49
ferre condicionem.	178	in fidem committere.	197
ferre flagitia ad te &c.	143	fidelem esse.	178
ferre grauiter.	49	fidem esse apud &c.	104
ferre incommoda.	219	fidem apud te esse meo inge-	
ferre in fortunium.	123	nio.	209

fidem



# I N D E X

fidem alicui esse.	22	ingere uoltus.	111
fidem paruam apud aliquem		firmae nuptiae.	197
esse.	184	firmare fidem.	23.212
fidem firmare.	23.212	firmitas nihil satis esse.	96
fidem frustrari.	140	fit ex &c.	87
fidem habere.	28.50	flabellum facere.	65
fidem mutare.	176	flagitia ingentia.	143
fidem soluere.	32	flagitii aliquid conficere.	183
fides ut mi esset, curauit.	187	flagitiis nobilitare.	78
fieri aedes peruias.	152	flextere animum.	213
fieri coniecturam.	148	floriscipendere.	56
fieri aliquid culpa.	76	foras educere se.	206
fieri ex uera uita &c.	155	foras se ducere.	211
fieri iniuriam.	139	foras eiicere.	121
fieri insidias.	64	foras elatum peccatum.	188
fieri lites.	70	foras extrudere.	70
fieri melius e re nata.	128	foras hinc ire.	201
fieri nuptias.	116	foras locitare.	153
fieri oportet re ipsa.	154	foras prouere.	66
fieri palam.	197	foras quati.	58
fieri posse.	167	fore inuisum conspectum.	217
fieri quid ex re aliqua.	211	fores aperire.	55
fieri quid alicui.	30.35	fores effringere.	120
fieri cum salute.	136	fores peller.	140
fieri senes.	196	fores peller grauit.	146
fieri solere.	103	fores pulsare.	93
fieri uerisimiles.	12	foret absque una haec.	213
filiis magister.	159	foris sapere.	111
filio luctum parare.	201	in forma ipsa bonu inesse.	161
filio manum dare.	155	forma luculenta, bona.	102
finem facere dicendi.	157	formam extinguere.	161
finem facere in istac.	156	quod fors fert, animo aequo	
finem facere orandi.	39	ferre.	161
finem orationi statuere.	197	fors pol suat.	213
fines.	102	fors incōmode obtulerata ad-	
ingere fabricam.	103	uentum.	206
ingere fallaciam.	11	si forte.	205
ingere falsas causas.	215	fortes fortunam adiuuare.	165
ingere falsum.	52	fortes uti detet.	72

fortius,

# I N D E X

fortius, aut prius.	47	fugam parare.	164	
fortuna fortes adiuuat.	165	fugere e conspectu.	200	
fortuna numquam perpetuo bona.	208	fugere ita, ne praeter casam.	183	
fortuna gubernatrix.	79	fugere quid paullulum.	95	
fortuna scenica dubia.	194	fugitans litium.	179	
fortuna simili uti.	158	fugitare conspectum.	100	
fortunam de improviso datam.	187	fugitare facere.	217	
fortunas committere.	30	fumi plena.	149	
fortunas eo redire.	165	fundere uerba.	146	
fortunati esse.	135	fungi officia.	85	
fortunatior, uenustatisq. plenior.	219	fungi officium boni, & liberalis.	134	
fortunatus, qui isto animo &c.	149	funus adiutare.	160	
ad forum transire.	203	funus curare:	6	
fractus illabatur orbis.	108	funus efferri. uel, funus pro-	cedere.	7
frangere nauem.	12	furtum facere.	47	
in fraudem incidere.	100	furtum parare.	164	
fratris loco diligere.	15	futilis ille, & somnium.	132	
fretum ingenio.	84			
frigere. metaphorice.	64			
friget totus.	190			
frontem exporgere.	149			
fructus minuere.	191			
frugi esse.	66			
frui, dum licet.	96			
frui commodis.	58			
frui falso gaudio.	219			
frui uoluptate.	88			
frustra sumere operam.	108			
frustrari fidem.	140			
frustrari se.	46			
frustrari spe.	19			
fuat fors pol.	213			
fucus factus.	65			
fugam facere.	71			
fugam ornare.	68			

G

Annire.	137
garrire.	175
quod gaudeam, facere.	192
gaudere animum alicui.	65
gaudere facto.	175
gaudere gaudia.	44
gaudere malis, & incommo-	
dis alterius.	31
gaudere tacita.	197
gaudia pertentant.	197
gaudia potiri.	151
gaudio cadere lacrimas.	137
gaudio delibutum reddere.	
186	
gaudio falso frui.	219
gaudio lacrumare.	132

## G

Annire.	137
Garrire.	175
quod gaudeam, facere.	192
gaudere animum alicui.	65
gaudere facto.	175
gaudere gaudia.	44
gaudere malis, & incommo-	
dis alterius.	31
gaudere tacita.	197
gaudia pertentant.	197
gaudia potiri.	151
gaudio cadere lacrimas.	137
gaudio delibutum reddere.	186
gaudio falso frui.	219
gaudio lacrumare.	132

gaudium

# I N D E X

gaudium nimium.	102	gratiam habere.	159.216
gaudium perpetuum.	154	gratiam inire.	94.64
gemitus, scretus, tussis.	97	gratiam inire sine dispendio.	
genere proxumi.	161		218
genere proximus.	141	gratia referre.	59
generum capere.	211	gratiam referre pro merito.	170
genium defrudare.	158	in gratiam restituere.	203
ad genua accidere.	207	gratiam rogare.	208
gerere animum infirmum.	204	gratiis, pretio.	144
gerere iras pro leuibus noxiis.		gratiis ductare amicam.	175
	204	gratissimam esse apud &c.	97
gerere morem.	32.51	gratum esse.	3
gerere morem, ut homo est.		grauia, dum incipias.	116
	133	grauida facta ex compressu.	
germanus pariter corpore &			134
animo.	154	graudam esse.	11
gestare in oculis.	60	grauior natu.	106
gestare puerum in manibus.		grauiter aduortere.	104
	134	grauiter ferre.	49
gestari in sinu.	143	grauiter se habere.	20
gestus, uultusq. nouus.	187	grauiter nimis.	115
gladiatores datum iri.	194	gregem ancillarum ducere.	92
gladiatorio animo.	189	in gregem recipi.	81
gladio suo iugulare.	154	in gremio sui ponere puerum.	
gloria parata.	60		130
gloriam, nobilitatem, & rem		grex motus loco.	158
nam.	213		
gloriam obtinere.	148		
gradu suspensio.	186		
grandem dicam impingere.			
	173		
grandem uirginem sedere do-			
mi.	141		
grandior natu.	153		
gratia bona, mala.	179		
gratia diis.	121		
gratia quaestii.	218		
gratiam componi.	210		
gratiam aeternam fore.	74		

## H

**H** Abent sic sese principia.  
174

habeat bene sibi principia.

173  
habentes minus addere diui-  
tioribus. 158  
habeo, quid agam. 25  
habere agrum colendum. 171  
habere aliud magis, & ma-  
ius. 43

**Cc** habere



# I N D E X

habere aliquam.	185	157	
habere auctores.	2	habere salem.	60
habere bona.	90	habere sat.	18.62
habere clam.	211, 214	habere segregatum &c.	216
habere despicatum.	59	habere sollicitos.	101
habere domi, unde discere.		habere studio, an laudi.	132
132		habere uim, & potestatem.	
habere exemplum.	84	100	
habere eximiam.	196	habere uitae modum suae.	5
habere fidem.	28	habere pro uxore.	7
habere gratiam.	216	habere uxorem.	118
habere imperium in &c.	61	haberi honor.	78
habere impune.	73	haberi leui magno intertrimē-	
habere infirmitatem.	200	to.	100
habere ingenium.	98	haberi ludibrio.	199
habere inimicum.	51	habitare apud aliquem.	188
habere intimum.	50	habitatū abire rus.	201
habere iter.	80	habitatū migrare rus.	212
habere male.	23.213	habitus corporis.	54
habere in memoria.	2	habitū esse patrem.	99
habere meretricem.	5	habere, in uariis significationi-	
habere molestias.	48	bus.	19
habere negotium.	40	hac illac circumcursare.	102
habere neminem.	51	haerere.	188
habere nihil.	144	haerere apud aliquem.	79
habere orationem.	207	haerere culpam in te.	202
habere se parce.	4	haerere pugnam in mala.	122
habere plane praesentem deū.		haeret lingua metu.	76
171		haesitare in eodem luto.	183
habere praepositam amori.		hatriolari.	174
212		haud auspicato.	38
habere prima, quae suauia sūt.		haud sane commodus comi-	
113		sator.	146
habere priores partes.	51	haud dubium est.	205
habere pro suo.	118	haud mirabile est.	98
habere rem cum hospite.	50	haud multum.	209
habere rem praecipuam prae-		hercle sane.	209
ter alios.	127	heredem adiuuare.	209
habere sibi hoc responsum.		hilarē diem sumere.	127
		hilarum	

# I N D E X

hilarum facere.	149	homo obsequens uoluptati.	
hilarum facere se.	145	209	
hinc abire.	169	homo ornatissimus omnium.	
hinc asportari.	177	136	
hinc diuerti.	169	honor haberi.	78
hinc facessere.	180	in honore esse.	54
hinc ire foras.	201	horam opperiri.	176
hinc in malam rem.	188	hospitem adoriri.	179
hoc age.	171	humana ita esse.	103
homine imperito nihil inu-		humerum onerare pallio.	185
strus.	120		
hominem adire.	167		
hominem affectum audacia.			
159			
hominem esse.	86.120		
hominem esse saepe non lice-			
re.	106		
haud hominem, lapidem por-			
tare.	201		
homines quot, tot sententiae.			
173			
hominis faciem nosse.	209		
hominum more euenit.	44		
hominum naturam compara-			
tam esse.	102		
hominum uita.	144		
homo amicus.	104		
homo amico amicus.	177		
homo antiqua uirtute, ac fi-			
de.	133		
homo blandior nullius te ui-			
uit.	219		
ut homo est.	133		
homo per paucorum hominū.			
60			
homo inhumanissimus.	175		
homo insanibar.	180		
homo maximi pretii.	152		
homo miser.	123		

## I

Actu opus esse.	144
Iam adesse, cum &c.	211
Iam ferme mori.	14
Iam inde usque a pueritia.	
89	
Iam inde a puero.	133
ibi esse.	101
id, quod res est.	124
idonea aetas ad &c.	88
idoneum initium rerum inue-	
ni e.	206
ignarum morum.	121
ignarus lacrumarum.	214
ignorare nihil huius.	93
ignorari te, aut facta tua.	
188	
ignoscere culpam.	191
ignoscere factum.	106
ignosci peccatum.	216
ignotum esse, tacitum esse.	
134	
ilicet.	165
illa familia.	134
illabatur orbis fractus.	108
illiberale facinus ortum esse	
ex illa familia.	134

haud illiberalem seruum praebere se.	151	impingere dicam.	173
illiberaliter.	141	impingere in portu.	25
illiberaliter aspernari.	171	imponere onus.	41
illico consistere.	121	imponere quid vis oneris.	177
illico corripere se inde.	207	impotenti animo esse.	41
illico fugere e conspectu.	200	de improviso interuenire.	132
illico stare.	164	imprudens, conficius.	32
illinc abstrahere me.	203	imprudens esse, uel ignotus.	50
illiusmodi ciuium paenuria.	133	imprudens facere.	143
illudere.	37	imprudens plus boni facere.	220
illudere uitam.	39	imprudens ruere.	97
immerenti offerre iniuriã.	216	imprudens, sciens.	220
immisericorditer.	141	impudens os.	65
immo de nocte.	149	impudenter.	37
inmutari uultum.	206	impulsore me.	77
imparatum adoriri.	24	impune habere.	73
imparatum mala impendere.	163	impune optare.	209
impartire salutẽ.	54	in amore totum esse.	138
impauidum ferire.	108	in commune consulere.	27
impellere ut credat quis.	26	in diem abire.	183
impellere cupidum.	162	in diem esse.	78
impellere ad laborem.	89	in gaudiis esse.	79
impendere male imparatum.	163	in gratiam reducere.	43
impense cupere.	156	in integrum restitui.	173
imperare, quod fiat.	165	in manu tibi esse.	210
imperito homine nihil inuultius.	120	in praesentia.	125
pro imperio satis.	164	in proclui esse.	34
imperium grauius, aut stabilius, non quod ui, sed quod amicitia adiungitur.	119	in rem esse alicuius.	197
imperium habere in &c.	61	in rem esse utrique.	27
impertiri heram malo.	129	in tempore.	37
impetrare uoluntate, quod ius cogit.	135	in uado.	140
		inanem laborem capere.	205
		incendere animum cupidum.	97
		incendi ira.	211
		incensum dare dictis.	189
		inceptare cum aliquo.	180
		ince-	



inceptor uoluptatum.	78	indicio esse ipsum de se.	117
incerta spe.	194	indiciū facere.	140
incertum amittere.	202	indictum, dictum.	188
incertum esse.	87	indigne iniuriam facere.	104
incertum esse, quid agatur.	13	indignam se deputare &c.	210
incertum consilii facere.	178	indignis modis accipi.	122
incertum, quid faciat.	90	indilgens nimium.	142
incertus animi.	198	indiligenrer tutari bene parata.	184
incidere in eādem fraudē.	100	inducere animum.	28
incidere in eum locum.	163	inducere animum ad &c.	215
incidere in malum.	37	inducere animum suum.	119
incidere in mentem.	101	inducere in animum pati &c.	213
incidere spem.	16	inducunt promissa.	108
incidere suspicionem.	19	indulgere.	53
incidere suspicionem de aliquo.	140	indulgere tibi dare.	114
incipere initium.	35	indulgere nimium.	110
incipiunda re.	166	indulgere uestitu nimium.	119
inclementer dicere.	46	indultriae adiutrix intellegentia.	194
incogitans esse.	162	industriam augere ad scribendum.	118
incolumem esse.	30	ineptum.	153
incommoda capere.	112	ineptus.	188
incommoda ferre.	219	iners, nulli consilii.	30
incommoda meditata esse.	167	inescare homines.	125
incommodare alicui.	8	inesse bonum in forma ipsa.	161
incommode esse.	20	inesse lucrum in &c.	105
incommode euenire.	219	inesse signa in homine.	148
incommode offerre aduētum.	206	inesse uicia.	47
incommoditatem redire huc.	28	inexorabile ingenium.	175
incommodum iter.	208	in infamia esse.	93
incredibile accidere.	166	inferre ad scopulum e trāquillo.	181
inde cognitio facta.	218	infimos omnes infra.	62
inde corripere se illico.	207	infirmitatem habere.	200
intervenire uitinū nouum.	193		
indicabit res.	62		
indicente me.	136		

# I N D E X

infirmitum animum gerere.	204	inimicitias esse.	40
infittias ire.	130	inimicos capere.	34
infortunio mactatum.	191	inimicum facere.	72
infortunium abesse.	106	inimicum habere.	51
infortunium ferre.	122	iniqua loqui.	123
infra omnes infimos esse.	62	iniquam esse in me.	209
infringere colaphos.	123	inique circumueniri.	195
infringere spem.	16	iniquius comparatam certatio	
ab ingenio declinare.	200	nem.	124
ingenio duro, & inexorabili.		iniquo animo pati.	52
175		iniquom postulare.	172
ingenio esse.	163	inire gratiam.	64.94
ingeniq meo esse fidem apud		inire gratiam sine dispendio.	
te.	209	218	
ingenio fretum.	84	inire rationem.	170
ingenio leni.	88	initiare.	158
ingenio ad miseriam.	99	initium irae ortum.	206
ingenio suo perferre.	204	initium rerum idoneum inue-	
ingenio praeditus tali.	5	nire.	206
ingentum antiquum obtine-		iniuria adolescentium accipie-	
re.	219	da, & mustiranda.	124
ingenium habere.	98	iniuria animaduertenda.	8
ingenium par nancisci.	199	iniuria una & altera &c.	190
ad ingenium redire.	197	iniuriae minus facere.	88
ingentia flagitia.	143	iniuriam accipere.	183
ingerere mala.	31	iniuriam expostulare.	31
ingere pugnos in uentrem.		iniuriam facere.	25.121
190		iniuriam facere indigne.	104
ingratis cogi.	52	iniuriam contumeliosius factâ.	
ingredi mare.	208	171	
inhumane nimis.	115	iniuriam fieri.	122.139
inhumanissimus homo.	175	iniuriam offerre immerenti.	
inincere curam.	143	216	
inincere scrupulum.	125	iniuriam oriri.	123
inincere uerba.	111	iniuriarum dica scripta.	170
inici spem.	181	inurias facere.	204
inimici ex amicis.	201	inurias patefacere.	204
inimicitias capere in familiam.		iniuriis onerare.	39
171		iniurium esse.	95.196

iniurius

# I N D E X

iniurius esse uideri.	19	integra uirgo.	198
innatum esse omnibus.	212	ad integrum redire eandem	
inopia facere.	120	orationem.	114
ad inopiam redigere.	111	integrum locum relinquere.	
ad insaniam redigere.	121	117	
insanire ex iniuria.	123	in integrum restitui.	173
insanire occipere.	123	intellegentia, adiutrix indu-	
insanire primo.	180	striae.	194
insanire cum ratione.	47	intellegere.	148
inscitiam esse.	80	intelligere uix dum dictum di-	
inscribere aedes mercede.	88	midium.	179
inferere manum in sinum.	104	intendere; pro, praetendere.	
inseruire amico.	99	64	
insidias fieri.	64	intendere fallaciam.	102
in insidiis esse succenturiatus.		intendere neruos.	56
166		inter eas conuenire bene.	200
insimulare malitiae.	171	inter uias.	67
insistere uia.	164	intercedere aegritudinem.	43
insistere uiam.	55	intercedere familiaritatem.	
insolens; pro, non solitus.	41	178	
insomniis adigi.	52	intercedere iram.	27
inspicere.	46	intercedere iram inter eas.	
inspicere uitas omnium, tam-		204	
quam in speculum.	133	interea tempus quod est.	203
instare partum prope.	128	interloqui.	107
instigare ex re istius.	189	intertrimentum.	100
instituere in animo.	118	interuenire de improviso.	93.
instituere animum ad cogitan-		132	
dum.	166	interuenire iram.	27
instituere cursum.	186	interuenire rem.	107
institutum; pro, bonitate, &		intimus.	28
prudencia.	106	intrinseci tute hoc.	169
instructum esse ad perniciem.		intro admittere.	205
100		intro corripere se.	206
instituere uitam.	4	intromittere comessatum.	61
insulsus.	81	intromittere uisentem.	201
insultare fores.	55	inuadere in oculos.	67
insuper defrudare.	126	inuasit dolor.	206
integra caussa uti.	196	inuenire.	4



# I N D E X

infirmum animum gerere.	204	inimicitias esse.	40
infittias ire.	130	inimicos capere.	34
infortunio mactatum.	191	inimicum facere.	72
infortunium abesse.	106	inimicum habere.	51
infortunium ferre.	122	iniqua loqui.	123
infra omnes infimos esse.	62	iniquam esse in me.	209
infringere colaphos.	123	inique circumueniri.	195
infringere spem.	16	iniquius comparatam certatio-	
ab ingenio declinare.	200	nem.	124
ingenio duro, & inexorabili.		iniquo animo pati.	52
175		iniquom postulare.	172
ingenio esse.	163	inire gratiam.	64.94
ingenioq meo esse fidem apud		inire gratiam sine dispendio.	
te.	209	218	
ingenio fretum.	84	inire rationem.	170
ingenio leni.	88	initiare.	158
ingenio ad miseriam.	99	initium irae ortum.	206
ingenio suo perferre.	204	initium rerum idoneum inue-	
ingenio praeditus tali.	5	nire.	206
ingenium antiquum obtine-		iniuria adolescentium accipie-	
re.	219	da, & mussitanda.	124
ingenium habere.	98	iniuria animaduertenda.	8
ingenium par nancisci.	199	iniuria una & altera &c.	190
ad ingenium redire.	197	iniuriæ minus facere.	88
ingentia flagitia.	143	iniuriam accipere.	183
ingerere mala.	31	iniuriam expostulare.	31
ingere pugnos in uentrem.		iniuriam facere.	25.121
190		iniuriam facere indigne.	104
ingratiis cogi.	52	iniuriam contumeliosius factâ.	
ingredi mare.	208	171	
inhumane nimis.	115	iniuriam fieri.	122.139
inhumanissimus homo.	175	iniuriam offerre immerenti.	
inhucere curam.	143	216	
iniicere scrupulum.	125	iniuriam oriri.	123
iniicere uerba.	111	iniuriarum dica scripta.	170
iniici spem.	181	inurias facere.	204
inimici ex amicis.	201	inurias patefacere.	204
inimicitias capere in familiam.		iniuriis onerare.	39
171		iniurium esse.	95.196
		iniurius	

# I N D E X

iniurius esse uideri.	19	integra uirgo.	198
innatum esse omnibus.	212	ad integrum redire eandem	
inopia facere.	120	orationem.	114
ad inopiam redigere.	111	integrum locum relinquere.	
ad insaniam redigere.	121	117	
insanire ex iniuria.	123	in integrum restitui.	173
insanire occipere.	123	intellegentia, adiutrix indu-	
insanire primo.	180	striae.	194
insanire cum ratione.	47	intellegere.	148
inscitiam esse.	80	intelligere uix dum dictum di-	
inscribere aedes mercede.	88	midium.	179
inserere manum in sinum.	104	intendere; pro, praetendere.	
inseruire amico.	99	64	
insidias fieri.	64	intendere fallaciam.	102
in insidiis esse succenturiatus.		intendere neruos.	56
166		inter eas conuenire bene.	200
insimulare malitiae.	171	inter uias.	67
insistere uia.	164	intercedere aegritudinem.	43
insistere uiam.	55	intercedere familiaritatem.	
insolens; pro, non solitus.	41	178	
insomniis adigi.	52	intercedere iram.	27
inspicere.	46	intercedere iram inter eas.	
inspicere uitas omnium, tam-		204	
quam in speculum.	133	interea tempus quod est.	203
instare partum prope.	128	interloqui.	107
instigare ex re istius.	189	intertrimentum.	100
instituere in animo.	118	interuenire de improviso.	93.
instituere animum ad cogitan-		132	
dum.	166	interuenire iram.	27
instituere cursum.	186	interuenire rem.	107
institutum; pro, bonitate, &		intimus.	28
prudentia.	106	intristi tute hoc.	169
instructum esse ad perniciem.		intro admittere.	205
100		intro corripere se.	206
instituere uitam.	4	intromittere comessatum.	61
insulsus.	81	intromittere uisentem.	202
insultare fores.	55	inuadere in oculos.	57
insuper defrudare.	126	inuasit dolor.	206
integra caussa uti.	196	inuenire.	4

# I N D E X

inuenire fallaciam.	105	iram concire.	204
inuenire initium rerum idoneum.	206	iram decedere.	210
inuenire laudem.	3	iram deriuare in &c.	169
inuenire mulieres suspectas.	217	iram esse, uel intercedere, uel interuenire.	27
inuenire remedium.	24	iram euomere.	129
inuenire remedium iracundię.	164	iram expedire.	203
inuenire uxorem in culpa.	203	iram facere missam.	217
inuentor uoluptatum.	78	iram intercedere inter eas.	204
inuentum dare	34	iram minuere.	173
inuestigari quaerendo.	107	iram permanere diu.	204
inueterascere.	193	iras celare.	203
inuidere misere.	61	iras gerere pro leuibus noxiis.	204
inuisum conspectum fore.	217	iras mitigare.	99
inuisam esse uitam.	155	irato deo relinqui.	159
inuitū amantē extrudere.	199	iratos esse deos.	33
inuitum coactum ui.	165	ire ad aliquem; pro, ad illius domum.	66
inuitum rem facere.	110	ire aduersum.	118
inultum auferre.	30	ire exsequias.	191
inuocato locum esse.	79	ire foras hinc.	201
inuolare in capillum.	73	ire infitias.	130
inuolare in oculos.	67	ire in malam rem.	138
inurere mala.	23	ire in neruom.	181
ioco, an serio dicere.	103	ire istuc.	148
iocularē audaciam.	161	ire propius.	138
ira incendi.	211	ire, redire quorsum.	51
iracundiam ardere.	128	ire suspenso gradu.	186
iracundia augere.	121	iri ad me.	13
iracundiae inuenire remediū.	164	irrideri.	69
iracundiam omittere.	145	irritum, ratum.	188
iracundiam reprimere.	147	irruere in aedes alienas.	120
iracundiam ulcisci.	164	irruere se &c.	137
iracundo animo ferre.	212	istaec res.	133
irae factae ampliores.	203	istic sum.	198
irae initium ortum.	206	isto animo.	149
iram abscedere.	217	istuc aetatis.	87
		istuc ire.	148



it uisere ad eam. 200  
 ita me dii ament. 62  
 ita fugere, ne praeter casam.  
     183  
 ita, quasi. 144  
 ita me seruet Iuppiter. 184  
 ita tempus fert. 149  
 ita, ut si esset filia. 150  
 ita, utires est. 101  
 ita, ut uolo, est. 121  
 iter coepi. 200  
 iter illi esse in &c. 159  
 iter habere. 86  
 iter incommodum. 208  
 itiones crebrae. 190  
 iudicare, & uidere aliena me-  
     lius. 102  
 iudicium reddere de causa.  
     172  
 iugulare gladio suo. 154  
 Iuppiter perdat &c. 143  
 iurare quam sancte. 196  
 de iure concedere. 125  
 iure obtingere. 29  
 iurgare. 21  
 iurgio adoriri. 132  
 iurgium portare ad uxorem.  
     211  
 ad iurgium tendere. 67  
 ius aequom esse &c. 147  
 in ius ambulare. 188  
 quod ius cogit, uoluntate im-  
     petrare. 135  
 ius non esse. 142  
 ius hesternum. 75  
 ius publicum. 172  
 ius summum saepe summa ma-  
     litia. 109  
 inuare aut, aur, aut &c. 86

## L

**L** Abefacere dentes omnes.  
     126  
 labefactarier. 63  
 laborare e dolore. 13  
 labore bona inuenta dare.  
     110  
 laborem inanem capere. 205  
 ad laborem impellere. 89  
 laborem certum tollere. 194  
 labores leues. 99  
 labori non parcere. 202  
 laboris partem minui. 84  
 labos alicunde obiectus. 203  
 labrum discindere. 138  
 lacerare. 196  
 lacrumare gaudio. 132  
 lacrumarum ignarus. 214  
 lacrimas cadere gaudio. 137  
 lacrimas excutere. 89  
 lacrimas mittere. 130  
 lacrumis exstillare. 189  
 lacrumis os opplere. 94  
 lacrumula. 48  
 lactare, & falsa spe produce-  
     re. 32  
 lactare imperitos. 42  
 laedere nulli os, arridere om-  
     nibus. 150  
 in laetitia diem degere. 136  
 in laetitiam conicere. 94  
 laetitiam obicere. 90  
 laetitiam obortam esse. 109  
 lamentari praeter ceteras. 7  
 ad languorem dare. 110  
 lapidem, haud hominem, por-  
     tare. 201

largiri

# I N D E X

largiri facultatem.	12	leui scriptura.	157
largitas subita.	155	leui sententia, ut pueri.	204
largitor de te.	153	libenter audire.	137
lasciua animum diffluere.		laudari.	137
112		liberali manu asserere.	123
latere tecto.	106	liberare metu.	19
laterem lauare.	164	libertatem aequam esse omni-	
latus lectus.	111	bus.	123
lauare laterem.	164	liberum corruptela commu-	
lauare peccatum precibus.		nis.	147
189		ex libidine sua moderari.	91
laudare in os.	127	libidini aduorsari.	202
laudari tantopere.	139	licentia deteriores fieri.	101
laudem capere.	75	licentiam nimiam euadere in	
laudi ne, an uitio duci.	117	malum.	136
laudi esse.	133	licere dicere.	23
laudi habere, an studio.	132	licere per aetatem.	121
lauta pars.	109	dum licet.	96
laute munus administrare.		licet optare impune.	209
145		ligurrire.	75
lectos sternere.	87	ligurrire bona.	54
lectum est.	159	lingua haerere metu.	76
lectus latus.	111	lingua tua.	217
ea lege, atque omine.	10	lites audire.	165
lege agere.	189	lites facere.	70
lege sua uti.	176	lites nullae, postulatio num-	
legibus dare poenas.	179	quam.	200
legibus factum.	173	lites paratae.	161
legum contortor.	171	lites sequi.	38
lene hoc esse, aliud asperum.		litium fugitans.	179
100		litteras commeari crebro.	
leni ingenio.	88	200	
lenire miseriam.	88	locare nuptum.	12
lenitas inepta, facilitas pra-		locare uirginem nuptam.	182
ua.	132	in id loci redigi.	189
leuatum sumptum harum abi-		locitare foras.	153
tu.	109	loco germani fratris esse.	15
leues labores capere.	99	loco motus.	158
leues noxiae.	204	in loco negligere.	124

loco

loco peiore res esse non potest.	ad lucem usque.	55
130	lucro esse.	203
in loco uereri.	in lucro esse.	167
148	de lucro putare.	148
locum dare melioribus.	lucrum magnum inesse in &c.	105
176	lucrum esse maximum.	124
locum dari peccati cognoscen-	luctum filio parare.	201
di.	lucu primo.	149
91	ludere congruum in aqua.	131
locum esse inuocato.	ludere dolis.	59
79	ludere ludum.	65
in locum eum incidere.	ludere tesseris.	144
163	ludere, ut lubet.	171
in locum eum redire.	ludibrio haberi.	199. 211
127	luditur opera.	170
locum integrum relinquere.	in ludo eodem doctae ad ma-	litiam.
117		201
in locum restituere.	ludos facere.	188
194	ludos praebere.	77
locum tutari.	ludos facere, reddere.	24
195	ludum ludere.	65
locus consilii.	lugubri ueste.	94
171	lupo ouem.	73
logi.	lupus in fabula.	137
174	lupum auribus tenere.	175
longe errare.	luxu perditus.	145
119	luxuria animum diffuere.	112
longinquitatem temporis mi-		
nuere, & mollire dolorem.		
99		
longinquitatem aetatis obsta-		
re.		
213		
in longitudinem consulere.		
113		
longum est.		
44		
loqueris tute, me uetas?		
204		
loqui rem aperte, nihil circui-		
tionem uti.		
10		
loqui iniqua.		
123		
loqui male hero absente.		
171		
loqui perplexe.		
72		
loqui praefinito.		
197		
loris opperiri usque ad necem.		
123		
lubens aequae.		
178		
lubentem facere se.		
145		
lubere uiuere.		
134		
lubidinem manere.		
182		
in lucem reducem facere mor-		
tuum ab Orco.		
219		

M

Macerare.	34
macerari salsamenta.	
131	
maceriam diruere.	152
mactatum infortunio.	191
maculam effugere.	154
maerore	



# I N D E X

maerore esse.	134	mali aliquid conficere.	114
magis congruit mulier mulie-	182	mali nil nascisci ex nuptiis.	177
ri.		mali principium.	162
magis, & maius habere ali-		mali id restare.	131
quid.	43	malis exemplis perdere.	181
magis impense cupere.	156	ad maliciam doctae.	201
magis obsequi pudori ne, an		malitiae insimulare.	171
amori.	198	malle esse melius sibi &c.	22
magister filiis.	159	malle nihil magis.	93
magistratus adire.	172	malle omnium.	44
magistram ei ludo esse.	201	malo coactus.	119
magnifice dicere.	126	cum malo conflictari.	175
magnifice efferre se.	108	malo impertiri heram.	129
magnifice tractare.	103	malos expedire esse.	183
magnum malum.	204.205	malum aliud ex alio.	77
maius, & magis habere ali-		in malum coniiicere se.	198
quid.	43	malum magnum dare.	63
mala fama.	163	malum dii duint.	189
mala gratia.	179	malum euenire.	77
in mala haerere pugnum.		malum euitare.	30
122		malum excitare.	115
mala impendere imparatum.		malum ferre.	205
163		malum magnum.	136.204.205
mala ingerere.	31	malum minitare.	186
mala bona tolerare.	177	malum nancisci.	44
malae partes.	218	malum obici de improviso.	
malam rem.	64	139	
in malam rem i hinc.	188	malum praeterire.	208
male animo esse.	141	malum unum superesse ex mi-	
male audire.	171	seriis plurimis.	212
male habere.	23.213	mammam dare filio.	155
male loqui herò absentis.	171	mandare alicui.	131
male narrando deprauarier.		mane cras.	176
181		manere.	63
male odisse.	136	manere. pro, tacere.	93
male uelle.	68	manere affinitatem.	215
male uortere.	123	manere lubidinem.	182
maledictum uehemens.	117	non manet aetas uirginis ne-	
maledictum uelle.	212	glegen tiam meam.	178

in manibus gestare puerum.

138

manibus, pedibus.

133

mansiones diutinae.

190

manu emitti.

185

in manu esse.

214

in manu sibi esse.

210

manu liberali asserere.

123

manum abstinere.

104, 146

in manum dari nullum.

80

manum in sinum inferere.

104

manus comprimere.

104

manus continere.

138

manus oculatae.

56

mare ingrediri.

208

maritus nouus.

153

mastigia.

146

matres adiutrices esse filiis in

peccato.

114

maximam partem.

83

maximam partem ferre.

121

ut cum maxime.

198

maxime exoptari.

99

maximum esse.

26, 153

maximum uitium.

197

me non indicente.

136

mea tu.

128

mecallor.

196

mecum una colloqui.

198

e medio abire.

191

medio esse. pro, testari uel fi-

dem facere.

134

e medio excedere.

213

meditari causam.

123

meditata esse incommoda.

167

medicum adducere.

204

medium sublime arripere.

129

melioribus dare locum.

176

melius dii diuit.

190

melius esse.

20

melius esse malle.

22, 161

meliuscula.

206

meliuscule alicui esse.

20

membra metu debilia.

140

meminisse, ut fuerit oratio.

166

meminisse semper mei.

112

ad memoriam redigere.

172

in memoriam redire.

184

memoriter proferre progeniem.

172

menes abire.

142

mentem dari meliorem.

133

in mentem incidere.

101

in mentem uenire.

53

in mentem uenire aduentu.

162

mentionem facere.

61

mentiri.

103

meorum solus sum meus.

179

meram spem.

162

mercede aedes inscribere.

88

merere de te.

86

mereri suauē.

169

meretricibus amatores fideles.

195

meritam culpam.

191

meritum sic esse.

87

meritus quod est, ferre.

168

messem adiuuare.

206

in metu esse.

90

metu exonerare.

185

metu membra debilia.

140

metuere deos.

217

metum adimere.

96

metum demere.

144

migrare ius habitatum.

213

minas uiginti nihil esse.	125	miserum concludere.	215
minervam esse ex Ioue; pro,		missam facere iram.	217
ex capite.		mitigare caput sandalio.	78
minutare malum.	186	mitigare iras.	99
minuere consilium.	213	mittere dono.	45
minuere dolorem.	99	mittere lacrimas.	130
minuere fractus.	191	mittere male loqui.	40
minuere iram.	173	mittere noxiam.	73
minuere quaedam.	21	mittere orare.	40
minui partem laboris.	84	mittere nullam rem.	218
minus credere est.	90	mittere uisendi causa.	205
minus habentes addere ditio-		moderari ex libidine sua.	91
ribus.	158	modeste ferre.	163
minus nihilo esse.	176	modestia tolerare mores.	210
minus potens, minus notus.	70	modis indignis accipi.	122
minus videre.	156	modis miris.	200
mirabere.	97	modo dicere, modo negare.	
mirabile non esse.	98	modo non.	159
mirari, unde sit.	136	modo nostro.	188
mirari rationem.	131	moechum esse.	17
miris modis.	200	molestiam afferre.	205
mirum esse alicui.	83	molestiam in animo esse.	67
mirum facere.	215	molestias habere.	48
miscere.	109	mollire dolorem.	99
miser.	65. 103	molliri neque misericordia,	
miser homo.	123	neque precibus.	175
miseram me.	135	molliter se curare.	145
miseria tabescere.	139	monebat res.	207
miseriam capere.	151	monere.	154
ad miseriam ingenio.	99	monere audacter, & familia-	
miseriam lenire.	88	riter.	85
miserias ferre.	137	monere, pro sapientia.	133
misericordia deuictus animus.		monstra euenire.	182
199		monstri simile.	57. 188
misericordia molliri.	175	montes auri polliceri.	159
ex miseriis plurimis malū unū		morae esse.	8
supersse.	212	moram producere.	30
misero quid animi &c.	141	morata moribus.	214
miserrimus.	73		



# I N D E X

morbum aggrauescere.	205	mortuum reducem in lucem	
morbis auctus.	205	facere ab Orco.	219
morbis factus amplior.	205	morum esse ignarum.	121
morbis, senectus ipsa.	178	mos est.	104
mordere.	61	mos suos cuique.	173
mordere; pro, nocere.	147	motus loco.	158
more hominum euenit.	44	mulcare.	71
morem maxime cōsimilem esse.	98	mulcare usque ad mortem.	
morem gerere.	32		120
morem gerere, ut homo est.	132	muliercula.	100
morem antiquum obtinere.	219	mulierem mulieri congruere	
mores formae cōsimiles.	97	magis.	182
mores esse in te.	115	mulieres omnes studere, nol-	
mores tuos morbum illi magis		leq. omnia.	200
esse &c.	202	mulieres suspectae.	217
mores existumare ad exem-		mulierum clamor.	195
plum.	197	mulierum uolgus.	213
mores ostendere.	82	multimodis.	203
mores repente mutare.	155	multimodis uituperandus.	174
mores tolerare.	210	multo amplior.	203
mores tartari.	216	haud multum.	209
mores ut nunc sunt.	159	munerere feriri.	158
mori iam ferme.	14	munus conradi.	158
mori satius.	71	musica ars.	194, 195
mori per unam sententiam.	174	multitanda iniuria.	124
morigeram esse.	15	mutare factum.	3
morigerari.	32	mutare fidem.	176
moribus esse cōsimilis.	115	mutare mores repente.	155
moribus morara.	214	mutare sententiam.	21
mortem depecisci.	163	mutilare.	196
mortem expectare.	208	mutire.	219
mortem alicuius expectare.	151	mutuas operas tradere.	167
mortem obire.	12		
mortem occupare.	15		
mortuo facere uerba.	191		

## N

<b>N</b> Ancisci causam.	214
nancisci ingenium par.	
	199
nancisci malum.	44
nancisci	

nancisci nil mali ex nuptiis.	177	neglegentia esse praeteritum.	117
nancisci pisces ex sententia.	133	negligentia facere.	191
narrando male deprauari.	181	non neglegere.	159
narrare aperte.	108	neglegere pecuniam in loco.	124
narrare exordiri.	206	negoti quid huic est?	140
narrare fabulam.	91	negotii paulum obitare.	102
narrare facinora sua.	91	negotii odium.	160
narrare ordine.	76	negotii quid pro, quae res.	143
narrare rem ordine.	102	negotii quid est hoc?	197
nasci senes a pueris.	91	in negotio esse.	194
nata oratio.	147	negotium esse.	40
natalis dies puero.	158	ad nequitiam adducere.	131
natam uirum me uellem.	184	in neruom ire.	181
nati filii, alia cura.	151	in neruum erumpere.	169
natu grandior.	153	neruus intendere.	56
natu grauior.	106	nescire ius, bonum, atque aequum.	106
datum esse egregie ad miseriam.	99	nescire, quid de se facere, uel futurum esse.	30
datum ex capite esse.	115	nescire, quo se uortere.	112
datum esse ferendis miseriis.	137	nescire, quod scis.	69
natura bona.	57	nescire, ubi sit.	190
natura hominum comparatam esse.	102	nihil, quamobrem.	139
naufragia facere.	12	nihil agere.	153
nauigare in portu.	24	nihil, quod dicas.	80
ut ne.	213	nihil esse alicui.	125
ut ne addam.	163	nihil fallis me.	10
ne fiat.	210	nihil firmi uideo.	96
nec, neque.	217	nihil habere.	144
nec nihil, neque omnia.	121	nihil ad hoc, uel illud.	58
ad necem usque deuerberare.	169	nihil humani alienum esse.	86
necessitas distrahit a me.	210	nihil minus.	202
negar, ait.	69	nihil pericli ex indicio.	99
neglecta, immunda illuic.	94	nihil promouere.	31
neglectu rem esse.	96	nihil ad rem esse.	186
		nihil supra.	7
		nihil uitii dicere.	199

nihil

# I N D E X

nihil uitii illi relictum, quia	177	non triumpho.	177
itidem sit tibi.	115	noscere aequa aequo animo.	
de nihilo non esse.	215	136	
nihilo minus esse.	176	noscere satis.	89
nil refert.	218	nosmet nostri paenitet.	163
nimia licentia.	136	nosse faciem hominis.	209
nimis grauiter.	115	nosse nos inter nos.	127
nimis nihil.	102	nosse se, & peccatum suum.	
nimis uehemens.	100	165	
nimium.	78	non nosse uiam.	92
nimium bonae rationes.	149	nostri nosmet paenitet.	163
nimium calidum.	58	notitia nupera admodum.	85
nimium indiligens.	142	noua nupta.	145
nimium indulgere vestitu.	119	noua res orta.	203
nobiles esse.	135	nouitiae puellae.	65
nobilitare flagitiis.	78	nouum esse.	167
nobilitatem, rem, & gloriam		nouus gestus, uultusq.	187
naram &c.	218	nouus maritus.	153
nocte opprimi.	136	nox, amor, uinum, adolescen-	
noctem orare.	99	tia.	134
nodum in scirpo quzerere.	43	noxiae leues.	204
noli fabularier.	204	noxiam mittere.	73
nolle iniuriam factam esse.	122	nudus pes.	161
nolle periculum suum esse.	95	nugas dicere.	105
nolle uidere.	200	nulla turba.	195
nolo, uolo.	188	nullum esse.	29
nomen tuum dic quod est.	192	numerus conuenit.	159
nomen fabulae est &c.	193	nummos perire.	144
nomen nominare.	182	numquid uelle.	57
nomen perdere.	172	nunc demum.	147
nomen quaesti.	216	nuncium apportare.	100
nominare nomen.	182	nupera notitia admodum.	85
non audire dici.	68	nupta mecum.	214
non facere aequum.	87	nupta noua.	145
nou indicente me.	136	nuptiae firmae.	197
non iniuria.	3	nuptiae sanctae.	152
non intermittere unū diē.	128	nuptias conficere.	167
non scire certum.	49	nuptias effugere.	19
non temere.	55	nuptias fieri.	6

D d nuptias



# I N D E X

nuptias habere quid infirmis. 200  
 nuptum locare. 12  
 nuptum locare uirginem. 182  
 nusquam pedem. 125  
 nutricem adducere puero. 217  
 nutricem parare puero. 215

## O

**O** Caelum, o terra, o maria Neptuni. 146  
 o Iuppiter. 79  
 ob rem nullam mittere. 218  
 obdere pessulum ostio. 66  
 obfirmare se. 116  
 obfirmare uiam. 209  
 obgannire usq. ad aurem. 191  
 obiectus labos alicunde. 203  
 obiicere laetitiam. 90  
 obiici malū de improviso. 139  
 obire mortem. 12  
 oblata acerba ex amore. 203  
 oblatum uitium. 128  
 oblectare cum illa. 127  
 oblectare se. 196  
 oblectare senectutem. 173  
 oblectari in eo. 119  
 obnunciare. 137  
 oborta laetitia. 107  
 obsaturari. 110  
 obsequēs uoluptati homo. 219  
 obsequi, quae uellent. 160  
 obsequi alicui. 125  
 obsequi animo. 118  
 obsequi iusta iniusta &c. 155  
 obsequi parenti potius, quam amori. 209  
 obsequi pudori, an amori. 198

obsequi studiis. 3  
 obsidere, donec uenerit. 143  
 oblitum pannis esse. 54  
 obstare longinquitatem aetatis. 213  
 obstare quæsti nomen. 216  
 obstare paullum negotii. 102  
 obstinate operam dare. 13  
 obstupefecit timidum pudor. 168  
 obtemperate. 133  
 obtemperaturos deos. pro; exaudire. 143  
 obtinere gloriam. 148  
 obtinere morem antiquum, atque ingenium. 219  
 obtinere rationem antiquam. 147  
 obtingere iure. 29  
 obtingere ex sententia. 107  
 obtundere. 18  
 obtundere deos gratulando. 110  
 obturbare uero. 43  
 obuiam conari. 158  
 obuiam dari totam familiam. 128  
 occasio summa eludendi &c. 187  
 occasionem amittere. 66  
 occidere usque. 137  
 occipere dolores primulū. 128  
 occipere quæstum. 5  
 oclusum esse. 27  
 occulta expromere. 104  
 occulte ferre. 129  
 occupare animum in funambulo. 193  
 occupatus in amore. 59  
 occupatus

# I N D E X

occupatus sollicitudine.	175	ex officio egredi.	182
oculatae manus.	56	officium facere.	69
oculi parum prospiciunt.	182	officium facturum.	136
ab oculis abducere ignotum in		officium boni, & liberalis fun-	
locum.	177	gi.	134
ab oculis abduci.	141	olfacere.	132
oculis amare.	143	omissiores ab re esse.	148
in oculis ferre.	60	omisso animo.	113
oculis perspicere.	206	omittere, quae antehac facta	
oculis uidere.	219	sunt.	120
oculis somnum uidere.	101	omittere hunc.	162
oculitus amare.	60	omittere iracundiam.	145
oculos dimouere ab oculis.		omite ista.	123
122		omittere proloqui.	186
oculos dolere.	192	omittere tristitiam.	127
oculos effodere.	70	omite me.	174
oculos eripere alicui.	129	omnia ex sententia.	167
oculos pascere.	160	onera adiuta.	206
oculos plus, quam.	152	onerare diem commoditati-	
oculum adiicere.	50	bus.	185
oculum exculpere.	190	onerare humerum pallio.	185
odio facere.	191	onerare iniuriis.	39
odio, atque tundendo.	198	onus ferre.	177
odio uincere.	186	onus imponere.	41
odisse rus.	136	opera alicuius uenire.	127
odisse se.	211	opera euenire.	202
odium capere.	201.212	opera luditur.	170
odium ferre, pro labore.	151	opera preti parui.	218
odium negotii.	60	sine opera tua.	142
offerant dii optata.	155	opera una.	218
offerre incommode aduentum.		opera alicuius uti.	117
206		operae pretium esse.	11
offerre iniuriam immerenti.		operam consumere.	86
216		operam conterere.	165
offerre obuiam opportune.		operam dare.	47
129		operam dare alicui.	55
offerre stuprum.	128	operam dare amori.	87
offerri oprume.	34	operam dare rei.	120
officia fungi.	85	operam dare otiosum.	160

# I N D E X

operam dicare alicui.	159	optato aduenire.	26
operam sumere.	194	optatum ferre.	70
operam sumere frustra.	108	optima fide.	122
operam uitam esse. pro, lucrari		optume consultum esse.	162
uictum.	171	optume esse.	219
operas mutuas tradere.	167	optume offerri.	34
opes, spesq. sitas esse.	130	optimum uidere in uita.	171
opido opportune.	129	opus esse ad &c.	36
opinionem amouere.	25	opus esse iactu.	144
opinionem concurrere.	92	opus esse oratione callidior	
oportebant haec facta &c.		&c.	166
103		opus non esse prolato.	197
oportere esse regem.	159	opus esse tacito.	130
oportere ad forum transire.		opus esse transcurso.	208
202		opus esse uoce.	190
opperiri horam.	176	opus est supellectile pluscula.	
opperiri loris usque ad necem.		181	
123		opus facere ruri.	52
opplere os lacrumis.	94	opus rusticum facere.	88
opportune offerre obuiam.		opus facto esse.	25
129		opus quid sit facto.	156
opportune ostendere se.	213	opus scito.	178
oppositus pignori ager.	180	orare.	15
per oppressionem eripere.		orare causam.	168
126		orare maius.	153
opprimere in ipso articulo.		orare noctem.	97
125		oratio melior, & callidior.	
opprimere calamitatem.	193	166.	
opprimere imprudentem.	12	oratio nata.	147
opprimere os.	190	oratio postrema.	180
opprimere aliquem somnum.		oratio pura.	85
66		oratione tenui, & scriptura le-	
opprimi nocte.	136	ui esse.	157
optanda uita.	163	orationem habere.	207
optare, ut uiuas.	151	orationem iudicio esse.	98
optare quoduis donum.	79	orationi finem statuere.	197
optare impune.	209	oratum uelle.	84
optare uidere diem hunc.		orbis illabatur fractus.	108
214		ab Orco facere reducem in lu-	
		cem	



# I N D E X

cem mortuum.	219	otioso animo esse.	40
ordine narrare.	76	otiosum ab animo.	170
in ore esse omni populo.	120	otiosum dare operam.	160
ore quo redibo.	187	otium auscultandi esse.	133
ore sparso.	116	otium esse ab re tua.	86
oriri aegritudinem mihi abs		otium pati.	202
te.	201	otium sequi.	118
oriri ex aliquo factum.	76	otium, & silentium.	195
oriri iniuriam.	123	in otium transdere hominem.	
oriri malum publice ex aliquo.		157	
133		ouem lupo.	73
ornare fugam.	68	quam ouem, reddere tam pla-	
ornari sibi.	94	cidum.	137
ornatam sine auro.	94		
ornatissimus omnium.	186		
ornatum esse ex uirtutibus.			
122			
orta res noua.	203		
ortum esse ex te.	147		
ortum initium irae.	206		
os distorquere.	68		
os impudens.	65		
os lacrumis opplere.	94		
os nulli laedere.	150		
in os laudare.	127		
os opprimere.	190		
os praebere.	124		
ostendere mores.	82		
ostendere se opportune.	213		
ostendere sententiam per aliū.			
91			
ostenta spes.	185		
ostio pessulum obdere.	66		
ostium aperire actutum.	140		
ostupere animum timore.	140		
in otio agere uitam.	150		
in otio esse potius, quam in ne-			
gotio.	194		
otiose cessare.	138		

## P

<b>P</b> Acce alicuius, aliquid face-	
re.	62
pacem conciliare.	116
pacem conficere in leges suas.	
114	
paenuria ciuium illiusmodi.	
133	
palam fieri.	197
pallio apprehendere pone.	
186	
pallio humerum onerare.	
185	
palnam dare consilio.	108
palnam positam esse in medio	
omnibus.	157
par ingenium nancisci.	199
parare amicos.	4
parare aram, atque precato-	
rem.	113
parare, quod carius sit sibi.	
118	
parare cupiditates in animo.	
184	

# I N D E X

parare diuitias.	38	esse.	184
parare fugam aut furtum.	164	parui preti opera.	218
parare lucrum filio.	201	a paruus.	26
parare nutricem puero.	215	parum consulere.	156
parare rem.	2	parum promouere.	215
parari fugam.	68	parum prospiciunt oculi.	182
parari magnum malum.	76	paruoli unaeducti.	135
parafistaster.	146	paruolus.	146
paratae lites.	147.161	a paruulo.	2
parcere labori.	202	patetfacere fenestram ad ne-	
parcere sibi.	89	quitiem.	101
parcus.	150	patetfacere iniurias.	204
parenti obsequi.	209	pater tuus & animo, & natu-	
parere.	25	ra.	152
parere per annos.	153	patere domum.	79
parere solidum beneficiũ.	74	paternum dare.	134
parere immortalitatem.	43	pati animo iniquo.	52
parere odium.	4	pati animo leni.	13
parere suo tempore.	211	pati inducere in animum.	213
parſi perdere uitam.	203	pati plagas.	54
parta bene tutari indiligenter.		pati incommodam rem.	213
184		pati ſumpus, & otium &c.	202
in parte propinqua.	85	pro patre eſſe.	154
partem aequam curare.	121	patre facili uti.	91
partem maxumam.	83	patrem habitum eſſe.	99
partem maxumam ferre.	121	patria carere.	93
partem laboris minui.	84	patria comoda potiri.	151
in partem peiorem rapere.	117	patris facilitas praua, lenitas	
partes agere uiciſſim.	185	inepra.	132
partes diſcere.	83	patriſſare.	138
partes durae.	58	patrono opus eſſe.	77
partes priores habere.	51	ad pauca redire.	198
partes malae.	218	paucis auſcultare.	147
particeps meus.	88	paucis dare.	83
partim, partim.	193	ad paucos recidere.	195
partum euenire clam.	208	paullum agelli.	153
partum inſtare prope.	128	paullulo contentum eſſe.	100
partus iam aſſiet.	140	paullulum pecuniae accedere	
paruam fidem apud aliquem		nobis.	210

paullum

paullum negotii obſtare.	102	pendere.	78
pauper, diues.	168	pendere animi in ſpe.	108
paupertas, onus graue, & miſe- rum.	160	pendere poenas rerum.	109
paupertatem grauem perfer- re.	135	pendere quanti.	89
pauillulum nummorum.	158	penes te culpa.	211
peccando nihil detrimenti fie- ri.	202	penum congerere.	56
peccare potius in iſtam par- tem.	122	per aetatem licere.	121
peccata animaduertere.	8	per aliquem ſtare.	34
peccato ignoſci.	215	per annos.	153
peccatum corrigere.	139	per alium oſtendere.	91
peccatum elatum foras.	188	per deos, atque homines.	183
peccatum eſſe a me.	89	per oppreſſionem eripere.	126
peccatum lauare precibus.	189	per uos.	195
peccatum portare.	105	percellere plauſtrum.	58
peccauit quod quis, alteri ob- eſſe.	113	percipere coniectura.	26
pectore conſilium non conſi- ſtit.	140	percuſſus ſuſpicionem.	19
pectus, tacitum pertentare.	197	percunctari deſinas.	218
pecuniam accedere nobis.	210	percunctatum aduentum.	196
pecuniam neglegere.	124	percurrere curriculo.	109
pecuniam prodere.	101	perdat Iuppiter.	143
pedem nuſquam.	125	perdere exemplis malis.	181
in pedes ſe coniiicere.	164	perdere nomen.	172
in pedes dare ſe.	73	perdere ſcapulas.	160
pedetentim tamen.	177	perdere totum, aut ſeruare.	126
pedum uia uiſa.	169	perdere parſi uitam.	203
peiori loco eſſe non poteſt.	130	perditus luxu.	145
pellere fores.	140	perdoctum eſſe probe.	97
pellere fores grauiter.	146	perdolere.	51
pellicere per epiſtolas.	159	perfeſtor uoluptatum.	78
pendens pleſti.	165	perferre, ac pati facile.	3
		perferre ſuo ingenio.	204
		perficere, pro, efficere.	46
		perficere promiſſa.	31
		perficere rem.	51
		perfluere hac illac.	49
		perfringere aliquid.	118
		pergam, quo coepi iter.	200
		perhiberi probos.	136



pericli nihil ex indicio.	99	persequi hereditates.	38
pericli quid sit.	40	persequi ius suum.	122
periclitari.	27.28	persequi uiam.	209
periculum ex aliis facere, quod		perseuerare in sententia.	53
ex usu fiet.	90	perspicacem esse.	97
periculum factum.	169	perspicere oculis.	206
pericula facere cautum.	90	persuasit nox, amor, uinum,	
periculum adire.	39	adolescentia.	134
periculum capitis adire.	33	pertendere hoc.	126
periculum nolle suum esse.	95	pertentare tacitum pectus.	
periculum si ullum in te est,		197	
&c.	205	pertinacia similis.	200
periculum fame alicui esse.	114	peruiae aedes.	152
periculum facere.	27	peruium angiportum.	138
in periculum uenire.	126	peruolgata uia.	87
perii, si &c.	205	pes nudus.	161
perire suo indicio.	78	pellulum obdere ostio.	66
perire nummos.	144	petere a me argentum.	181
peristi.	47	petere auxilium.	182
permanare hoc ad aliquē.	127	petere cibum e flamma.	63
permanere iram diu.	204	petere cibum inde.	114
permittere amorem, & famam		petere bona uenia.	172
alteri.	96	phaleratis dictis ducere.	175
permittere iudicio &c.	192	pietatem colere.	209
ad perniciem instructum.	100	non pigere.	84
perniciēs communis adoleſcē-		pigere facti.	40
tium.	123	pignori oppositus ager.	180
pernoctare.	136	pisces purgare.	131
pernoscere, qualis &c.	25	pitissare.	100
perpeti contumelias.	47	ad placandum principium.	
perpetuum gaudium.	154	115	
perplexo loqui.	72	placere potis est.	172
perpulsisse.	33	placide ire.	186
perreptare usque omne opidū.		placidum tam, quam ouem,	
143		reddere.	137
perrexi.	186	plagae crescunt.	183
persancte deierare.	217	plagas pari.	54
perscribere argentum, quibus		plagas caeli scrutari.	132
debetur.	188	plebem suam facere.	152

# I N D E X

plecti pendens.	165	211	
plena fauillae, fumi, ac polli-		portare peccatum.	105
nis.	149	portare quid rerum.	92
plenior uenustatis.	219	in portu esse.	25
plenum uini.	218	in portu nauigare.	24
plenus praeceptorum.	132	positum praemium apud me	
plerumque fere.	160	&c.	212
plumbeus.	110	posse a facundia.	83
plurimum esse ibi.	164	nil posse in illum.	110
plus boni facere imprudens.		posse esse in tuto	105
220		posse fieri.	167
plus scire, quid facto opus sit.		possidere regnum.	122
156		post esse omnia pro &c.	127
plus scire, quam opus sit sci-		post habere omnes res.	187
to.	178	post putare omnes res prae	
pluscula supellex.	181	&c.	210
plusquam oculos &c.	152	posteriores non ferre.	151
poenas dare legibus.	179	postrema oratio.	180
poenas pendere tergo.	108	postremum uidere.	17
paenitere famae.	217	postulare iniquom.	172
paenitere flagitii.	77	postulare ius suum.	124
paenitere nostri.	163	postulare alios mores.	10
paenitere, quantum &c.	86	postulatio numquam: lites nul	
polliceri montes auri.	159	lae.	200
pollicitationes auferre.	186	potentes esse.	135
pollinis plena.	149	potest pati sumptus.	202
pone apprehendere pallio.		potestas consulendi.	163
186		potestas datur.	195
pone his rebus decem minas.		potestatem dare.	187
181		potestatem seruandi dari.	26
pone uictum esse.	180	potestatem esse; pro, posse.	
ponere in sui gremio.	130	108	
populi rumor.	187	potestatem, & uim habere.	
populus conuolat.	195	108	
populus stupidus studio &c.		potin ut desinas?	157
193		potin es, &c.?	23
portare quid boni.	18	potin est?	49
portare fallaciam.	23	potiri commoda patria sine la-	
portare iurgium ad uxorem.		bore.	151
		potiri	

# I N D E X

potiri gaudia.	151	215	
potis est placere.	172	praesente nobis.	68
potis est fieri.	140	praesenti animo.	188
potus plus.	198	praesenti animo dicere.	71
prae aliquo postputare.	210	in praesentia.	125
praebere se aequum.	22	praesentiam prohibere facere.	
praebere comedendam, & de-		104	
ridendum.	82	praesidium esse in tua iustitia.	
praebere se hominem strenuū.		106	
174		praesidium senectuti uelle.	
praebere ludos.	77	198	
praebere usque os.	124	praestare aliis.	53
praebere seruom se haud illi-		praestare fidem.	14
beralem.	151	praestituta dies.	176
praebere sumptum exigue.	90	praesto esse.	79
praebere benigne.	217	praeter pretium, nihil dulce es-	
praeceptorum plenus.	132	se.	92
praecidere omnes causas.	213	praeter spem accidere.	166
praecidere spem.	16	praeter spem euenire.	148
praecipere.	133	praeter spem discedere.	192
praecipere bene.	154	praeterierat aetas ducendi.	
praecipitem dare.	29	173	
praecipuam rem habere prae-		praeterire imprudens.	67
ter alios.	127	praeterire malum.	208
praeclare te habere.	20	praeterire uacuū tēporis pun-	
praedicare vera.	24	ctum.	164
ex praediis capere argentum.		praeterire uillam.	67
84		praeteritum esse negligentia.	
praefinito loqui.	197	117	
praemium iis, qui recta praua		prandium corrumpi.	138
faciunt.	183	praua recta facere.	183
praemium apud me positū &c.		prauom, ineptum, absurdum,	
212		atque alienum a uita mea.	
praenarrare rem.	76	153	
praepositam amori habere.	212	precatorem parare.	113
praefagire malum.	92	precibus lauare peccatum.	189
praescribere finem.	7	precibus molliri.	175
praesens adesse.	132	prehendendus, atque adhor-	
praesens promouere parum.		tandus.	106

pretii



# I N D E X

pretii maxumi homo.	152	pro patre esse.	154
preti parui opera .	218	probe depingere.	167
pretii quantiuis esse.	40	probe discedere .	192
pretio, gratiis.	144	probos perhiberi.	136
pretio emere .	195	in probro esse .	184
pretio spem emere.	125	procedere bene.	152
pretio minimo explere uolu-		procedere pulchre.	155
ptatem.	196	procedere unus.	7
pretium, neque rem ullam in-		procidere ad pedes.	207
tercesse.	130	procliui esse.	34
pretium ferre .	30	procumbere ad genua.	207
pretium praeter , nihil dulce .		prodeambulare.	145
92		prodere dies.	16
pretium repetere.	70	prodere uitam & pecuniam .	
prima habere.	113	101	
prima putare .	150	prodesse.	209
primarum artium esse princi-		prodesse, quantum.	220
pem.	127	prodire in conspectum.	173
primo insanire.	180	prodire in funus.	6
primo lucu.	149	prodire ad pauca.	198
primulum occipere dolores .		producere, ac uendere.	88
128		producere diem.	139
primulum facere plebem suā .		producere moram.	16, 30
152		producere falsa spe.	32
primum omnium rerum esse .		proferre.	197
97		proferre dies.	16
principem esse primarum ar-		proferre progeniem memori-	
tium.	127	ter, &c.	172
principia bene tibi habent.	173	proferre nomen .	45
principia sic se habere .	174	progeniem proferre memori-	
principia sic sese habent.	174	ter.	172
principium dare.	62	prognatum bouis .	161
principium mali esse.	162	prohibere facere praesentiam .	
principium ad placandum.	115	104	
prius, aut fortius.	47	proicere se ad pedes .	207
pro magno amico .		pro lato opus non esse.	197
pro delectamento putare.	112	prolixè.	153
pro iure meo .	119	proloqui cogitata.	168
pro re nostra.	112	proloqui omittere .	186
		proloqui	

# I N D E X

proloqui uerbum.	13	publicitus deportari scelus.	
proluuium.	155		189
promerentem amare.	141	publicum ius.	172
promereri bene.	176	prudentis animi signum.	87
promissa appareant.	56	pudere uanitatis.	176
promissa inducunt.	108	pudor obstupefecit timidum.	
promissa perficere.	31		168
promouere.	31.75	pudorem non esse alicui.	31
promouere parum, praesens.		pudore obsequi.	198
215		puellae nouiciae.	65
prope adesse.	7	puer alienus eam consequi-	
prope instare partum.	128	tur.	214
properato opus esse.	25	ut pueri.	204
propitii dii satis.	180	puerili sententia.	188
propitio deo.	160	a pueris.	91
propius ire.	138	a pueritia familiaritas.	89
propter hunc assiste.	122	puero nutricem adducere.	217
propterea quod.	2	puero parare nutricem.	215
prorsum rursus cursari.	204	puero quasi.	137
prorsus omnia omnino.	155	puerum mihi ab illa esse.	21
proruere foras.	66	pugnam dare denuo.	74
prospicere, uel prospectum es-		pugnare de loco.	195
se.	98	pugnaueris.	149
prospicere, quid fieret &c.	142	pugnis occidere.	137
prospicere sibi.	139.188	pugnosingere in uentrem.	190
prospici consilio.	211	pugnam haerere in mala.	122
prospiciunt parum oculi.	182	pulchre callere sensum.	137
prosternere, ruere, agere, rape-		pulchre dixti.	169
re, & tundere.	129	pulchre procedere.	155
protelare.	165	ad pulchritudinem adiu-men-	
protrahere moram.	16	tum.	160
prouinciam duram capere.	159	pultare fores.	93
prouinciam tradere.	102	punctum temporis ad hanc rē.	
prouolui gentibus.	207		164
prouoluere ad pedes.	207	punctum temporis praeterite	
proximum esse.	22	uacuum.	164
proximi genere.	161	pura oratio.	85
proximus genere.	142	purgare pisces.	131
prudens, sciens.	48	purgare se.	122

putare

# I N D E X

putare lapidem, haud homi-	201	quam seueras.	111
nem.		quam vellem.	90
putare in lauta, & bene parte		quam gratissimus.	97
aucta.	109	quantuius pretii esse.	40
putare de lucro &c.	148	quantum dii dant opis.	105
putare prima.	15	quantum potes, abi.	130
putare rectum.	120	quantus quantus, sapientia es.	
putare rem ipsam.	147	132	
putare pro ticulo, & delecta		quasi cum &c.	144
mento.	112	quasi magistrum filiis.	159
putare palmarium.	75	quasi puero.	137
putare sibi esse omnia post		quasi foras.	58
prae commodo alicuius.	127	qui istic mos est?	104
		qui uocare?	151
		quia enim.	204
		quid animi.	77
		quid animi misero?	141
		quid captiuorum ducere.	92
		quid cessas &c.?	167
		quid tibi est?	99
		quid lacrumarum profudisse.	92
		quid negotii; pro, quares.	
		143	
		quid negoti hoc est?	197
		quid negoti huic est?	140
		quid paullum fugere aliquem.	
		95	
		quidquid est id, quod &c.	209
		quid rei tibi est istic?	141
		quid tibi rei mecum.	122
		quid rerum portare.	92
		quid uolt?	19
		quid uolt tibi?	105
		quiescere facile.	34
		quietum esse.	182
		quin tu hoc age.	171
		quin taces?	21
		quippiam remittere dolores.	
		205	

quis



# I N D E X

quis est ulterior.	179	rationes conturbare.	74
quo iure, qua ue iniuria.	11	rationes deputare secum.	124
quo ore redibo &c.	187	ratiuncula.	158
quod fiat cum salute eius.	136	ratum, irritum.	188
quod peccauit quis, alteri obesse.	113	re comprobare aliquid.	39
quod quidem in te fuit.	142	in re ipsa.	217
quod ueni, eloqui.	83	re ipsa nolet tibi.	144
quolibet cruciatu exquirere.	217	re ipsa fieri.	154
quoquo terrarum asportari.	177	re ipsa repperire.	150
quorsum accidere.	13	recens aegritudo.	129
quorsum euadere.	79	receptare se in tectum.	113
quorsum ire, redire.	51	recidere ad paucos.	195
quot homines, tot sententiae.	173	recipere animum.	129
quotidiana febris.	206	recipere eiectum.	12
quotid ianum. pro, uulgari.	55	recipere se domum.	185
quouis gentium.	111	recipere se ad frugem bonam.	10

## R

<b>R</b> Apere, ruere, agere, tunc dere, & prostrernere.	129	recipere se in tempore.	174
rapere in priorem partem.	117	recta praua facere.	183
raro commeare in urbem.	199	recte habere.	20
rastra redire ad rem.	111	recte esse apud matrem.	20
ratio sic esse.	119	recte parere.	211
ratio inepta, atque absurda.	131	recte uidere sibi.	164
ratione bene subducta.	150	reddere beneficium pro, ma- lesicio.	170
rationem capere.	113	reddere delibutum gaudio.	186
rationem ueram exsequi.	204	reddere effectum, uel effectū dare.	34
rationem inire.	170	reddere excoctā, atque atrā.	149
rationem mirari.	131	redibo quo ore.	187
rationem antiquam obtinere.	147	redigere ad inopiam.	111
rationes nimium bonae.	149	redigere ad insaniam.	121
		redigere ad memoriam.	172
		redigi in id loci.	189
		redire cras.	124
		redire domum saluum.	208
		redire fortunas eo.	165

redire

# I N D E X

redire ad ingenium.	197	relleuare animum.	139
redire paene in eum locū.	127	relliqua caussa ulla restat.	212
redire rem in eum locum.	97	relliquias huius generis resta-	
redire in memoriam.	184	re.	133
redire rem ad rastros.	111	rem adhortari.	85
redire rem ad restim.	181	rem agere.	86
redire in uiam.	10	rem seriam agere.	63
redit ad te summa rerum.	169	rem agi minorem.	96
rediturum ad te.	125	rem animaduvertere.	174
reducem facere in lucem mor-		rem apparere.	154
tuum ab Orco.	219	ad rem attentiores esse.	148
reducere in gratiam.	43	rem constabilire.	146
referire.	138	rem esse, & superesse.	159
referre gratiam.	59	in rem alicuius esse.	197
referre nil.	218	rem esse saluam.	54
referri gratiam pro merito.	170	in rem esse utrique.	27
reflecti, & reprimi.	128	ad rem nihil est.	186
rei alicui esse.	131	rem facere.	125
rei quidquam esse.	85	rem praecipuam habere prae-	
rei quid tibi mecum est?	122	ter alios.	127
rei seruire.	201	rem inuitam facere.	110
rei temperans.	168	rem interuenire.	107
releuit dolia, & serias.	100	rem malam.	64
religio incescit.	36	in rem malam i hinc.	188
religionem esse dicere.	91	ob rem nullam mittere.	218
relinquere animam.	135	rem, nobilitatem, & gloriam	
relinquere arrhaboni.	105	natam &c.	218
relinquere locum integrum.		rem ipsam putare.	147
117		rem quaerere.	135
relinquere liberis quam pluri-		ad rem redire.	123
um.	148	rem redire in eum locum.	97
relinquere magistrū filiis.	159	rem redire ad rastros.	111
relinquere rem decem talen-		rem redire ad restim.	181
tum.	172	rem relinquere.	172
relinquere omnes res.	51	rem tranquillam esse.	174
relinqui locum.	8	remedium aegritudinum.	103
relinqui deo irato.	159	remedium inuenire iracūdiae.	
reliquum de ratiuncula.	158	164. 175	
rellatum sibi esse.	157	remittere.	39

remit-

# I N D E X

remittere quippiam.	205	res indicabit.	62
remittere repudium.	188	res istaec.	133
remittere tempus.	86	res monebat.	207
remorari, resistere.	56	res noua orta.	203
remorari commodum.	36	res omnes posthabere.	187
remorari spem.	16	res omnes postputare prae &c.	210
remotum iniuria aduorsarium			
ab studio &c.	194	res salua, aut perdita.	54
reuereri similitatem.	166	res secundas esse.	91
repente dolor inuasit.	206	res amici uidenda.	107
206.		resarciri.	121
reperire consilium celere.	163	rescindi, quod factum sit legi-	
reperire gloriam.	4	bus.	173
reperire nihil, quamobrem.	139	resciri.	203
reperire quod placeat.	105	rescribi argentum.	187
repetere pretium.	70	resciscere quemquam.	183
repperire re ipsa.	150	rescitum iri.	119
repperire rem, & gloriam ar-		respicere.	32
mis belli.	87	respicere aliquem.	86
reprinere se.	140	respicere deos.	217
reprimi, atq. reflecti fide, iure-		respondere uerbum.	168
iurando, & misericordia.	128	responsum hoc sibi habere.	
repudiare consilium.	36	157.	
sepudiare in experiundo.	150	responsum uerum esse.	34
repudium remittere.	188	restare causam.	212
rerum idoneum initium inue-		restare confidenter in re.	114
nire.	206	restare id etiam.	123
rerum omnium satur.	145	restare id mali.	131
res alias agere.	57	restare reliquias huius gene-	
res commodas afferre.	218	ris.	133
res composita est.	144	restare scrupulum.	43
res ut dant sese.	207	restum ductare.	145
res diuina.	200	ad restim redire rem.	181
res est.	124	restinguere.	189
res alia est.	58	restituere in gratiam.	203
res non potest esse peiore lo-		restituere in locum.	194
co.	130	restitui in integrum.	173
res fert.	144	resupinare.	186
res haec male me habet.	213	rete non tendi accipitri.	170

reti-



retinere liberos pudore, & liberalitate satius, quā metu.	179	salute impertire.	54
retrahere argentum.	107	salutem quaerere.	128
retrahere a studio.	157	saluum aduenire.	76
retundere.	112	saluum redire domum.	208
reticere.	86	sanctae nuptiae.	152
reuerētia aduersus homines.	3	sancte iurare.	196
reuocari.	186	sane hercle.	209
reuolutus in uitam eandē.	215	sanum esse. pro, sapere.	36
rex, i. diues.	159	sapere aetate.	148
ridiculo esse.	77	sapere foris, sibi non posse auxiliari.	111
rimarum plenus.	49	sapere istuc esse.	132
risu emoriri.	61	sapere, intelligere, in loco uereri.	148
risus abstinere.	97	sapere mihi.	102
rogare gratiam.	208	sapere haud stulte.	95
ruere, agere, rapere, tundere, & proflernere.	219	sapientia.	146
ruere caelum.	108	sapientia anteire.	167
ruere imprudens.	97	sapientia es.	132
rumor est.	10	sat commode.	24
rumor populi.	187	sat dictum sapienti.	177
rumores differre.	83	sat habere.	18
rumpere deambulando.	208	satagere rerum suarum.	91
rursum prorsum cursari.	204	satias fieri.	76
rus abdere sese.	199	satias studiorum.	212
rus abire habitatum.	201	satietas hominum.	60
rus habitatum migrare.	212	satietatem amoris sumere.	185

## S

<b>S</b> acuidictis protelare.	165	sat certo scio.	201
sacuus.	150	sat si commemini.	176
salsamenta macerari.	131	sat pro imperio.	164
salua res est.	54	sat salue, uel recte.	38
saluere mecastor.	196	sat scio.	202
salus seruare prorsus non potest.	145	sat sudare.	179
salutatū.	169	sat esse ad tutandam rem.	14
salute fieri.	136	sat uerborum esse.	173
		sat fieri nihil uideo.	96
		satius est mori.	71
		satur omnium rerum.	145
		saxum uoluere.	81

## E e

## scapulas

scapulas perdere.	160	sectari canes.	157
sceleris admittere tantum.	112	secundas res esse.	91
scelus deportari publicitus.		secundum facta.	82
189		sedare calamitatem.	193
scenica fortuna dubia.	194	sedari, uel sedatum esse.	146
sciens, imprudens.	220	sedere domi uirginem gran-	
sciens esse.	37	dem.	141
scientem facere.	110	seducere.	32
scio satis.	202	sedulo secum agitare.	179
scio satis certe.	201	sedulo facere.	58.87
scire reticere.	86	segnitiae locum non esse.	10
tam scire, quam uiuere.	69	segreganda est mater &c.	210
scire certum.	49	segregare ab sese.	98
scire expetere.	111	segregatum habere &c.	216
scire fidibus.	50	senectus affert uitium &c.	148
scire omnes leges.	175	senectus aquilae.	102
scire plus, quid facto opus sit.		senectus conquiescit in adole-	
156		scencia &c.	198
scire plus, quam opus sit scito.		senectus ipsa est morbus.	178
178		senectutem oblectare.	173
scire uiam.	206	senectuti praefidiū uelle.	198
scita satis.	161	senes emungere argento.	181
quam scitum est.	184	senes fiunt.	190
ad scopulum e tranquillo in-		senes nasci a pueris.	91
ferre.	181	senex delirans.	145
scortari crebro.	90	sensum pulchre callere.	137
scortum adducere cū fide.	159	ex sententia.	131.133.167
screatus.	97	ex sententia obtingere.	107
scribere dicam.	161	sententia leui, ut pueri.	204
scribere dicas sexcentas.	181	sententia puerili.	188
scripta dica iniuriarum.	170	sententia itat.	53
scripta esse in animo.	14	sententiae tot, quot homines.	
scriptura euanescit.	193	173	
scriptura leui.	157	sententiam esse.	89
scripturam spernere.	194	sententiam aliter esse.	214
scrupulum iniicere.	125	per sententiam unam eius aut	
scrupulum restare.	43	uiuam, aut moriar.	174
scrutari plagas caeli.	132	sentio trepidari.	204
sectari.	160	sentire cum aliquo.	17

seorsum

# I N D E X

seorsum tibi.	154	si forte.	205
sepultus sum.	188	si non pretio, at gratiis.	145
sequi commodum matris.	210	si diis placet.	75
sequi, & dare consilium.	135	sibi cauere loco.	71
sequi lites.	38	sic, tenuiter.	162
sequi uitam urbanam, atque otium.	118	sic circumiri.	179
seriam rem agere.	63	sic esse.	68
serias relere.	100	sic sese habent principia.	174
serio.	155	signa in homine inesse.	148
serio, an ioco dicere.	103	signum animi pudentis, & non instrenui.	87
serio triumphare.	59	silentium, & otium.	195
sermonem cum illo.	66	silentium dare.	195
sermonem accedere ad aures.	210	silesunt turbæ.	146
sermonem captare.	187	silicernium.	138
sermonem quaerere.	63	simile factum.	120
sermones cadere.	92	simile monstri.	57
sero ac nequidquam uelle.	96	similis pertinacia.	200
seruandi dari potestatem.	26	simulare.	144
seruandum dare.	106	simultatem reuereri.	166
seruare bona.	79	sine auro ornatam.	94
seruare domi.	71	sine controuersia.	186
seruare fidem.	14	sine dispendio.	218
seruare istuc.	165	sine hac uiuere unum diē.	130
seruare non potest.	145	sine mala fama.	163
seruare, aut perdere totū.	126	sine labore.	208
seruet ita me Iuppiter.	184	sine periculo facinus magnum non fieri.	94
seruire commodis uostris.	85	sine tua opera.	142
seruire rei.	201	sine superbia.	118
in seruitutem dari.	180	sine ui facere.	72
seruom haud illibetalem se præbere.	151	sinere modo.	48
seruorum captus.	134	sinere peruenire.	50
serupulus in re.	191	in sinu gestare.	143
seueritatem inesse.	40	in sinum manum inserere.	104
quam seuerus.	115	sitam esse spem in aliquo.	134
sexcentas dicas scribere.	181	situm esse in aliquo.	14
si commemini satis.	176	situm spe esse.	104
		sycophanta.	38



soccos detrahere.	87	spatiū dare amādi amicā.	214
socium esse in negotiis.	99	spatium dari solitudinis.	198
socordem certarum rerum.	142	de spe decidere.	92
solam esse.	20	in spe esse.	15.16
solam esse, habere neminē.	51	spe incerta.	194
solere fieri.	103	in spe pendere animi.	108
solidum beneficium parere.	74	spe situm esse.	114
solitudinis dari spatium.	198	spe duplici uti.	179
sollertem dare.	62	spectator elegans.	65
sollicitare. pro, in angustiis po-		spectatum esse.	38
nere.	41	in speculum tamquam.	133
sollicitari quibus rebus.	118	spei plus uidere.	106
sollicitos habere.	101	spem adimere.	16
sollicitudine occupatus.	175	spem uitae dare.	105
sollicitudinem excruciare.	89	praeter spem discedere.	192
sollicitudines conficere.	33	spem pretio emere.	125
soluere fidem.	32	praeter spem euenire.	148
soluere uerbis, quod re male		spem iniici.	181
factum sit.	122	spem meram.	162
soluere uorsuram.	183	spem sitam esse in aliquo.	134
solui curis.	202	spes ostenta.	185
solum id carum esse.	119	spes, opesq. sitas esse.	130
solum esse parentibus.	114	sperare fore clam.	119
solus diligere a diis.	186	spernere scripturam.	194
solus est quem diligunt dii.	44	spoliare, mutilare, lacerare &c.	
solus homo amico amicus.	177	196	
solus meorum meus sum.	179	stare stetitisse.	34
somnium, & futilis.	132	stare cum aliquo.	167
somnium de argento.	124	stare in fide.	14
somnum opprimere aliquem.		stare illico.	164
66		stare sententiam.	53
somnum oculis uidere.	101	stare uix.	193
sorbillare cyathos.	139	statuere in terram capite.	129
sordidata, & sordida.	94	statuere exemplum.	85
de sorte uenire in dubium.	116	statuere finem orationi.	197
sparsa ore.	116	statuere pretium auare.	85
in spatio breui.	112	stercilinium.	176
spatio excursio.	150	sternere lectos.	87
spatium dare.	207	stertere noctesq. & dies.	81
		stimulum	

# I N D E X

stimulum aduersum calces .		sudare satis.	179
160		suere suo capiti.	174
stipes.	110	sufferre.	99
stipulam colligere.	149	sufferre sumptus.	100
strenuum hominem se praebe		sufferre supplicium.	41
re.	174	suggerere sumptus.	119
strepitus.	195	sum deus.	219
studere dici bonos.	183	sum istic.	198
studere inire gratiam.	94	sumere a me argentum.	155
studere mediocriter omnia.	3	sumere diem hilarem.	122
ab studio abducere.	194	sumere operam.	194
studio dissimili esse.	118	sumere operam frustra.	108
studio habere , an laudi sibi.		sumere satietatem amoris.	185
132		sumere supplicium.	30
a studio retrahere.	157	summa rerum redit ad te.	169
studio stupidus.	193	summa ui defendere.	135
studiorum satias.	212	summum esse alicui .	130
studium aequae, & similis per-		sumptibus suppeditare.	111
tinacia.	200	sumptu absumi.	170
studium in tutelam commit-		sumptum exercere.	88
tere.	195	sumptum facere.	23
stulte facere bis.	205	sumptum facere sibi.	150
stupidus studio.	193	sumptum leuatum harum abi	
suauē mereri.	169	tu.	109
suauia, prima.	113	sumptum exigue praeberē.	90
subagitare amicam.	104	sumptuosa domus.	145
subducere sese.	67	sumptus admittere.	152
subducta bene ratione.	150	sumptus pati.	202
subita largitas.	155	sumptus sufferre.	100
sublati animi.	210	sumptus suggerere.	119
sublimem medium arripere.		supellectile pluscula.	181
129		superare.	126
submonere.	65	superbum cognoscere.	80
subolere ne paullulum quidē .		superesse.	163
111		superesse malum unum ex mi	
subseruire orationi.	36	seriis plurimis.	212
substare.	42	superesse rem, & esse.	159
succenturiatus in insidiis.	166	superstes esse.	25
subuortere.	149	superstitem esse.	115

# I N D E X

suppeditare amori.	80	tacitum est.	134
suppeditare facultatem.	12	tacitum pectus pertentare.	
suppeditare sumptibus.	111	197	
supplicare ultro.	72	tam diu permanere iram.	204
supplicii muliebribus parari.		tamquam in speculum.	133
142		tamen pedetentim.	177
supplicium dare.	48	tange, si non friget, &c.	190
supplicium sumere.	30	tangere ulcus.	181
surdas aures reddere.	95	tantidem emptam tradier.	
surdo fabulam narrare.	91	123	
suscipere inimicitias.	34	tantillus puer.	138
suspectas falso in re ipsa.	217	tantisper cauere.	119
suspectum esse &c.	218	tantum esse.	77
suspectum falsa fama.	216	tardus.	81
suspenso gradu.	186	tecta, tacitaque.	207
suspicionem exsoluere.	213, 218	tecto latere.	106
suspicionem perculsus.	19	in tectum se receptare.	113
suspicionem transferri.	110	tegere contumelias.	199
suspicionem incidere de ali-		non temere.	55
quo.	140	temere euenire, quae non au-	
suspicionem quaerere.	114	deas.	183
sustentare familiam.	135	temere facere cautius.	216
sustinere coitionem.	171	temperans rei, aut famae.	168
suus cuique mos.	173	tempestate aduersa uti.	208

## T

<b>T</b> abescere dolore, ac mi-		in tempore.	37
seria.	139	in tempore ipso.	213
tacere, pro, consentire.	62	tempore suo parere.	211
tacere, & continere.	49	in tempore se recipere.	174
tacere negligentia, aut odio.		temporis punctum ad hanc	
191		rem.	164
tacere posse.	159	per tempus aduenire.	32, 37
tacere de re tanta.	115	tempus conueniendi.	185
taces quin?	121	in tempus breue coniicere.	
tacita gaudere.	197	219	
tacita, tecta, que.	207	tempus uacuum dare.	87
tacito opus esse.	130	tempus dari.	27
		tempus agendi datum.	195
		tempus esse.	47
		tempus diei esse.	90

tempus



# I N D E X

tempus quod est interea, lucro	tollere spem.	16	
esse.	203	tot sententiae, quot homines.	
tempus fert.	149	173	
tempus luctum leuare.	99	toto die non uidere.	136
tempus remittere.	86	totum in amore esse.	138
tenax.	150	totum displicere sibi.	115
tendere ad iurgium.	67	totus friget.	190
non tendi rete accipitri.	170	tractare arte.	97
tenere fidem.	14	tractare magnifice.	103
tenere legem.	120	tradere causam aduersariis.	
tenere lupum auribus.	175	166	
tenere rem.	5.18	tradere in fidem.	15
tenet amor, consuetudoque.		tradere operas mutuas.	167
208		tradere prouinciam.	102
tenet satias studiorum.	212	tradere ui, uel clam, uel pre-	
tenui oratione.	157	cario.	57
tenuiter.	162	tradier tantidem emptam.	123
tergo poenas pendere.	108	trahere animum.	13
tergum in fidem committere.		tranquillam rem esse.	174
197		in tranquillo esse.	79
tesseris ludere,	144	e tranquillo ad scopulum in-	
testes adhibere.	182	ferre.	181
testes facere.	124	transacta omnia.	13
testimonii dictio.	168	transcurso opus esse.	208
testimonium secundum fidem.		transdere homine in otium.	
168		157	
tibi omne exedendum.	169	transferre amorem huic.	199
timida sum.	215	transferre culpam.	20
timidum obstupescit pudor.		transferri suspicionem.	110
168		transire ad forum.	203
timore delirare.	190	trepidari sentio.	204
timore obstupere animum.	140	tristem esse.	56
tolerare bona mala.	177	tristis.	150
tolerare mores sua modestia.		tristis seueritas.	40
210		tristitiam omittere.	127
tolerare uiolenter.	182	triumphare.	77
tollere filios pro se.	147	triumphare serio.	59
tollere laborem certum.	194	non triumpho, si &c.	177
tollere partum.	111	truculentus.	150

etiam istanc iracundiam omit-		punctum.	64
te.	145	uacuum tempus dare.	87
tuber esse totum caput.	126	in uado.	40
tui cupiens.	199	uacordiam innatam esse.	31
tumultuari.	195	uanitatis pudere.	176
tundendo, atque odio.	198	uapulando ego, ille uerberan-	
tundere, ruere, agere, rapere,		do ambo defessi sumus.	124
& prosternere.	129	uapulare.	121
turba nulla.	195	ubi sit, nescit.	190
turba euoluere.	69	ubi uentum est ad uxores.	190
ex turba se expedire.	140	ubi uoles.	62
turbæ. uel, turbas fieri.	20	uehemens maledictum.	117
turbæ fiescunt.	146	uehementem esse nimis.	100
turbam facere.	66	uelle. pro, desiderare.	44
turbam incipere inter &c.	69	nelle bene ex animo.	113
turbas conciere, insciens.	113	uelle factum.	110
turbas dare.	68	uelle factum ex animo.	152
turbatū aliquid esse domi.	68	uelle male.	68
ex turbis euoluere se.	184	uelle maledictum.	202
turpis uestitus.	161	uelle nimis.	71
tussis.	97	uelle numquid.	57
tutandam uitam dare.	174	uelle oratum.	84
tutari lotum.	195	uelle praesidiū senectuti.	198
tutari mores.	216	quam uellem.	90
tutari indiligenter bene parta.		uellem me natam uirum.	184
184		uenerem frigere sine Cerere	
tute hoc intristi.	169	& Baccho.	69
tute loqueris, me uetas?	204	uenia bona petere.	172
in tutelam se committere.	195	ueniam dare.	116. 161
in tuto collocari.	107	ueniam dare alicui.	153
in tuto esse.	108	uenire aduocatum alicui.	141
in tuto uita.	182	uenire in astu.	77
tuum esse.	44	uenire asymbolum.	170
		uenire attemperate.	42
		uenire clamculum.	65
		uenire in crimen.	205
		uenire in dubium famam.	130
		uenire in dubium de sorte.	126

V

**V**acuum esse, id est otio-  
sum. 35  
uacuum praeterire temporis

uenire

uenire in magnum malū. 205	uersari in malis. 32
uenire in mentem. 53	uertere bene. 59
uenire in mentem aduēti. 162	uerum esse. 31
uenire in mentem scelerū &c. 192	uerum esse cupere. 142
uenire in periculum. 126	uerum exculpere. 69
uenire usum. 103	uerum uidere. 101
in uentremingere pugnōs. 190	ueste uaria exornari. 6
uentulum facere. 65	ueste lugubri anus caussa. 94
uentum est. 190	uestem discindere. 121
uenustatis plenior. 219	uestitu nimium indulgere. 119
uēra praedicare. 24	uestitus turpis. 161
ueram rationem exsequi. 204	uetas me, tute loqueris? 204
uerba dare. 25	uētere consuetudine uti. 194
uerba credere. 159	uetus uerbum. 147
uerba mortuo facere. 191	uetustatem multa lenire. 99
uerba fundere. 146	ui coactum inuitum. 165
uerba iniicere. 111	ui sine facere. 72
uerba inuersa. 97	ui summa defendere. 135
uerba, aut uerbera parata esse. 96	uia captare. 196
uerbis confutare. 174	uia tota errare. 54
uerbo expedire. 165	uia insistere. 164
uerbis meis euocare. 215	uia peruolgata patrum. 87
uerborum satis esse. 173	uia recta. 108
uerbū, pro prouēbio. 147. 154	uia pedum uisa. 169
uerbum unum aliquod. 204	uiam affectare ad aliquem. 189
uerbum de uerbo expressum efferre. 117	uiam affectare ad dominas. 94
uerbum facere. 93. 6	in uiam dare se. 73
uerbum respondere. 168	uiam dispergere cerebro. 129
uerbum esse uerum. 69	uiam insistere. 55
uerbum uetus. 147	uiam non nosse. 92
uere. 51	uiam obfirmare. 209
uereor ut. 197	uiam scire. 206
uereri conspectum. 169	uias inter. 67
uereri in loco. 148	uicissim agere partes. 185
uerissimile fieri. 12	uicissim dare. 107
uerissimilia concurrere. 140	uicissitudo rerum. 55
	uicitare bene libenter. 80



# I N D E X

uictum esse pone.	180	uirginem attingere.	198
uigilare usque ad lucem.	55	uirginem conficere.	75
uilitas.	191	uirginem grandem sedere do-	
uilius istoc.	155	mi.	141
uilli hoc edormiscete.	146	uirginem nuptum locare.	182
uim facere.	66.71	uirginis aetas.	178
uim facere in aliquem.	72	uirgo facie egregia.	160
uim, & potestatem habere.	108	uirgo integra a se & c.	198
uide, quid agas.	53.76	uirgo orba patre.	141
uideat, qui fiet.	42	uirili animo.	188
uidenda res amici.	107	uiris esse aduersas.	200
uidere. pro, cauere.	23	uirtutes, & facta.	82
uidere, & iudicare aliena me-		uirtute antiqua, ac fide.	133
lius.	102	uirum me natam uellem.	184
uidere ceruam fugere.	157	uis boni in ipsa forma.	161
uidere cupere.	64	uisa uia pedum.	169
uidere toto die.	136	uisendi causa.	205
uidere diem.	214	uisentem intromittere.	202
uidere me.	19	uisere it ad eam.	200
uidere minus.	156	uitam agere in otio.	150
uidere nil, nisi quod lubet.	106	a uita mea alienum.	153
uidere nolle.	200	uita deorum.	107
uidere oculis & c.	219	uita expetenda.	165
uidere optimum in uita.	171	uita expetenda, optandaq.	163
uidere, quod ante pedes est, &		uita hominum.	144
futura.	132	uita est opera.	171
uidere plus spei.	106	uita in tuto.	182
uidere postremum.	17	uitae quotidianae consuetudo.	
uidere sibi recte.	164	94	
uidere somnum oculis.	101	uitae spem dare.	105
uidere uerum.	101	uitam colere.	88
uideri esse iniurius.	19	uitam commendare.	165
uincere odio.	186	uitam considerare.	98
uincire.	135	uitam conterere.	151
uini plenum.	218	uitam displicere.	113
uinum, nox, amor, adolescen-		uitam esse in dubio.	18
tia.	134	uitam sic esse.	3
uinum uincere.	69	uitam exigere.	93.201
uiolenter tolerare.	182	uitam illudere.	39

uitam

uitam inuisam esse.	155	dum uixit.	209
uitam nostram omnium.	130	uixit, dum uixit, bene.	206
uitam parsi perdere.	203	ulcisci.	129
uitam prodere.	101	ulcisci hunc &c.	188
in uitam eandem reuolutus.	215	ulcisci iracundiam.	164
uitam urbanam sequi.	118	ulcus tangere.	181
uitam tutandam dare.	174	ulterior quis?	179
uitam duram uiuere.	150	ultro accusare.	48
uitas omnium, tamquam in speculum, inspicere.	133	ultro expostulare.	139
uitia inesse.	47	ultro supplicare.	72
uitii nihil dicere.	199	una educi.	135
uitii nihil relictum.	115	una inter nos.	201
uitio ne, an laudi duci.	117	una mecum.	149
uitio uertere.	2	una mecum colloqui.	198
uitium maximum.	197	una opera.	218
uitium nouum interuenire, & calamitatem.	193	unam familiam facere.	152
uitium oblatum esse.	128	unciatim comparcere.	158
uituperandus multis modis.	174	unde discere, domi habere.	132
ut uiuas, optare.	151	unde fiat, esse.	120
dum uiuat.	191	unde quod detur, esse.	103
uiuere in ciuitate.	142	unde sit, mirari.	36
uiuere unum diem siue hac.	130	unde utatur, dare paullum.	155
uiuere lubere.	134	uno ore.	5
uiuere alieno more.	8	unum cognoris, omnes noris.	167
uiuere opera alicuius.	127	unum aliquod uerbum.	204
uiuere per unam sententiam.	174	unus homo hominum.	219
uiuere sibi.	150	qui uocare?	151
uiuere sibi soli.	62	uoce conqueri.	107
uiuere suaue.	101	uoce opus esse.	190
uiuere non uere.	89	uocem audire.	61
uiuere uitam duram.	150	uolgo facere.	112
uiuere blandior te homo nullus.	219	uolgo mulierum.	213
uiuus, uidensque.	48	quod uolo, confit.	153
uix dum dimidium dixeram.	179	uolo, nolo.	188
uix stare.	193	uult quid sibi &c.	105
uix sufferre.	99	uultum immutari.	206
		uultus fingere.	111

uoluere

uoluere saxum.	81	ut fit.	49
uoluntate sua facere.	184	ut sunt humana.	103
uoluntate impetrare, quod ius		ut, ita.	207
cogit.	135	ut, itidem.	202
uoluntatē accēdere ad &c.	158	ut ne.	213
uoluptate frui.	88	ut ne addam.	163
uoluptatem explere pretio mi		ut parentem.	15
nimo.	196	ut quimus.	38
uoluptatem ferre.	212	ut uiuas, optare.	151
uoluptati esse.	115	ut ut haec sunt acta.	126
uoluptati obsequēs homo.	209	unde utatur, dare paullū.	155
uoluptatum inceptor, perfe-		uterque utrique est cordi.	184
ctor.	78	uti aequo aliquo.	22
uorare atrum panem.	75	uti caussa integra.	196
uorsuram soluere.	183	uti circuitione.	10
uortant bene dii.	144	uti consuetudine uetere.	194
uortere male.	123	uti fortes decet.	72
urbanam uitam sequi.	118	uti fortuna simili.	158
in urbem commeare.	199	uti iure.	193
urere hominē, pro cruciari.	54	uti sua lege.	176
usque.	124	uti ōpera alicuius in bello, in	
usque donec.	143	otio, in negotio.	117
usque ad lucem.	55	uti ōpera sine superbia.	118
usque ad necem deuerberare.		uti patre facili.	91
169		uti res est.	101
usque occidere.	137	uti spe duplici.	179
usque perreptare.	143	uti tempestate aduersa.	208
usque a pueris.	154	utilitas, pro fructu.	56
ex usu esse.	81.90	utram duarum condicionum	
usum antehac amicitia.	126	malle.	95
usum esse alicui.	86	uulgus.	28
usum uenire.	103	uultus, gestusq. nouus.	187
usus facto.	205	uxor, sine mala fama.	163.193
usus noui aliquid apportat.	150	uxorem habere.	118
ut caput est seruorum.	134	uxorem in culpa inuenire.	203
ut cum maxime.	198	ad uxorem portare iurgiū.	211
ut res dant sese.	207	ὑπερβαίνω.	32

